II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουνίου 1986

σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(86/283/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 136,

την εσωτερική συμφωνία για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας, που υπογράφτηκε στις Βρυξέλλες στις 19 Φεβρουαρίου 1985, καλούμενη στο εξής «εσωτερική συμφωνία»,

το σχέδιο που υπέβαλε η Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Εκτιμώντας:

ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν για μια νέα πενταετή περίοδο οι διατάξεις που διέπουν τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών, καλούμενες στο εξής «χώρες και εδάφη», με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα· ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στα εδάφη που εξαρτώνται από τη Γαλλική Δημοκρατία, στις χώρες και εδάφη που εξαρτώνται από το Ηνωμένο Βασίλειο, στις χώρες που εξαρτώνται από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και, εν μέρει, στη Γροιλανδία κατ' εφαρμογή της συνθήκης που υπογράφτηκε στις Βρυξέλλες στις 13 Μαρτίου 1984 για την τροποποίηση, σε ό,τι αφορά τη Γροιλανδία, των ιδρυτικών συνθηκών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι οι διατάξεις αυτές εντάσσονται στο πλαίσιο των προσπαθειών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας να συμβάλει, ιδίως με την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπογράφτηκε στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984, η οποία καλείται στο εξής «σύμβαση», στη διεθνή συνεργασία και στην επίλυση των διεθνών προβλημάτων οικονομικού, κοινωνικού, πολιτιστικού και ανθρωπιστικού χαρακτήρα, σύμφωνα με την επιδίωξη της διεθνούς κοινότητας για την εγκαθίδρυση μιας δικαιότερης και πιο ισόρροπης διεθνούς οικονομικής τάξης·

ότι οι αναπτυξιακές ανάγκες των χωρών και εδαφών και η ανάγκη προώθησης της βιομηχανικής ανάπτυξής τους δικαιολογούν τη διατήρηση της δυνατότητας είσπραξης δασμών και της επιβολής ποσοτικών περιορισμών·

ότι, όσον αφορά το ρούμι, το αράκ και την τάφια, που υπάγονται στη διάκριση 22.09 Γ Ι του κοινού δασμολογίου, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις·

ότι είναι χρήσιμο, με βάση τα χαρακτηριστικά της οικονομίας των περισσότερων χωρών και εδαφών και λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτηθεί, να μπορούν στο εξής οι χώρες και εδάφη να επωφεληθούν από ορισμένα από τα μέσα από τα οποία επωφελούνται τα κράτη ΑΚΕ, όπως το Τεχνικό Κέντρο για τη Γεωργική και Αγροτική Συνεργασία και το Κέντρο για τη Βιομηχανική Ανάπτυξη, μέσω χρηματικής συνεισφοράς από τους πόρους που χορηγούνται στις χώρες και εδάφη·

ότι η κοινοτική συνεισφορά στην επίλυση των προβλημάτων οικονομικού και κοινωνικού χαρακτήρα για τις χώρες και εδάφη, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, απαιτεί από την Κοινότητα να αναπτύξει ακόμη περισσότερο τις σχέσεις ανάμεσα στις χώρες και εδάφη και τα κράτη ΑΚΕ, στους διάφορους τομείς της περιφερειακής, γεωργικής, βιομηχανικής, ενεργειακής, πολιτιστικής, κοινωνικής, οικονομικής, και τεχνικής συνεργασίας·

ότι το άρθρο 288 της σύμβασης προβλέπει τη δυνατότητα για χώρα ή έδαφος που αναφέρεται στο τέταρτο μέρος της συνθήκης, και που κατέστη ανεξάρτητο, να προσχωρήσει

(1) ΕΕ αριθ. C 288 της 11. 11. 1985, σ. 148.

στη σύμβαση· ότι είναι επομένως απαραίτητο να προβλεφθεί η δυνατότητα προσαρμογής της παρούσας απόφασης·

ότι το άρθρο 1 της εσωτερικής συμφωνίας προβλέπει ότι, σε περίπτωση προσχώρησης στη σύμβαση χώρας ή εδάφους που έγινε ανεξάρτητο, μειώνονται με απόφαση του Συμβουλίου τα ποσά οικονομικής βοήθειας από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που προβλέπονται για τις χώρες και εδάφη, ενώ αυξάνονται αντίστοιχα τα ποσά που προορίζονται για τα κράτη ΑΚΕ·

ότι πρέπει, για να διευκολυνθεί η μελλοντική εφαρμογή της διάταξης αυτής και για να εξασφαλιστεί η δικαιότερη δυνατή διάθεση της οικονομικής βοήθειας, να γίνει κατανομή μεταξύ, αφενός των χωρών και εδαφών που εξαρτώνται από τη Γαλλική Δημοκρατία, αφετέρου των χωρών που εξαρτώνται από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και, τέλος, των χωρών και εδαφών που εξαρτώνται από το Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι η παρούσα απόφαση δεν θίγει σε τίποτα το ειδικό καθεστώς που έχει θεσπιστεί με την εισαγωγή προϊόντων, προελεύσεως χωρών και εδαφών, στην Ισπανία και την Πορτογαλία, όπως εμπεριέχονται στο παράρτημα της απόφασης 86/47/ΕΟΚ [1],

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να διευκολύνει την οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ανάπτυξη και την ενίσχυση των οικονομικών δομών των χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, ιδίως με την ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών, των οικονομικών σχέσεων, της γεωργικής και βιομηχανικής συνεργασίας ανάμεσα στην Κοινότητα και τις χώρες και εδάφη, να συμβάλει στη διασφάλιση των συμφερόντων των χωρών και εδαφών που η οικονομία τους εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από την εξαγωγή βασικών προϊόντων και να θέσει σε εφαρμογή ενέργειες χρηματοδοτικής βοήθειας και τεχνικής συνεργασίας.

Άρθρο 2

Στόχος του πρώτου μέρους της παρούσας απόφασης είναι ο καθορισμός των τομέων συνεργασίας για τους οποίους, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, μπορεί να χορηγηθεί οικονομική και τεχνική βοήθεια στα ΥΧΕ που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΟΚ-ΥΧΕ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ, ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

Κεφάλαιο 1

Γεωργική συνεργασία και επισιτιστική ασφάλεια

Άρθρο 3

Η συνεργασία στο γεωργικό και αγροτικό τομέα, δηλαδή τη γεωργία, την κτηνοτροφία, την αλιεία και τη δασοκομία, αποσκοπεί ιδιαίτερα:

— στην υποστήριξη των προσπαθειών των χωρών και εδαφών για την αύξηση της επισιτιστικής τους αυτάρκειας, ιδίως μέσω της τόνωσης της ικανότητάς τους να παρέχουν στον πληθυσμό τους επαρκή διατροφή και να του εξασφαλίζουν ένα ικανοποιητικό επισιτιστικό επίπεδο,

— στην ενίσχυση της επισιτιστικής ασφάλειας, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό και διαπεριφερειακό επίπεδο,

— στην εξασφάλιση για τους αγροτικούς πληθυσμούς εισοδήματος ικανού να βελτιώσει σημαντικά το βιοτικό τους επίπεδο,

— στην ενθάρρυνση της ενεργού συμμετοχής των αγροτικών πληθυσμών στην ανάπτυξή τους με την οργάνωση των αγροτών σε συνεταιρισμούς και με την καλύτερη ένταξή τους στο εθνικό και διεθνές οικονομικό κύκλωμα,

— στη δημιουργία ικανοποιητικών προϋποθέσεων και συνθηκών ζωής στον αγροτικό χώρο, ιδίως με την ανάπτυξη κοινωνικο-πολιτιστικών δραστηριοτήτων,

— στη βελτίωση της αγροτικής παραγωγικότητας, ιδίως με τη μεταφορά της κατάλληλης τεχνολογίας και με την ορθολογική εκμετάλλευση των φυτικών και ζωικών πόρων,

— στη μείωση των απωλειών μετά τη συγκομιδή,

— στη διαφοροποίηση των αγροτικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης και στην ανάπτυξη των δραστηριοτήτων στήριξης της παραγωγής,

— στην αξιοποίηση της παραγωγής, ιδίως με την επιτόπου μεταποίηση των γεωργικών, κτηνοτροφικών, αλιευτικών και δασικών προϊόντων,

— στην εξασφάλιση καλύτερης ισορροπίας μεταξύ της γεωργικής παραγωγής που προορίζεται για τη διατροφή του ντόπιου πληθυσμού και της παραγωγής που προορίζεται για εξαγωγή,

— στην ανάπτυξη γεωπονικής έρευνας προσαρμοσμένης στις φυσικές και ανθρώπινες συνθήκες της χώρας και της περιοχής και ανταποκρινόμενης στις ανάγκες των γεωργικών εφαρμογών,

---

(1) ΕΕ αριθ. L 63 της 5. 3. 1986, σ. 95.

— στην προστασία, στα πλαίσια των παραπάνω στόχων, του φυσικού περιβάλλοντος.

Άρθρο 4

1. Τα μέτρα που θα συντελέσουν στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 3 πρέπει να έχουν όσο το δυνατόν πιο ποικίλες και συγκεκριμένες μορφές, τόσο σε τοπικό όσο και σε περιφερειακό και διαπεριφερειακό επίπεδο.

2. Τα μέτρα αυτά σχεδιάζονται και εφαρμόζονται προκειμένου να πραγματοποιηθούν οι πολιτικές και οι στρατηγικές τις οποίες καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών, σύμφωνα με το βαθμό προτεραιότητάς τους.

3. Η γεωργική συνεργασία στηρίζει αυτές τις πολιτικές και στρατηγικές σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

1. Η ανάπτυξη της παραγωγής σημαίνει εντατικοποίηση της φυτικής και ζωικής παραγωγής και προϋποθέτει:

— βελτίωση των μεθόδων εκμετάλλευσης των όμβριων καλλιεργειών με παράλληλη προστασία της γονιμότητας του εδάφους,

— ανάπτυξη των αρδευόμενων καλλιεργειών με υδρογεωργικά έργα διάφορων τύπων (αγροτική υδραυλική, ρύθμιση της διαδρομής του νερού και διευθέτηση του εδάφους), έτσι ώστε οι αγρότες και οι τοπικές κοινότητες να μπορούν να έχουν άριστη χρησιμοποίηση και οικονομική διαχείριση του νερού· τα μέτρα συνίστανται επίσης στην επαναξιοποίηση προηγούμενων έργων,

— βελτίωση και εκσυγχρονισμό των καλλιεργητικών τεχνικών και καλύτερη χρησιμοποίηση των συντελεστών παραγωγής (βελτιωμένων ποικιλιών και φυλών, γεωργικού υλικού, λιπασμάτων, προϊόντων ραντισμού),

— στον τομέα της κτηνοτροφίας, βελτίωση της διατροφής των ζώων (καταλληλότερη διαχείριση των βοσκοτόπων, ανάπτυξη της παραγωγής κτηνοτροφών, πολλαπλασιασμό και επαναξιοποίηση των σημείων λήψης ύδατος) και των συνθηκών υγιεινής τους συμπεριλαμβανομένης και της ανάπτυξης της απαραίτητης για το σκοπό αυτό υποδομής,

— καλύτερο συνδυασμό της γεωργίας και της κτηνοτροφίας,

— στον τομέα της αλιείας, εκσυγχρονισμό των συνθηκών εκμετάλλευσης της ιχθυοτροφίας και ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας.

2. Η ανάπτυξη της παραγωγής προϋποθέτει εξάλλου:

— την επέκταση των δευτερογενών και τριτογενών δραστηριοτήτων στήριξης της γεωργίας, όπως την κατασκευή, τον εκσυγχρονισμό και την προαγωγή του γεωργικού και αγροτικού εξοπλισμού, καθώς και των εισροών και ενδεχομένως την εισαγωγή τους,

— την εφαρμογή ή ενίσχυση συστημάτων γεωργικής πίστης προσαρμοσμένων στις τοπικές συνθήκες, ώστε να δημιουργηθούν ευνοϊκές προϋποθέσεις για την πρόσβαση των γεωργών στους συντελεστές παραγωγής,

— την ενθάρρυνση όλων των κατάλληλων για τις τοπικές συνθήκες πολιτικών και μέτρων παροχής κινήτρων υπέρ των παραγωγών, με σκοπό τη βελτίωση της παραγωγικότητας και του εισοδήματος των γεωργών.

Άρθρο 6

Προκειμένου να αξιοποιηθεί η παραγωγή, η γεωργική συνεργασία συμβάλλει στο να εξασφαλιστούν:

— κατάλληλα μέσα διατήρησης των προϊόντων και πρόσφορα συστήματα αποθεματοποίησης σε επίπεδο παραγωγών,

— αποτελεσματική καταπολέμηση των ασθενειών, των εχθρών και των άλλων αιτίων απωλειών της παραγωγής,

— βασικός μηχανισμός εμπορίας που να στηρίζεται σε κατάλληλη οργάνωση των παραγωγών, με τα απαραίτητα οικονομικά και υλικά μέσα, και σε προσήκοντα μέσα συγκοινωνίας,

— εύκαμπτη λειτουργία των εμπορικών κυκλωμάτων, που να λαμβάνει υπόψη οποιαδήποτε μορφή δημόσιας ή ιδιωτικής πρωτοβουλίας και να καθιστά δυνατό τον εφοδιασμό των τοπικών αγορών, των ελλειμματικών περιοχών της χώρας και των αστικών αγορών, προκειμένου να μειωθεί η εξάρτηση από το εξωτερικό,

— μηχανισμοί που να αποτρέπουν τόσο τη διακοπή του εφοδιασμού (αποθεματοποίηση ασφαλείας) όσο και τις άστατες διακυμάνσεις των τιμών (αποθεματοποίηση παρέμβασης),

— η μεταποίηση, η συσκευασία και η εμπορία των προϊόντων, με την ανάπτυξη ιδίως βιοτεχνικών και γεωργο-βιομηχανικών μονάδων, ώστε τα προϊόντα να προσαρμόζονται στις εξελίξεις της αγοράς.

Άρθρο 7

Τα μέτρα για την προαγωγή του αγροτικού κόσμου αφορούν:

— την οργάνωση των παραγωγών σε ομάδες ή συνεταιρισμούς, προκειμένου να ωφελούνται περισσότερο από τις αγορές, τις επενδύσεις και τον εξοπλισμό κοινού ενδιαφέροντος,

— την ανάπτυξη των κοινωνικο-πολιτιστικών δραστηριοτήτων (υγεία, εκπαίδευση, πνευματική καλλιέργεια κλπ.) που είναι απαραίτητες για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης του αγροτικού κόσμου,

— την επαγγελματική κατάρτιση των γεωργών με κατάλληλα συστήματα εκλαΐκευσης και πλαισίωσης,

— τη βελτίωση των συνθηκών κατάρτισης των εκπαιδευτών σε όλα τα επίπεδα.

Άρθρο 8

Η συνεργασία στον τομέα της γεωργικής έρευνας συμβάλλει:

— στην ανάπτυξη, στις χώρες και εδάφη, τοπικών και περιφερειακών ικανοτήτων έρευνας που να είναι προσαρμοσμένες στις τοπικές φυσικές και κοινωνικο-οικονομικές συνθήκες της φυτικής και ζωικής παραγωγής,

— ιδιαίτερα, στη βελτίωση των ποικιλιών και των φυλών, της επισιτιστικής ποιότητας και της συσκευασίας των προϊόντων και στην ανάπτυξη τεχνολογιών και μεθόδων προσιτών στους παραγωγούς,

— στην καλύτερη διάδαση των αποτελεσμάτων των ερευνών που έχουν πραγματοποιηθεί σε χώρα ή έδαφος, σε ένα από τα κράτη ΑΚΕ ή σε άλλο κράτος, και που θα μπορούσαν να εφαρμοστούν σε άλλες χώρες και εδάφη ή σε άλλα κράτη ΑΚΕ,

— στη διάδοση των αποτελεσμάτων αυτής της έρευνας στο μεγαλύτερο δυνατό αριθμό ενδιαφερομένων.

Άρθρο 9

Τα μέτρα γεωργικής συνεργασίας εκτελούνται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες και τις διαδικασίες που καθορίζονται για την οικονομική και τεχνική συνεργασία και, στα πλαίσια αυτά, μπορούν επίσης να αφορούν:

1. Δυνάμει της τεχνικής συνεργασίας:

— την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Κοινότητας, των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ, καθώς και μεταξύ των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ (σχετικά με τη χρησιμοποίηση του νερού, τις πρακτικές εντατικοποίησης της παραγωγής, τα αποτελέσματα της έρευνας κλπ.),

— την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των προσώπων που απασχολούνται επαγγελματικά σε πιστωτικές και αποταμιευτικές εργασίες, συνεταιρισμούς, ασφαλιστικές εργασίες, στη βιοτεχνία, στη μικρή βιομηχανία των αγροτικών περιοχών κλπ.

2. Δυνάμει της οικονομικής συνεργασίας:

— την προμήθεια συντελεστών παραγωγής,

— τη στήριξη των οργανισμών ομαλοποίησης των αγορών σε συνάρτηση με μια συντονισμένη προσέγγιση των προβλημάτων παραγωγής και εμπορίας,

— τη συμμετοχή στη σύσταση κεφαλαίων για τα συστήματα χορήγησης γεωργικών πιστώσεων,

— το άνοιγμα πιστώσεων για ορισμένες γεωργικές επαγγελματικές οργανώσεις, βιοτέχνες και μικρούς βιομηχάνους των αγροτικών περιοχών, ανάλογα με τις δραστηριότητές τους (εφοδιασμός, πρωτογενής εμπορία, αποθεματοποίηση κλπ.), καθώς και για τις ομάδες που εφαρμόζουν θεματικές δράσεις,

— την υποστήριξη για το συνδυασμό των βιομηχανικών μέσων και των επαγγελματικών ικανοτήτων στις χώρες και εδάφη και στην Κοινότητα, στα πλαίσια βιοτεχνικών ή βιομηχανικών μονάδων, για την παραγωγή εισροών και εξοπλισμού, τη συντήρηση, τη συσκευασία, την αποθεματοποίηση, τη μεταφορά, τη μεταποίηση των προϊόντων κλπ.

Άρθρο 10

1. Οι δράσεις της Κοινότητας που αποβλέπουν στην επισιτιστική ασφάλεια των χωρών και εδαφών διεξάγονται στα πλαίσια των επισιτιστικών στρατηγικών ή πολιτικών των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών και των στόχων ανάπτυξης που καθορίζουν.

Εφαρμόζονται, σε συντονισμό με τα μέσα της παρούσας απόφασης, στα πλαίσια των πολιτικών της Κοινότητας και των μέτρων που υπάγονται σε αυτές, με τήρηση των διεθνών υποχρεώσεών της.

2. Στα πλαίσια αυτά μπορεί να εφαρμοστεί ένα πολυετής προγραμματισμός ενδεικτικού χαρακτήρα σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των χωρών εδαφών, που το επιθυμούν, προκειμένου να καταστεί δυνατή η καλύτερη πρόβλεψη των αναγκών τους σε εφοδιασμό τροφίμων.

Άρθρο 11

Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή, ύστερα από αίτηση των αρμόδιων αρχών των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών, στις ειδικές δυσκολίες αυτών των χωρών και εδαφών για την υλοποίηση των πολιτικών και των στρατηγικών που καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές τους και που αποβλέπουν στην ενίσχυση της επισιτιστικής αυτάρκειας και ανεξαρτησίας τους. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία αναφέρεται ιδίως στους τομείς της παραγωγής (συμπεριλαμβανομένου και του εφοδιασμού σε εισροές), της μεταφοράς, της εμπορίας, της συσκευασίας και της δημιουργίας υποδομής αποθεματοποίησης.

Άρθρο 12

Μετά από αίτηση των αρμοδίων αρχών τους, οι χώρες και εδάφη μπορούν να κάνουν χρήση των υπηρεσιών του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας του οποίου οι στόχοι και τα καθήκοντα απαριθμούνται στο άρθρο 37 της σύμβασης.

Το ενδεχόμενο κόστος των παρεμβάσεων του Κέντρου υπέρ των χωρών και εδαφών που θα κάνουν χρήση αυτών χρηματοδοτείται μέσω των πόρων που προβλέπονται στο άρθρο 128 γι' αυτήν από τις τρεις ζώνες στην οποία υπάγονται οι εν λόγω χώρες και εδάφη.

Κεφάλαιο 2

Συνεργασία σχετικά με τα γεωργικά βασικά προϊόντα

Άρθρο 13

Λόγω της υπερβολικής εξάρτησης των οικονομιών μιας μεγάλης πλειοψηφίας των χωρών και εδαφών από τις εξαγωγές γεωργικών βασικών προϊόντων, καθώς και της μείωσης των εξαγωγών προελεύσεως των χωρών και εδαφών που διαπιστώθηκε στις αγορές των προϊόντων αυτών και η οποία συνδέεται με υπερβολικές διακυμάνσεις των τιμών τους στη διεθνή αγορά, η συνεργασία έναντι των χωρών και εδαφών στον τομέα αυτό συνεχίζεται, ενισχύεται και εντείνεται.

Άρθρο 14

Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία στον τομέα των γεωργικών βασικών προϊόντων πρέπει να σχεδιάζεται και εφαρμόζεται κατά τρόπο που να ενισχύει τις πολιτικές ή στρατηγικές που καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών, και να επιδιώκει κυρίως:

— να ενισχύσει τη δράση των χωρών και εδαφών στην προσπάθειά τους να αποκαταστήσουν και να βελτιώσουν τις συνθήκες παραγωγής και εμπορίας, στην οποία περιλαμβάνονται και προσπάθειες στον τομέα της έρευνας και εκπαίδευσης, των επενδύσεων, της προμήθειας και παραγωγής εισροών, των γεωργικών εφαρμογών, καθώς και άλλες δράσεις σε τομείς όπως οι πιστώσεις, η αποθεματοποίηση και η διατήρηση, οι μεταφορές κλπ.,

— να παρασχεθεί βοήθεια για τη διαφοροποίηση της παραγωγής, με σκοπό τη μείωση της εξάρτησης από το εξωτερικό και την καλύτερη ανταπόκριση στις ανάγκες της αγοράς,

— να ενισχυθεί η τοπική μεταποίηση που μπορεί να δημιουργήσει προστιθέμενη αξία κάτω από οικονομικά βιώσιμες συνθήκες,

— να αναληφθούν ειδικές δράσεις που θα διευκολύνουν την εμπορία των προϊόντων των χωρών και εδαφών,

— να συμβάλλει στην εκπαίδευση των οικονομικών φορέων των χωρών και εδαφών, με σκοπό την καλύτερη χρησιμοποίηση του συνόλου των μηχανισμών των διεθνών αγορών βασικών προϊόντων,

— να τονώσει και να σταθεροποιήσει τον τομέα των γεωργικών βασικών προϊόντων στα πλαίσια των οικονομιών των χωρών και εδαφών,

— να ενθαρρύνει μια μεγαλύτερη ροή ιδιωτικών επενδύσεων στον εν λόγω τομέα.

Άρθρο 15

Οι στόχοι αυτοί επιτυγχάνονται:

α) διευκολύνοντας την επίτευξη των στόχων της παρούσας απόφασης στον τομέα των γεωργικών βασικών προϊόντων,

β) καταβάλλοντας όλες τις αναγκαίες προσπάθειες για τη δημιουργία των πλέον κατάλληλων συνθηκών για την ανάπτυξη της παραγωγής και τη βελτίωση της εμπορίας,

γ) χρησιμοποιώντας με σύνεση το σύνολο των μέσων και των πόρων της παρούσας απόφασης που μπορούν να εξυπηρετήσουν αυτόν τον τομέα.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

Άρθρο 16

Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη της εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων των χωρών και εδαφών, θα εφαρμοστούν στον αλιευτικό τομέα όλοι οι μηχανισμοί βοήθειας και συνεργασίας τους οποίους προβλέπει η παρούσα απόφαση, και ιδίως οι μηχανισμοί οικονομικής και τεχνικής βοήθειας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο II του δεύτερου μέρους.

Πρωταρχικοί στόχοι αυτής της συνεργασίας είναι οι εξής:

— να ενθαρρυνθεί η ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων των χωρών και εδαφών, καθώς και των πόρων της ανοικτής θάλασσας, για τους οποίους οι χώρες και εδάφη και η Κοινότητα έχουν κοινά συμφέροντα,

— να αυξηθεί η συμβολή της αλιείας στην αγροτική ανάπτυξη μέσω της αναβάθμισης του ρόλου της στην ενίσχυση της επισιτιστικής ασφάλειας, τη βελτίωση της διατροφής και τη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των κατοίκων της υπαίθρου,

— να αυξηθεί η συμβολή της αλιείας στη βιομηχανική ανάπτυξη με την αύξηση των αλιευμάτων, της παραγωγής και των εξαγωγών.

Η διαχείριση και η ανάπτυξη της αλιείας μπορεί να βασιστεί στην προώθηση δράσεων περιφερειακής συνεργασίας.

Αναπτυσσόμενες σύμφωνα με το ειδικό νομικό καθεστώς κάθε εδάφους, οι συνεργασίες αυτές αποτελούν εφαρμογές του τίτλου VII του πρώτου μέρους.

Άρθρο 17

Σύμφωνα με τους στόχους και τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 16, η βοήθεια την οποία παρέχει η Κοινότητα για την ανάπτυξη της αλιείας περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, υποστήριξη στους ακόλουθους τομείς:

α) την παραγωγή αλιευτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης και της αγοράς σκαφών, αλιευτικού εξοπλισμού και υλικού, την ανάπτυξη της απαραίτητης υποδομής για τους αλιείς της υπαίθρου και την αλιευτική βιομηχανία, καθώς και την ενίσχυση των σχεδίων υδατοκαλλιέργειας, ιδίως με το άνοιγμα ειδικών πιστώσεων για τους αρμόδιους φορείς των χωρών και εδαφών οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με τη χορήγηση δανείων στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα·

β) τη διαχείριση και προστασία των προϊόντων αλιείας, περιλαμβανομένης και της εκτίμησης των αλιευτικών αποθεμάτων και του δυναμικού υδατοκαλλιέργειας· τη βελτίωση του ελέγχου και της διαχείρισης του περιβάλλοντος και την ανάπτυξη των ικανοτήτων των αρμοδίων

αρχών των χωρών και εδαφών στα θέματα διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που ευρίσκονται στις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες στα ανοικτά των ακτών των ΥΧΕ·

γ) τη μεταποίηση και την εμπορία των προϊόντων της αλιείας, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των εγκαταστάσεων και εργασιών μεταποίησης, αλιείας, διανομής και εμπορίας· τη μείωση των απωλειών μετά την αλίευση και την προώθηση προγραμμάτων για τη βελτίωση της χρησιμοποίησης των ιχθύων και της διατροφής με αλιευτικά προϊόντα·

δ) τις ανάγκες κατάρτισης των πολιτών των χωρών και εδαφών σε όλους τους τομείς της αλιείας, την ανάπτυξη και ενίσχυση των ερευνητικών δυνατοτήτων των χωρών και εδαφών.

Άρθρο 18

Η διατήρηση και η καλύτερη δυνατή χρήση των βιολογικών πόρων της θάλασσας πραγματοποιούνται ή με άμεση συνεργασία ή σε περιφερειακό επίπεδο ή, ενδεχομένως, μέσω διεθνών οργανισμών.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Άρθρο 19

Εξαιτίας του ουσιαστικού ρόλου της εκβιομηχάνισης στην προώθηση ισόρροπης και πολύπλευρης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για τη συλλογική αυτονομία των χωρών και εδαφών, θα προωθηθεί η βιομηχανική ανάπτυξη στις χώρες και εδάφη, προκειμένου να δημιουργηθεί σ' αυτά το κατάλληλο πλαίσιο για την ενίσχυση των προσπαθειών ανάπτυξης και να αυξηθεί η συμμετοχή τους στο παγκόσμιο εμπόριο.

Άρθρο 20

Η βιομηχανική συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών και εδαφών αποβλέπει κυρίως στην πλήρη αξιοποίηση, μέσω του εκσυχρονισμού των κοινωνιών τους, των ανθρώπινων και φυσικών πόρων των χωρών και εδαφών, στη δημιουργία θέσεων εργασίας, στη δημιουργία και διανομή εισοδημάτων, στη διευκόλυνση της μεταφοράς και της προσαρμογής τεχνολογιών στις συνθήκες και στις ειδικές ανάγκες των χωρών και εδαφών, στην προώθηση της συμπληρωματικότητας μεταξύ των διαφόρων βιομηχανικών κλάδων καθώς και μεταξύ του βιομηχανικού και του αγροτικού τομέα, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν πλήρως οι δυνατότητές τους και να προωθηθούν νέες σχέσεις δυναμικής συμπληρωματικότητας στο βιομηχανικό τομέα μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών και εδαφών.

Η βιομηχανική συνεργασία λαμβάνει υπόψη την ανάγκη να δημιουργηθούν και να ενισχυθούν συνθήκες οικονομικού, τεχνικού, κοινωνικού και θεσμικού περιβάλλοντος κατάλληλες για την εκβιομηχάνιση: Δίνει ιδιαίτερη σημασία στην ανάπτυξη κάθε τύπου κατάλληλης βιομηχανίας, στην εκπαίδευση και στη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων των κρατών μελών της Κοινότητας και των χωρών και εδαφών.

Στην επιδίωξη αυτών των στόχων, εφαρμόζονται, εκτός από τις ειδικές διατάξεις που αφορούν τη βιομηχανική συνεργασία, οι διατάξεις σχετικά με το καθεστώς των εμπορικών συναλλαγών, την εμπορική προώθηση των προϊόντων των χωρών και εδαφών και με τις ιδιωτικές επενδύσεις.

Άρθρο 21

Για την εφαρμογή της βιομηχανικής συνεργασίας, η Κοινότητα συμβάλλει στην προγματοποίηση των προγραμμάτων, σχεδίων και μέτρων που της υποβάλλονται με πρωτοβουλία ή με τη σύμφωνη γνώμη των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών. Προς το σκοπό αυτό, η Κοινότητα χρησιμοποιεί όλα τα μέσα που προβλέπονται στην παρούσα απάφαση, και ιδίως εκείνα που έχει στη διάθεσή της δυνάμει της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας, και ιδιαίτερα τα μέσα που υπάγονται στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, η οποία καλείται στο εξής «Τράπεζα», χωρίς να θίγονται τα μέτρα για την ενίσχυση των χωρών και εδαφών με προσφυγή σε άλλες χρηματοδοτικές πηγές.

Η εφαρμογή των προγραμμάτων των σχεδίων και των μέτρων βιομηχανικής συνεργασίας που συνεπάγονται κοινοτική χρηματοδότηση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του δεύτερου μέρους λαμβάνοντας υπάψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των παρεμβάσεων στο βιομηχανικό τομέα.

Άρθρο 22

Η Κοινότητα παρέχει την υποστήριξή της στις χώρες και εδάφη για τη βελτίωση του θεσμικού πλαισίου τους, την ενίσχυση των χρηματοδοτικών τους οργάνων, τη δημιουργία, αποκατάσταση και βελτίωση των υποδομών που συνδέονται με τη βιομηχανία, καθώς και για τις προσπάθειες ολοκλήρωσης των βιομηχανικών διαρθρώσεων και των περιφερειακών και διαπεριφερειακών αγορών.

Άρθρο 23

Η Κοινότητα μετά από αίτηση αρμόδιας αρχής χώρας ή εδάφους, παρέχει την αναγκαία βοήθεια στον τομέα της βιομηχανικής κατάρτισης σε όλα τα επίπεδα, και ιδίως για την εκτίμηση των αναγκών βιομηχανικής κατάρτισης και την εκπόνηση των αντιστοίχων προγραμμάτων, τη δημιουργία και λειτουργία εθνικών ή περιφερειακών ιδρυμάτων βιομηχανικής κατάρτισης, την κατάρτιση υπηκόων χωρών και εδαφών σε κατάλληλα ιδρύματα καθώς και την κατάρτιση στον τόπο εργασίας, τόσο στην Κοινότητα όσο και στις χώρες και εδάφη, και τη συνεργασία μεταξύ ιδρυμάτων βιομηχανικής κατάρτισης της Κοινότητας και των χωρών και εδαφών, μεταξύ ιδρυμάτων βιομηχανικής κατάρτισης των χωρών και εδαφών και μεταξύ αυτών των τελευταίων και των ιδρυμάτων άλλων αναπτυσσόμενων χωρών.

Άρθρο 24

Η Κοινότητα ενισχύει τη δημιουργία και την επέκταση κάθε μορφής βιώσιμων επιχειρήσεων τις οποίες οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών θεωρούν σημαντικές για την επίτευξη των αναπτυξιακών τους στόχων.

Η Κοινότητα και οι χώρες και εδάφη δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ανανέωση, επαναξιοποίηση, εξυγίανση ή αναδιάρθρωση του υπάρχοντος και βιώσιμου βιομηχανικού δυναμικού, το οποίο όμως προσωρινά δεν είναι ικανό να λειτουργήσει ή δεν αποδίδει, καθώς και στη διατήρηση του εξοπλισμού και των επιχειρήσεων και, για το σκοπό αυτό, η βιομηχανική συνεργασία συνίσταται ιδίως στην παροχή βοήθειας για το ξεκίνημα ή την αποκατάσταση αυτών των επιχειρήσεων και στην αντίστοιχη κατάρτιση σε όλα τα επίπεδα.

Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται:

— στις βιομηχανίες για την εγχώρια μεταποίηση των πρώτων υλών των χωρών και εδαφών,

— στις γεωργικές βιομηχανίες,

— στις ολοκληρωμένες βιομηχανίες, που είναι ικανές να δημιουργήσουν δεσμούς μεταξύ των διαφόρων τομέων της οικονομίας,

— στις βιομηχανίες που έχουν ευνοϊκά αποτελέσματα στην απασχόληση, το εμπορικό ισοζύγιο και την περιφερειακή ολοκλήρωση.

Η χρηματοδότηση από την Κοινότητα εξασφαλίζεται, κατά προτεραιότητα, με δάνεια της Τράπεζας, που προέρχονται από δικά της κεφάλαια, και με επισφαλή κεφάλαια που είναι οι ειδικοί τρόποι χρηματοδότησης των βιομηχανικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 25

Η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων των χωρών και εδαφών, καθώς και μεταξύ αυτών των τελευταίων και επιχειρήσεων της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ, με δραστηριότητες βιομηχανικής πληροφόρησης και προώθησης.

Σκοπός των δραστηριοτήτων αυτών είναι να εντατικοποιηθεί η τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, να οργανωθούν οι αναγκαίες επαφές στο βιομηχανικό τομέα μεταξύ υπευθύνων της βιομηχανικής πολιτικής, επιχειρηματιών και οικονομικών φορέων της Κοινότητας, των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ, να πραγματοποιηθούν μελέτες, και ιδιαίτερα μελέτες σκοπιμότητας, να διευκολυνθεί η σύσταση και η λειτουργία οργανισμών βιομηχανικής προώθησης και να ενθαρρυνθούν οι συμφωνίες για επενδύσεις από κοινού, για συμβάσεις υπεργολαβίας και για κάθε άλλη μορφή βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων των κρατών μελών της Κοινότητας των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 26

Η Κοινότητα συμβάλλει στην ίδρυση και στην ανάπτυξη των μικρομεσαίων βιοτεχνικών, εμπορικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων, καθώς και των επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών, λαμβάνοντας υπόψη αφενός τον ουσιώδη ρόλο που παίζουν στους σύγχρονους και μη οργανωμένους τομείς, δημιουργώντας διαφοροποιημένο οικονομικό πλαίσιο, και στη γενική ανάπτυξη των χωρών και εδαφών, και αφετέρου τα πλεονεκτήματα που προσφέρουν αυτές οι επιχειρήσεις στο επίπεδο της απόκτησης επαγγελματικής εμπειρίας, της ολοκληρωμένης μεταφοράς και προσαρμογής κατάλληλων τεχνολογιών, καθώς και τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί όσο το δυνατό καλύτερα το τοπικό εργατικό δυναμικό. Η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει ιδίως σε θέματα εκτίμησης κατά τομείς και κατάρτισης προγραμμάτων δράσης, στη δημιουργία των κατάλληλων υποδομών καθώς και στη δημιουργία, ενίσχυση και λειτουργία οργανισμών πληροφόρησης, προώθησης, πλαισίωσης, εκπαίδευσης, πιστοδότησης ή εγγύησης και μεταφοράς τεχνολογίας.

Η Κοινότητα και οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών ενθαρρύνουν τη συνεργασία και τις επαφές μεταξύ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων των κρατών μελών, των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 27

Προκειμένου να βοηθηθούν οι χώρες και εδάφη να αναπτύξουν την τεχνολογία τους και τις εσωτερικές τους δυνατότητες επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης και προκειμένου να διευκολυνθεί η απόκτηση, μεταφορά και προσαρμογή της τεχνολογίας με όρους οι οποίοι επιτρέπουν την απολαβή όσο το δυνατόν περισσότερων πλεονεκτημάτων και την ελαχιστοποίηση του κόστους, τα μέσα οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μπορούν να συμβάλουν ιδίως:

α) στη δημιουργία και ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνικής υποδομής της βιομηχανίας στις χώρες και εδάφη·

β) στον προσδιορισμό και στην εκτέλεση ερευνητικών και αναπτυξιακών προγραμμάτων·

γ) στην επισήμανση και τη δημιουργία δυνατοτήτων συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων ερευνών, ιδρυμάτων ανωτάτων σπουδών και επιχειρήσεων των χωρών και εδαφών, των κρατών ΑΚΕ, της Κοινότητας, των κρατών μελών και άλλων χωρών·

δ) στη δημιουργία και προώθηση δραστηριοτήτων με σκοπό την εδραίωση των κατάλληλων τοπικών τεχνολογιών και την απόκτηση κατάλληλων ξένων τεχνολογιών, ιδίως αυτών που προέρχονται από άλλες αναπτυσσόμενες χώρες·

ε) στην επισήμανση, αξιολόγηση και απόκτηση βιομηχανικής τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένης της διαπραγματεύσεως για την απόκτηση με ευνοϊκούς όρους, ξένης τεχνολογίας, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και άλλου είδους βιομηχανικής ιδιοκτησίας, ιδίως μέσω χρηματοδοτήσεως ή/και άλλων κατάλληλων διακανονισμών με επιχειρήσεις και οργανισμούς που ευρίσκονται εντός της Κοινότητας·

στ) στην παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών για την επεξεργασία ρυθμίσεων οι οποίες διέπουν τη μεταφορά τεχνολογίας και για την παροχή των διαθεσίμων πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τους όρους των συμβάσεων σχετικά με την τεχνολογία, τους τύπους και τις πηγές τεχνολογίας και την πείρα των χωρών και εδαφών και άλλων χωρών ως προς τη χρησιμοποίηση ορισμένων μορφών τεχνολογίας·

ζ) στην προώθηση της τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των χωρών και εδαφών και μεταξύ αυτών και των κρατών ΑΚΕ, καθώς και άλλων αναπτυσσομένων χωρών για την καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση κάθε ιδιαίτερα πρόσφορης επιστημονικής και τεχνικής δυνατότητας, την οποία αυτές οι χώρες και εδάφη ενδεχομένως κατέχουν·

η) στη διευκόλυνση, στο μέτρο του δυνατού, της πρόσβασης και της χρησιμοποίησης των πηγών τεκμηρίωσης και άλλων πηγών στοιχείων που είναι διαθέσιμα στην Κοινότητα.

Άρθρο 28

Προκειμένου να μπορέσουν οι χώρες και εδάφη να αντλήσουν περισσότερα οφέλη από το καθεστώς των συναλλαγών και των άλλων διατάξεων της παρούσας απόφασης, τίθενται σε εφαρμογή δράσεις προώθησης για την εμπορία των βιομηχανικών προϊόντων των χωρών και εδαφών, τόσο στην κοινοτική αγορά όσο και στις άλλες εξωτερικές αγορές, καθώς και για την προώθηση και ανάπτυξη του εμπορίου των βιομηχανικών προϊόντων μεταξύ χωρών και εδαφών, καθώς και μεταξύ αυτών και των κρατών ΑΚΕ. Τα μέτρα αυτά αφορούν ιδίως τις μελέτες αγοράς, την εμπορία, την ποιότητα και την τυποποίηση των βιομηχανικών προϊόντων, σύμφωνα με τα άρθρα 124 και 125 και λαμβάνοντας υπόψη τα άρθρα 48 και 49.

Άρθρο 29

Μετά από αίτηση των αρμοδίων αρχών τους, οι χώρες και τα εδάφη μπορούν να κάνουν χρήση των υπηρεσιών του Κέντρου Βιομηχανικής Ανάπτυξης του οποίοι οι στόχοι ορίζονται στο άρθρο 71 και τα καθήκοντα απαριθμούνται στο άρθρο 72 της σύμβασης.

Το ενδεχόμενο κόστος των παρεμβάσεων του Κέντρου υπέρ των χωρών και εδαφών που θα κάνουν χρήση αυτών, χρηματοδοτείται από τους πόρους που προβλέπονται στο άρθρο 128 γι' αυτήν από τις τρεις ζώνες στην οποία υπάγονται αυτές οι χώρες και εδάφη.

Άρθρο 30

Στα πλαίσια της εφαρμογής αυτού του τίτλου, η Κοινότητα δίνει ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες και προβλήματα των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

— μεταποίηση των πρώτων υλών,

— ανάπτυξη, μεταφορά και προσαρμογή της τεχνολογίας,

— ανάπτυξη και χρηματοδότηση των μέτρων υπέρ των μικρομεσαίων βιομηχανικών επιχειρήσεων,

— ανάπτυξη της βιομηχανικής υποδομής και των ενεργειακών και ορυκτών πόρων,

— κατάλληλη εκπαίδευση στους επιστημονικούς και τεχνικούς τομείς.

Το Κέντρο Βιομηχανικής Ανάπτυξης δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα ειδικά προβλήματα της προώθησης της εκβιομηχάνισης, τα οποία τίθενται στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη.

Ύστερα από αίτηση ενός ή περισσοτέρων λιγότερο αναπτυγμένων χωρών ή εδαφών, το Κέντρο συμβάλλει ιδιαίτερα στον επιτόπου προσδιορισμό, την εξέταση, αξιολόγηση, προετοιμασία, προώθηση και παρακολούθηση της εφαρμογής των βιομηχανικών σχεδίων σ' αυτήν τη χώρα ή έδαφος.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Άρθρο 31

Λαμβανομένης υπόψη της βαρύτητας της ενεργειακής κατάστασης στις περισσότερες χώρες και εδάφη, η οποία εν μέρει οφείλεται στην κρίση σε πολλές χώρες, λόγω της εξάρτησης από τα εισαγόμενα πετρελαϊκά προϊόντα, κρίνεται σκόπιμο να υπάρξει συνεργασία στον τομέα αυτό, με σκοπό την εξεύρεση λύσεων στα ενεργειακά τους προβλήματα.

Ιδιαίτερη σημασία δίνεται στον ενεργειακό προγραμματισμό, στα μέτρα διατήρησης και ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας, στον εντοπισμό του ενεργειακού δυναμικού και την προώθηση, με τις κατάλληλες τεχνικές και οικονομικές συνθήκες, νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Άρθρο 32

Η Κοινότητα στηρίζει την ανάπτυξη του παραδοσιακού και μη παραδοσιακού ενεργειακού δυναμικού, καθώς και την αυτάρκεια των χωρών και εδαφών, και αποβλέπει κυρίως στην παραγματοποίηση των ακόλουθων στόχων:

α) να ευνοήσει την οικονομική ανάπτυξη με την αξιοποίηση των τοπικών και περιφερειακών ενεργειακών πόρων·

β) να βελτιωθεί το βιοτικό επίπεδο των αστικών περιοχών και προαστείων, καθώς και των αγροτικών κοινοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη τον ενεργειακό παράγοντα στις διάφορες δράσεις συνεργασίας·

γ) να συμβάλει στην προστασία του φυσικού περιβάλλοντος, κυρίως με τη μείωση των επιπτώσεων της δημογραφικής ανάπτυξης στην κατανάλωση της βιομάζας.

Άρθρο 33

Για να επιτευχθούν οι παραπάνω στόχοι, είναι δυνατό, με αίτημα των αρμόδιων αρχών της ή των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών, οι δράσεις ενεργειακής συνεργασίας να συγκεντρωθούν:

α) στη συλλογή, στην ανάλυση και στη διάδοση των κατάλληλων πληροφοριών·

6) στην ενίσχυση της διαχείρισης και του ελέγχου των χωρών και εδαφών σε ό,τι αφορά τους ενεργειακούς τους πόρους σύμφωνα με τους αναπτυξιακούς στόχους που έχουν θέσει, ώστε να μπορέσουν να εκτιμήσουν την προσφορά και τη ζήτηση ενέργειας και να καταλήξουν σ' ένα στρατηγικό ενεργειακό σχεδιασμό μέσω, μεταξύ άλλων, στήριξης του ενεργειακού προγραμματισμού και τεχνικής αρωγής στις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για τη χάραξη και εκτέλεση των ενεργειακών πολιτικών·

γ) στην ανάλυση των επιπτώσεων στον ενεργειακό τομέα, των αναπτυξιακών προγραμμάτων και σχεδίων, λαμβάνοντας υπόψη την εξοικονόμηση ενέργειες που είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί και τις δυνατότητες υποκατάστασης των πρώτων υλών, κυρίως με τη χρησιμοποίηση νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·

δ) στην εφαρμογή κατάλληλων προγραμμάτων δράσης που να βασίζονται σε μικρά και μεσαία σχέδια ενεργειακής ανάπτυξης·

ε) στην αξιοποίηση του δυναμικού επενδύσεων για την εξερεύνηση και ανάπτυξη τοπικών και περιφερειακών πηγών ενέργειας, όπως επίσης και για την αξιοποίηση των κέντρων έκτακτης ενεργειακής παραγωγής που θα επιτρέπουν την εγκατάσταση βιομηχανιών υψηλής έντασης ενέργειας·

στ) στην προώθηση της έρευνας, της προσαρμογής και της διάδοσης των κατάλληλων τεχνολογιών, όπως επίσης και της απαραίτητης κατάρτισης, για την αντιμετώπιση των αναγκών εργατικού δυναμικού στον ενεργειακό τομέα·

ζ) στην ενίσχυση των ικανοτήτων των χωρών και εδαφών στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, κυρίως σε ό,τι αφορά τις νέες και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

η) στην αποκατάσταση της βασικής υποδομής που είναι απαραίτητη για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ενέργειας·

θ) στην ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ χωρών και εδαφών και μεταξύ αυτών και των κρατών ΑΚΕ στον ενεργειακό τομέα, συμπεριλαμβανομένων και των δράσεων συνεργασίας μεταξύ των χωρών και εδαφών, των κρατών ΑΚΕ και άλλων γειτονικών κρατών που δικαιούνται κοινοτικής ενίσχυσης.

Άρθρο 34

Η μεταλλευτική συνεργασία έχει σαν στόχο να συμβάλλει στην ανάπτυξη του μεταλλευτικού τομέα στις ενδιαφερόμενες χώρες και εδάφη, προκειμένου να εξασφαλισθεί ικανοποιητική αποδοτικότητα των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων, με σκοπό την ολοκληρωμένη ανάπτυξη αυτών των χωρών και εδαφών. Τα διάφορα μέσα δράσης που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, σ' αυτόν τον τομέα, καθώς και, ενδεχομένως, άλλα κοινοτικά μέσα, χρησιμοποιούνται συντονισμένα.

Άρθρο 35

Με αίτημα των αρμόδιων αρχών μιας ή περισσότερων χωρών και εδαφών, η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις τεχνικής βοήθειας ή/και επαγγελματικής κατάρτισης για την ενδυνάμωση των επιστημονικών και τεχνικών ικανοτήτων τους στους τομείς την γεωλογίας και των μεταλλείων, ώστε οι χώρες και εδάφη να προσκομίζουν το μεγαλύτερο δυνατό όφελος από τις διαθέσιμες γνώσεις και να κατευθύνουν σύμφωνα με αυτές τα προγράμματά τους έρευνας και εξερεύνησης.

Άρθρο 36

Η Κοινότητα, στα πλαίσια της μέριμνάς της για διαφοροποίηση, συμμετέχει, ενδεχομένως, μέσω προγραμμάτων παροχής τεχνικής και οικονομικής βοήθειας, στις προσπάθειες των χωρών και εδαφών για την έρευνα και την εξερεύνηση μεταλλευμάτων σε όλα τα στάδια, τόσο στην ξηρά όσο και στην υφαλοκρηπίδα, όπως αυτή καθορίζεται από το διεθνές δίκαιο.

Ενδεχομένως, η Κοινότητα δίνει εκτός των άλλων, τεχνική και οικονομική ενίσχυση για τη δημιουργία τοπικών και περιφερειακών ταμείων εξερεύνησης στις χώρες και εδάφη.

Άρθρο 37

Με σκοπό την υποστήριξη των προσπαθειών για την εξερεύνηση των μεταλλευτικών πόρων των χωρών και εδαφών, η Κοινότητα συμβάλλει στην ενίσχυση των προγραμμάτων αποκατάστασης, διατήρησης, ορθολογικότερης οργάνωσης και εκσυγχρονισμού των οικονομικά βιώσιμων παραγωγικών μονάδων, ώστε να τις καταστήσει περισσότερο λειτουργικές και ανταγωνιστικές.

Συμμετέχει επίσης στον προσδιορισμό, στην επεξεργασία και στην εφαρμογή νέων βιώσιμων σχεδίων, περιλαμβανομένων των σχεδίων μικρής και μεσαίας έκτασης, σε βαθμό τέτοιο που να συμβιβάζεται με τις δυνατότητες επενδύσεων και διαχείρισης, καθώς και με τις τάσεις της αγοράς, λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη τη χρηματοδότηση μελετών σκοπιμότητας και προεπενδύσεως.

Υποστηρίζει επίσης τις προσπάθειες των χωρών και εδαφών για την ενδυνάμωση της παρεπόμενης υποδομής, και ενισχύει τις προσπάθειες ενσωμάτωσης των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων στον κοινωνικό-οικονομικό ιστό των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών.

Άρθρο 38

Προκειμένου να συμβάλει στους στόχους που καθορίστηκαν παραπάνω, η Κοινότητα είναι πρόθυμη να χορηγήσει τεχνική και οικονομική βοήθεια για να βοηθήσει στην αξιοποίηση του μεταλλευτικού και ενεργειακού δυναμικού των χωρών και εδαφών, σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν κάθε μέσο που διαθέτει και σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

Στον τομέα της έρευνας και των προκαταρκτικών επενδύσεων για την εκτέλεση των ενεργειακών και μεταλλευτικών σχεδίων, η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει, υπό τη μορφή επιχειρηματικών κεφαλαίων, ενδεχομένως σε συνάρτηση με συμμετοχές σε κεφάλαια που παρέχονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ή τις χώρες και εδάφη και άλλες πηγές χρηματοδότησης, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο άρθρο 131.

Οι πόροι που προβλέπονται στις διατάξεις αυτές μπορούν να συμπληρωθούν, σε ό,τι αφορά σχέδια αμοιβαίου συμφέροντος, με:

α) άλλους οικονομικούς και τεχνικούς πόρους της Κοινότητας,

β) ενέργειες που αποβλέπουν στη συγκέντρωση δημόσιων και ιδιωτικών κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων των συγχρηματοδοτήσεων.

Άρθρο 39

Η Τράπεζα μπορεί, σύμφωνα με το καταστατικό της, να διαθέτει κατά περίπτωση ίδιους πόρους της, πέρα από το ποσό που ορίζεται στο άρθρο 127 σε σχέδια μεταλλευτικών και ενεργειακών επενδύσεων που οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους και η Κοινότητα δέχονται ότι είναι αμοιβαίου συμφέροντος.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Άρθρο 40

1. Η συνεργασία στον τομέα των μεταφορών έχει στόχο να αναπτύξει τις οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές, τις λιμενικές εγκαταστάσεις και τις θαλάσσιες μεταφορές, τις μεταφορές από εσωτερικές πλωτές οδούς και τις αεροπορικές μεταφορές.

2. Η συνεργασία στον τομέα των επικοινωνιών έχει στόχο την ανάπτυξη των ταχυδρομείων και των τηλεπικοινωνιών, περιλαμβανομένων των ραδιοεπικοινωνιών.

3. Η συνεργασία στους τομείς αυτούς έχει ειδικότερα τους ακόλουθους στόχους:

α) τη δημιουργία συνθηκών που να διευκολύνουν την κυκλοφορία των αγαθών, των υπηρεσιών και των προσώπων σε τοπική, περιφερειακή και διεθνή κλίμακα,

β) τη δημιουργία επαναλειτουργία, διατήρηση και ορθολογική εκμετάλλευση των συστημάτων που στηρίζονται σε κριτήρια κόστους-αποτελεσματικότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες της κοινωνικό-οικονομικής ανάπτυξης και είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες των καταναλωτών και στη γενική οικονομική κατάσταση των χωρών και εδαφών,

γ) μια μεγαλύτερη συμπληρωματικότητα των συστημάτων μεταφορών σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο,

δ) την εναρμόνιση των τοπικών συστημάτων με ταυτόχρονη διευκόλυνση της προσαρμογής τους στην τεχνολογική πρόοδο,

ε) τη μείωση των εμποδίων στις διακρατικές μεταφορές και επικοινωνίες, ιδίως σε επίπεδο νομοθεσιών, κανονισμών και διοικητικών διαδικασιών.

Άρθρο 41

1. Για όλα τα σχετικά σχέδια και προγράμματα δράσης, καταβάλλονται προσπάθειες για να εξασφαλιστεί η κατάλληλη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

2. Ιδιαίτερη προσοχή αποδίδεται στην κατάρτιση των υπηκόων των χωρών και εδαφών στον τομέα του προγραμματισμού, διαχείρισης, διατήρησης και λειτουργίας των συστημάτων μεταφορών και επικοινωνιών.

Άρθρο 42

Στα πλαίσια της οικονομικής και τεχνικής βοήθειας για τις θαλάσσιες μεταφορές, αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στις μεταφορές τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών και των μεταφορών μέσω εμπορευματοκιβωτίων, στην προώθηση των κοινών επιχειρήσεων και, ιδίως με την επαγγελματική κατάρτιση, στη δημιουργία κατάλληλης νομικής και διοικητικής υποδομής και στη βελτίωση της λιμενικής διαχείρισης, στην ανάπτυξη των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ των νήσων και των συνδετικών υποδομών, και στην αυξανόμενη συνεργασία με τους οικονομικούς φορείς.

Όσον αφορά την τεχνική βοήθεια για τις ασφάλειες, ισχύουν οι διαδικασίες που προβλέπονται στα πλαίσια της ανάπτυξης του εμπορίου και των υπηρεσιών.

Άρθρο 43

Η θαλάσσια ασφάλεια, η ασφάλεια των πληρωμάτων και τα μέτρα κατά της ρύπανσης μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της συνεργασίας στον τομέα αυτό.

Άρθρο 44

Στον τομέα των επικοινωνιών, η συνεργασία αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην τεχνολογική ανάπτυξη, υποστηρίζοντας τις προσπάθειες των χωρών και εδαφών για τη συγκρότηση και ανάπτυξη αποτελεσματικών συστημάτων. Στα πλαίσια αυτά, εκπονούνται μελέτες και προγράμματα σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες μέσω δορυφόρου, στις περιπτώσεις που αυτό δικαιολογείται από τις λειτουργικές ανάγκες, και κυρίως σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο. Η συνεργασία καλύπτει επίσης τα μέσα παρατήρησης της γης από δορυφόρο στον τομέα της μετεωρολογίας και της τηλεανίχνευσης.

Άρθρο 45

Ιδιαίτερη σημασία αποδίδεται στις τηλεπικοινωνίες αγροτικών περιοχών, με στόχο την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης αυτών των περιοχών.

Άρθρο 46

Σε όλους τους τομείς τους σχετικούς με τις μεταφορές και τις επικοινωνίες, αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών.

Άρθρο 47

Οι δράσεις συνεργασίας στους τομείς των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών εκτελούνται σύμφωνα με τις διατάξεις και τις διαδικασίες που καθορίζονται στον τίτλο III του δεύτερου μέρους.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 48

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 69, η Κοινότητα προβαίνει σε ενέργειες για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών σε όλα τα στάδια μέχρι το τελικό στάδιο της διανομής των προϊόντων.

Ο σκοπός των ενεργειών αυτών είναι να εξασφαλισθεί ότι οι χώρες και εδάφη αποκομίζουν το μεγαλύτερο δυνατό όφελος από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης σε θέματα εμπορικής, γεωργικής και βιομηχανικής συνεργασίας, και ότι δύνανται να συμμετέχουν με τις πιο ευνοϊκές συνθήκες στην αγορά της Κοινότητας και στις εσωτερικές, περιφερειακές και διεθνείς αγορές, διαφοροποιώντας το φάσμα και αυξάνοντας την αξία και τον όγκο του εμπορίου των χωρών και εδαφών (σε εμπορεύματα και υπηρεσίες).

Άρθρο 49

1. Στα πλαίσια των προσπαθειών για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου και του τουρισμού, και επιπλέον της ανάπτυξης του εμπορίου μεταξύ των χωρών και εδαφών, των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις ενέργειες που επιδιώκουν την αύξηση της αυτονομίας των χωρών και εδαφών, την ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ χωρών και εδαφών, καθώς και μεταξύ αυτών και των κρατών ΑΚΕ, και στην ανάπτυξη της περιφερειακής συνεργασίας σε επίπεδο εμπορίου και υπηρεσιών.

2. Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται μετά από αίτημα των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών αφορούν κυρίως τους παρακάτω τομείς:

— τη δημιουργία συνεπούς εμπορικής στρατηγικής,

— την επαγγελματική κατάρτιση και επιμόρφωση του ενεργού προσωπικού στον τομέα του εμπορίου και των υπηρεσιών,

— την ίδρυση και ενδυνάμωση οργανισμών, στις χώρες και εδάφη, που επιδιώκουν την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών,

— την εντατικοποίηση των επαφών και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής σε εμποροπανηγύρεις και εκθέσεις,

— την ενίσχυση των προσπαθειών των χωρών και εδαφών για τη βελτίωση της υποδομής των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων μεταφοράς και αποθήκευσης,

— την ενίσχυση των προσπαθειών των χωρών και εδαφών με τις οποίες επιδιώκεται η ποιοτική βελτίωση των προϊόντων τους, η προσαρμογή των προϊόντων αυτών στις ανάγκες της αγοράς και η διαφοροποίηση των χρησιμοτήτων τους.

3. Η συμμετοχή των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών και εδαφών στις διάφορες δραστηριότητες ανάπτυξης του εμπορίου και των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου του τουρισμού, ενθαρρύνεται με ειδικές διατάξεις, ιδιαίτερα με την καλύψη των εξόδων για τη μετακίνηση του προσωπικού και τη μεταφορά αντικειμένων και εμπορευμάτων που πρόκειται να εκτεθούν, κατά τη συμμετοχή των εν λόγω χωρών και εδαφών στις εμποροπανηγύρεις και στις εκθέσεις.

Άρθρο 50

Οι ενέργειες για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών περιλαμβάνουν ειδική συνεργασία στον τομέα του τουρισμού. Στόχος αυτής της συνεργασίας είναι η υποστήριξη των προσπαθειών των χωρών και εδαφών για τη βελτίωση των υπηρεσιών αυτής της βιομηχανίας. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην ανάγκη ενσωματώσεως του τουρισμού στην κοινωνική, πολιτιστική και οικονομική ζωή του πληθυσμού, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 67 και 68.

Άρθρο 51

Οι διατάξεις της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μπορούν, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής και τις διαδικασίες που αναφέρονται στον τίτλο III του τρίτου μέρους, να εφαρμοστούν στα μέτρα τουριστικής ανάπτυξης, τόσο σε εθνικό όσο και περιφερειακό επίπεδο. Εκτός από τις βασικές κατευθύνσεις που καθορίζονται στα άρθρα 48 και 49, καθώς και τις διατάξεις σχετικά με την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και βιοτεχνιών που αναφέρονται στο άρθρο 26, αυτά τα μέτρα καλύπτουν, μεταξύ άλλων, τους ακόλουθους τομείς:

— την αξιοποίηση, αποκατάσταση και τη διατήρηση τουριστικών πόρων, όπως οι τοποθεσίες και τα μνημεία εθνικής σημασίας,

— την κατάρτιση προσώπων, προκειμένου να ειδικευθούν σε θέματα προγραμματισμού και ανάπτυξης του τουρισμού,

— την εμπορία, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής σε εμποροπανηγύρεις και εξειδικευμένες διεθνείς εκθέσεις, την προώθηση και τη διαφήμιση,

— τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που συνδέονται με την ανάπτυξη της τουριστικής βιομηχανίας,

— τη συλλογή, ανάλυση, διάδοση και χρησιμοποίηση ποσοτικών και ποιοτικών πληροφοριακών στοιχείων σχετικά με τον τουρισμό,

— τη συνεργασία μεταξύ των χωρών και εδαφών, καθώς και μεταξύ αυτών και των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 52

Στα πλαίσια των μέσων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και σύμφωνα με τα άρθρα 48 και 49, η βοήθεια για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών περιλαμβάνει την τεχνική βοήθεια για τη δημιουργία και την ανάπτυξη των ασφαλιστικών και πιστωτικών οργανισμών σε σχέση με την ανάπτυξη του εμπορίου.

Άρθρο 53

Εκτός από τις πιστώσεις που, στα πλαίσια των ενδεικτικών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 147, μπορούν να διατεθούν από τις αρμόδιες αρχές κάθε χώρας ή εδάφους για τη χρηματοδότηση των ενεργειών για την ανάπτυξη των τομέων που αναφέρονται στα άρθρα 48 έως 52, η συμβολή της Κοινότητας στη χρηματοδότηση αυτών των ενεργειών είναι δυνατόν, όταν έχουν περιφερειακό χαρακτήρα, να καταλογίζεται στους πόρους που προβλέπονται στο άρθρο 65 για τη χρηματοδότηση των σχεδίων περιφερειακού χαρακτήρα.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 54

Η Κοινότητα υποστηρίζει τις προσπάθειες των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών για την προώθηση της συλλογικής ανάπτυξης σε κοινωνικό, πολιτιστικό και οικονομικό επίπεδο, καθώς επίσης και τις προσπάθειες για μεγαλύτερη αυτάρκεια σε περιφερειακό επίπεδο.

Η υποστήριξη αυτή λαμβάνει υπόψη της τα ειδικά νομικά καθεστώτα των συγκεκριμένων χωρών και εδαφών.

Άρθρο 55

1. Η περιφερειακή συνεργασία αφορά δράσεις που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ:

— πολλών χωρών και εδαφών,

— μιας ή περισσοτέρων χωρών και εδαφών και ενός ή περισσοτέρων γειτονικών κρατών, χωρών ή εδαφών, κρατών ΑΚΕ ή μη ΑΚΕ,

— πολλών περιφερειακών οργανισμών στους οποίους συμμετέχουν χώρες ή εδάφη,

— μιας ή περισσοτέρων χωρών και εδαφών και των οργανισμών περιφερειακής συνεργασίας στους οποίους μετέχουν χώρες ή εδάφη.

2. Εφόσον έχει τεθεί σ' εφαρμογή περιφερειακή συνεργασία στην οποία συμμετέχουν ΥΧΕ που βρίσκονται στην ίδια περιοχή με εδάφη στα οποία ισχύει η συνθήκη για την ίδρυση της ΕΟΚ, τα ιδιαίτερα συμφέροντα και οι προοπτικές ανάπτυξης της Κοινότητας στην περιοχή αυτή λαμβάνονται υπόψη.

3. Η περιφερειακή συνεργασία μπορεί επίσης να αφορά τις δράσεις που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ δύο ή περισσοτέρων χωρών και εδαφών και ενός ή περισσοτέρων μη γειτονικών αναπτυσσόμενων κρατών και, όταν εξαιρετικές περιστάσεις το δικαιολογούν, μεταξύ μιας μόνο χώρας ή εδάφους και ενός ή περισσοτέρων μη γειτονικών αναπτυσσόμενων κρατών.

Άρθρο 56

Στα πλαίσια της περιφερειακής συνεργασίας, ιδιαίτερη προσοχή δίνεται:

α) στην εκτίμηση και χρησιμοποίηση των υπαρχουσών και πιθανών δυναμικών συμπληρωματικοτήτων σε όλους τους κατάλληλους τομείς·

β) στη μεγαλύτερη δυνατή χρήση του ανθρώπινου δυναμικού, καθώς και στην καλύτερη και συνετότερη διερεύνηση, διατήρηση, μεταποίηση και εκμετάλλευση των φυσικών πόρων των χωρών και εδαφών·

γ) στην επιτάχυνση της διαδικασίας για την οικονομική διαφοροποίηση και στην εντατικοποίηση της συνεργασίας και της ανάπτυξης των χωρών και εδαφών σε περιφερειακό και διαπεριφερειακό επίπεδο·

δ) στην προώθηση της επισιτιστικής ασφάλειας·

ε) στην ενδυνάμωση των δεσμών μεταξύ χωρών και εδαφών ή ομάδων χωρών και εδαφών που έχουν κοινά χαρακτηριστικά, ομοιότητες και κοινά προβλήματα, προκειμένου να επιλυθούν τα προβλήματα αυτά·

στ) στη μεγαλύτερη δυνατή εκμετάλλευση των οικονομιών κλίμακας σε όλους τους τομείς όπου η λύση σε περιφερειακό επίπεδο είναι πιο αποτελεσματική από τη λύση σε επίπεδο χώρας ή εδάφους·

ζ) στη διεύρυνση και ολοκλήρωση των αγορών των χωρών και εδαφών διαμέσου της προώθησης των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των χωρών και εδαφών, καθώς και μεταξύ αυτών και των τρίτων γειτονικών χωρών, με τη φιλελευθεροποίηση των συναλλαγών τους και την εξάλειψη των δασμολογικών, νομισματικών και διοικητικών εμποδίων·

η) σε κάθε προσπάθεια υποστήριξης της περιφερειακής ολοκλήρωσης.

Άρθρο 57

Λαμβανομένων υπόψη των στόχων και χαρακτηριστικών της περιφερειακής συνεργασίας, τα σχέδια και προγράμματα δράσης που αφορούν την εν λόγω συνεργασία εκτελούνται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες και τις διαδικασίες που καθορίζονται για την τεχνική και οικονομική συνεργασία, εφόσον ανάγονται σ' αυτή.

Άρθρο 58

Η Κοινότητα παρέχει τεχνική και οικονομική βοήθεια στους υπάρχοντες περιφερειακούς οργανισμούς ή στη δημιουργία νέων περιφερειακών οργανισμών, όταν οι οργανισμοί αυτοί κρίνονται απαραίτητοι για την επίτευξη των στόχων της περιφερειακής συνεργασίας.

Άρθρο 59

Μια δράση εννοείται ως περιφερειακή όταν συμβάλλει άμεσα στην επίλυση ενός αναπτυξιακού προβλήματος που είναι κοινό σε πολλές χώρες ή εδάφη, με τη βοήθεια κοινών ή τοπικών συντονισμένων δράσεων, και όταν η εν λόγω δράση ανταποκρίνεται σ' ένα από τα παρακάτω κριτήρια:

α) η δράση, λόγω της φύσης της ή των φυσικών της χαρακτηριστικών, επιβάλλει την υπέρβαση των ορίων μιας χώρας ή εδάφους και δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί από μία μόνο χώρα ή έδαφος ούτε να διασπασθεί σε επιμέρους τοπικές δράσεις, οι οποίες θα πραγματοποιηθούν από κάθε χώρα ή έδαφος για λογαριασμό του·

β) ο περιφερειακός χαρακτήρας της δράσεως επιτρέπει, σε σύγκριση με τις δράσεις σε επίπεδο χώρας ή εδάφους, την πραγματοποίηση οικονομιών μεγάλης κλίμακας·

γ) η δράση δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια των στοιχείων α) ή β), αλλά το κόστος και τα πλεονεκτήματα που προκύπτουν κατανέμονται άνισα μεταξύ των δικαιούχων χωρών ή εδαφών.

Άρθρο 60

Με την επιφύλαξη του άρθρου 59, το ύψος του ποσού της κοινοτικής συνεισφοράς δυνάμει της περιφερειακής συνεργασίας για δράσεις οι οποίες θα μπορούσαν εν μέρει να πραγματοποιηθούν σε τοπικό επίπεδο καθορίζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα στοιχεία:

α) η δράση ενισχύει τη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών, σε επίπεδο διοίκησης, οργανισμών ή επιχειρήσεων αυτών των χωρών, διαμέσου περιφερειακών οργανισμών ή με την εξάλειψη εμποδίων κανονιστικού ή οικονομικού χαρακτήρα·

β) η δράση αντιπροσωπεύει αμοιβαίες υποχρεώσεις μεταξύ περισσοτέρων χωρών ή εδαφών, ιδιαίτερα όσον αφορά την κατανομή των έργων, των επενδύσεων και της διαχείρισης·

γ) η δράση αποτελεί εφαρμογή σε περιφερειακό επίπεδο μιας τομεακής στρατηγικής.

Άρθρο 61

1. Οι αιτήσεις για χρηματοδότηση από διαθέσιμα κεφάλαια δυνάμει της περιφερειακής συνεργασίας υποβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε χώρας ή εδάφους που συμμετέχει σε μια περιφερειακή δράση.

2. Όταν μια δράση περιφερειακής συνεργασίας μπορεί, λόγω της φύσης της, να ενδιαφέρει άλλες χώρες ή εδάφη ή άλλη κράτη ΑΚΕ, η Επιτροπή, σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών που υπέβαλαν την αίτηση, τα ενημερώνει σχετικά. Οι ενδιαφερόμενες χώρες και εδάφη επιβεβαιώνουν στην περίπτωση αυτή την πρόθεσή τους για συμμετοχή.

Κατά παρέκκλιση από την διαδικασία αυτή, η Επιτροπή εξετάζει χωρίς καθυστέρηση την αίτηση χρηματοδότησης εφόσον υποβλήθηκε από δύο τουλάχιστον χώρες και εδάφη. Η απόφαση σχετικά με τη χρηματοδότηση εγκρίνεται μόλις οι χώρες, οι οποίες ενημερώθηκαν σχετικά, γνωστοποιήσουν την πρόθεσή τους.

3. Όταν μια χώρα ή έδαφος συνδέεται με χώρες που δεν καλύπτονται από την παρούσα απόφαση σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 55, αρκεί μόνον η αίτησή της.

4. Οι οργανισμοί περιφερειακής συνεργασίας μπορούν, εξ ονόματος και με τη ρητή σύμφωνη γνώμη των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων χωρών και εδαφών, να υποβάλουν αιτήσεις χρηματοδότησης για μία ή περισσότερες ειδικές δράσεις περιφερειακής συνεργασίας.

5. Κάθε αίτηση χρηματοδότησης δυνάμει της περιφερειακής συνεργασίας πρέπει, ενδεχομένως, να περιέχει προτάσεις σχετικά με:

α) την ιδιοκτησία των αγαθών και υπηρεσιών, που θα χρηματοδοτηθούν στα πλαίσια της δράσης, καθώς και την κατανομή των ευθυνών όσον αφορά τη λειτουργία και τη συντήρηση, αφενός,

β) το διορισμό του περιφερειακού διατάκτη και της αρχής ή του οργανισμού που εξουσιοδοτείται να υπογράψει τη σύμβαση χρηματοδότησης, εξ ονόματος όλων των χωρών και εδαφών ή οργανισμών που συμμετέχουν, αφετέρου.

Άρθρο 62

Η χώρα ή έδαφος ή οι χώρες και εδάφη ή περιφερειακοί οργανισμοί που συμμετέχουν, μαζί με τρίτες χώρες και σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 55, σε δράση περιφερειακού χαρακτήρα, μπορούν να ζητήσυν, από την Κοινότητα, τη χρηματοδότηση του μέρους της δράσης που τα βαρύνει ή μέρους ανάλογου με τις ωφέλειες που θα έχουν από αυτή τη δράση.

Άρθρο 63

Όταν μια δράση χρηματοδοτείται από την Κοινότητα διαμέσου ενός οργανισμού περιφερειακής συνεργασίας, οι όροι αυτής της χρηματοδότησης, που εφαρμόζονται στους τελικούς δικαιούχους, αποφασίζονται από την Κοινότητα και τον οργανισμό αυτό, με τη σύμφωνη γνώμη της ή των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών.

Άρθρο 64

Με σκοπό την προώθηση της περιφερειακής τους συνεργασίας, οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη έχουν δικαίωμα προτεραιότητας για τα σχέδια που αφορούν μία τουλάχιστον χώρα ή έδαφος που κατατάσσεται μεταξύ των λιγότερο αναπτυγμένων.

Άρθρο 65

Από τα μέσα χρηματοδότησης που προβλέπονται στο άρθρο 127 για την κοινωνική, πολιτιστική και οικονομική ανάπτυξη των χωρών και εδαφών, ένα ποσό 10 εκατομμυρίων ECU κρατείται προκειμένου να χρηματοδοτηθούν τα σχέδια και προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης των εν λόγω χωρών και εδαφών

Άρθρο 66

Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 56, το πεδίο εφαρμογής της περιφερειακής συνεργασίας καλύπτει τα ακόλουθα σημεία:

α) τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, ιδιαίτερα την επισιτιστική αυτάρκεια και ασφάλεια·

β) τα προγράμματα υγείας, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, την έρευνα και την πληροφόρηση σχετικά με τα μέτρα βασικής υγιεινής και την καταπολέμηση των κυριότερων ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των κυριότερων ζωικών ασθενειών·

γ) την εκτίμηση, την ανάπτυξη, την εκμετάλλευση και τη διατήρηση των αλιευτικών και θαλάσσιων πόρων·

δ) τη διατήρηση και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, ιδιαίτερα διαμέσου προγραμμάτων που στοχεύουν στην καταπολέμηση της διάβρωσης του εδάφους, της υποβάθμισης των ακτών και της ρύπανσης των θαλασσών, προκειμένου να εξασφαλισθεί μια ορθολογική και οικολογικά εξισορροπημένη ανάπτυξη·

ε) την εκβιομηχάνιση, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας περιφερειακών, συμπεριλαμβανομένων και των διαπεριφερειακών, επιχειρήσεων παραγωγής και εμπορίας·

στ) την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων, ιδιαίτερα την παραγωγή και τη διανομή ενέργειας·

ζ) τις μεταφορές και επικοινωνίες: οδικό δίκτυο και σιδηρόδρομοι, εναέριες και θαλάσσιες μεταφορές, εσωτερικές πλωτοί οδοί, ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες·

η) την ανάπτυξη και την επέκταση των εμπορικών συναλλαγών·

θ) την εκπαίδευση και την κατάρτιση, την έρευνα, την επιστήμη και την τεχνολογία, την πληροφόρηση και τις επικοινωνίες, τη δημιουργία και την ενίσχυση κέντρων κατάρτισης και έρευνας και τεχνικών οργανισμών επιφορτισμένων με τις ανταλλαγές τεχνολογίας, καθώς και τη διαπανεπιστημιακή συνεργασία·

ι) τον τουρισμό, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας και της ενίσχυσης κέντρων προώθησης του τουρισμού·

κ) τις δραστηριότητες σχετικά με τη συνεργασία στον πολιτιστικό και κοινωνικό τομέα.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 67

Η συνεργασία συμβάλλει σε μια ανάπτυξη με επίκεντρο τον άνθρωπο και ριζωμένη στον πολιτισμό κάθε λαού. Υποστηρίζει την πολιτική και τα μέτρα που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών για την αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού τους, την αύξηση των ίδιων δημιουργικών ικανοτήτων και την προώθηση της πολιτιστικής τους ταυτότητας. Ευνοεί τη συμμετοχή των πληθυσμών στην αναπτυξιακή διαδικασία.

Άρθρο 68

Κατά την εφαρμογή των μέσων της παρούσας απόφασης, λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι, τα κριτήρια και οι προτεραιότητες της πολιτιστικής και κοινωνικής συνεργασίας που προβλέπεται στον τίτλο VIII του δεύτερου μέρους της σύμβασης, με βάση την ειδική κατάσταση των διάφορων χωρών και εδαφών.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΤΜΗΜΑ

ΤΑ ΜΕΣΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΟΚ-ΥΧΕ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 1

Γενικό καθεστώς των συναλλαγών

Άρθρο 69

1. Ο σκοπός της παρούσας απόφασης, στο πεδίο της εμπορικής συνεργασίας, είναι η προώθηση του εμπορίου, τόσο μεταξύ των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και της Κοινότητας, λαμβάνοτας υπόψη το αντίστοιχο επίπεδο ανάπτυξής τους, όσο και μεταξύ των χωρών και εδαφών αυτών.

2. Κατά την επιδίωξη του σκοπού αυτού, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στην ανάγκη να εξασφαλιστούν πρόσθετα πραγματικά πλεονεκτήματα για τις εμπορικές συναλλαγές των χωρών και εδαφών με την Κοινότητα καθώς και να βελτιωθούν οι όροι πρόσβασης των προϊόντων τους στην αγορά, προκειμένου να επιταχυνθεί ο ρυθμός αύξησης του εμπορίου τους, και ιδιαίτερα του ρεύματος των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα, και να εξασφαλισθεί μια καλύτερη ισορροπία στις εμπορικές συναλλαγές των συμβαλλομένων μερών.

3. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος τίτλου καθώς και άλλα κατάλληλα μέτρα που περιλαμβάνονται στον τίτλο III του παρόντος μέρους, καθώς και στο πρώτο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 70

1. Τα προϊόντα καταγωγής των χωρών και εδαφών εισάγονται στην Κοινότητα χωρίς δασμούς και φόρους ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. α) Τα προϊόντα καταγωγής των χωρών και εδαφών:

— τα οποία απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος II της συνθήκης, όταν υπόκεινται σε μια κοινή οργάνωση αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 40 της συνθήκης, ή

— τα οποία, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, υπόκεινται σε ειδική ρύθμιση στα πλαίσια της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής,

εισάγονται στην Κοινότητα, κατά παρέκκλιση του γενικού καθεστώτος το οποίο ισχύει έναντι τρίτων χωρών, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

i) εισάγονται άνευ δασμών τα προϊόντα για τα οποία οι ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις κατά τη στιγμή της εισαγωγής τους δεν προλβέπουν την εφαρμογή, εκτός από δασμούς, κανενός άλλου μέτρου σχετικά με την εισαγωγή τους,

ii) για προϊόντα πλην των αναφερομένων στο στοιχείο i), η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει στα προϊόντα αυτά μια πιο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται για τα ίδια προϊόντα στις τρίτες χώρες οι οποίες απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους·

6) αν, κατά τη διάρκεια εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι αρχές των χωρών και εδαφών ζητήσουν να ισχύσει ένα ειδικό καθεστώς για νέες γεωργικές παραγωγές ή για γεωργικά προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει ένα τέτοιο καθεστώς κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή υποβάλλει, εάν χρειαστεί, πρόταση στο Συμβούλιο·

γ) κατά παρέκκλιση των όσων προηγούνται, στα πλαίσια των προνομιακών σχέσεων και του ειδικού χαρακτήρα της συνεργασίας ΕΟΚ και χωρών και εδαφών, το Συμβούλιο εξετάζει χωριστά τις αιτήσεις των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών για προτιμησιακή πρόσβαση των γεωργικών προϊόντων τους στην κοινοτική αγορά και γνωστοποιεί την απόφασή του, όσον αφορά αυτές τις δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις, το αργότερο εντός εξαμήνου από την ημερομηνία υποβολής τους στην Επιτροπή.

Στα πλαίσια των διατάξεων του στοιχείου α) ii), η Κοινότητα αποφασίζει σε σχέση ιδίως με τις παραχωρήσεις που έχουν χορηγηθεί σε τρίτες αναπτυσσόμενες χώρες. Λαμβάνει επίσης υπόψη τις δυνατότητες που προσφέρει η αγορά εκτός εποχής·

δ) το καθεστώς που προβλέπεται στο στοιχείο α) αρχίζει να ισχύει ταυτόχρονα με την παρούσα απόφαση και εξακολουθεί να ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια αυτής.

Πάντως, αν η Κοινότητα κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας απόφασης:

— υποβάλει ένα ή περισσότερα προϊόντα σε κοινή οργάνωση αγορά ή σε ιδιαίτερη ρύθμιση στα πλαίσια της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, επιφυλάσσεται να προσαρμόσει το καθεστώς εισαγωγής αυτών των προϊόντων καταγωγής των χωρών και εδαφών. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι διατάξεις του στοιχείου α),

— τροποποιήσει μια κοινή οργάνωση της αγοράς ή μια ιδιαίτερη ρύθμιση, στα πλαίσια της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, επιφυλάσσεται να τροποποιήσει το καθεστώς που έχει ορισθεί για τα προϊόντα καταγωγής χωρών και εδαφών. Στην περίπτωση αυτή, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διατηρήσει υπέρ των προϊόντων καταγωγής των χωρών και εδαφών ένα πλεονέκτημα συγκρίσιμο με το πλεονέκτημα που ίσχυε προηγουμένως για τα προϊόντα αυτά σε σχέση με προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών οι οποίες απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Άρθρο 71

1. Η Κοινότητα δεν επιβάλλει ποσοτικούς περιορισμούς ή μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος κατά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής χωρών και εδαφών.

2. Πάντως, η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του καθεστώτος εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 70 παράγραφος 2 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση.

Άρθρο 72

1. Οι διατάξεις του άρθρου 71 δεν αντιτίθενται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να αποτελέσουν μέσο αυθαιρέτων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο εν γένει.

Άρθρο 73

1. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τη μεταχείριση που η Κοινότητα επιφυλάσσει σε ορισμένα προϊόντα, κατ' εφαρμογή διεθνών συμφωνιών που έχει υπογράψει για τα προϊόντα αυτά.

2. Όσον αφορά τη Γροιλανδία, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη τηρήσεως των όρων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο για το ειδικό καθεστώς που εφαρμόζεται στη Γροιλανδία, που προσαρτάται στη συνθήκη για την τροποποίηση των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όσον αφορά τη Γροιλανδία [1].

Άρθρο 74

1. Οι αρμόδιες αρχές χώρας ή εδάφους είναι δυνατό να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν, όσον αφορά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής της Κοινότητας ή άλλων χωρών ή εδαφών, τους δασμούς ή τους ποσοτικούς περιορισμούς που θεωρούν αναγκαίους, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές αναπτυξιακές ανάγκες της χώρας ή του εδάφους.

2. α) Το καθεστώς συναλλαγών που οι χώρες και εδάφη εφαρμόζουν έναντι της Κοινότητας δεν πρέπει να δημιουργεί διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, ούτε να είναι λιγότερο ευνοϊκό από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

6) Το στοιχείο α) δεν αντιτίθεται στην παραχώρηση, εκ μέρους χώρας ή εδάφους, προς ορισμένες χώρες ή εδάφη ή άλλες αναπτυσσόμενες χώρες, ενός ευνοϊκότερου καθεστώτος από το παραχωρούμενο στην Κοινότητα.

Άρθρο 75

1. Η Δανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοινώνουν στην Επιτροπή, σε προθεσμία τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, τα δασμολόγια των χωρών και εδαφών τις οποίες διατηρούν ιδιαίτερες σχέσεις.

Στην ανακοίνωση αυτή προσδιορίζονται οι δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος που εξακολουθούν να εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας και άλλων χωρών ή εδαφών.

Τα κράτη μέλη αυτά ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή τις ενδεχόμενες μεταγενέστερες τροποποιήσεις των δασμολογιών των χωρών και εδαφών, όποτε αυτές πραγματοποιούνται.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει στα κράτη μέλη τα δασμολόγια των χωρών και εδαφών, καθώς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους, και υποβάλλει, κατά περίπτωση, στο Συμβούλιο τις σχετικές παρατηρήσεις της.

3. Με αίτηση κράτους μέλους ή της Επιτροπής, γίνονται διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο του Συμβουλίου, για τα δασμολόγια αυτά ή τις τροποποιήσεις τους.

Άρθρο 76

1. Η Δανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοινώνουν στην Επιτροπή, σε προθεσμία τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, τους πίνακες των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος των χωρών και εδαφών με τις οποίες διατηρούν ιδιαίτερες σχέσεις.

Τα ενδιαφερόμενα κράτη ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις αυτών των μέτρων.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει στα κράτη μέλη τους πίνακες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους, και γνωστοποιεί ενδεχομένως στο Συμβούλιο τις σχετικές παρατηρήσεις της.

3. Με αίτηση κράτους μέλους ή της Επιτροπής, γίνονται διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο του Συμβουλίου, για τους ποσοτικούς περιορισμούς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζουν οι χώρες και εδάφη.

Άρθρο 77

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και οι αντίστοιχες μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Το Συμβούλιο, με σύσταση της Επιτροπής, αποφασίζει ομόφωνα για κάθε τροποποίηση του παραρτήματος II.

3. Αν για ένα ορισμένο προϊόν η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» δεν έχει ακόμα ορισθεί κατ' εφαρμογήν μιας των ανωτέρω παραγράφων, η Κοινότητα και οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών συνεχίζουν να εφαρμόζουν τις δικές τους ρυθμίσεις.

Άρθρο 78

1. Στον τομέα της εμπορικής πολιτικής, η Δανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο, καθεμία για ό,τι την αφορά, πληροφορούν την Επιτροπή για τα μέτρα τα σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των χωρών και εδαφών και τρίτων χωρών. Η επιτροπή πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

2. Σε περίπτωση που τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να θίξουν τα συμφέροντα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών ή τα συμφέροντα της Κοινότητας, με αίτηση κράτους μέλους ή της Επιτροπής, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου.

Άρθρο 79

1. Εάν η εφαρμογή της παρούσας απόφασης προκαλεί σοβαρές διαταραχές σ' έναν τομέα της οικονομικής δραστηριότητας της Κοινότητας ή ενός η περισσοτέρων κρατών μελών, ή θέτει σε κίνδυνο την εξωτερική τους οικονομική σταθερότητα, ή εάν ανακύψουν δυσχέρειες οι οποίες θα ήταν δυνατό να προκαλέσουν την επιδείνωση ενός τομέα δραστηριότητας μιας περιοχής της Κοινότητας, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο παράρτημα III, μπορεί να λάβει ή να εξουσιοδοτήσει ένα κράτος μέλος να λάβει τα αναγκαία μέτρα διασφάλισης.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 πρέπει να επιλεγούν, κατά προτεραιότητα, τα μέτρα που επιφέρουν τη μικρότερη δυνατή διαταραχή στη λειτουργία της σύνδεσης και της Κοινότητας. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβούν τα απολύτως αναγκαία όρια για την αντιμετώπιση των δυσχερειών που προκύπτουν.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 29 της 1. 2. 1985, σ. 1.

Κεφάλαιο 2

Ειδικές υποχρεώσεις ως προς το ρούμι και τις μπανάνες

Άρθρο 80

Μέχρι την έναρξη ισχύος μιας κοινής οργάνωσης της αγοράς οινοπνευματωδών και κατά παρέκκλιση της διάταξης του άρθρου 70 παράγραφος 1, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων της διάκρισης 22.09 Γ 1 του κοινού δασμολογίου, «ρούμι, αράκ, τάφια», καταγωγής των χωρών και εδαφών, διέπονται από τις διατάξεις του παραρτήματος V.

Άρθρο 81

Η Κοινότητα συμφωνεί με τους στόχους που αναφέρονται στο παράρτημα IV, προκειμένου να επιτρέψει τη βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και εμπορίας των μπανανών καταγωγής των χωρών και εδαφών.

Άρθρο 82

Το παρόν κεφάλαιο και τα παραρτήματα IV και V δεν εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ των χωρών και εδαφών και των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Κεφάλαιο 1

Σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές γεωργικών βασικών προϊόντων

Άρθρο 83

1. Προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι επιζήμιες επιδράσεις της αστάθειας των εσόδων από τις εξαγωγές και για να βοηθηθούν οι χώρες και τα εδάφη να υπερπηδήσουν ένα από τα κύρια εμπόδια για τη σταθερότητα, την αποδοτικότητα, και τη συνεχή ανάπτυξη των οικονομιών τους, για να υποστηριχθούν οι αναπτυξιακές τους προσπάθειες και να μπορέσουν κατ' αυτόν τον τρόπο να εξασφαλίσουν την οικονομική και κοινωνική πρόοδο των λαών τους, συμβάλλοντας στη διατήρηση της αγοραστικής τους δύναμης, καθιερώνεται, σύμφωνα με το άρθρο 96, ένα σύστημα το οποίο αποσκοπεί στην εξασφάλιση της σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές, που προέρχονται από τις εξαγωγές των χωρών και εδαφών προς την Κοινότητα ή προς άλλους προορισμούς, όπως καθορίζονται στο άρθρο 86, προϊόντων από τα οποία εξαρτώνται οι οικονομίες τους και τα οποία επηρεάζονται από τις διακυμάνσεις των τιμών, των ποσοτήτων ή και από τους δύο αυτούς παράγοντες.

2. Για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι, οι μεταφερόμενοι πόροι διατίθενται για τη διατήρηση των οικονομικών ρευμάτων στον εν λόγω τομέα ή, εφόσον επιζητείται διαφοροποίηση, κατευθύνονται σε άλλους κατάλληλους τομείς και υπηρετούν την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

Άρθρο 84

1. Τα καλυπτόμενα προϊόντα είναι τα ακόλουθα:

	Κώδικας NIMEXE
1. Σπέρματα αραχίδος μετά ή άνευ του κελύφους των	12.01-31 έως 12.01-35
2. Αραχιδέλαιο	15.07-74 και 15.07-87
3. Κακάο εις βαλάνους	18.01-00
4. Πάστα κακάου	18.03-10 έως 18.03-30
5. Βούτυρο κακάου	18.04-00
6. Καφές πράσινος ή πεφρυγμένος	09.01-11 έως 09.01-17
7. Εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπεπυκνωμένα αποστάγματα του καφέ	21.02-11 έως 21.02-15
8. Βάμβαξ εις μάζας	55.01-10 έως 55.01-90
9. Ίνες βραχείαι εκ βάμβακος μη δυνάμεναι να κλωστοποιηθούν	55.02-10 έως 55.02-90
10. Κάρυα κοκκοφοινίκων	08.01-71 έως 08.01-75
11. Κόπρα	12.01-42
12. Έλαιον κοκκοφοίνικος	15.07-29, 15.07-77 και 15.07-92
13. Έλαιον φοινίκων	15.07-19, 15.07-61 και 15.07-63
14. Έλαιον φοινικοπυρήνων	15.07-31, 15.07-78 και 15.07-93
15. Κάρυα και αμύγδαλα φοινικοπυρήνων	12.01-44
16. Δέρματα ακατέργαστα	41.01-11 έως 41.01-95
17. Σκύτη και δέρματα βοοειδών	41.02-05 έως 41.02-98
18. Δέρματα προβάτων	41.03-10 έως 41.03-99
19. Δέρματα αιγών	41.04-10 έως 41.04-99
20. Ξυλεία ακατέργαστος	44.03-20 έως 44.03-99
21. Ξυλεία χονδροειδώς ορθογωνισμένη	44.04-20 έως 44.04-98
22. Ξυλεία απλώς πριονισμένη κατά μήκος	44.05-10 έως 44.05-79
23. Μπανάνες νωπαί	08.01-31
24. Τέιον	09.02-10 έως 09.02-90
25. Ίνες του σιζάλ ακατέργασται	57.04-10
26. Βανίλλη	09.05-00
27. Γαρύφαλλά (καρποί, άνθη και μίσχοι)	09.07-00
28. Έρια προβάτων εις μάζας	53.01-10 έως 53.01-40
29. Τρίχες εκλεκτής ποιότητος αιγός Ανγκορά — μοχέρ	53.02-95
30. Αραβικόν κόμμι	13.02-91
31. Πύρεθρον (άνθη, φύλλα, μίσχοι, φλοιοί, ρίζαι) και χυμοί και εκχυλίσματα πυρέθρου	12.07-10 και 13.03-15
32. Αιθέρια έλαια, μη αποτερπενωμένα, γαρυφάλλου, λευκοδένδρου και κανάγκας	33.01-23
33. Σπέρματα σησαμίου	12.01-68
34. Κάρυα και αμύγδαλα ανακαρδιοειδών	08.01-77
35. Πιπέρι	09.04-11 και 09.04-70
36. Γαρίδες	03.03-43
37. Καλαμάρια	03.03-68
38. Σπέρματα βάμβακος	12.01-66
39. Πλακούντες (πίτται) ελαιωδών	23.04-01 έως 23.04-99
40. Καουτσούκ	40.01-20 έως 40.01-60
41. Μπιζέλια	07.01-41 έως 07.01-43 07.05-21 και 07.05-61

	Κώδικας NIMEXE
42. Φασίολοι	07.01-45 έως 07.01-47 07.05-25, 07.05-65 και ex 07.05-99
43. Φακαί	07.05-30 και 07.05-70
44. Μοσχοκάρυδο	09.08-13, 09.08-16 09.08-60
45. Περιβλήματα μοσχοκαρύδων	09.08-70
46. Καρπός του Καριτέ	12.01-70
47. Έλαια του Καριτέ	ex 15.07-82 και ex 15.07-98
48. Μάγγος	ex 08.01-99
49. Ξηρές μπανάνες	08.01-35 II

2. Κάθε φορά που υποβάλλεται αίτηση μεταφοράς, η υπερπόντια χώρα ή έδαφος επιλέγει μεταξύ των ακόλουθων συστημάτων:

α) κάθε προϊόν που απαριθμείται στην παράγραφο 1 αποτελεί προϊόν κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου·

6) καθεμιά από τις ομάδες των προϊόντων 1 και 2, 3 έως 5, 6 και 7, 8 και 9, 10 έως 12, 13 έως 15, 16 έως 19, 20 έως 22, 23 και 49, 44 και 45, 46 και 47 αποτελεί προϊόν κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου.

Άρθρο 85

Αν, δώδεκα μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, ένα ή περισσότερα προϊόντα που δεν απαριθμούνται στον πίνακα του άρθρου 84, αλλά από τα οποία εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό η οικονομία μιας ή περισσότερων χωρών ή εδαφών, υποστούν σημαντικές διακυμάνσεις, το Συμβούλιο Υπουργών, έξι μήνες το αργότερο μετά την υποβολή αίτησης από τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών ή εδαφών, αποφασίζει αν θα περιλάβει ή όχι αυτό ή αυτά τα προϊόντα στον πίνακα αυτό, λαμβάνοντας υπόψη παράγοντες, όπως η απασχόληση, η επιδείνωση των όρων εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους και το επίπεδο ανάπτυξης της εν λόγω χώρας ή εδάφους, καθώς και τις συνθήκες που χαρακτηρίζουν τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας.

Άρθρο 86

1. Τα έσοδα από τις εξαγωγές στις οποίες εφαρμόζεται το σύστημα είναι εκείνα τα οποία προέρχονται από εξαγωγές:

α) κάθε χώρας ή εδάφους, προς την Κοινότητα, καθενός από τα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα του άρθρου 84·

6) των χωρών και εδαφών που επωφελούνται ήδη από την παρέκκλιση της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, προς άλλες χώρες ή εδάφη, καθενός των προϊόντων που απαριθμούνται στον κατάλογο του άρθρου 84, για το οποίο χορηγείται η παρέκκλιση αυτή·

γ) των χωρών και εδαφών που επωφελούνται ήδη από την παρέκκλιση της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, προς κάθε προορισμό, καθενός των προϊόντων που απαριθμούνται στον κατάλογο του άρθρου 84.

2. Κατόπιν αιτήσεως μιας ή περισσοτέρων χωρών ή εδαφών, η οποία αφορά ένα ή περισσότερα προϊόντα του πίνακα του άρθρου 84, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση την οποία συντάσσει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των χωρών ή εδαφών που υποβάλλουν την αίτηση, μπορεί να αποφασίσει, έξι μήνες το αργότερο από την υποβολή της αίτησης, την εφαρμογή του συστήματος επί των εξαγωγών αυτής ή αυτών των χωρών ή εδαφών των εν λόγω προϊόντων που έχουν προορισμό άλλες χώρες ή εδάφη και τα κράτη ΑΚΕ.

3. Μετά από αίτηση μιας χώρας ή εδάφους του οποίου το μεγαλύτερο τμήμα των εξαγωγών δεν προορίζεται προς την Κοινότητα, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση την οποία συντάσσει η Επιτροπή, σε συνεργασία με την ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος, μπορεί να αποφασίσει, το αργότερο έξι μήνες μετά την υποβολή της αίτησης, ότι το σύστημα εφαρμόζεται στις εξαγωγές των εν λόγω προϊόντων ανεξάρτητα από τον προορισμό.

Άρθρο 87

Οι αρμόδιες αρχές κάθε ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους πιστοποιούν ότι τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζεται το σύστημα απέκτησαν την ιδιότητα της καταγωγής στο έδαφος του κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος II.

Άρθρο 88

Για τους σκοπούς που προσδιορίζονται στο άρθρο 83, η Κοινότητα διαθέτει για το σύστημα κατά τη διάρκεια της παρούσας σύμβασης ποσό 5 εκατομμυρίων ECU, προοριζόμενο να καλύψει το σύνολο των υποχρεώσεων στο πλαίσιο του συστήματος, καθώς και των υποχρεώσεων που απορρέουν από το σύστημα του εξορυκτικού τομέα που προβλέπει το κεφάλαιο 2. Το ποσό αυτό το διαχειρίζεται η Επιτροπή.

Άρθρο 89

1. Το συνολικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 88 διαιρείται σ' έναν αριθμό ίσων ετησίων δόσεων ο οποίος αντιστοιχεί με τον αριθμό των ετών εφαρμογής.

2. Το υπόλοιπο το οποίο παραμένει στο τέλος καθενός από τα τέσσερα πρώτα έτη εφαρμογής της παρούσας σύμβασης, μεταφέρεται αυτοδικαίως στο επόμενο έτος.

Άρθρο 90

Οι διαθέσιμοι πόροι για κάθε έτος εφαρμογής αποτελούνται από το σύνολο των ακόλουθων στοιχείων:

1. την ετήσια δόση, μειωμένη κατά τα ποσά τα οποία χρησιμοποιήθηκαν ενδεχομένως δυνάμει του άρθρου 91 παράγραφος 1·

2. τις μεταφερόμενες πιστώσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 89 παράγραφος 2·

3. τα επανασυσταθέντα ποσά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 έως 109·

4. τα ποσά τα οποία καθίστανται ενδεχομένως διαθέσιμα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 91 παράγραφος 1.

Άρθρο 91

1. Αν το συνολικό ποσό των βάσεων μεταφοράς ενός έτους εφαρμογής, όπως αυτές υπολογίζονται στο άρθρο 94 παράγραφος 2 και όπως ενδεχομένως μειώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 100, υπερβαίνει το ύψος του ποσού των διαθέσιμων πόρων του συστήματος γι' αυτό το έτος, γίνεται αυτόματα, για κάθε έτος εκτός του τελευταίου, προκαταβολική χρησιμοποίηση του 25 % της δόσεως που επόμενου έτους, κατ' ανώτατο όριο.

2. Εάν, ύστερα από την εφαρμογή του μέτρου που προβλέπεται στην παράγραφο 1, το σύνολο των διαθεσίμων πόρων είναι πάντα κατώτερο του συνολικού ποσού των βάσεων μεταφοράς για το ίδιο έτος εφαρμογής, το ποσό κάθε βάσης μεταφοράς μειώνεται κατά ένα συγκεκριμένο ποσό με την εφαρμογή σε επίπεδο της σχετικής αναφοράς ενός ποσοστού επί τοις εκατό ίσου με το ποσοστό που προβλέπει το άρθρο 98 που εφαρμόζεται στην ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος.

Εάν, μετά τη μείωση αυτή, το συνολικό ποσό των βάσεων μεταφοράς, που καθορίζονται σύμφωνα με αυτή τη μέθοδο, είναι κατώτερο του ύψους του ποσού των διαθέσιμων πόρων, το υπόλοιπο ποσό κατανέμεται σε κάθε μεταφορά ανάλογα με τις μειώσεις που πραγματοποιήθηκαν.

3. Εάν, μετά τη μείωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, το συνολικό ποσό των μεταφορών που μπορούν να καταβληθούν υπερβαίνει το ποσό των διαθέσιμων πόρων, το Συμβούλιο δύναται με πρόταση της Επιτροπής να μειώσει επιπλέον το ποσό των μεταφορών που είναι δυνατό να γίνουν.

Άρθρο 92

Το αργότερο δώδεκα μήνες μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 88, το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με τη χρησιμοποίηση των ενδεχόμενων υπολοίπων του συνολικού ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 88, καθώς και τους όρους της περαιτέρω χρησιμοποίησης, μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρει το άρθρο 88, των ποσών που παραμένουν για ανασύσταση από τις χώρες και τα εδάφη, σύμφωνα με τα άρθρα 107 έως 109.

Άρθρο 93

Κάθε αίτηση μεταφοράς περιέχει, εκτός από τα απαραίτητα στατιστικά δεδομένα, ουσιώδη στοιχεία σχετικά με τη διαπιστωθείσα απώλεια εσόδων καθώς και με τα προγράμματα και τις ενέργειες στις οποίες οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους διέθεσαν ήδη ή αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαθέσουν τους πόρους σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 83.

Αυτή η αίτηση απευθύνεται στην Επιτροπή, η οποία την εξετάζει σε συνεργασία με την ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος, προκειμένου να καθοριστεί το ποσό της βάσης μεταφοράς και των μειώσεων που θα μπορούσαν ενδεχομένως να πραγματοποιηθούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 100.

Άρθρο 94

1. Για την εφαρμογή του συστήματος υπολογίζονται, για κάθε χώρα ή έδαφος και για τις εξαγωγές κάθε προϊόντος προς την Κοινότητα ή προς άλλους προορισμούς, όπως αυτοί καθορίζονται στο άρθρο 86, ένα επίπεδο αναφοράς και μια βάση μεταφοράς.

2. Η διαφορά ανάμεσα στο επίπεδο αναφοράς και τα πραγματικά έσοδα, επαυξημένη κατά 2 % για στατιστικά λάθη και παραλείψεις, συνιστά τη βάση μεταφοράς.

3. Αυτό το επίπεδο αναφοράς αντιστοιχεί στο μέσο όρο των εσόδων από εξαγωγές κατά τη διάρκεια των τεσσάρων ετών που προηγούνται κάθε έτους εφαρμογής.

4. Πάντως, σε περίπτωση που μια χώρα ή έδαφος:

— επιχειρεί να μεταποιήσει ένα προϊόν, το οποίο κατά παράδοση εξάγεται ακατέργαστο,

— αναλαμβάνει να εξάγει ένα προϊόν που κατά παράδοση δεν παρήγε,

το σύστημα μπορεί να εφαρμοσθεί με βάση ένα επίπεδο αναφοράς υπολογιζόμενο επί των τριών ετών που προηγούνται του έτους εφαρμογής.

Άρθρο 95

1. Στην περίπτωση κατά την οποία οι χώρες ή τα εδάφη επωφελούνται από την παρέκκλιση του άρθρου 86 παράγραφος 3, η βάση μεταφοράς υπολογίζεται με βάση τα έσοδα που προέρχονται από τις εξαγωγές του (των) εν λόγω προϊόντος(ων) προς κάθε προορισμό.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία οι χώρες ή τα εδάφη δεν επωφελούνται από την παρέκκλιση του άρθρου 86 παράγραφος 3, οι βάσεις μεταφοράς δεν μπορούν σε καμιά περίπτωση να υπερβούν αυτές που υπολογίζονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1.

Άρθρο 96

1. Τα έσοδα από τις εξαγωγές κάθε έτους της περιόδου αναφοράς καθώς και του έτους εφαρμογής, καθορίζονται με βάση το αντίτιμο, σε εθνικό νόμισμα της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, των εσόδων σε συνάλλαγμα.

2. Το επίπεδο αναφοράς υπολογίζεται μετά από μετατροπή, σε ECU, των εσόδων από τις εξαγωγές κάθε έτους της περιόδου αναφοράς, με τη μέση ετήσια ισοτιμία μεταξύ της ECU και του εθνικού νομίσματος της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, η οποία ισχύει κατά το αντίστοιχο έτος.

3. Για τον υπολογισμό που προβλέπεται στο άρθρο 94 παράγραφος 2, τα έσοδα του έτους εφαρμογής μετατρέπονται σε ECU με τη μέση ετήσια ισοτιμία μεταξύ της ECU και του εθνικού νομίσματος της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, η οποία ισχύει κατά το έτος εφαρμογής.

4. Εάν η μέση ισοτιμία, μεταξύ του εθνικού νομίσματος της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους και της ECU, η οποία ισχύει κατά το έτος εφαρμογής, κυμαίνεται σε επίπεδα κατά 10 % υψηλότερα σε σχέση με τη μέση ετήσια ισοτιμία κάθε έτους της περιόδου αναφοράς, τα έσοδα του έτους εφαρμογής μετατρέπονται σε ECU, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3 και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, με βάση ισοτιμία η οποία περιορίζει τη διακύμανση σε 10 % σε σχέση με την εν λόγω μέση ισοτιμία.

Άρθρο 97

1. Το σύστημα εφαρμόζεται στα έσοδα που προέρχονται από τις εξαγωγές, εκ μέρους μιας χώρας ή εδάφους, των προϊόντων που απαριθμούνται στον πίνακα του άρθρου 84 αν, κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται του έτους

εφαρμογής, τα έσοδα που προέρχονται από τις εξαγωγές κάθε προϊόντος προς όλες τις κατευθύνσεις αντιπροσώπευαν, μετά την αφαίρεση των επανεξαγωγών, τουλάχιστον το 6 % των συνολικών εσόδων του από εξαγωγές εμπορευμάτων. Το ποσοστό αυτό καθορίζεται σε 4,5 % για τις ίνες σιζάλ.

2. Το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι 1,5 % για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ή εδάφη.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία, λόγω φυσικής καταστροφής, μειώθηκε σημαντικά η παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, κατά το έτος που προηγείται του έτους εφαρμογής, το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη το μέσο όρο των εσόδων από τις εξαγωγές αυτού του προϊόντος κατά τα τρία πρώτα έτη αναφοράς αντί των συνολικών εσόδων από τις εξαγωγές του έτους που προηγείται του έτους εφαρμογής.

Με τον όρο σημαντική πτώση της παραγωγής εννοείται πτώση τουλάχιστον ίση με το 50 % της μέσης παραγωγής των τριών πρώτων ετών αναφοράς.

Άρθρο 98

1. Μια χώρα ή ένα έδαφος δικαιούται να ζητήσει μεταφορά αν, σύμφωνα με τα αποτελέσματα ενός ημερολογιακού έτους, τα κατά το άρθρο 101 προσδιοριζόμενα πραγματικά του έσοδα, τα οποία προέρχονται από εξαγωγές κάθε προϊόντος προς την Κοινότητα και, στις περιπτώσεις του άρθρου 86 παράγραφος 1 στοιχείο 6), από τις εξαγωγές προς άλλες χώρες ή εδάφη ή άλλα κράτη ΑΚΕ ή, στις περιπτώσεις του άρθρου 86 παράγραφος 1 στοιχείο γ), από τις εξαγωγές προς κάθε προορισμό, είναι κατά 6 % τουλάχιστον κατώτερα του επιπέδου αναφοράς.

2. Το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 1 είναι 1,5 % για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ή εδάφη.

Άρθρο 99

Οι αιτήσεις μεταφοράς δεν γίνονται δεκτές στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) αν η αίτηση υποβληθεί μετά τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος εφαρμογής·

6) αν από την εξέταση της αιτήσεως, στην οποία προβαίνει η Επιτροπή σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους, προκύπτει ότι η μείωση των εσόδων που προέρχονται από τις εξαγωγές προς την Κοινότητα είναι αποτέλεσμα μιας εμπορικής πολιτικής των αρχών αυτών, η οποία επηρεάζει δυσμενώς ιδιαίτερα τις εξαγωγές προς την Κοινότητα.

Άρθρο 100

Αν η εξέταση της εξελίξεως των εξαγωγών προς κάθε προορισμό και της παραγωγής του εν λόγω προϊόντος από την ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος, καθώς και η εξέταση της ζήτησης εντός της Κοινότητας, φέρουν σε φως σημαντικές μεταβολές, η Επιτροπή διεξάγει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους που υποβάλλει την αίτηση, προκειμένου να προσδιοριστεί αν και σε ποιο βαθμό να διατηρηθεί ή να μειωθεί η βάση μεταφοράς.

Άρθρο 101

1. Το σύστημα εφαρμόζεται για τα προϊόντα του πίνακος του άρθρου 84:

α) που διατίθενται στην κατανάλωση εντός της Κοινότητας, ή

6) που υποβάλλονται στην Κοινότητα σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή με σκοπό τη μεταποίησή τους.

2. Τα έσοδα από τις εξαγωγές που λαμβάνονται υπόψη είναι οι εισπράξεις που προκύπτουν από τον πολλαπλασιασμό των ανά μονάδα αξιών των εξαγωγών της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους, όπως προκύπτουν από τα στατιστικά στοιχεία της χώρας αυτής ή του εδάφους, επί τις ποσότητες που εισάγονται στην Κοινότητα, όπως προκύπτουν από τα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία.

3. Όσον αφορά τα προϊόντα για τα οποία μια χώρα ή ένα έδαφος επωφελείται από την παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 86 παράγραφοι 2 και 3, τα στατιστικά στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη είναι τα στοιχεία της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους.

Άρθρο 102

1. Καθιερώνεται στατιστική και τελωνειακή συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών των χωρών και των εδαφών και της Επιτροπής, με σκοπό την εξασφάλιση της αποτελεσματικής και ταχείας λειτουργίας του συστήματος σταθεροποιήσεως.

2. Για το σκοπό αυτό, κάθε χώρα ή έδαφος κοινοποιεί στην Επιτροπή ετήσιες στατιστικές σχετικά με τον όγκο και την αξία των συνολικών εξαγωγών του προς την Κοινότητα και, αν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, με τον όγκο της παραγωγής που διατέθηκε στο εμπόριο, για κάθε προϊόν που περιέχεται στον πίνακα του άρθρου 84 και στο οποίο μπορεί να εφαρμοστεί το σύστημα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών και εδαφών και η Επιτροπή λαμβάνουν με κοινή συμφωνία κάθε πρακτικό μέτρο το οποίο διευκολύνει ιδίως την ανταλλαγή των αναγκαίων πληροφοριών, την υποβολή των αιτήσεων μεταφοράς, την παροχή πληροφοριών ως προς τη χρησιμοποίηση των μεταφερομένων πόρων, την εφαρμογή των διατάξεων για την ανασύσταση καθώς και κάθε άλλου στοιχείου του συστήματος, με την κατά το δυνατό ευρύτερη χρησιμοποίηση τυποποιημένων εντύπων.

Άρθρο 103

1. Μετά την εξέταση, η οποία πραγματοποιείται σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους που υποβάλλει την αίτηση και η οποία αφορά συγχρόνως τα στατιστικά στοιχεία και τον καθορισμό της βάσης μεταφοράς που μπορεί να καταβληθεί, καθώς και τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 93, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση μεταφοράς.

2. Για κάθε μεταφορά συνάπτεται σύμβαση μεταφοράς μεταξύ της Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους.

3. Τα μεταφερόμενα ποσά είναι άτοκα.

Άρθρο 104

1. Οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε η διασταύρωση των στατιστικών στοιχείων που προβλέπεται στο άρθρο 101 παράγραφος 2 να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο την 31η Μαΐου που ακολουθεί την παραλαβή των αιτήσεων. Το αργότερο την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή κοινοποιεί στις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους που υποβάλλει την αίτηση το αποτέλεσμα της διασταύρωσης και, ελλείψει αυτού, το λόγο για τον οποίο η διασταύρωση αυτή δεν ολοκληρώθηκε.

2. Οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι διαβουλεύσεις του άρθρου 100 θα έχουν ολοκληρωθεί το αργότερο σε δύο μήνες μετά την κοινοποίηση που αναφέρει η παράγραφος 1. Μετά την παρέλευση αυτής της προθεσμίας, η Επιτροπή ανακοινώνει στις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους το ποσό της μεταφοράς, όπως αυτό προκύπτει από την εξέταση της αίτησης.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του άρθρου 105 και το αργότερο την 31η Ιουλίου που ακολουθεί την παραλαβή των αιτήσεων, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση για όλες τις αιτήσεις μεταφοράς, εκτός από τις αιτήσεις για τις οποίες δεν έχουν ολοκληρωθεί η διασταύρωση ή/και οι διαβουλεύσεις.

Άρθρο 105

1. Οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι μεταφορές θα γίνουν σε σύντομο χρονικό διάστημα σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 104. Προς το σκοπό αυτό προβλέπεται ιδίως η καταβολή προκαταβολών.

2. Τα προγράμματα και δράσεις στα οποία οι αρμόδιες αρχές της δικαιούχου χώρας ή του εδάφους αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαθέσουν τους μεταφερόμενους πόρους αποφασίζονται από αυτήν τη χώρα σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 83.

3. Οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους που δικαιούται μεταφοράς ανακοινώνουν, πριν την υπογραφή της σύμβασης μεταφοράς, τα ουσιώδη στοιχεία σχετικά με τα προγράμματα και δράσεις στα οποία διέθεσαν ή αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαθέσουν τους πόρους, σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 83. Με τον όρο ουσιώδη στοιχεία, στα πλαίσια του παρόντος άρθρου, όπως και στα πλαίσια του άρθρου 93, νοούνται τα στοιχεία τα σχετικά με τη διάγνωση της κατάστασης του ή των σχετικών τομέων, τις στατιστικές και τη διάθεση των πόρων, που καταρτίζει η χώρα ή το έδαφος που υποβάλλει την αίτηση. Στην περίπτωση κατά την οποία η δικαιούχος χώρα ή το έδαφος προτίθεται, σύμφωνα με το άρθρο 83 παράγραφος 2, να διαθέσει τους πόρους εκτός του τομέως στον οποίο επήλθε μείωση των εσόδων, ανακοινώνει στην Επιτροπή τους λόγους αυτής της διάθεσης των πόρων. Σε κάθε περίπτωση η Επιτροπή βεβαιώνεται ότι η ανακοίνωση αυτή είναι σύμφωνη με το άρθρο 93.

Άρθρο 106

1. Οι αρμόδιες αρχές της δικαιούχου χώρας ή του εδάφους, εντός δώδεκα μηνών από της υπογραφής της σύμβασης μεταφοράς, υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τη χρήση που έκαναν των μεταφερθέντων πόρων. Η έκθεση αυτή περιέχει όλες τις ειδικές πληροφορίες στο έντυπο το οποίο καταρτίζεται με κοινή συμφωνία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 102.

2. Εάν η έκθεση της παραγράφου 1 δεν ανακοινωθεί μέσα στις προβλεπόμενες προθεσμίες ή εάν προκαλεί τη διατύπωση σχετικών παρατηρήσεων, η Επιτροπή ζητεί εξηγήσεις από τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους, που υποχρεούνται να απαντήσουν μέσα σε προθεσμία δύο μηνών.

3. Η Επιτροπή, μετά την παρέλευση της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αφού αιτήσει τη σύγκληση του Συμβουλίου και αφού ενημερώσει δεόντως τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή που εδάφους, μπορεί, τρεις μήνες μέτα την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας, να αναβάλει την εφαρμογή της απόφασης σχετικά με νέα μεταφορά καθ' όσο χρόνο το κράτος αυτό δεν παρέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες.

Η απόφαση αυτή κοινοποιείται αμέσως στις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους.

Άρθρο 107

Οι χώρες και τα εδάφη για οποία αποφασίζονται μεταφορές, εκτός από τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη και τη Γαλλική Πολυνησία, συνεισφέρουν στην ανασύσταση των πόρων τους οποίους διαθέτει η Κοινότητα για το σύστημα. Η υποχρέωση ανασύστασης αποσβέννυται, εάν δεν πληρωθούν οι προϋποθέσεις του άρθρου 108 μέσα σε επτά έτη από το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφορά.

Άρθρο 108

1. Εφόσον το επιτρέπει η εξέλιξη των εσόδων από τις εξαγωγές ενός προϊόντος του οποίου τα έσοδα εξαγωγών παρουσίασαν κάμψη και προκάλεσαν τη μεταφορά η χώρα ή το έδαφος συνεισφέρει στην ανασύσταση των πόρων του συστήματος.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η Επιτροπή προσδιορίζει:

— στην αρχή κάθε έτους και επί επτά έτη μετά το έτος κατά το οποίο κατεβλήθη η μεταφορά,

— εφόσον το σύνολο της μεταφοράς δεν επεστράφη στο σύστημα,

— σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 101,

αν, κατά το προηγούμενο έτος:

α) η αξία ανά μονάδα του εν λόγω προϊόντος που εξάγεται προς την Κοινότητα είναι ανώτερη από τη μέση αξία ανά μονάδα κατά τη διάρκεια των τεσσάρων ετών πριν από το προηγούμενο έτος·

6) η ποσότητα του προϊόντος αυτού η οποία εξάγεται πράγματι προς την Κοινότητα είναι τουλάχιστον ίση προς τον μέσο όρο των ποσοτήτων που εξήχθησαν προς την Κοινότητα κατά τη διάρκεια των τεσσάρων ετών πριν από το προηγηθέν έτος·

γ) τα έσοδα για το εν λόγω έτος και προϊόν ανέρχονται τουλάχιστον στο 106 % του μέσου όρου των εσόδων από εξαγωγές προς την Κοινότητα κατά τη διάρκεια των τεσσάρων ετών πριν από το προηγούμενο έτος.

3. Αν πληρούνται συγχρόνως οι τρεις προϋποθέσεις της παραγράφου 2 στοιχεία α), 6) και γ), η χώρα ή το έδαφος συνεισφέρει στο σύστημα ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών εσόδων από τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, κατά το προηγούμενο έτος και του μέσου όρου των εσόδων από τις εξαγωγές προς την Κοινότητα κατά τα τέσσερα έτη πριν από το προηγούμενο έτος· πάντως, το ποσό της συνεισφοράς για την ανασύσταση των πόρων του συστήματος δεν δύναται να υπερβαίνει την εν λόγω μεταφορά.

4. Για την εφαρμογή των παραγράφων 2 και 3, λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις που διαπιστώνονται στις εξαγωγές προς κάθε προορισμό.

Άρθρο 109

1. Το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 επιστρέφεται στο σύστημα σε ετήσιες δόσεις ενός πέμπτου, μετά από διετή περίοδο χάριτος, η οποία αρχίζει κατά το έτος το οποίο διαπιστώνεται η υποχρέωση συνεισφοράς για την ανασύσταση.

2. Η επιστροφή μπορεί να γίνει, με αίτηση των αρμόδιων αρχών της χώρας ή του εδάφους:

— είτε απευθείας στο σύστημα,

— είτε με συμψηφισμό στα δικαιώματά του για μεταφορά, που διαπιστώνονται πριν από ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 91.

Κεφάλαιο 2

Μεταλλευτικά προϊόντα ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση (SYSMIN)

Άρθρο 110

Προκειμένου να συμβάλει στη δημιουργία μιας πιο στέρεης βάσης για την ανάπτυξη των χωρών και εδαφών, των οποίων η οικονομία εξαρτάται κατά μεγάλο μέρος από τους μεταλλευτικούς τομείς, και προκειμένου ιδίως να παρασχεθεί βοήθεια στα κράτη αυτά για να αντιμετωπίσουν τη μείωση των δυνατοτήτων εξαγωγής μεταλλευτικών προϊόντων προς την Κοινότητα και την αντίστοιχη μείωση των εσόδων από εξαγωγές, δημιουργείται ένα σύστημα με στόχο την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλονται από αυτά τα κράτη για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας του μεταλλευτικού τομέα ή την αντιμετώπιση των επιζήμιων επιπτώσεων που έχουν στην ανάπτυξή τους οι προσωρινού χαρακτήρα σοβαρές ή απρόβλεπτες διαταραχές που πλήττουν τους μεταλλευτικούς αυτούς τομείς ανεξάρτητα από τη θέληση των εν λόγω χωρών και εδαφών.

Άρθρο 111

1. Το σύστημα που προβλέπεται στο άρθρο 110 εφαρμόζεται ιδίως στα ακόλουθα προϊόντα:

— χαλκός, συμπεριλαμβανομένης και της συναρτώμενης παραγωγής κοβαλτίου,

— φωσφορικά άλατα,

— μαγγάνιο,

— βωξίτης και αλουμίνα,

— ψευδάργυρος,

— σιδηρομεταλλεύματα (μεταλλεύματα, συμπυκνώματα, σιδηροπυρίται πεφρυγμένοι) συσσωματωμένα (συμπεριλαμβανομένων και των σφαιριδίων) ή όχι.

2. Αν, δώδεκα μήνες τουλάχιστον μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, ένα ή περισσότερα προϊόντα που δεν αναφέρονται στον πίνακα αυτό, αλλά από τα οποία εξαρτάται σημαντικά η οικονομία ενός ή περισσοτέρων χωρών και εδαφών, επηρεασθούν από σοβαρές διαταραχές, το Συμβούλιο αποφασίζει αν θα συμπεριλάβει ή όχι το ή τα προϊόντα αυτά, το αργότερο έξι μήνες αφότου οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους υποβάλουν την αίτηση.

Άρθρο 112

1. Για τους σκοπούς που καθορίζονται στο άρθρο 110 και κατά το χρόνο ισχύος της παρούσας απόφασης, παρέχεται μια ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση για την οποία η Κοινότητα διαθέτει συνολικό ποσό 5 εκατομμυρίων ECU, προοριζόμενο να καλύψει το σύνολο των υποχρεώσεών της στα πλαίσια του συστήματος αυτού, καθώς και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές που αναιφέρεται στο κεφάλαιο 1.

α) Το ποσό αυτό το διαχειρίζεται η Επιτροπή·

6) το συνολικό αυτό ποσό διαιρείται σε ισόποσες ετήσιες δόσεις που αντιστοιχούν στον αριθμό των ετών εφαρμογής. Κάθε έτος, εκτός από το τελευταίο, το Συμβούλιο, βάσει εκθέσεως που του υποβάλλει η Επιτροπή, μπορεί να επιτρέψει, εφόσον είναι αναγκαίο, την προκαταβολική χρησιμοποίηση μέχρι 50 % της δόσεως του επομένου έτους·

γ) κάθε υπόλοιπο το οποίο παραμένει στο τέλος κάθε έτους εφαρμογής της παρούσας απόφασης, εκτός από το τελευταίο, μεταφέρεται αυτοδικαίως στο επόμενο έτος·

δ) σε περίπτωση ανεπαρκείας των πόρων ενός έτους εφαρμογής, τα απαιτούμενα ποσά μειώνονται αντιστοίχως·

ε) οι διαθέσιμοι για κάθε έτος εφαρμογής πόροι αποτελούνται από τα ακόλουθα στοιχεία:

— την ετήσια δόση, μειωμένη κατά τα ποσά που ενδεχομένως χρησιμοποιήθηκαν σύμφωνα με το στοιχείο 6),

— τις πιστώσεις που μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το στοιχείο γ).

2. Πριν από τη λήξη της περιόδου του άρθρου 183, το Συμβούλιο αποφασίζει για τη διάθεση του ενδεχομένου υπολοίπου του συνολικού ποσού που αναφέρεται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 113

1. Στην ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση που προβλέπεται στο άρθρο 112 μπορούν να προσφύγουν:

α) οι χώρες και τα εδάφη που ανταποκρίνονται στις διατάξεις του άρθρου 114 στοιχείο α) για ένα προϊόν που καλύπτεται από το άρθρο 111 και εξάγεται προς την Κοινότητα·

β) οι χώρες και τα εδάφη που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του άρθρου 114 στοιχείο α), αλλά ανταποκρίνονται στις διατάξεις του άρθρου 114 στοιχείο β), κατά παρέκκλιση, για κάθε περίπτωση, του άρθρου 111 και του άρθρου 114 στοιχείο α),

όταν διαπιστώνεται, ή είναι δυνατό να αναμένεται κατά τους επόμενους μήνες, σημαντική μείωση της παραγωγικής ή εξαγωγικής ικανότητας τους ή των εσόδων τους από εξαγωγές μεταλλευτικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 111 και στο άρθρο 114 στοιχείο β), σε τέτοια έκταση ώστε να θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την αποδοτικότητα μιας κατά τα άλλα βιώσιμης και αποδοτικής παραγωγής, με την κατ' αυτόν τον τρόπο παρεμπόδιση της κανονικής ανανέωσης ή διατήρησης των εγκαταστάσεων παραγωγής ή της εξαγωγικής ικανότητας και με τη διακοπή της χρηματοδότησης μεγάλων αναπτυξιακών σχεδίων, για τα οποία η ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος έχει αφιερώσει κατά προτεραιότητα μεταλλευτικά έσοδα.

2. Η προσφυγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι δυνατή επίσης και όταν επέλθει, ή προβλέπεται να επέλθει, σημαντική μείωση της παραγωγικής ή εξαγωγικής ικανότητας εξαιτίας ατυχημάτων και σοβαρών τεχνικών δυσχερειών ή κρίσιμων, εσωτερικών ή εξωτερικών, πολιτικών γεγονότων, ή ακόμα σημαντικών τεχνολογικών και οικονομικών μεταβολών που θέτουν σε κίνδυνο την αποδοτικότητα της παραγωγής.

3. Ως σημαντική πτώση της παραγωγικής ή της εξαγωγικής ικανότητας θεωρείται μια πτώση κατά 10 %.

Άρθρο 114

Μια χώρα ή έδαφος που, κατά δύο τουλάχιστον από τα τέσσερα προηγούμενα έτη, εμπίπτει κατά γενικό κανόνα:

α) είτε το 15 % ή περισσότερο των εσόδων της από τις εξαγωγές ενός προϊόντος που καλύπτεται από το άρθρο 111,

β) είτε, κατά παρέκκλιση, για κάθε περίπτωση, από το άρθρο 111 και το στοιχείο α) του παρόντος άρθρου, το 20 % ή περισσότερο των εσόδων της από τις εξαγωγές όλων των μεταλλευτικών προϊόντων (εκτός από τα πολύτιμα ορυκτά, το πετρέλαιο και το φυσικό έλαιο),

μπορεί να ζητήσει οικονομική ενίσχυση στα πλαίσια των πόρων που προβλέπονται για την ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις του άρθρου 113.

Ωστόσο, για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη, το ποσοστό που προβλέπεται στο στοιχείο α) καθορίζεται σε 10 % και αυτό του στοιχείου β) καθορίζεται σε 12 %.

Άρθρο 115

Η αίτηση για την παροχή ενίσχυσης απευθύνεται στην Επιτροπή, η οποία την εξετάζει σε συνεργασία με την ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος. Σε περίπτωση ανάγκης, μπορεί να χρηματοδοτηθεί, από τους πόρους που προβλέπονται στο άρθρο 112, μια ταχεία πραγματογνωμοσύνη για να ελεγχθεί από τεχνική και οικονομική άποψη η ικανότητα παραγωγής με σκοπό ιδίως την επιτάχυνση της εξέτασης της αίτησης.

Η Κοινότητα και οι αρμόδιες αρχές της χώρας, με κοινή συμφωνία, διαπιστώνουν αν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις. Η διαπίστωση, για την οποία γίνεται κοινοποίηση από την Επιτροπή στις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους, παρέχει σ' αυτήν το δικαίωμα της κοινοτικής ενίσχυσης δυνάμει της ειδικής χρηματοδοτικής διευκόλυνσης.

Άρθρο 116

Η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 114 προσανατολίζεται προς τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 110.

Προορίζεται να χρηματοδοτήσει κατά προτεραιότητα σχέδια ή προγράμματα επανενεργοποίησης, διατήρησης ή ορθολογικότερης χρησιμοποίησης, ενισχύοντας έτσι τις προσπάθειες που καταβάλλει η ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος για την αποκατάσταση μιας βιώσιμης ικανότητας παραγωγής και εξαγωγής, ενώ παράλληλα δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην ενσωμάτωσή της στη συνολική ανάπτυξη της χώρας. Σε περίπτωση που η αποκατάσταση της βιωσιμότητας αποδεικνύεται αδύνατη, η ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος και η Επιτροπή αναζητούν τα σχέδια ή προγράμματα που μπορούν να υλοποιήσουν καλύτερα τους στόχους του συστήματος.

Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 113 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 114 στοιχείο β), τα μέσα της ειδικής χρηματοδοτικής διευκόλυνσης χορηγούνται κατά προτεραιότητα για την υποστήριξη των προσπαθειών τις οποίες καταβάλλει η ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος για να μην διακοπούν τα αναπτυξιακά σχέδια, για τα οποία γίνεται αναφορά στο άρθρο 113, ή για να προωθηθούν σχέδια ικανά να αντικαταστήσουν, σαν πηγές εσόδων από τις εξαγωγές, έστω και εν μέρει, τις θιγείσες παραγωγικές δυνατότητες.

Το ύψος αυτής της ενίσχυσης ορίζεται από την Επιτροπή ανάλογα με τα διαθέσιμα κεφάλαια στα πλαίσια της ειδικής χρηματοδοτικής διευκόλυνσης, με τη φύση των σχεδίων ή προγραμμάτων που προτείνει η ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος και με τις δυνατότητες συγχρηματοδότησης.

Το ύψος αυτό ορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της μείωσης των παραγωγικών και εξαγωγικών ικανοτήτων και τις απώλειες εσόδων τις οποίες υφίστανται οι χώρες και εδάφη, όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 113, καθώς και τη σχετική σημασία της πληγείσης μεταλλευτικής βιομηχανίας ως προς τα έσοδα από εξαγωγές της χώρας ή του εδάφους.

Σε καμία περίπτωση, μία μόνο χώρα ή έδαφος δεν δύναται να τύχει ποσού ανωτέρου του 35 % των διαθεσίμων κεφαλαίων της ετήσιας δόσεως. Το ποσοστό αυτό ορίζεται σε 15 % για συνεισφορά με βάση τις διατάξεις του άρθρου 113 παράγραφος 1 στοιχείο 6) και του άρθρου 114 στοιχείο 6).

Οι διαδικασίες για την παροχή βοήθειας στις προαναφερόμενες περιπτώσεις και οι λεπτομέρειες εφαρμογής καθορίζονται στον τίτλο III του δεύτερου τμήματος· λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη για ταχεία εφαρμογή της ενίσχυσης.

Άρθρο 117

1. Προκειμένου να καταστήσει δυνατή την εφαρμογή συντηρητικών μέτρων κατάλληλων να σταματήσουν τη φθορά των παραγωγικών εγκαταστάσεων κατά τη διάρκεια της εξέτασης ή εκτέλεσης αυτών των σχεδίων ή προγραμμάτων, η Κοινότητα μπορεί να χορηγήσει προκαταβολή στην αρμόδια αρχή της χώρας ή εδάφους που υποβάλλει σχετική αίτηση. Η δυνατότητα αυτή δεν αποκλείει την προσφυγή της χώρας ή εδάφους στο ευεργέτημα των ενισχύσεων επειγούσης φύσεως που προβλέπονται στο άρθρο 135.

2. Επειδή η προκαταβολή χορηγείται ως προχρηματοδότηση σχεδίων ή προγραμμάτων των οποίων προηγείται και τα οποία προετοιμάζει, κατά τον προσδιορισμό του ύψους της λαμβάνεται υπόψη η σημασία και η φύση αυτών των σχεδίων ή προγραμμάτων.

3. Η προκαταβολή λαμβάνει τη μορφή παροχής αγαθών, υπηρεσιών ή χρηματικών καταβολών, αν αυτός ο τελευταίος τρόπος κρίνεται ως ο πλέον κατάλληλος.

4. Η προκαταβολή ενσωματώνεται στο ποσό που προορίζεται για τις κοινοτικές παρεμβάσεις υπό μορφή σχεδίων ή προγραμμάτων κατά τη στιγμή της υπογραφής της σύμβασης χρηματοδότησής τους.

Άρθρο 118

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται με βάση το σύστημα της ειδικής χρηματοδοτικής διευκόλυνσης επιστρέφονται κατά τον ίδιο τρόπο και με τους ίδιους όρους όπως τα ειδικά δάνεια, λαμβάνοντας υπόψη τα μέτρα που λαμβάνονται υπέρ των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 1

Γενικές διατάξεις

Τμήμα 1

Στόχοι και αρχές

Άρθρο 119

Η οικονομική και τεχνική συνεργασία έχει ως στόχους:

α) να προσφέρει στις χώρες και τα εδάφη, μέσω επαρκών χρηματοδοτικών πόρων και της κατάλληλης τεχνικής ενίσχυσης, σημαντική συμβολή για την υλοποίηση των στόχων της παρούσας απόφασης ώστε να υποστηρίξει και να ευνοήσει τις προσπάθειες αυτών των χωρών και εδαφών τα οποία επιδιώκουν να διασφαλίσουν την κοινωνική, πολιτική και οικονομική ανάπτυξή τους·

6) να συμβάλλει στην εξύψωση του βιοτικού επιπέδου των πληθυσμών των χωρών και εδαφών και στην αύξηση της ευημερίας τους·

γ) να προωθήσει τα κατάλληλα μέτρα για την κινητοποίηση της ικανότητας πρωτοβουλίας των κοινοτήτων καθώς και για την ενθάρρυνση και την υποστήριξη της συμμετοχής των προσώπων τα οποία ενδιαφέρει η σύλληψη και εκτέλεση των αναπτυξιακών προγραμμάτων·

δ) σε αρμονία με τις προσπάθειες τις οποίες καταβάλλουν οι χώρες και τα εδάφη, να συμπληρώσει τις προσπάθειες αυτές·

ε) να προωθήσει την άριστη ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού και να συμβάλει στην ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων των χωρών και εδαφών·

στ) να ευνοήσει την περιφερειακή συνεργασία·

ζ) να δώσει τη δυνατότητα στις χώρες και εδάφη να ευεργετηθούν με επείγουσες ενισχύσεις σε περίπτωση που αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσκολίες έκτακτης μορφής, οι οποίες προέρχονται από φυσικές καταστροφές ή από έκτακτες περιστάσεις που παράγουν ανάλογα αποτελέσματα·

η) να ενισχύσει τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες και εδάφη να υπερνικήσουν τα εμπόδια ιδιαίτερης μορφής που παρεμποδίζουν τις αναπτυξιακές τους προσπάθειες.

Άρθρο 120

Η οικονομική και τεχνική συνεργασία:

α) εφαρμόζεται με βάση τους στόχους και τις προτεραιότητες που αποφασίζουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών λαμβάνοντας υπόψη τα αντίστοιχα γεωγραφικά, κοινωνικά και πολιτιστικά γνωρίσματα των χωρών αυτών και εδαφών, τις ιδιαίτερες δυνατότητές τους και τις αναπτυξιακές τους στρατηγικές·

6) παρέχεται με τους πιο φιλελεύθερους όρους που είναι δυνατοί στα πλαίσια της Κοινότητας·

γ) η διαχείρισή της γίνεται με απλές και ορθολογικές διαδικασίες·

δ) συμβάλλει στη μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή της πλειοψηφίας του πληθυσμού στα οφέλη που απορρέουν από την ανάπτυξη και ενισχύει τις αναγκαίες διαρθρωτικές μεταβολές·

ε) προβλέπει ότι η τεχνική βοήθεια παρέχεται μετά από αίτηση της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους· ότι η ποιότητά της είναι η καλύτερη δυνατή, μολονότι χαρακτηρίζεται από έναν ευνοϊκό δείκτη κόστους-αποτελεσματικότητας και ότι θεσπίζονται επίσης διατάξεις για την ταχεία επαγγελματική κατάρτιση του ντόπιου προσωπικού που αναλαμβάνει τη συνέχιση της εφαρμογής της τεχνικής συνεργασίας·

στ) προβλέπει ότι η παροχή πόρων γίνεται πιο προγραμματισμένα και τακτικά.

Τμήμα 2

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 121

Στα πλαίσια της παρούσας απόφασης η οικονομική και τεχνική συνεργασία καλύπτει:

α) τα επενδυτικά σχέδια,

β) τα τομεακά προγράμματα,

γ) την αναθεώρηση των σχεδίων και των προγραμμάτων,

δ) τα προγράμματα τεχνικής συνεργασίας,

ε) τη χρησιμοποιίηση ευέλικτων μέσων για την ενίσχυση των προσπαθειών των κοινοτήτων στοιχειώδους μορφής.

Άρθρο 122

1. Η οικονομική και τεχνική συνεργασία παρέχεται ακόμα μετά από αίτηση για τα τομεακά προγράμματα ανάπτυξης και εισαγωγής, τα οποία έχουν ως στόχο να συμβάλουν στη μέγιστη απόδοση των παραγωγικών τομέων και στην ικανοποίηση των θεμελιακών αναγκών του πληθυσμού. Τα προγράμματα είναι δυνατό να περιλαμβάνουν τη χρηματοδότηση εισροών στο παραγωγικό σύστημα, όπως π.χ. πρώτων υλών, ανταλλακτικών, λιπασμάτων, εντομοκτόνων, υλικού για τη βελτίωση των υγειονομικών και εκπαιδευτικών υπηρεσιών, με εξαίρεση τις τρέχουσες διοικητικές δαπάνες.

Οι ενισχύσεις αυτές συνοδεύουν τα μέτρα που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους για την επίλυση των προβλημάτων που συνθέτουν τη σοβαρή κατάσταση, όταν η κατάσταση έχει μόνιμο χαρακτήρα. Σκοπός των ενισχύσεων είναι η προοδευτική εξαφάνιση των αναγκών στις οποίες ανταποκρίνονται.

2. Η χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία δεν μπορεί να αφορά, για τα νέα σχέδια και προγράμματα που εκτελούνται ή που έχουν ήδη εκτελεστεί, τις τρέχουσες διοικητικές δαπάνες ή τις δαπάνες συντήρησης και λειτουργίας, παρά μόνο υπό τους όρους που προβλέπονται στα στοιχεία α) και β):

α) η χρηματοδότηση των σχεδίων και των προγραμμάτων δράσεων μπορεί να αφορά τις δαπάνες που βαρύνουν την περίοδο εκκίνησης και οι οποίες περιορίζονται αυστηρά στα όρια της περιόδου αυτής, στο μέτρο που εκτιμάται ότι οι δαπάνες αυτές οι οποίες προβλέπονται στην πρόταση χρηματοδότησης είναι αναγκαίες για την πραγματοποίηση, τη θέση σε λειτουργία και την εκμετάλλευση των συγκεκριμένων επενδυτικών σχεδίων και προγραμμάτων·

β) η παράταση ορισμένων ενισχύσεων μπορεί, προσωρινά και κατά τρόπο φθίνοντα, να αφορά τα έξοδα λειτουργίας, συντήρησης και διαχείρισης των επενδυτικών σχεδίων και προγραμμάτων που έχουν πραγματοποιηθεί προγενέστερα, ώστε να διασφαλίζεται η πλήρης χρησιμοποίησή τους·

γ) προτεραιότητα και ειδική μεταχείριση παρέχεται στον καθορισμό και τη χρησιμοποίηση των συμπληρωματικών και των παρατεινομένων ενισχύσεων στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

Άρθρο 123

Οι χρηματοδοτικές ενισχύσεις είναι δυνατό να καλύπτουν τις εξωτερικές δαπάνες καθώς και τις επιτόπιες δαπάνες που απαιτούνται για την εκτέλεση των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεων.

Άρθρο 124

1. Στα πλαίσια των προτεραιοτήτων που έχουν οριστεί από τις αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών καθώς και στα πλαίσια της περιφερειακής συνεργασίας, τα σχέδια και προγράμματα δράσεως είναι δυνατόν να αφορούν:

α) την αγροτική ανάπτυξη, και ιδίως την έρευνα για επισιτιστική αυτάρκεια και ασφάλεια·

β) την εκβιομηχάνιση, τη βιοτεχνία, την ενέργεια, τα μεταλλεία, τον τουρισμό και την οικονομική και κοινωνική υποδομή·

γ) τη βελτίωση των δομών των παραγωγικών οικονομικών τομέων·

δ) την προστασία του περιβάλλοντος·

ε) την έρευνα, την αναζήτηση και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων·

στ) την επαγγελματική κατάρτιση, την εφαρμοσμένη επιστημονική και τεχνική έρευνα, την τεχνολογική προσαρμογή ή ανανέωση, καθώς και τη μεταφορά της τεχνολογίας·

ζ) τη βιομηχανική προώθηση και πληροφόρηση·

η) την εμπορία των προϊόντων και την προώθηση των πωλήσεων·

θ) την προώθηση των εθνικών μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

ι) την υποστήριξη των τραπεζών ανάπτυξης και των επιτόπιων και περιφερειακών χρηματοπιστοδοτικών ιδρυμάτων·

ια) τα μικροπρογράμματα βασικής ανάπτυξης·

ιβ) τις μεταφορές και τις επικοινωνίες·

ιγ) στον τομέα των αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών, τα μέτρα που αποβλέπουν στην προώθηση της διακίνησης αγαθών και προσώπων·

ιδ) τα μέτρα που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων·

ιε) την ανάπτυξη και την καλύτερη χρησιμοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το ρόλο των γυναικών στην ανάπτυξη·

ιστ) τη βελτίωση της υποδομής και των κοινωνικο-πολιτιστικών υπηρεσιών καθώς και της παροχής στέγης και ύδατος στους πληθυσμούς.

2. Αυτά τα σχέδια και προγράμματα δράσεων είναι επίσης δυνατόν να αφορούν ορισμένες θεματικές δράσεις, όπως:

— την καταπολέμηση των συνεπειών φυσικών καταστροφών, με τη δημιουργία μηχανισμού πρόληψης και παρέμβασης στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ή εδάφη·

— την καταπολέμηση των μεγάλων ενδημικών ασθενειών και επιδημιών που απειλούν τους πληθυσμούς·

— τα βασικά μέτρα υγιεινής και υγείας·

— την καταπολέμηση των ενδημικών ασθενειών των ζώων·

— την έρευνα για την εξοικονόμηση ενέργειας·

— και, σε γενικές γραμμές, τις δράσεις οι οποίες, λόγω της διάρκειάς τους, είναι μακροπρόθεσμες και ξεπερνούν έναν ορισμένο χρονικό ορίζοντα.

Άρθρο 125

1. Της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας απολαύουν:

α) οι χώρες και τα εδάφη, εκτός από τη Γροιλανδία·

β) οι περιφερειακοί ή διακρατικοί οργανισμοί στους οποίους συμμετέχουν μία ή περισσότερες χώρες και εδάφη και οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί από τις αρμόδιες αρχές τους·

γ) οι μεικτοί οργανισμοί που έχουν ιδρύσει η Κοινότητα και οι χώρες και εδάφη και οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί από τις χώρες αυτές και εδάφη για την πραγματοποίηση ορισμένων συγκεκριμένων στόχων, ιδίως στον τομέα της γεωργικής, βιομηχανικής και εμπορικής συνεργασίας.

2. Με τη σύμφωνη γνώμη της αρμόδιας αρχής της χώρας ή εδάφους και όσον αφορά τα σχέδια ή προγράμματα δράσης τα οποία έχουν εγκριθεί από αυτήν, απολαύουν επίσης της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας:

α) οι δημόσιοι ή με συμμετοχή του δημοσίου τομέα αναπτυξιακοί οργανισμοί των χωρών και εδαφών, και ιδίως τα πιστωτικά τους ιδρύματα και οι εθνικές ή περιφερειακές τράπεζες ανάπτυξης·

β) οι τοπικές αρχές και οι ιδιωτικοί οργανισμοί οι οποίοι συμμετέχουν στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών·

γ) οι επιχειρήσεις που ασκούν τις δραστηριότητές τους σύμφωνα με τις μεθόδους βιομηχανικής και εμπορικής διαχείρισης και οι οποίες έχουν τη μορφή εταιρείας μιας χώρας ή εδάφους κατά την έννοια του άρθρου 177·

δ) οι ενώσεις των παραγωγών των χωρών και εδαφών·

ε) οι υπότροφοι και οι ασκούμενοι.

Τμήμα 3

Ευθύνη

Άρθρο 126

1. Οι οικονομικές παρεμβάσεις της Κοινότητας διενεργούνται με τη στενή συνεργασία των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών και της Κοινότητας.

2. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών ευθύνονται για:

α) τον καθορισμό των στόχων και προτεραιοτήτων, επί των οποίων στηρίζονται τα ενδεικτικά τους προγράμματα·

β) την επιλογή των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως τα οποία αποφασίζουν να προτείνουν για χρηματοδότηση από την Κοινότητα·

γ) την προετοιμασία και την υποβολή στην Κοινότητα των φακέλων των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως·

δ) την προετοιμασία, διαπραγμάτευση και σύναψη συμβάσεων·

ε) την εκτέλεση των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως που χρηματοδοτεί η Κοινότητα·

ζ) τη διαχείριση και διατήρηση των εργασιών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας.

3. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών και η Κοινότητα έχουν από κοινού την ευθύνη για:

α) την κατάρτιση των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως και την εξέταση του κατά πόσον ανταποκρίνονται στους στόχους και τις προτεραιότητες και του αν συμφωνούν με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης·

β) τη λήψη των καταλλήλων μέτρων εφαρμογής και την εξασφάλιση της ισότητας των όρων συμμετοχής στις διακηρύξεις δημοπρασιών και στις συμβάσεις·

γ) την εκτίμηση των συνεπειών και αποτελεσμάτων των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως που έχουν ολοκληρωθεί ή ευρίσκονται στο στάδιο της εκτελέσεως·

δ) τη διασφάλιση της εκτελέσεως των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως τα οποία χρηματοδοτεί η Κοινότητα, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που συμφωνήθηκαν και τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

4. Η Κοινότητα ευθύνεται για τη λήψη των αποφάσεων χρηματοδότησης των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως, καθώς και για τον καθορισμό της γενικής πολιτικής και των κατευθυντηρίων γραμμών της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας.

5. Εφόσον πρόκειται για χρηματοδοτήσεις σχεδίων που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Τράπεζας, οι λεπτομέρειες και οι διαδικασίες για την υλοποίηση της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας που καθορίζονται στα κεφάλαια 3 και 4 δύνανται, σε συνεννόηση με τις αμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών και εδαφών, να αναπροσαρμοσθούν, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο χαρακτήρας των σχεδίων που χρηματοδοτεί η Τράπεζα και να της επιτραπεί, στο πλαίσιο των διαδικασιών που θεσπίζει το καταστατικό της, να διεξάγει τις εργασίες της σύμφωνα με τους σκοπούς της παρούσας απόφασης.

Κεφάλαιο 2

Οικονομική συνεργασία

Τμήμα 1

Μέσα χρηματοδότησης

Άρθρο 127

Το συνολικό ποσό της οικονομικής συνδρομής της Κοινότητας, κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας απόφασης, ανέρχεται σε 120 εκατομμύρια ECU.

Το ποσό αυτό περιλαμβάνει:

1. 100 εκατομμύρια ECU από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αναπτύξεως, που στο εξής αποκαλείται «Ταμείο», που κατανέμονται ως εξής:

   α) για τους σκοπούς που αναφέρονται στα άρθρα 119, 120 και 121, 95 εκατομμύρια ECU, από τα οποία:
   — 55 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επιδοτήσεων,
   — 25 εκατομμύρια ECU υπό μορφή ειδικών δανείων,
   — 15 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επισφαλών κεφαλαίων·

   6) για τους σκοπούς που αναφέρονται στα άρθρα 83 μέχρι 109, μέχρι 5 εκατομμύρια ECU υπό μοφή μεταφορών για τη σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές, και για τους λόγους που αναφέρονται στα άρθρα 110 μέχρι 118, υπό μορφή παρεμβάσεων ως ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση για το μεταλλευτικό τομέα.

2. Για τους σκοπούς που προσδιορίζονται στα άρθρα 119, 120 και 121, μέχρι 20 εκατομμύρια ECU υπό τη μορφή δανείων της Τράπεζας, τα οποία χορηγούνται από τους ίδιους πόρους της και υπό τους όρους που προβλέπονται από το καταστατικό της. Αυτά τα δάνεια συνδυάζονται υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 129 με επιδότηση επιτοκίου που καλύπτεται από τους πόρους του Ταμείου.

Άρθρο 128

Τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 127 υπό μορφή επιδοτήσεων και ειδικών δανείων, δηλαδή 80 εκατομμύρια ECU, αφαιρουμένων των κονδυλίων για τις ενέργειες περιφερειακής συνεργασίας και για τις επείγουσες ενισχύσεις, που προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 65 και 137, καθώς και του ποσού που προορίζεται ενδεχομένως για την επιδότηση των δανείων της Τράπεζας, κατανέμονται ως εξής:

— υπερπόντια γαλλικά εδάφη: 26,5 εκατομμύρια ECU,

— υπερπόντιες χώρες των Κάτω Χωρών: 26,5 εκατομμύρια ECU,

— υπερπόντιες χώρες και εδάφη του Ηνωμένου Βασιλείου και της Βόρειας Ιρλανδίας: 10,5 εκατομμύρια ECU.

Τμήμα 2

Όροι παροχής των δανείων

Άρθρο 129

1. Για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική υποστήριξη των αναπτυξιακών προγραμμάτων των χωρών και εδαφών, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η παροχή των δανείων σ' αυτά θα γίνεται με ευνοϊκούς όρους.

2. Η παροχή των ειδικών δανείων από το Ταμείο γίνεται σύμφωνα με τους εξής όρους:

α) διάρκεια σαράντα έτη, με

6) υποχρεωτική δεκαετή περίοδο χάριτος εξοφλήσεως,

γ) τα δάνεια αυτά φέρουν επιτόκιο 1 % ετησίως, εκτός από τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη για τα οποία ισχύει μειωμένο επιτόκιο 0,50 %.

3. Η Τράπεζα χορηγεί τα δάνεια σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

α) το ποσοστό του επιτοκίου είναι αυτό που εφαρμόζει η Τράπεζα τη στιγμή της υπογραφής κάθε σύμβασης δανείου·

6) εκτός από την περίπτωση που τα δάνεια προορίζονται για τη χρηματοδότηση επενδύσεων στον πετρελαικό τομέα, το ποσοστό αυτό μειώνεται κατά 3 %, μέσω μιας επιδότησης επιτοκίου η οποία προσαρμόζεται αυτόματα κατά τρόπο που το ποσοστό επιτοκίου με το οποίο επιβαρύνεται πράγματι ο δανειζόμενος να μην είναι χαμηλότερο από 5 %, αλλά ούτε και υψηλότερο από 8 %·

γ) το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων επιτοκίου, αναπροσαρμοζόμενο στην αξία του κατά τη στιγμή της υπογραφής της σύμβασης του δανείου, καταλογίζεται στο ποσό των επιδοτήσεων που προβλέπεται στα πλαίσια του Ταμείου και καταβάλλεται απευθείας στην Τράπεζα·

δ) η χορήγηση των δανείων από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας γίνεται, όσον αφορά τη διάρκεια, υπό όρους που ορίζονται με βάση τα οικονομικά και χρηματοδοτικά

χαρακτηριστικά του σχεδίου. Τα δάνεια αυτά περιλαμβάνουν κανονικά περίοδο χάριτος εξόφλησης καθοριζόμενη σε συνάρτηση με τη διάρκεια κατασκευής και τις ταμειακές ανάγκες του σχεδίου.

Τμήμα 3

Τρόποι χρηματοδότησης

Άρθρο 130

1. Τα σχέδια ή τα προγράμματα δράσεων μπορούν να χρηματοδοτούνται είτε με επιδοτήσεις, είτε με ειδικά δάνεια, είτε με επισφαλή κεφάλαια, είτε με δάνεια της Τράπεζας από τους ιδίους πόρους της, είτε με συνδυασμένη εφαρμογή περισσότερων από αυτούς τους τρόπους χρηματοδότησης.

2. Στην περίπτωση των πόρων του Ταμείου τους οποίους διαχειρίζεται η Επιτροπή, οι τρόποι χρηματοδότησης για κάθε σχέδιο ή πρόγραμμα καθορίζονται από την Κοινότητα και τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών σε συνάρτηση με το επίπεδο ανάπτυξης και τη γεωγραφική, οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση των χωρών και εδαφών αυτών. Λαμβάνοντια επίσης υπόψη οι οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές επιπτώσεις αυτών των τρόπων χρηματοδότησης.

3. Στην περίπτωση των πόρων του Ταμείου τους οποίους διαχειρίζεται η Τράπεζα, οι τρόποι χρηματοδότησης καθορίζονται βάσει των οικονομικών και χρηματοοικονομικών γνωρισμάτων του συγκεκριμένου σχεδίου ή προγράμματος, καθώς και σε συνάρτηση με το επίπεδο ανάπτυξης και την οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση του ή των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών.

4. Προκειμένου για τους ιδίους πόρους της Τράπεζας, οι τρόποι χρηματοδότησης καθορίζονται σε συνάρτηση με τη φύση του σχεδίου, τις προοπτικές οικονομικής και χρηματοδοτικής αποδοτικότητας καθώς και το επίπεδο ανάπτυξης και την οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση του ή των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών. Λαμβάνονται εξάλλου υπόψη οι παράγοντες οι οποίοι εγγυώνται την εξυπηρέτηση των επιστρεπτέων ενισχύσεων. Η εξέταση του παραδεκτού των σχεδίων από την Τράπεζα και η παροχή δανείων από τους ιδίους πόρους της γίνονται σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές της ή των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών, ακολουθώντας τις λεπτομέρειες, τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο καταστατικό της Τράπεζας και στην παρούσα απόφαση.

5. Έργο της Τράπεζας στις χώρες και τα έδάφη είναι να συμβάλλει, με τους πόρους της, στην οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη των ιδίων των χωρών και εδαφών σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Για το σκοπό αυτό, η χρηματοδότηση των σχεδίων και προγραμμάτων παραγωγικών δράσεων στους τομείς της βιομηχανίας, των γεωργικών βιομηχανιών, του τουρισμού, των μεταλλείων, καθώς και της ενεργειακής παραγωγής, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών, εφόσον συνδέονται με τους τομείς αυτούς, εξασφαλίζεται κατά προτεραιότητα με δάνεια της Τράπεζας, από τους πόρους της και με επισφαλή κεφάλαια. Αυτές οι τομεακές προτεραιότητες δεν αποκλείουν τη δυνατότητα της Τράπεζας να χρηματοδοτεί, με τους πόρους της, παραγωγικά σχέδια και προγράμματα άλλων τομέων, εφόσον ανταποκρίνονται στα κριτήρια για την παρέμβασή της, και ιδίως του τομέα των καλλιεργειών με σκοπό την θέση στο εμπόριο.

6. Εάν μια αίτηση χρηματοδότησης για ένα σχέδιο ή πρόγραμμα, η οποία υποβάλλεται στην Επιτροπή ή στην Τράπεζα, δεν είναι δυνατό να χρηματοδοτηθεί με μια μορφή ενίσχυσης της οποίας τα δύο αυτά όργανα αντιστοίχως διασφαλίζουν τη διαχείριση, κάθε ένα από τα όργανα αυτά διαβιβάζει, χωρίς καθυστέρηση, την αίτηση στο άλλο όργανο, αφού πληροφορήσει σχετικά τον ενδεχόμενο δικαιούχο.

7. Οι επιδοτήσεις ή τα δάνεια είναι δυνατό να χορηγούνται σε μια χώρα ή έδαφος, ή απευθείας στο δικαιούχο ή μέσω πιστωτικού ιδρύματος επιφορτισμένου με την ανάπτυξη ή ακόμη, με τη μεσολάβηση του κράτους αυτού, στον τελικό δικαιούχο.

8. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, οι όροι της χορήγησης των κεφαλαίων από τη χώρα ή το έδαφος στον τελικό δικαιούχο καθορίζονται στη σύμβαση χρηματοδότησης ή τη σύμβαση δανείου.

9. Στις χρηματοοικονομικές της εργασίες η Τράπεζα διατηρεί στενούς δεσμούς με τα πιστωτικά ιδρύματα των χωρών και εδαφών που είναι επιφορτισμένα με την ανάπτυξη. Προς το συμφέρον της συνεργασίας, προσπαθεί να δημιουργήσει τις κατάλληλες επαφές με τα τραπεζικά και χρηματοδοτικά ιδρύματα στις χώρες και τα εδάφη τα οποία αφορά η δράση της.

10. Κάθε όφελος το οποίο περιέχεται σε μια χώρα ή έδαφος, είτε από επιδότηση είτε από ειδικό δάνειο με επιτόκιο, ή η προθεσμία εξόφλησης υπό όρους ευνοϊκότερους από τους όρους του τελικού δανείου, χρησιμοποιείται από αυτήν τη χώρα ή το έδαφος για αναπτυξιακούς σκοπούς, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η σύμβαση χρηματοδότησης ή η σύμβαση δανείου.

11. Στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη επιφυλάσσεται ιδιαίτερη μεταχείριση κατά τον καθορισμό του όγκου των οικονομικών πόρων που τα κράτη αυτά μπορούν να αναμένουν από την Κοινότητα στα πλαίσια του ενδεικτικού τους προγράμματος. Οι οικονομικοί αυτοί πόροι συνδυάζονται με ιδιαίτερα ευνοϊκούς χρηματοδοτικούς όρους, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση και τη φύση των ειδικών αναγκών κάθε χώρας ή εδάφους. Συνίστανται κυρίως σε επιδοτήσεις και, στις ενδεδειγμένες περιπτώσεις, σε ειδικά δάνεια, σε επισφαλή κεφάλαια ή σε δάνεια της Τράπεζας, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 4.

Τμήμα 4

Επισφαλή κεφάλαια

Άρθρο 131

1. Προκειμένου να ενισχυθεί η πραγματοποίηση δραστηριοτήτων γενικού ενδιαφέροντος για την οικονομία των χωρών ή εδαφών, η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει στη σύσταση επισφαλών κεφαλαίων, τα οποία μπορούν ιδίως να χρησιμοποιηθούν για:

α) την άμεση ή έμμεση αύξηση των ιδίων ή των προς αυτούς εξομοιούμενων πόρων των δημοσίων επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων με συμμετοχή του δημοσίου τομέα ή των ιδιωτικών επιχειρήσεων, και τη χορήγηση βοήθειας υπό μορφή οιονεί κεφαλαίου στις επιχειρήσεις αυτές·

β) τη χρηματοδότηση ειδικών μελετών για την προετοιμασία και την εκπόνηση σχεδίων, καθώς και την υποβοήθηση των επιχειρήσεων κατά την περίοδο ενάρξεως της λειτουργίας τους ή προς τον σκοπό της εξυγίανσής τους·

γ) τη χρηματοδότηση προπαρασκευαστικών ερευνών και επενδύσεων για την εκμετάλλευση σχεδίων και προγραμμάτων στο μεταλλευτικό και ενεργειακό τομέα.

2. α) Για την επίτευξη αυτών των στόχων, τα επισφαλή κεφάλαια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση, εξ ονόματος της Κοινότητας, προσωρινών μεριδίων μειοψηφίας στο κεφάλαιο των οικείων επιχειρήσεων ή των οργανισμών που ειδικεύονται στη χρηματοδότηση της ανάπτυξης εντός των χωρών ή εδαφών. Αυτή η συμμετοχή μπορεί να πραγματοποιηθεί από κοινού με δάνειο της Τράπεζας ή με άλλη μορφή οικονομικής συνδρομής με επισφαλή κεφάλαια. Μόλις υπάρξουν οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, τα μερίδια αυτά μεταβιβάζονται κατά προτίμηση σε υπηκόους ή σε οργανισμούς των χωρών ή εδαφών.

β) Οι αποφάσεις χρηματοδότησης σχετικά με επισφαλή κεφάλαια λαμβάνονται από την Κοινότητα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 150.

3. Η συνδρομή υπό μορφή οιονεί κεφαλαίων δύναται να λάβει τη μορφή:

α) εξαρτημένων δανείων των οποίων η επιστροφή και ενδεχομένως η πληρωμή των τόκων γίνονται μόνον μετά το διακανονισμό των άλλων τραπεζικών πιστώσεων·

β) δανείων υπό αίρεση των οποίων η επιστροφή ή η διάρκεια εξαρτώνται από την πλήρωση προϋποθέσεων καθοριζόμενων κατά τη χορήγηση του δανείου. Με τη σύμφωνη γνώμη των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερομένης χώρας ή του εδάφους, τα υπό αίρεση δάνεια μπορούν να χορηγηθούν απευθείας σε συγκεκριμένη επιχείρηση. Μπορούν επίσης να χορηγηθούν σε μια χώρα ή έδαφος ή σε οικονομικούς οργανισμούς χωρών ή εδαφών, προκειμένου να μπορέσουν να συμμετάσχουν στο κεφάλαιο επιχειρήσεων των τομέων που αναφέρονται στο άρθρο 130 παράγραφος 5, κατά το μέτρο που η ενέργεια αυτή εντάσσεται στη χρηματοδότηση προπαρασκευαστικών επενδύσεων ή νέων παραγωγικών επενδύσεων και μπορεί να συμπληρωθεί από άλλα χρηματοδοτικά μέτρα της Κοινότητας και ενδεχομένως από άλλες πηγές χρηματοδοτήσεως, στα πλαίσια συγχρηματοδότησης. Τα δάνεια αυτά είναι επίσης δυνατό, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 125 και μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, να χορηγούνται, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τους ίδιους όρους σε μια επιχείρηση ενός κράτους μέλους της Κοινότητας, προκειμένου να της επιτρέψουν την πραγματοποίηση παραγωγικής επένδυσης στο έδαφος αυτής της χώρας ή εδάφους·

γ) δανείων που χορηγούνται σε οικονομικούς οργανισμούς των χωρών ή εδαφών, εφόσον το επιτρέπει η φύση των δραστηριοτήτων τους και της διαχείρισής τους. Τα δάνεια αυτά είναι δυνατό να εκχωρούνται εκ νέου σε άλλες επιχειρήσεις και να χρησιμοποιούνται για τη συμμετοχή σε άλλες επιχειρήσεις.

4. Οι όροι της παροχής συνδρομής υπό μορφή οιονεί κεφαλαίων οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 3 καθορίζονται σε συνάρτηση με τα χαρακτηριστικά κάθε χρηματοδοτούμενου σχεδίου. Ωστόσο, οι όροι παροχής της συνδρομής υπό μορφή οιονεί κεφαλαίων είναι σε γενικές γραμμές ευνοϊκότεροι από τους όρους των επιδοτούμενων δανείων της Τράπεζας. Το επιτόκιο των οιονεί κεφαλαίων έχει ως μέγιστο όριό του το ύψος του επιτοκίου των επιδοτούμενων δανείων.

5. Στην περίπτωση που οι παροχές συνδρομής που αναφέρονται στο παρόν άρθρο χορηγούνται σε εταιρείς μελετών ή χρησιμεύουν για τη χρηματοδότηση προπαρασκευαστικών ερευνών ή επενδύσεων για την εκτέλεση ενός σχεδίου, είναι δυνατό να συνυπολογίζονται στο ποσό της ενίσχυσης σε κεφάλαια τα οποία είναι δυνατό να λάβει η ανάδοχος εταιρεία σε περίπτωση πραγματοποίησης του σχεδίου.

Τμήμα 5

Συγχρηματοδοτήσεις

Άρθρο 132

1. Μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών, τα χρηματοδοτικά μέσα της Κοινότητας είναι δυνατό να διατίθενται στα πλαίσια συγχρηματοδοτήσεων, ιδίως όταν οι συγχρηματοδοτήσεις αυτές ευνοούν την αύξηση των χρηματοδοτικών ρευμάτων με προορισμό τις χώρες αυτές και εδάφη και υποστηρίζουν τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την εναρμόνιση της διεθνούς συνεργασίας υπέρ της ανάπτυξής τους. Αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στις δυνατότητες συγχρηματοδότησης, ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) μεγάλα σχέδια που δεν είναι δυνατό να χρηματοδοτηθούν από μία μόνο πηγή χρηματοδότησης·

β) σχέδια για τα οποία η συμμετοχή της Κοινότητας και η πείρα της στην εκτέλεση σχεδίων θα ήταν δυνατό να διευκολύνουν τη συμμετοχή και άλλων οργάνων χρηματοδότησης·

γ) σχέδια τα οποία είναι δυνατό να ευνοηθούν από ένα συνδυασμό χρηματοδοτήσεων με ευέλικτους όρους και άλλων χρηματοδοτήσεων με κανονικούς όρους·

δ) σχέδια τα οποία είναι δυνατό να αναλύονται σε επί μέρους σχέδια επιλέξιμα για χρηματοδότηση από διαφορετικές πηγές·

ε) σχέδια για τα οποία η διαφοροποίηση των χρηματοδοτήσεων είναι δυνατό να συνεπάγεται πλεονεκτήματα, όσον αφορά το κόστος των χρηματοδοτήσεων και των επενδύσεων, καθώς και σε σχέση με άλλα θέματα που συνδέονται με την πραγματοποίηση των σχεδίων αυτών·

στ) σχέδια περιφερειακού ή διαπεριφερειακού χαρακτήρα.

2. Οι συγχρηματοδοτήσεις είναι δυνατό να γίνονται υπό τη μορφή κοινών ή παράλληλων χρηματοδοτήσεων.

Προτιμάται η καταλληλότερη μέθοδος από άποψη κόστους και αποτελεσματικότητας.

3. Η Επιτροπή και η Τράπεζα, κάθε φορά που είναι δυνατό, καταβάλλουν προσπάθειες να προσελκύσουν τους πόρους του ιδιωτικού τομέα στα σχέδια που χρηματοδοτούν, και ιδιαίτερα:

α) να εντοπίσουν και να διαπραγματευθούν με ιδιώτες εταίρους την πραγματοποίηση κοινών δράσεων χρηματοδοτήσεων·

β) να εφαρμόσουν τις διάφορες τεχνικές οι οποίες έχουν αναπτυχθεί τα τελευταία χρόνια με στόχο την προσέλκυση των πόρων του ιδιωτικού τομέα στις δράσεις συγχρηματοδότησης.

4. Μετά από σύμφωνη γνώμη των ενδιαφερομένων μερών, εναρμονίζονται και συντονίζονται οι παρεμβάσεις της Κοινότητας και των άλλων συγχρηματοδοτών ώστε να αποφεύγεται ο πολλαπλασιασμός των διαδικασιών τις οποίες θα πρέπει να εφαρμόζουν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών και να είναι δυνατή μια απλούστευση των διαδικασιών αυτών, ιδίως όσον αφορά:

α) τις ανάγκες των άλλων συγχρηματοδοτών και των δικαιούχων·

β) την επιλογή των σχεδίων προς συγχρηματοδότηση και των διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή τους·

γ) την εναρμόνιση των κανόνων και διαδικασιών σχετικά με τις συμβάσεις εργασιών, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών·

δ) τους όρους πληρωμής·

ε) τους κανόνες όσον αφορά την επιλογή των σχεδίων και τον ανταγωνισμό·

στ) το βαθμό προτίμησης που παρέχεται στις επιχειρήσεις των χωρών και εδαφών.

5. Μετά από σύμφωνη γνώμη των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, η Κοινότητα μπορεί να παράσχει διοικητική υποστήριξη στους άλλους συγχρηματοδότες που το επιθυμούν, ώστε να διευκολύνει την εφαρμογή των συγχρηματοδοτουμένων σχεδίων και προγραμμάτων δράσεων.

6. Μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους και με σύμφωνη γνώμη των άλλων ενδιαφερομένων μερών, η Επιτροπή ή η Τράπεζα μπορούν να διαδραματίσουν ιθύνοντα ή συντονιστικό ρόλο στα πλαίσια των σχεδίων στη χρηματοδότηση των οποίων συμμετέχουν.

Τμήμα 6

Μικροπρογράμματα

Άρθρο 133

1. Για να ικανοποιηθούν με συγκεκριμένο τρόπο οι αναπτυξιακές ανάγκες των τοπικών κοινοτήτων, το Ταμείο, μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών, συμμετέχει στη χρηματοδότηση των μικροπρογραμμάτων.

2. Τα μικροπρογράμματα καλύπτουν μικρά σχέδια που εντάσσονται στα πλαίσια των διατάξεων του άρθρου 121 καθώς και άλλα σχέδια που αντιστοιχούν στα κριτήρια της παραγράφου 3 και τα οποία έχουν οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις στη ζωή των πληθυσμών και των τοπικών κοινοτήτων των χωρών και εδαφών. Τα σχέδια αυτά εκτελούνται, κατ' αρχήν στις αγροτικές περιοχές. Ωστόσο, η Κοινότητα μπορεί επίσης να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση μικροπρογραμμάτων στις αστικές ζώνες.

3. Για να είναι δυνατή η χρηματοδότησή τους από την Κοινότητα, τα μικροπρογράμματα πρέπει:

— να ανταποκρίνονται σε μια πραγματική ανάγκη πρωταρχικής σημασίας, η οποία γίνεται αισθητή και διαπιστώνεται σε τοπική κλίμακα,

— να εκτελούνται με ενεργό συμμετοχή των τοπικών κοινοτήτων.

4. Ιδιαίτερη προτεραιότητα δίδεται στην προετοιμασία και την εφαρμογή των μικροπρογραμμάτων στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη.

Άρθρο 134

1. Κάθε πρόγραμμα για το οποίο ζητείται η συνδρομή της Κοινότητας πρέπει να έχει ξεκινήσει με πρωτοβουλία της τοπικής κοινότητας, η οποία θα αποκομίσει και τα οφέλη του προγράμματος αυτού. Τη χρηματοδότηση των μικροπρογραμμάτων εξασφαλίζουν κατ' αρχήν:

— η δικαιούχος τοπική κοινότητα, υπό μορφή συνεισφοράς σε είδος, παροχής υπηρεσιών ή χρηματικής παροχής, προσαρμοσμένης στις δυνατότητες συνεισφοράς της,

— το Ταμείο.

Η ενδιαφερόμενη χώρα ή το έδαφος μπορεί επίσης να συμμετάσχει υπό μορφή χρηματοδοτικής ενίσχυσης, παροχής της χρήσεως διοικητικού εξοπλισμού ή παροχής υπηρεσιών.

2. Κατ' αρχήν η συνεισφορά την οποία χορηγεί το Ταμείο δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από τα δύο τρίτα του συνολικού κόστους κάθε σχεδίου και δεν μπορεί επίσης να είναι μεγαλύτερη από 250 000 ECU. Οι συνεισφορές ενεργοποιούνται ταυτόχρονα. Η τοπική κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει τη συντήρηση και τη λειτουργία κάθε προγράμματος, εν ανάγκη με την υποστήριξη των εθνικών αρχών.

3. Τα ποσά που αντιστοιχούν στη συνεισφορά του Ταμείου καταλογίζονται στα διαθέσιμα για επιδοτήσεις του ενδεικτικού προγράμματος κοινοτικής ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 147.

Τμήμα 7

Επείγουσα ενίσχυση και βοήθεια προς τους πρόσφυγες και τους επαναπατριζόμενους

Άρθρο 135

1. Οι επείγουσες ενισχύσεις χορηγούνται στις χώρες και τα εδάφη που αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσκολίες έκτακτου χαρακτήρα οι οποίες προέρχονται από φυσικές καταστροφές ή από εξαιρετικές περιστάσεις με ανάλογα αποτελέσματα.

2. α) Η επείγουσα ενίσχυση καλύπτει την άμεσα αναγκαία αρωγή από τη στιγμή που επέρχεται μια έκτακτη κατάσταση. Μπορεί να έχει τη μορφή έργων, προμηθειών, παροχής υπηρεσιών και χρηματικής καταβολής. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί γαι τον εφοδιασμό σε τρόφιμα, σπόρους προς σπορά, καταφύγια, υλικά, φαρμακευτικά είδη, ενδύματα και μέσα μεταφοράς. Όσον αφορά άλλες ειδικές αιτήσεις των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών, οι όροι εφαρμογής μιας τέτοιας ενίσχυσης είναι αρκετά ευέλικτοι ώστε να είναι δυνατή η παροχή μιας εκτεταμένης κλίμακας προϊόντων και υπηρεσιών.

6) Η επείγουσα ενίσχυση δύναται επίσης να καλύπτει τη χρηματοδότηση άμεσων μέτρων για την εξασφάλιση της επαναλειτουργίας και της βιωσιμότητας έργων ή εγκαταστάσεων που έχουν υποστεί ζημίες.

γ) Η επείγουσα ενίσχυση δύναται επίσης να ενταχθεί στα εθνικά ενδεικτικά προγράμματα με στόχο την προετοιμασία, μέσω της χρηματοδότησης των άμεσων μέτρων που αναφέρονται στο στοιχείο 6), της διεξαγωγής εργασιών ανακατασκευής ή αποκατάστασης στα πλαίσια των προγραμμάτων αυτών.

3. Οι επείγουσες ενισχύσεις:

α) συμβάλλουν στη χρηματοδότηση των καταλληλότερων μέσων για την άρση των αντιμετωπιζόμενων σοβαρών δυσκολιών·

6) δεν επιστρέφονται·

γ) χορηγούνται και συγκεντρώνονται με ταχύτητα και ευελιξία·

δ) συμβάλλουν με αποτελεσματικό τρόπο στην επίλυση των συγκεκριμένων προβλημάτων.

4. Για όλες τις δράσεις που αφορούν τις επείγουσες ενισχύσεις, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών μπορούν, σε συμφωνία με τον εκπρόσωπο της Επιτροπής και υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 164, να εγκρίνουν τη σύναψη συμβάσεων μετά από περιορισμένη πρόσκληση για την υποβολή προσφορών, την απευθείας ανάθεση συμβάσεων και την εκτέλεση στα πλαίσια διοικητικής διαχείρισης.

Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 162, μπορούν να εφοδιάζονται από τις αγορές της Κοινότητας, των χωρών και εδαφών ή των τρίτων χωρών.

5. Ενδεχόμενα, οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να εφαρμόζονται, μετά από σύμφωνη γνώμη των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους, με τη μεσολάβηση εξειδικευμένων οργανισμών ή κατευθειάν από την Επιτροπή.

6. Οι λεπτομέρειες της χορήγησης των ενισχύσεων αυτών αποτελούν αντικείμενο μιας επείγουσας διαδικασίας. Οι όροι καταβολής και εφαρμογής των ενισχύσεων ορίζονται ξεχωριστά για κάθε περίπτωση· στην περίπτωση εκτέλεσης βάσει προϋπολογισμού δαπάνης, ο εθνικός διατάκτης μπορεί να χορηγήσει προκαταβολές.

7. Η Κοινότητα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνει την ταχεία διεκπεραίωση των αναγκαίων δράσεων για την αντιμετώπιση της επείγουσας κατάστασης, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων όπως της αναδρομικής χρηματοδότησης των μέτρων άμεσης αρωγής τα οποία έχουν αναληφθεί από τις ίδιες τις χώρες και εδάφη.

8. α) Η ανάληψη των πιστώσεων των επειγουσών ενισχύσεων πρέπει να γίνεται σε προθεσμία έξι μηνών από την ημερομηνία καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής, εκτός αν στα πλαίσια των λεπτομερειών αυτών περιέχονται αντίθετες διατάξεις και εφόσον λόγω εξαιρετικών περιστάσεων δεν έχει από κοινού συμφωνηθεί, κατά τη διάρκεια της περιόδου εκτέλεσης, η παράταση της προθεσμίας αυτής.

6) Στην περίπτωση που δεν έχει γίνει η ανάληψη μέσα στις προκαθορισμένες προθεσμίες του συνόλου των πιστώσεων που έχουν ανοιχθεί, η δέσμευση του Ταμείου μπορεί να περιοριστεί στο ποσό το οποίο αντιστοιχεί στις πιστώσεις που έχουν αναληφθεί στις προθεσμίες αυτές.

γ) Τα κεφάλαια που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί επανεντάσσονται στο ειδικό κονδύλιο.

Άρθρο 136

1. Μπορεί να χορηγούνται ενισχύσεις στις χώρες και εδάφη που δέχονται πρόσφυγες ή επαναπατριζόμενους, προκειμένου να αντεπεξέλθουν στις οξείες ανάγκες οι οποίες δεν καλύπτονται από την επείγουσα ενίσχυση και να υλοποιηθούν πιο μακροπρόθεσμα σχέδια και προγράμματα δράσεων τα οποία έχουν ως στόχο την αυτάρκεια και την ένταξη ή επανένταξη των πληθυσμών αυτών.

2. Η διαχείριση και η εκτέλεση των ενισχύσεων αυτών γίνεται σύμφωνα με διαδικασίες που επιτρέπουν ταχείες παρεμβάσεις. Οι όροι πληρωμής και εφαρμογής καθορίζονται κατά περίπτωση.

3. Οι ενισχύσεις αυτές τίθενται σε εφαρμογή, με τη συμφωνία των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας εδάφους, μέσω των ειδικών οργανισμών, ιδίως των Ηνωμένων Εθνών, και σε συντονισμό μαζί τους ή κατευθείαν από την Επιτροπή.

Άρθρο 137

1. Για τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων που προβλέπονται στα άρθρα 135 και 136, προβλέπεται ειδικό κονδύλιο 4 εκατομμυρίων ECU, στα πλαίσια του Ταμείου, από τα οποία 3 εκατομμύρια ECU για τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 135 και 1 εκατομμύριο ECU για τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 136.

2. Σε περίπτωση εξάντλησης των πιστώσεων που προβλέπονται για ένα από τα δύο προαναφερόμενα άρθρα πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης, μπορούν να γίνονται μεταφορές από τις πιστώσεις που προβλέπονται για το άλλο άρθρο.

3. Κατά τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης, οι πιστώσεις που δεν έχουν αναληφθεί για τις επείγουσες ενισχύσεις και τις βοήθειες προς τους πρόσφυγες και τους επαναπατριζόμενους επιστρέφονται στο ενεργητικό του Ταμείου, προκειμένου να χρηματοδοτηθούν άλλα σχέδια εντός του πεδίου εφαρμογής της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας, εκτός αντίθετης απόφασης του Συμβουλίου.

4. Σε περίπτωση εξάντλησης του ειδικού κονδυλίου πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο θεσπίζει, με πρόταση της Επιτροπής, τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση των καταστάσεων που προβλέπονται στα άρθρα 135 και 136.

Τμήμα 8

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

Άρθρο 138

1. Η Κοινότητα χρηματοδοτεί μέτρα υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων των χωρών και εδαφών. Οι τρόποι χρηματοδότησης καθορίζονται σε συνάρτηση με τα χαρακτηριστικά των προγραμμάτων δράσεως τα οποία υποβάλλονται.

2. Η τεχνική βοήθεια της Κοινότητας συμβάλλει στην ενίσχυση της δραστηριότητας των οργανισμών των χωρών και εδαφών, που είναι επιφορτισμένοι με την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και στην παροχή της αναγκαίας για τις επιχειρήσεις αυτές επαγγελματικής κατάρτισης.

3. Οι χρηματοδοτήσεις της Κοινότητας μπορούν να λάβουν τη μορφή άμεσων ή σφαιρικών συνδρομών μέσω επιστρεπτέων ή ενδεχόμενα μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Τις σφαιρικές συνδρομές μπορεί να χορηγούν:

— η Τράπεζα, από τους πόρους τους οποίους διαχειρίζεται, προς τράπεζες ή οικονομικούς οργανισμούς υπέρ μικρομεσαίων βιομηχανικών, γεωργικών, βιομηχανικών ή τουριστικών επιχειρήσεων,

— η Επιτροπή, από τους πόρους τους οποίους διαχειρίζεται, προς δημόσιους οργανισμούς, τοπικές αρχές ή συνεταιρισμούς οι οποίοι εργάζονται για την ανάπτυξη στους τομείς της βιοτεχνίας, του εμπορίου ή της γεωργίας καθώς και για τη σύσταση ή την ενίσχυση εγγυητικών κεφαλαίων για πιστώσεις σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

4. Σε περίπτωση χρηματοδοτήσεως διά ενδιάμεσου οργανισμού, ο οργανισμός ευθύνεται για την υποβολή των ειδικότερων σχεδίων στα πλαίσια του ήδη εγκριθέντος προγράμματος δράσεων, καθώς και για τη διαχείριση των ποσών που έχουν τεθεί στη διάθεσή του. Οι λεπτομέρειες και όροι χρηματοδότησης του τελικού δικαιούχου αποφασίζονται με κοινή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους, του αρμόδιου οργάνου της Κοινότητας και του ενδιάμεσου οργανισμού.

5. Τα σχέδια εξετάζονται από το χρηματοδοτικό οργανισμό. Αυτός αποφασίζει, με δική του οικονομική ευθύνη, την παροχή των τελικών δανείων με όρους που καθορίζονται σε συνάρτηση με τους ισχύοντες στην ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος για τις εργασίες αυτής της φύσεως.

6. Οι οικονομικοί όροι που παρέχει η Κοινότητα προς το χρηματοδοτικό οργανισμό λαμβάνουν υπόψη την αναγκαιότητα καλύψεως των διοικητικών δαπανών και των οικονομικών και συναλλαγματικών κινδύνων του τελευταίου, καθώς και το κόστος της τεχνικής βοήθειας που προσφέρει προς τις επιχειρήσεις ή τους άλλους τελικούς λήπτες των δανείων.

Κεφάλαιο 3

Τεχνική συνεργασία

Άρθρο 139

1. Η τεχνική συνεργασία έχει σκοπό να ενισχύσει την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού στις χώρες και τα εδάφη.

2. Όταν η τεχνική συνεργασία προϋποθέτει την ανάγκη πρόσθετης χρησιμοποίησης ανθρώπινου δυναμικού από το εξωτερικό, εφαρμόζονται οι ακόλουθες βασικές αρχές:

α) η τεχνική συνεργασία, που εκφράζεται με την αποστολή προσωπικού τεχνικής βοήθειας (γραφεία μελετών, μηχανικοί ή εμπειρογνώμονες-σύμβουλοι, ινστιτούτα κατάρτισης ή έρευνας), παραχωρείται μόνο μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών·

β) ωστόσο, λαμβάνονται μέτρα για να εξασφαλιστεί η κατάρτιση εντόπιου προσωπικού, ώστε να καταργηθεί σταδιακά η τεχνική βοήθεια και να προβλεφθεί για τα διάφορα σχέδια προσωπικό που να αποτελείται αποκλειστικά και σε μόνιμη βάση από υποκόους της (των) χώρας (ών) και εδάφους (ών)·

γ) η συνεργασία προβλέπει μέτρα για την ενίσχυση της δυνατότητας των χωρών και εδαφών να αποκτήσουν

τους δικούς τους εμπειρογνώμονες και να βελτιώσουν τα επαγγελματικά προσόντα των συμβούλων, των γραφείων μελετών και των εμπειρογνωμόνων τους. Για το σκοπό αυτό, η ουσιαστική κατάρτιση του εντόπιου προσωπικού είναι ένα από τα έργα του προσωπικού τεχνικής βοήθειας·

δ) οι εμπειρογνώμονες, που διατίθενται στα πλαίσια της τεχνικής συνεργασίας, πρέπει να διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα ώστε να εκτελούν αποτελεσματικά τα ειδικά καθήκοντα που τους ανατίθενται, όπως αυτά ορίζονται στην αίτηση των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους.

3. Οι συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, στα πλαίσια των οποίων προσλαμβάνεται το προσωπικό τεχνικής βοήθειας, περιλαμβάνουν και τις συμβάσεις που αφορούν την πρόσληψη των συμβούλων ή άλλων τεχνικών εμπειρογνωμόνων· αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης, συντάσσονται και συνάπτονται από τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, με την επιφύλαξη της συγκατάθεσης του εκπροσώπου της Επιτροπής.

4. Η Κοινότητα παίρνει συγκεκριμένα μέτρα για να αυξήσει και να βελτιώσει τις πληροφορίες που ανακοινώνονται στις χώρες και εδάφη όσον αφορά τη διαθεσιμότητα και τα προσόντα των κατάλληλων ειδικών.

Άρθρο 140

1. Η τεχνική συνεργασία μπορεί είτε να συνδέεται με συγκεκριμένες ενέργειες είτε να έχει γενικό χαρακτήρα.

2. Η τεχνική συνεργασία που συνδέεται με συγκεκριμένες ενέργειες περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

α) τις αναπτυξιακές μελέτες·

β) τις τεχνικές, οικονομικές, χρηματοδοτικές και εμπορικές μελέτες, καθώς και τις έρευνες και επισκοπήσεις που είναι απαραίτητες για την προετοιμασία των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως·

γ) τη βοήθεια για την προετοιμασία των φακέλων·

δ) τη βοήθεια για την εκτέλεση και επίβλεψη των εργασιών·

ε) την προσωρινή επιβάρυνση για τους τεχνικούς και για την προμήθεια των μέσων που τους είναι απαραίτητα κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους·

στ) τις δράσεις τεχνικής συνεργασίας οι οποίες θα απαιτηθούν προσωρινά για την υλοποίηση, τη θέση σε λειτουργία, την εκμετάλλευση και τη συντήρηση ενός συγκεκριμένου σχεδίου·

ζ) τη βοήθεια για την εκτίμηση των ενεργειών·

η) τα ολοκληρωμένα προγράμματα κατάρτισης, πληροφόρησης και έρευνας.

3. Η τεχνική συνεργασία γενικού χαρακτήρα περιλαμβάνει ιδίως:

α) τις μελέτες για τις προοπτικές και τα μέσα ανάπτυξης και διαφοροποίησης των οικονομικών των χωρών και εδαφών, καθώς και για τα προβλήματα που ενδιαφέρουν ομάδες χωρών ή εδαφών ή το σύνολο των χωρών και εδαφών αυτών·

β) τις μελέτες κατά τομείς και προϊόντα·

γ) την αποστολή εμπειρογνωμόνων, συμβούλων, τεχνικών και εκπαιδευτών για συγκεκριμένη αποστολή και περιορισμένη διάρκεια·

δ) την προμήθεια εκπαιδευτικού υλικού, υλικού πειραματισμού, έρευνας και επίδειξης·

ε) τη γενική πληροφόρηση και τη συλλογή στοιχείων που ευνοούν την ανάπτυξη των χωρών και εδαφών καθώς και την επίτευξη των σκοπών της συνεργασίας·

στ) τις ανταλλαγές στελεχών, ειδικευμένου προσωπικού, σπουδαστών, ερευνητών, ιθυνόντων και υπευθύνων ομάδων ή συλλόγων κοινωνικού ή πολιτιστικού χαρακτήρα·

ζ) τη χορήγηση υποτροφιών σπουδών ή πρακτικής εξάσκησης, ιδίως σε πρόσωπα που εργάζονται ήδη και χρειάζονται πρόσθετη κατάρτιση·

η) τη διοργάνωση σεμιναρίων ή κύκλων κατάρτισης, ενημέρωσης και τελειοποίησης·

θ) τη δημιουργία ή την ενίσχυση των μέσων ενημέρωσης και τεκμηρίωσης, ιδίως για τις ανταλλαγές γνώσεων, μεθόδων και εμπειριών μεταξύ χωρών και εδαφών και μεταξύ των χωρών και εδαφών και κρατών ΑΚΕ και μεταξύ αυτών και της Κοινότητας·

ι) τη συνεργασία ή την αδελφοποίηση μεταξύ των οργάνων των χωρών και των εδαφών, μεταξύ των οργάνων αυτών και των οργάνων των κρατών ΑΚΕ και μεταξύ αυτών και των οργάνων της Κοινότητας, ιδίως μεταξύ πανεπιστημίων και άλλων ιδρυμάτων κατάρτισης και έρευνας·

ια) την υποστήριξη ιδιαίτερα σημαντικών πολιτιστικών εκδηλώσεων.

Άρθρο 141

1. Η τεχνική συνεργασία αποτελεί αντικείμενο σύμβασης παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται με μεμονωμένους εμπειρογνώμονες, γραφεία μελετών, ινστιτούτα κατάρτισης και έρευνας ή, κατ' εξαίρεση, πραγματοποιείται από τις διοικητικές υπηρεσίες.

Η επιλογή μεταξύ των γραφείων μελετών ή των εμπειρογνωμόνων που προσλαμβάνονται ατομικά εξαρτάται από τη φύση των προβλημάτων, την έκταση και το σύνθετο χαρακτήρα των απαιτουμένων τεχνικών μέσων και διαχείρισης, καθώς και από τη σύγκριση του κόστους καθεμιάς από τις δύο λύσεις.

2. Τα κριτήρια επιλογής των συμβαλλομένων και του προσωπικού τους λαμβάνουν υπόψη:

α) τα επαγγελματικά προσόντα (τεχνικά και κατάρτισης) και τα ανθρώπινα χαρακτηριστικά,

β) το σεβασμό των πολιτιστικών αξιών και των πολιτικών και διοικητικών συνθηκών του ή των ενδιαφερόμενων χωρών ή εδαφών,

γ) τη γνώση της αναγκαίας για την εκτέλεση της σύμβασης γλώσσας,

δ) την πρακτική εμπειρία των προς αντιμετώπιση προβλημάτων,

ε) το κόστος.

3. Όταν τα προσόντα είναι ίσα, προτιμάται εμπειρογνώμονας, οργανισμός ή γραφείο μελετών μιας χώρας ή εδάφους.

4. Η πρόσληψη του προσωπικού τεχνικής βοήθειας, ο καθορισμός των στόχων και των καθηκόντων του, η διάρκεια των αποστολών, οι αμοιβές και η συμβολή του στην ανάπτυξη των χωρών και εδαφών στα οποία καλείται να επιτελέσει τα καθήκοντά του, πρέπει να συμμορφώνονται προς τις αρχές της πολιτικής τεχνικής συνεργασίας που ορίζονται στο άρθρο 139. Οι σχετικές διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται πρέπει να εξασφαλίζουν την αντικειμενικότητα της επιλογής και την ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών. Εξάλλου εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) η πρόσληψη πρέπει να πραγματοποιείται από τα εθνικά όργανα τα οποία χρησιμοποιούν την τεχνική βοήθεια, με τη συμβολή της Επιτροπής και τους εκπροσώπου της·

β) λαμβάνεται δεόντως υπόψη η διαθεσιμότητα των κατάλληλων υποψηφίων οι οποίοι ανταποκρίνονται στα κριτήρια που καθορίζονται στην παράγραφο 2 και οι οποίοι διαμένουν στην ίδια τη χώρα ή έδαφος ή στην περιοχή·

γ) καταβάλλονται προσπάθειες για να διευκολύνεται η άμεση επαφή μεταξύ του υποψηφίου και του μελλοντικού χρήστη της τεχνικής βοήθειας.

Άρθρο 142

1. Οι συμβάσεις παροχής υπηρεσιών συνάπτονται μετά από περιορισμένη πρόσκληση υποβολής προσφορών.

2. Ωστόσο ορισμένες συμβάσεις μπορούν να ανατίθενται απευθείας, κυρίως στις παρακάτω περιπτώσεις:

— δράσεις μικρής σημασίας ή σύντομης διάρκειας,

— δράσεις που ανατίθενται σε μεμονωμένους εμπειρογνώμονες,

— δράσεις που αποτελούν επέκταση ήδη ανειλημμένων δράσεων,

— μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών χωρίς αποτέλεσμα.

3. α) Όταν μια χώρα ή έδαφος διαθέτει ανάμεσα στα διοικητικά και τεχνικά της στελέχη δικούς της υπηκόους που αποτελούν σημαντικό τμήμα του προσωπικού του αναγκαίου για την εκτέλεση από διοικητικές υπηρεσίες μιας δράσης τεχνικής συνεργασίας, η Κοινότητα, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, συνεισφέρει στις δαπάνες των διοικητικών υπηρεσιών, αναλαμβάνοντας να χορηγήσει ορισμένα από τα υλικά μέσα που ενδεχομένως λείπουν ή θέτοντας στη διάθεσή τους εμπειρογνώμονες που είναι υπήκοοι άλλης χώρας ή εδάφους ούτως ώστε να συμπληρωθούν οι ανάγκες σε προσωπικό.

β) Η συμμετοχή της Κοινότητας αφορά μόνο την ανάληψη των δαπανών για συμπληρωματικά μέτρα και προσωρινές δαπάνες εκτέλεσης των οποίων το κόστος περιορίζεται μόνο στις ανάγκες της συγκεκριμένης δράσης, αποκλειόμενης κάθε μόνιμης δαπάνης λειτουργίας.

4. Ο τρόπος που συνάπτεται κάθε σύμβαση ή η προσφυγή σε διοικητικές υπηρεσίες αποφασίζεται με κοινή συμφωνία της Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους με βάση τις ανάγκες της χώρας αυτής ή του εδάφους και των διαθέσιμων πόρων.

Άρθρο 143

1. α) Για κάθε δράση τεχνικής συνεργασίας που συνεπάγεται πρόσκληση υποβολής προσφορών και εντός προθεσμίας δύο μηνών μετά την αίτηση, καθορίζεται, μετά από κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, και ενδεχομένως μετά από προεπιλογή, ένας περιορισμένος κατάλογος υποψηφίων, υπηκόων των κρατών μελών των χωρών και εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ, οι οποίοι επιλέγονται με βάση την οικονομική και νομική τους κατάσταση, τα προσόντα τους, την εμπειρία τους, την ανεξαρτησία τους, τη διαθεσιμότητά τους και με βάση τα κριτήρια και τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 141.

β) Η πρόσκληση για υποβολή προσφορών μπορεί, κατά περίπτωση, να αφορά:

— είτε συγχρόνως το σχεδιασμό της δράσης συνεργασίας, τις παρεχόμενες υπηρεσίες και τις ανάγκες σε προσωπικό, ενώ τα οικονομικά στοιχεία υποβάλλονται ταυτόχρονα αλλά ξεχωριστά, οι δε πληρωτέες τιμές αποτελούν αντικείμενο μεταγενέστερων διαπραγματεύσεων,

— είτε και το θέμα των τιμών όταν, σε ειδικές δικαιολογημένες περιπτώσεις, η δράση συνεργασίας είναι λιγότερο σύνθετη.

γ) Ο φάκελος για την πρόσκληση υποβολής προσφορών, που συντάσσεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους σε συμφωνία με την Επιτροπή, διευκρινίζει τον τρόπο παρουσίασης των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών καθώς και τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την επιλογή του αναδόχου, η οποία πρέπει να γίνει μέσα σε προθεσμία τριάντα ημερών από τη μέρα της αποσφράγισης των προσφορών.

δ) Χωρίς να θίγονται οι εξουσίες του εθνικού διατάκτη και του αντιπροσώπου της Επιτροπής αντίστοιχα, όπως ορίζονται στα άρθρα 157 και 158, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών συνάπτουν τη σύμβαση με την επιφύλαξη της συγκατάθεσης της Επιτροπής. Η προσφορά που επιλέγεται πρέπει να παρουσιάζει τα περισσότερα πλεονεκτήματα όσον αφορά κυρίως την τεχνική αξία της προσφοράς, την προτεινόμενη οργάνωση και μέθοδο για την παροχή των υπηρεσιών, την αρμοδιότητα, την εμπειρία και τις ικανότητες του προσωπικού που θα χρησιμοποιηθεί, καθώς και, στην περίπτωση του στοιχείου 6) δεύτερη περίπτωση, τις τιμές των υπηρεσιών.

2. Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία της απευθείας ανάθεσης, ο ανάδοχος ορίζεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας ή εδάφους, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Υποψήφιο μπορεί να προτείνει και η χώρα ή έδαφος.

Η πρόταση της Επιτροπής κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές της χώρας ή εδάφους μέσα σε προθεσμία ενός μηνός μετά την υποβολή της αίτησής του. Οι αρμόδιες αρχές της χώρας ή του εδάφους αποφασίζουν μέσα σε ένα μήνα μετά την κοινοποίηση αυτή.

3. Για λόγους επιτάχυνσης των διαδικασιών, η διαπραγμάτευση, επεξεργασία και σύναψη των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανόμενης και της πρόσληψης συμβούλων και άλλων ειδικών της τεχνικής βοήθειας, μπορεί να γίνεται είτε από τον εθνικό διατάκτη, μετά από πρόταση της Επιτροπής ή με συμφωνία της, είτε από την Επιτροπή σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρα ή εδάφους, όταν πρόκειται για ενέργειες επείγουσες, μικρής σημασίας ή μικρής διάρκειας, και ιδίως για εκθέσεις εμπειρογνωμόνων που έχουν ως αντικείμενο την προετοιμασία και εκτέλεση των δράσεων.

4. Η Επιτροπή μπορεί, μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, και εφόσον πρόκειται για τεχνική βοήθεια μεμονωμένου χαρακτήρα, να αναλάβει την πρόσληψη των εμπειρογνωμόνων και να ασχοληθεί με όλες τις σχετικές διοικητικές διατυπώσεις μέσω του αρμόδιού της φορέα.

5. Τα γραφεία στις χώρες και εδάφη τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις δράσεις τεχνικής συνεργασίας επιλέγονται με κοινή συμφωνία της Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών.

6. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, και σε συμφωνία με την Επιτροπή, μπορούν να χρησιμοποιηθούν γραφεία μελετών ή εμπειρογνώμονες υπήκοοι τρίτων χωρών.

Άρθρο 144

1. Η διαπραγμάτευση, επεξεργασία και σύναψη των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών γίνεται από τις αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών σε συμφωνία με τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, στα πλαίσια μιας γενικής συγγραφής υποχρεώσεων η οποία ορίζει τους γενικούς συγγραφής υποχρεώσεων η οποία ορίζει τους γενικούς όρους σύναψης και εκτέλεσης των συμβάσεων και η οποία εγκρίνεται, με απόφαση του Συμβουλίου, κατά την πρώτη του σύνοδο μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

2. Μέχρι την έναρξη της ισχύος της απόφασης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η σύναψη και η εκτέλεση συμβάσεων παροχής υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο ρυθμίζεται από τα άρθρα 19 και 21 μέχρι 25 του παραρτήματος V της απόφασης 76/568/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα [1].

Άρθρο 145

Για να προωθηθεί η ικανότητα των χωρών και εδαφών να αυξήσουν τις τεχνικές τους δυνατότητες και να βελτιώσουν τις γνώσεις των συμβούλων τους, ενθαρύνεται η συνεργασία ανάμεσα σε γραφεία μελετών, συμβούλους-μηχανικούς, εμπειρογνώμονες και οργανισμούς των κρατών μελών της Κοινότητας και των χωρών και εδαφών, μέσω προσωρινών κοινοπραξιών, υπεργολαβιών ή με τη χρησιμοποίηση εμπειρογνωμόνων υπηκόων χωρών και εδαφών στις ομάδες των γραφείων μελετών, συμβούλων-μηχανικών ή οργανισμών των κρατών μελών.

Άρθρο 146

Η τεχνική συνεργασία ενισχύει τις δράσεις εκπαίδευσης και κατάρτισης, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 68.

Κεφάλαιο 4

Διαδικασίες υλοποίησης

Τμήμα 1

Προγραμματισμός, εξέταση, υλοποίηση και αποτίμηση

Άρθρο 147

1. Οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις της Κοινότητας, συμπληρωματικές των ιδίων προσπαθειών των χωρών και εδαφών, εντάσσονται στα σχέδια και προγράμματα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξής τους και αρθρώνονται με τους αναπτυξιακούς στόχους και δραστηριότητες που καθορίζουν τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο.

2. Προς τούτο, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών γνωστοποιούν στην Επιτροπή, το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, τα αναπτυξιακά τους σχέδια και προγράμματα, καθώς και τις παρεμβάσεις για τις οποίες σχεδιάζουν να ζητήσουν χρηματοδοτική συνδρομή.

Γνωστοποιούν, επίσης, προς αυτήν κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση των αναπτυξιακών τους σχεδίων και προγραμμάτων.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1976, σ. 8.

3. Σε συνάρτηση με τα διάφορα αυτά στοιχεία καθορίζεται ο καλύτερος δυνατός ρυθμός ανάληψης δαπανών για κάθε χώρα ή έδαφος, κατά τρόπο ώστε το συνολικό ύψος των αναλαμβανομένων ετησίως υποχρεώσεων δαπανών να καταμερίζεται κατά τον αρμονικότερο δυνατό τρόπο καθ' όλη τη διάρκεια εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

4. Το ενδεχόμενο υπόλοιπο του Ταμείου που δεν αποτέλεσε αντικείμενο ανάληψης υποχρέωσης δαπάνης, μέχρι το τέλος του τελευταίου έτους εφαρμογής της παρούσας απόφασης, θα χρησιμοποιηθεί μέχρι ότου εξαντληθεί, με τις ίδιες προϋποθέσεις με τις προβλεπόμενες στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 148

1. Η επεξεργασία των φακέλων των σχεδίων ή προγραμμάτων δράσης γίνεται με ευθύνη των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών ή των άλλων δικαιούχων που εξουσιοδοτούν.

Οι φάκελοι πρέπει να περιέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την εξέταση του σχεδίου.

Εάν της ζητηθεί, η Κοινότητα δύναται να προσφέρει τη συνδρομή της κατά την κατάρτιση των φακέλων αυτών.

2. Οι φάκελοι αυτοί διαβιβάζονται επίσημα στην Κοινότητα από τις αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών ή τους άλλους δικαιούχους που προβλέπονται στο άρθρο 125 παράγραφος 1. Στην περίπτωση που πρόκειται για τους δικαιούχους του άρθου 185 παράγραφος 2, απαιτείται η ρητή συμφωνία των αρμοδίων αρχών της ή των οικείων χωρών και εδαφών.

3. Κάθε σχέδιο και πρόγραμμα δράσης διαβιβαζόμενο επίσημα, σύμφωνα με την παράγραφο 2, γνωστοποιείται στο όργανο της Κοινότητας που είναι επιφορτισμένο με τη λήψη των αποφάσεων χρηματοδότησης.

Άρθρο 149

1. Στα πλαίσια της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας, ο προσδιορισμός, η προετοιμασία και η εξέταση των σχεδίων και των προγραμμάτων δράσεως:

α) επιτρέπουν να αξιολογηθεί η αποτελεσματικότητα, η βιωσιμότητα και η αποδοτικότητα των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεων που ζητήθηκαν·

6) λαμβάνουν υπόψη τις άμεσες και έμμεσες κοινωνικοπολιτιστικές πλευρές, σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 70·

γ) εξασφαλίζουν την προσαρμογή των κριτηρίων για τη χρηματοδότηση, ώστε να λαμβάνεται απόλυτα υπόψη το ποσοστό μακροπρόθεσμης κοινωνικής αποδοτικότητας, και ιδίως τα δευτερογενή αποτελέσματα που αντιστοιχούν στις χώρες και τα εδάφη·

δ) προσαρμόζονται στις επιτόπιες συνθήκες όσον αφορά τις ικανότητες των χωρών και εδαφών για τη συντήρηση και τη διαχείριση·

ε) λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές προσπάθειες καθώς και τους άλλους πόρους·

στ) λαμβάνουν υπόψη την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από παρόμοιες δράσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί·

ζ) είναι σύμφωνα με τους στόχους και τις προτεραιότητες που έχουν καθορίσει οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών.

2. Η εκτίμηση της αποδοτικότητας των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως πραγματοποιείται με τη συγκριτική ανάλυση των σχεδιαζόμενων μέσων παρέμβασης και των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων από τεχνική, κοινωνική, πολιτιστική, οικονομική, χρηματοδοτική και περιβαλλοντολογική άποψη· εξετάζονται και οι πιθανές παραλλαγές.

3. Η βιωσιμότητα των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως εκτιμάται, ως προς τους διαφόρους ενεχόμενους οικονομικούς παράγοντες, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι η δράση θα επιτύχει τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα μέσα σε χρονικό διάστημα το οποίο θεωρείται κανονικό γι' αυτό το είδος δράσης.

4. Η εκτίμηση της αποδοτικότητας των σχεδίων και των προγραμμάτων δράσεων πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπόψη τα διάφορα αναμενόμενα αποτελέσματα, και ιδίως τα φυσικά, οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά και χρηματοδοτικά αποτελέσματα, κατά το δυνατόν βάσει αναλύσεως κόστους-οφέλους.

5. Η εξέταση των σχεδίων και των προγραμμάτων δράσεων πραγματοποείται από την Κοινότητα και τις αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών σε στενή συνεργασία.

6. Οι ειδικές δυσκολίες και προβλήματα των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών και εδαφών που έχουν αρνητική επίδραση στην αποτελεσματικότητα, τη βιωσιμότητα και την αποδοτικότητα των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως, λαμβάνονται υπόψη κατά την εξέταση αυτών των σχεδίων και προγραμμάτων.

Άρθρο 150

1. Τα συμπεράσματα της εξέτασης συνοψίζονται σε πρόταση χρηματοδότησης.

2. Η πρόταση χρηματοδότησης περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα τεχνικής και οικονομικής εκτέλεσης του σχεδίου ή του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνεται στη σύμβαση χρηματοδότησης και αφορά τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων της εκτέλεσης.

3. Η πρόταση χρηματοδότησης που συντάσσεται από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Κοινότητας διαβιβάζεται επίσημα στις ενδιαφερόμενες χώρες, που μπορούν ενδεχομένως να διατυπώσουν παρατηρήσεις.

4. Η Κοινότητα αποφασίζει με βάση αυτή την πρόταση χρηματοδότησης, η οποία ενδεχομένως τροποποιείται ώστε να λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα αποφασίζει για την πρόταση χρηματοδότησης το συντομότερο δυνατό, και, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, το αργότερο σε τέσσερις μήνες από τη διαβίβαση της πρότασης χρηματοδότησης στην ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος.

Άρθρο 151

1. Προκειμένου να επιταχυνθούν οι διαδικασίες, οι αποφάσεις χρηματοδότησης μπορούν να αφορούν είτε πολυετή προγράμματα είτε συνολικά ποσά, εφόσον πρόκειται για χρηματοδότηση:

α) επιμορφωτικών προγραμμάτων,

β) μικροπρογραμμάτων,

γ) προγραμμάτων εμπορικής προώθησης,

δ) συνόλου δράσεων περιορισμένου μεγέθους σε καθορισμένο τομέα,

ε) συνόλου δράσεων τεχνικής συνεργασίας.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) και δ), η ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος ετοιμάζει και υποβάλλει στον εκπρόσωπο της Επιτροπής πρόγραμμα που περιέχει σε βασικές γραμμές τις σχεδιαζόμενες ενέργειες.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει για τη χρηματοδότηση των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στα πλαίσια των συνολικών ποσών που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο.

4. Στα πλαίσια των προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, η απόφαση σχετικά με τη κάθε δράση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) και δ) λαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους σε συμφωνία με τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, όσον αφορά τις ενέργειες που θα εκτελεσθούν στο κράτος αυτό, και από την Επιτροπή στις υπόλοιπες περιπτώσεις. Αυτή η συμφωνία θεωρείται ότι επιτυγχάνεται μετά την παρέλευση ενός μηνός από την κοινοποίηση της απόφασης.

5. Στο τέλος κάθε χρόνου, οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενες χώρας ή εδάφους, κατόπιν διαβουλεύσεων με τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων και των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β), γ) και δ).

Άρθρο 152

1. Για κάθε σχέδιο ή πρόγραμμα δράσεων που χρηματοδοτείται με επιδότηση του Ταμείου καταρτίζεται σύμβαση χρηματοδότησης μεταξύ της Επιτροπής, που ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων χωρών ή εδαφών.

Στη σύμβαση αυτή καθορίζεται ειδικότερα η ανάληψη της χρηματοδοτικής υποχρέωσης του Ταμείου καθώς και οι λεπτομέρειες και οι όροι της χρηματοδότησης.

2. Για κάθε σχέδιο ή πρόγραμμα δράσεως που χρηματοδοτείται με ειδικό δάνειο, καταρτίζεται σύμβαση δανείου μεταξύ της Επιτροπής, που ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και του λήπτου.

3. Μετά την υπογραφή της σύμβασης χρηματοδότησης, οι πληρωμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με το σχέδιο χρηματοδότησης που έχει εγκριθεί. Στην περίπτωση που πρέπει να υποβληθεί προς έγκριση λεπτομερής προϋπολογισμός δαπάνης, ο προϋπολογισμός αυτός θεωρείται ότι έχει εγκριθεί μετά την παρέλευση τριάντα ημερών από την υποβολή του.

Άρθρο 153

1. Η υπέρβαση των πιστώσεων που έχουν ανοιχθεί με την απόφαση χρηματοδότησης βαρύνουν τη δικαιούχο χώρα ή έδαφος.

2. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών προβλέπουν αποθεματικό στο ενδεικτικό τους πρόγραμμα, για να καλύψουν τις αυξήσεις του κόστους και τις απρόβλεπτες δαπάνες.

3. Οι συμβάσεις χρηματοδότησης, που αφορούν τα σχέδια και τα προγράμματα δράσεως περιλαμβάνουν και τις κατάλληλες πιστώσεις για την κάλυψη των αυξήσεων του κόστους και των απρόβλεπτων δαπανών.

4. Μόλις διαφαίνεται το ενδεχόμενο υπέρβασης του κόστους, ο εθνικός διατάκτης πληροφορεί σχετικά τον κύριο διατάκτη μέσω του εκπροσώπου της Επιτροπής. Ο κύριος διατάκτης ενημερώνεται με την ευκαιρία αυτή για τα μέτρα τα οποία ο εθνικός διατάκτης προτίθεται να λάβει για να καλύψει την υπέρβαση αυτή, είτε μειώνοντας την έκταση του σχεδίου ή προγράμματος δράσεως είτε προσφεύγοντας σε εθνικούς ή σε άλλους μη κοινοτικούς πόρους.

5. Κατ' εξαίρεση, η υπέρβαση μπορεί να χρηματοδοτηθεί από την Κοινότητα, εφόσον δεν έχει αποφασισθεί με κοινή συμφωνία μείωση της έκτασης του σχεδίου ή του προγράμματος δράσεως ή αν δεν είναι δυνατό να καλυφθεί η υπέρβαση από άλλους πόρους.

6. Πάντως, τα διαπιστωθέντα υπόλοιπα μετά την ολοκλήρωση των σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως που χρηματοδοτήθηκαν στα πλαίσια του ενδεικτικού προγράμματος, τα οποία δεν δαπανήθηκαν σ' αυτό το πρόγραμμα για τη χρηματοδότηση νέων δράσεων, μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν για την κάλυψη των υπερβάσεων. Ο εθνικός διατάκτης μπορεί, σε συνεννόηση με τον κύριο διατάκτη, να διαθέσει τα υπόλοιπα αυτά για την κάλυψη των υπερβάσεων μέχρις ανώτατου ορίου 15 % της αναλήψεως υποχρέωσης δαπάνης, που προβλέπεται για το συγκεκριμένο σχέδιο ή πρόγραμμα δράσεως.

7. Προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο οι κίνδυνοι υπέρβασης, οι χώρες και τα εδάφη και η Κοινότητα καταβάλλουν προσπάθεια να:

— συγκεντρώνουν όλους τους απαραίτητους παράγοντες για την εκτίμηση των ενεργειών, και κυρίως τον υπολογισμό του πραγματικού κάστους,

— προκηρύσσουν, κάθε φορά που είναι δυνατό, προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών, πριν να αποφασίσουν για τη χρηματοδότηση.

Άρθρο 154

1. α) Τα σχέδια και προγράμματα δράσεως αποτελούν αντικείμενο αποτιμήσεως κατά τη διάρκεια της εκτελέσεώς τους. Οι ενδιαφερόμενες χώρες και εδάφη και η Κοινότητα συντάσσουν από κοινού, κατά συμφωνηθέντα χρονικά διαστήματα, έκθεση για τις διάφορες πλευρές της εξέλιξης της δράσεως και τα αποτελέσματά της.

6) Η έκθεση αυτή μπορεί να χρησιμεύσει για τον αναπροσανατολισμό των εκτελούμενων σχεδίων και προγραμμάτων δράσεως, που αποφασίζεται με κοινή συμφωνία.

2. α) Τα ολοκληρωθέντα σχέδια και προγράμματα δράσεως αποτελούν αντικείμενο κοινής αποτίμησης που οργανώνεται από τις ενδιαφερόμενες χώρες και εδάφη και την Κοινότητα. Η αποτίμηση αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων με τους στόχους, τη διαχείρηση και τη λειτουργία των έργων, καθώς και τη συντήρησή τους. Τα αποτελέσματα αυτών των αποτιμήσεων μελετώνται και από τα δύο μέρη.

6) Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών λαμβάνουν, καθόσον αφορά την κάθε μία, τα μέτρα τα οποία επιβάλλονται από τα αποτελέσματα των εργασιών αποτίμησης.

Τμήμα 2

Εκτέλεση της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας

Άρθρο 155

1. Η εκτέλεση της οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας γίνεται με τις μικρότερες δυνατές διοικητικές διατυπώσεις και με απλουστευμένες διαδικασίες, ώστε να υλοποιούνται σύντομα και αποτελεσματικά τα σχέδια και τα προγράμματα δράσης.

2. Η Κοινότητα και οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών λαμβάνουν από την πλευρά τους τα ενδεδειγμένα μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι τα διοικητικά όργανα που έχουν αναλάβει τις παρακάτω ευθύνες και καθήκοντα μπορούν να ανταπεξέλθουν με ταχύτητα και αποτελεσματικότητα:

α) προετοιμασία και έγκριση των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών·

6) δημοσίευση των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών·

γ) παραλαβή και εξέταση των προσφορών·

δ) απόφαση για τις προσφορές, πρόταση ανάθεσης των συμβάσεων και τελική έγκρισή τους·

ε) υπογραφή των συμβάσεων και των σχετικών εγγράφων.

3. Οι χώρες και εδάφη και οι άλλοι δικαιούχοι που εξουσιοδοτούνται από αυτά εκτελούν τα σχέδια και προγράμματα δράσης που χρηματοδοτεί η Κοινότητα· έχουν ιδίως την ευθύνη της προετοιμασίας, διαπραγμάτευσης και σύναψης των αναγκαίων συμβάσεων για την εκτέλεση των εργασιών αυτών.

Άρθρο 156

1. Η Επιτροπή ορίζει τον κύριο διατάκτη του Ταμείου, ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των πόρων του Ταμείου. Για το σκοπό αυτό και λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τα κατά πρόβλεψη χρονοδιαγράμματα αναλήψεως υποχρεώσεων και πληρωμών που αναφέρονται στο άρθρο 147 παράγραφος 3, αναλαμβάνει, ρευστοποιεί και διατάσσει τις δαπάνες και παρακολουθεί λογιστικά τις αναλήψεις δαπανών και τις εντολές πληρωμής.

2. Ο κύριος διατάκτης, σε στενή συνεργασία με τον εθνικό διατάκτη, μεριμνά για την εξασφάλιση ίσων προϋποθέσεων κατά τη συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών, την κατάργηση των διακρίσεων όσον αφορά την πρόσκληση προς υποβολή προσφορών και την επιλογή της οικονομικά πλεονεκτικότερης προσφοράς. Παραλαμβάνει το αποτέλεσμα της εξέτασης των προσφορών και εγκρίνει την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων τις οποίες ασκεί ο εκπρόσωπος της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 158.

3. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων που ασκεί ο εθνικός διατάκτης σύμφωνα με το άρθρο 157, ο κύριος διατάκτης λαμβάνει τα μέτρα προσαρμογής και τις αποφάσεις ανάληψης υποχρεώσεως δαπανών οι οποίες καθίστανται αναγκαίες για τη διασφάλιση, με τους καλύτερους οικονομικούς και τεχνικούς όρους, της σωστής εκτέλεσης των εγκεκριμένων εργασιών.

Άρθρο 157

1. α) Οι αρμόδιες αρχές κάθε χώρας ή εδάφους ορίζουν ένα εθνικό διατάκτη, ο οποίος εκπροσωπεί τις αρχές της χώρας του για όλες τις εργασιές που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου τους οποίους διαχειρίζεται η Επιτροπή.

6) Ο εθνικός διατάκτης μπορεί να μεταβιβάσει μέρος των αρμοδιοτήτων του· πληροφορεί τον κύριο διατάκτη για κάθε παρόμοια μεταβίβαση.

2. Εκτός από τις ευθύνες τις οποίες έχει κατά το στάδιο της προετοιμασίας, παρουσίασης και εξέτασης των σχεδίων και προγραμμάτων δράσης, ο εθνικός διατάκτης, σε στενή συνεργασία με τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, προκηρύσσει τις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών, δέχεται τις προσφορές, προεδρεύει στις εργασίες εξέτασής τους, ορίζει το αποτέλεσμα της εξέτασης αυτής, υπογράφει τις συμβάσεις, τους πρόσθετους όρους και τον προϋπολογισμό δαπάνης, και τα κοινοποιεί στον εκπρόσωπο της Επιτροπής. Υποβάλλει το φάκελο της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών στον εκπρόσωπο για έγκριση, πριν από την προκήρυξή της.

3. α) Ο εθνικός διατάκτης κοινοποιεί το αποτέλεσμα της εξέτασης των προσφορών στην εκπρόσωπο μαζί με πρόταση ανάθεσης της σύμβασης. Ο εκπρόσωπος εξακριβώνει αν οι προσφορές είναι σύμφωνες με τους κανονισμούς και γνωστοποιεί τις παρατηρήσεις του μέσα στην προθεσμία η οποία καθορίζεται στο άρθρο 158 παράγραφος 3 στοιχεία γ) και δ) και αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνει την πρόταση ο εκπρόσωπος.

6) Μόλις λήξει αυτή η προθεσμία, η πρόταση του εθνικού διατάκτη θεωρείται ότι έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.

4. Στα πλαίσια των πιστώσεων που του διατίθενται, ο εθνικός διατάκτης ρευστοποιεί και διατάσσει τις δαπάνες. Υπέχει οικονομική ευθύνη μέχρι την εκ μέρους της Επιτροπής έγκριση των εργασιών, η εκτέλεση των οποίων του έχει ανατεθεί.

5. Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών και με την επιφύλαξη να πληροφορήσει τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, ο εθνικός διατάκτης λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προσαρμογής για τη διασφάλιση με τους καλύτερους οικονομικούς και τεχνικούς όρους της σωστής εκτέλεσης των εγκεκριμένων εργασιών.

Κατά συνέπεια ο εθνικός διατάκτης αποφασίζει:

α) για τις προσαρμογές και τεχνικές λεπτομερειακές τροποποιήσεις, στο βαθμό που δεν επηρεάζουν τις τεχνικές λύσεις που αποφασίστηκαν και παραμένουν μέσα στα όρια που προβλέπονται για τις προσαρμογές λεπτομερειακού χαρακτήρα·

6) για λεπτομερειακές τροποποιήσεις των προϋπολογισμών δαπάνης που βρίσκονται στο στάδιο της εκτέλεσης·

γ) για μεταφορές από άρθρο σε άρθρο στο εσωτερικό των προϋπολογισμών δαπάνης·

δ) για τις αλλαγές του τόπου εγκατάστασης, προκειμένου για σχέδια πολλαπλών μονάδων, όταν αυτό δικαιολογείται για τεχνικούς ή οικονομικούς λόγους·

ε) για την επιβολή ή την απαλλαγή από ποινές λόγω καθυστέρησης·

στ) για τις πράξεις αποδέσμευσης των εγγυήσεων·

ζ) για τις αγορές αγαθών, ανεξαρτήτως της καταγωγής τους, στην εγχώρια αγορά·

η) για τη χρήση υλικών και μηχανημάτων εργοταξίου μη καταγομένων από τα κράτη μέλη, τις χώρες και τα εδάφη ή τα κράτη ΑΚΕ, των οποίων δεν υφίσταται συγκρίσιμη παραγωγή στα κράτη μέλη, τις χώρες και τα εδάφη και στα κράτη ΑΚΕ·

θ) για τις υπεργολαβίες·

ι) για την τελική παραλαβή· πάντως ο εκπρόσωπος οφείλει να παρευρίσκεται στις προσωρινές παραλαβές, να θεωρεί τα αντίστοιχα πρακτικά και, κατά περίπτωση, να παρευρίσκεται στις τελικές παραλαβές, ιδίως όταν η έκταση των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν κατά την προσωρινή παραλαβή επιβάλλει σημαντικές πρόσθετες εργασίες·

ια) για την πρόσληψη συμβούλων και άλλων εμπειρογνωμόνων σε θέματα τεχνικής βοήθειας.

6. Για συμβάσεις κατώτερες των 4 εκατομμυρίων ECU και γενικότερα για κάθε σύμβαση για την οποία εφαρμόζεται η συνοπτική διαδικασία, οι αποφάσεις τις οποίες λαμβάνει ο εθνικός διατάκτης, στα πλαίσια των εξουσιών που του έχουν ανατεθεί, θεωρούνται ότι εγκρίθηκαν από την Επιτροπή μετά παρέλευση προθεσμίας τριάντα ημερών από την κοινοποίησή τους στον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

Άρθρο 158

1. Η Επιτροπή, για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης και για τους πόρους που διαχειρίζεται, αντιπροσωπεύεται στις χώρες και τα εδάφη από εκπροσώπους.

2. Μετά από σχετική ρητή αίτηση των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών, ο εκπρόσωπος παρέχει τεχνική βοήθεια στην προπαρασκευή και εξέταση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου. Γι' αυτόν το σκοπό, μπορεί να συμβάλει στην προετοιμασία των φακέλων, τη διαπραγμάτευση, με ξένη τεχνική βοήθεια, συμβάσεων μελέτης, πραγματογνωμοσύνης και επίβλεψης των εργασιών, στην αναζήτηση μέσων για να απλουστευθεί η εξέταση των σχεδίων και οι διαδικασίες εκτέλεσης και στην προετοιμασία των φακέλων υποβολής προσφορών.

3. Η Επιτροπή παρέχει στον εκπρόσωπό της τις απαραίτητες οδηγίες και εξουσίες για να διευκολύνει και να επιταχύνει την προετοιμασία, εξέταση και εκτέλεση των παρεμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η ίδια. Ο εκπρόσωπος ασκεί τα καθήκοντά του σε στενή συνεργασία με τον εθνικό διατάκτη με τον οποίο και διαπραγματεύεται εξ ονόματος της Επιτροπής.

Με την ιδιότητα αυτή ο εκπρόσωπος:

α) εγκρίνει το φάκελο της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, όταν πρόκειται για συνοπτική διαδικασία ή, στις υπόλοιπες περιπτώσεις, διαβιβάζει το φάκελο αυτό για δημοσίευση στον κύριο διατάκτη, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την παραλαβή του φακέλου·

6) παρευρίσκεται στην αποσφράγιση των προσφορών και λαμβάνει αντίγραφα των προσφορών καθώς και των αποτελεσμάτων της εξέτασής τους·

γ) μέσα σε προθεσμία ενός μηνός, εγκρίνει την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης, κάθε φορά που πρόκειται για πρόσκληση προς υποβολή προσφορών με συνοπτική διαδικασία·

δ) εγκρίνει, σε προθεσμία ενός μηνός, την πρόταση του εθνικού διατάκτη για την ανάθεση της σύμβασης,

ανεξάρτητα από το ύψος της σύμβασης, κάθε φορά που πληρούνται οι ακόλουθες τρεις προϋποθέσεις:

— η προκριθείσα προσφορά είναι η χαμηλότερη,

— είναι η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη, και

— δεν υπερβαίνει τις πιστώσεις που έχουν διατεθεί για τη σύμβαση·

ε) όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις του στοιχείου δ), διαβιβάζει στον κύριο διατάκτη την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης για να συμφωνήσει. Ο κύριος διατάκτης αποφασίζει μέσα σε προθεσμία δύο μηνών από την ημερομηνία που ο εκπρόσωπος της Επιτροπής λάβει το τελικό αποτέλεσμα της εξέτασης των προσφορών και την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης. Πάντως, η απόφαση για την ανάθεση της σύμβασης λαμβάνεται πριν από τη λήξη της προθεσμίας ισχύος της υποβολής προσφορών.

4. Ο εκπρόσωπος προετοιμάζει την πρόταση χρηματοδότησης.

5. Ο εκπρόσωπος ενημερώνει τακτικά και, σε ορισμένες περιπτώσεις, με βάση ειδικές οδηγίες της Επιτροπής τις εθνικές αρχές για τις κοινοτικές δραστηριότητες που μπορεί να ενδιαφέρουν άμεσα τη συνεργασία Κοινότητας και χωρών και εδαφών.

6. Ο εκπρόσωπος συνεργάζεται με τις εθνικές αρχές για την τακτική αποτίμηση των έργων. Για τις εκτιμήσεις αυτές συντάσσονται εκθέσεις, οι οποίες γνωστοποιούνται στις ενδιαφερόμενες αρχές και στην Επιτροπή.

7. Ο εκπρόσωπος αποτιμά χρόνο τις παρεμβάσεις του Ταμείου στις χώρες και εδάφη όπου αντιπροσωπεύει την Επιτροπή. Οι εκθέσεις αυτές που συντάσσονται για το λόγο αυτό κοινοποιούνται από την Επιτροπή στις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους.

8. α) Ο εκπρόσωπος βεβαιώνεται, για λογαριασμό της Επιτροπής, για την καλή τεχνική και οικονομική εκτέλεση των σχεδίων και προγραμμάτων δράσης τα οποία χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η Επιτροπή.

β) Για το σκοπό αυτό, θεωρεί τις συμβάσεις, τους πρόσθετους όρους και τους προϋπολογισμούς δαπάνης, καθώς και τις διαταγές πληρωμής που εκδίδει ο εθνικός διατάκτης.

Άρθρο 159

1. Η πληρωμή των υπηρεσιών που παρέχονται σε συνάρτηση με τα χρηματοδοτούμενα από το Ταμείο σχέδια πραγματοποιείται κατόπιν εντολής της Επιτροπής, με ανάληψη από τους λογαριασμούς του Ταμείου.

2. Προς τούτο, ανοίγονται επ' ονόματι της Επιτροπής λογαριασμοί σε πιστωτικό ίδρυμα το οποίο ασκεί καθήκοντα πληρωτού κατ' εξουσιοδότηση.

3. Εντός των ορίων των διαθεσίμων ποσών, ο κατ' εξουσιοδότηση πληρωτής πραγματοποιεί τις διατεταγμένες πληρωμές, αφού ελέγξει την ακρίβεια και ουσιαστική κανονικότητα των υποβληθέντων δικαιολογητικών, καθώς και την εγκυρότητα της εξοφλητικής απόδειξης.

Άρθρο 160

Οι πληρωμές γίνονται συνήθως με μορφή προκαταβολών στις χώρες και τα εδάφη, έτσι ώστε να αποφεύγουν την επιβάρυνση της προχρηματοδότησης. Η Κοινότητα μπορεί να καταβάλει τα ποσά κατ' ευθείαν στους συμβαλλόμενους, μετά από προηγούμενη έγκριση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων χωρών και εδαφών και μετά από υποβολή των κατάλληλων δικαιολογητικών καταλληλότητας.

Άρθρο 161

Οι διαδικασίες ρευστοποίησης, διαταγής και καταβολής των δαπανών πρέπει να γίνονται σε διάστημα το πολύ:

— δύο μηνών για τις συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών,

— τριών μηνών για τις συμβάσεις έργου,

από την ημερομηνία που ανοίγεται η πίστωση.

Τμήμα 3

Ανταγωνισμός και προτιμήσεις

Άρθρο 162

1. Κατά κανόνα, οι συμβάσεις έργων και προμηθειών που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η Επιτροπή συνάπτονται μετά από ανοικτή πρόσκληση προς υποβολή προσφορών.

2. Προκειμένου για παρεμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, η συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών και στις συμβάσεις είναι ανοικτή, με ίσους όρους, σε όλα τα φυσικά πρόσωπα και εταιρείες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης και σε όλα τα φυσικά πρόσωπα και εταιρείες των κρατών ΑΚΕ.

Οι εταιρείες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο είναι εκείνες που ανταποκρίνονται στον ορισμό του άρθρου 177.

3. Λαμβάνονται μέτρα ικανά να ευνοήσουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων στην εκτέλεση των συμβάσεων, με σκοπό την άριστη χρήση των φυσικών και ανθρωπίνων πόρων των χωρών, εδαφών και κρατών.

4. Η παράγραφος 2 δεν συνεπάγεται ότι τα ποσά που καταβάλλονται από την Κοινότητα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για αγορά αγαθών ή αμοιβές υπηρεσιών στα κράτη μέλη της Κοινότητας, στις χώρες και τα εδάφη και στα κράτη ΑΚΕ.

5. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η περιφερειακή συνεργασία και να εξασφαλισθεί η καλύτερη δυνατή σχέση κόστους και αποτελεσματικότητας του συστήματος, μπορεί να επιτραπεί, κατά περίπτωση και κατ' εξαίρεση, στις αναπτυσσόμενες χώρες μη ΑΚΕ, που είναι συνδεδεμένες με την Κοινότητα δυνάμει σφαιρικών συμφωνιών συνεργασίας, να συμμετέχουν στις συμβάσεις που χρηματοδοτεί η Κοινότητα, μετά από αιτιολογημένη αίτηση των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών.

6. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που απαιτούνται για να ληφθεί η απόφαση γι' αυτές τις παρεκκλίσεις. Η Επιτροπή εξετάζει αυτές τις πληροφορίες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα εξής σημεία:

α) στη γεωγραφική θέση της ενδιαφερόμενης χώρας ή του εδάφους·

β) στην ανταγωνιστικότητα των προμηθευτών και εργολάβων της Κοινότητας, των χωρών ή εδαφών και των κρατών ΑΚΕ·

γ) στη φροντίδα να αποφευχθεί η υπερβολική αύξηση του κόστους των κατασκευών·

δ) στις δυσκολίες κατά τη μεταφορά και τις καθυστερήσεις που οφείλονται στις προθεσμίες παράδοσης και σε άλλα συναφή προβλήματα·

ε) στην πιο κατάλληλη και καλύτερα προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες τεχνολογία.

7. Όταν η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση δράσεων περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας που ενδιαφέρουν τρίτες χώρες, καθώς και στη χρηματοδότηση έργων από κοινού με άλλους χρηματοδότες, μπορεί να επιτραπεί η συμμετοχή τρίτων χωρών σε συμβάσεις που χρηματοδοτεί η Κοινότητα.

Άρθρο 163

1. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών και η Επιτροπή λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν, με ίσους όρους, τη μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών και συμβάσεις έργων και προμηθειών που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η Επιτροπή.

2. Τα μέτρα αυτά έχουν ιδίως ως στόχο:

α) να εξασφαλίσουν, μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και των επίσημων εφημερίδων των χωρών ή εδαφών και των κρατών ΑΚΕ καθώς και με κάθε άλλο κατάλληλο μέσο πληροφόρησης, τη δημοσίευση των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών·

β) να εξαλείψουν τις πρακτικές που εισάγου διακρίσεις και τις τεχνικές προδιαγραφές που θα ήταν δυνατό να παρεμποδίσουν την με ίσους όρους ευρεία συμμετοχή·

γ) να ενθαρρύνουν τη συνεργασία ανάμεσα στις επιχειρήσεις των κρατών μελών των χωρών ή εδαφών και των κρατών ΑΚΕ, ιδίως με την προεπιλογή και τη δημιουργία κοινοπραξιών.

Άρθρο 164

Για να εξασφαλιστεί η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των σχεδίων και προγραμμάτων δράσης που χρηματοδοτεί η Κοινότητα:

1. Οι δράσεις με εκτιμώμενο κόστος κάτω των 4 εκατομμυρίων ECU μπορούν να πραγματοποιηθούν από τις διοικητικές υπηρεσίες, υπό τον όρο της έγκρισης της Κοινότητας, και εφόσον οι υπηρεσίες της δικαιούχου χώρας ή του εδάφους διαθέτουν επαρκή κατάλληλο εξοπλισμό και ειδικευμένο προσωπικό, στις τοπικές υπηρεσίες τους.

2. Με την επιφύλαξη του σημείου 1, και εφόσον πρόκειται για την εκτέλεση συμβάσεων έργων με εκτιμώμενο κόστος κάτω των 4 εκατομμυρίων ECU, τίθεται σε εφαρμογή μια συνοπτική διαδικασία πρόσκλησης για υποβολή προσφορών.

Αυτή η συνοπτική διαδικασία δεν αποκλείει τη δυνατότητα προκήρυξης διεθνούς πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, όταν η φύση των εργασιών που πρέπει να εκτελεστούν ή τα πλεονεκτήματα μιας ευρύτερης συμμετοχής δικαιολογούν την προσφυγή στο διεθνή ανταγωνισμό.

3. Προκειμένου για δράσεις σχετικά με επείγουσες βοήθειες, καθώς και για άλλες δράσεις για τις οποίες διαπιστώνεται επείγων χρακτήρας, ή όταν αυτό δικαιολογείται λόγω της φύσης, της μικρής σημασίας ή των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των εργασιών ή των προμηθειών, οι αρμόδιες αρχές των χωρών ή εδαφών μπορούν, σε συμφωνία με την Επιτροπή, να επιτρέψουν την απευθείας ή την, κατόπιν περιορισμένης πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, ανάθεση συμβάσεων. Ωστόσο, όσον αφορά τις επείγουσες βοήθειες, θα υπάρχει επίσης η δυνατότητα ανάθεσης της εκτέλεσης των συμβάσεων στις διοικητικές υπηρεσίες.

Άρθρο 165

Προκειμένου να ευνοηθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή των εθνικών επιχειρήσεων στην εκτέλεση των συμβάσεων έργων και προμηθειών που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η Επιτροπή, λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

1. Για την εκτέλεση εργασιών αξίας μικρότερης των 4 εκατομμυρίων ECU, οι εθνικές επιχειρήσεις των χωρών ή εδαφών απολαύουν προτιμήσεως κατά 10 % κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής και τεχνικής ποιότητας. Η προτίμηση αυτή επιφυλάσσεται μόνο για τις εθνικές επιχειρήσεις των χωρών ή εδαφών, υπό την προϋπόθεση ότι η φορολογική τους έδρα και η κύρια έδρα των δραστηριοτήτων τους βρίσκονται σε μία χώρα ή έδαφος και ότι σημαντικό μέρος του κεφαλαίου και του ανώτερου προσωπικού προέρχεται από μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη.

2. Για την παράδοση των προμηθειών, ανεξάρτητα από το ύψος τους, οι επιχειρήσεις των χωρών ή εδαφών απολαύουν προτίμησης κατά 15 % κατά τη σύγκριση προ-

σφορών ισοδύναμης οικονομικής και τεχνικής ποιότητας. Η προτίμηση αυτή επιφυλάσσεται μόνο για τις εθνικές επιχειρήσεις των χωρών ή εδαφών, οι οποίες πραγματοποιούν επαρκή προστιθέμενη αξία.

Άρθρο 166

1. Σε κάθε περίπτωση, τα κριτήρια επιλογής της οικονομικά πλεονεκτικότερης προσφοράς λαμβάνουν ιδίως υπόψη τα προσόντα και τις εγγυήσεις των υποψηφίων, τη φύση και τους όρους εκτέλεσης των έργων ή προμηθειών, την τιμή των παροχών, το κόστος χρήσης, την τεχνική τους αξία, καθώς και τη δυνατότητα παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση στην ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος.

2. Αν, κατά την εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων, δύο προσφορές θεωρηθούν ισοδύναμες, η προτίμηση δίνεται στην προσφορά της επιχείρησης μιας χώρας ή εδάφους ή ενός κράτους ΑΚΕ ή, ελλείψει αυτής, στην προσφορά που επιτρέπει τη μεγαλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση του φυσικού και ανθρώπινου δυναμικού των χωρών και εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ.

3. Οι αρμόδιες αρχές των χωρών ή εδαφών και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε όλα τα κριτήρια επιλογής να αναφέρονται στο φάκελο της προσκλήσεως προς υποβολή προσφορών.

Άρθρο 167

Οι γενικοί όροι που εφαρμόζονται κατά την ανάθεση και εκτέλεση συμβάσεων έργων και προμηθειών, οι οποίες χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου που διαχειρίζεται η Επιτροπή, αποτελούν αντικείμενο γενικών συγγραφών υποχρεώσεων οι οποίες εγκρίνονται, μετά από πρόταση της Επιτροπής, με απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 168

Ο διακανονισμός των διαφορών, από την ανάθεση ή εκτέλεση σύμβασης χρηματοδοτούμενης από το Ταμείο, μεταξύ της διοίκησης μιας χώρας ή εδάφους και επιχειρηματία, προμηθευτή ή προσφέροντος υπηρεσίες, που είναι υποψήφιος ή υποβάλει προσφορά, γίνεται με διαιτησία, σύμφωνα με τον κανονισμό διαδικασίας που καταρτίζεται με απόφαση του Συμβουλίου, μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Τμήμα 4

Φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς

Άρθρο 169

Το φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς που ισχύει στις χώρες και εδάφη για τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα βασίζεται στο παράρτημα VII.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ, ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Κεφάλαιο 1

Επενδύσεις

Άρθρο 170

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τη σημασία των ιδιωτικών επενδύσεων για την προώθηση της ανάπτυξης των χωρών και εδαφών, καθώς και την ανάγκη να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να προωθηθούν αυτές οι επενδύσεις· προς το σκοπό αυτό, πρέπει:

α) να εφαρμόσουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τους ιδιώτες επιχειρηματίες, οι οποίοι συμμορφώνονται προς τους αντικειμενικούς στόχους και τις προτεραιότητες της ανάπτυξης των χωρών και εδαφών καθώς και προς τους κατάλληλους νόμους και κανονισμούς, ώστε να συμμετέχουν στις αναπτυξιακές τους προσπάθειες·

β) να επιφυλάσσουν στους επενδυτές αυτούς δίκαιη και ίση μεταχείριση και να ενθαρρύνουν και να δημιουργήσουν σαφείς και σταθερούς όρους που να ευνοούν τη συμμετοχή των επενδυτών αυτών·

γ) να διατηρήσουν προβλεπτό και ασφαλές επενδυτικό κλίμα·

δ) να προωθήσουν την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των επιχειρηματιών των χωρών και εδαφών και των κρατών μελών.

Άρθρο 171

Με στόχο την πύκνωση των ροών των ιδιωτικών επενδύσεων στις χώρες και εδάφη, σε συνεργασία με άλλους ενδιαφερόμενους οργανισμούς, πρέπει:

α) να ενθαρρυνθεί η κυκλοφορία πληροφοριών για τις δυνατότητες επενδύσεων μεταξύ των χρηματοδοτικών οργανισμών ή των οργανισμών για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, των άλλων εξειδικευμένων χρηματοδοτικών οργανισμών και άλλων πιθανών επενδυτών και ενδιάμεσων, οργανώνοντας περιοδικές συναντήσεις για την προώθηση των επενδύσεων, διανέμοντας τακτικά πληροφορίες για τους υπάρχοντες χρηματοδοτικούς ή άλλους εξειδικευμένους οργανισμούς, για τις διευκολύνσεις και τους όρους που προσφέρουν, καθώς και εγκαθιστώντας κατάλληλες εστίες πληροφοριών·

β) να επιχειρηθεί λεπτομερής ανάλυση της καθαρής πιθανής αύξησης της ροής των πόρων για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων, που μπορούν να προέλθουν από την αυξημένη προσφυγή στις συγχρηματοδοτήσεις και στις κοινές επιχειρήσεις, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εργασίας άλλων οργανισμών και που, κατά συνέπεια, θα επιτρέπει να υποδειχθούν στους πολυμερείς, περιφερειακούς και άλλους οργανισμούς τα μέσα για τη βελτίωση και τον πολλαπλασιασμό τέτοιων συμφωνιών, ώστε να αυξηθούν οι πόροι των κρατών και εδαφών υπό μορφή συμμετοχών και μακροπρόθεσμων κεφαλαίων·

γ) να ενισχυθούν, με τη χρηματοδοτική και τεχνική συμβολή της Κοινότητας, οι υφιστάμενες δραστηριότητες προώθησης των ευρωπαϊκών ιδιωτικών επενδύσεων στις χώρες και εδάφη· να οργανωθούν συζητήσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερομένων χωρών και εδαφών και πιθανών ιδιωτικών επενδυτών όσον αφορά το νομικό και οικονομικό πλαίσιο που οι χώρες και τα εδάφη προσφέρουν ή ενδέχεται να προσφέρουν στους εν λόγω επενδυτές·

δ) να ενθαρρυνθεί η διάδοση, σε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος, των πληροφοριών για τη φύση και τη διαθεσιμότητα εγγυήσεων επένδυσης και μηχανισμών ασφάλισης ειδικά σχεδιασμένων για να διευκολυνθούν οι επενδύσεις στις χώρες και εδάφη και να προωθηθούν ή να προετοιμαστούν, κατά περίπτωση, η δημιουργία ή η επέκταση τέτοιων μηχανισμών στις χώρες και εδάφη, σε συνεργασία, αν είναι αναγκαίο, με άλλους κατάλληλους οργανισμούς·

ε) να βοηθηθούν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις των χωρών και εδαφών να εντοπίσουν και να αποκτήσουν κεφάλαια υπό μορφή συμμετοχών και δανείων με τους καλύτερους δυνατούς όρους·

στ) να μελετηθούν τα κατάλληλα μέσα για την επίλυση ή τον περιορισμό του προβλήματος που διατρέχουν, τα μεμονωμένα επενδυτικά προγράμματα που είναι κατά τα άλλα βιώσιμα και συμβάλλουν στην οικονομική πρόοδο·

ζ) να βοηθηθούν οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών:

i) να βελτιώσουν την ποιότητα των μελετών σκοπιμότητας και να προετοιμάσουν προγράμματα που θα έχουν κατάλληλες οικονομικές και χρηματοδοτικές επιπτώσεις,

ii) να εισαγάγουν ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης των σχεδίων, που θα καλύπτει όλα τα στάδια πραγματοποίησης, στα πλαίσια του προγράμματος ανάπτυξης της ενδιαφερομένης χώρας ή εδάφους.

Άρθρο 172

1. Η Κοινότητα αναγνωρίζει ότι οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη παρουσιάζουν ειδικά μειονεκτήματα που δεν προσελκύουν ιδιαίτερα τις ιδιωτικές επενδύσεις.

2. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα θα καταβάλει προσπάθειες να βοηθήσει στην αύξηση της ικανότητάς τους για προσέλκυση των επενδυτών.

Κεφάλαιο 2

Διατάξεις για τις τρέχουσες πληρωμές και τις κινήσεις κεφαλαίων

Άρθρο 173

Όσον αφορά τις κινήσεις κεφαλαίων που συνδέονται με τις επενδύσεις και τις τρέχουσες πληρωμές, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών και τα κράτη μέλη απέχουν από τη λήψη, στο συναλλαγματικό τομέα, μέτρων ασυμβίβαστων προς τις υποχρεώσεις τους οι οποίες απορρέουν από την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης σε θέματα συναλλαγών, υπηρεσιών, εγκατάστασης και βιομηχανικής συνεργασίας. Πάντως, οι υποχρεώσεις αυτές δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων διασφάλισης, αν αυτό επιβάλλεται από τη σοβαρότητα των οικονομικών δυσχερειών ή τα προβλήματα του ισοζυγίου πληρωμών.

Άρθρο 174

Όσον αφορά τις συναλλαγματικές εργασίες που συνδέονται με τις επενδύσεις ή τις τρέχουσες πληρωμές, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών, αφενός, και τα κράτη μέλη, αφετέρου, απέχουν, κατά το μέτρο του δυνατού, από τη λήψη μέτρων που εισάγουν διακρίσεις των μεν έναντι των δε, ή από την παροχή ευνοϊκότερης μεταχείρισης σε τρίτα κράτη, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τον εξελικτικό χαρακτήρα του διεθνούς νομισματικού συστήματος, την ύπαρξη ειδικών νομισματικών διακανονισμών και τα προβλήματα του ισοζυγίου πληρωμών.

Σε περίπτωση που τέτοια μέτρα ή τέτοια μεταχείριση αποδειχθούν αναπόφευκτα, η διατήρηση ή η εισαγωγή τους γίνεται σε συμφωνία με τους διεθνείς νομισματικούς κανόνες και καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για να περιοριστούν στο ελάχιστο οι αρνητικές συνέπειές του για τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Άρθρο 175

Καθ' όλη τη διάρκεια των δανείων ή της χρησιμοποίησης των επισφαλών κεφαλαίων που αναφέρονται στο άρθρο 127, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών αναλαμβάνουν:

α) να θέτουν στη διάθεση των δικαιούχων που αναφέρονται στο άρθρο 125 το αναγκαίο συνάλλαγμα για την πληρωμή των τόκων των προμηθειών και της απόσβεσης των δανείων και ενισχύσεων σε οιονεί κεφάλαια που χορηγούνται για την πραγματοποίηση των παρεμβάσεων στο έδαφός τους·

β) να θέτουν στη διάθεση της Τράπεζας το αναγκαίο συνάλλαγμα για τη μεταφορά όλων των σε εθνικό νόμισμα εισπραττομένων από την Τράπεζα ποσών, τα οποία αντιπροσωπεύουν το καθαρό εισόδημα και προϊόν από συναλλαγές οι οποίες περιλαμβάνουν τη συμμετοχή της Κοινότητας στο κεφάλαιο των επιχειρήσεων.

Κεφάλαιο 3

Διατάξεις σχετικά με την εγκατάσταση και τις υπηρεσίες

Άρθρο 176

Όσον αφορά το καθεστώς που ισχύει στον τομέα της εγκατάστασης και των υπηρεσιών, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών δεν κάνουν διακρίσεις εις βάρος των υπηκόων και εταιρειών των κρατών μελών. Αν όμως, για μια συγκεκριμένη δραστηριότητα, ένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσει τέτοια μεταχείριση έναντι των υπηκόων ή των εταιρειών της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών ή του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας

Ιρλανδίας που έχουν εγκατασταθεί σε μια χώρα ή έδαφος, καθώς και έναντι των εταιρειών που υπάγονται στην ίδια νομοθεσία της εν λόγω χώρας ή εδάφους και έχουν εγκατασταθεί σ' αυτήν τη χώρα ή έδαφος, η αρμόδια αρχή της χώρας ή του εδάφους δεν υποχρεούται να παράσχει παρόμοια μεταχείριση.

Άρθρο 177

Ως εταιρείες, κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, νοούνται οι εταιρείες αστικού ή εμπορικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των συνεταιρισμών και των άλλων νομικών προσώπων δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, εκτός από τις εταιρείες που δεν επιδιώκουν κερδοσκοπικό σκοπό.

Ως εταιρείες κράτους μέλους νοούνται οι εταιρείες που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και οι οποίες έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους σε ένα κράτος μέλος· σε περίπτωση πάντως που έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα σε κράτος μέλος, η δραστηριότητά τους πρέπει να παρουσιάζει ένα πραγματικό και διαρκή σύνδεσμο με την οικονομία της χώρας ή τους εδάφους αυτού.

Ως εταιρείες της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών ή του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας που έχουν εγκατασταθεί σε μια χώρα ή έδαφος νοούνται οι εταιρείες που έχουν συσταθεί, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τη γαλλική, τη δανική, την ολλανδική ή τη βρετανική νομοθεσία και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους στη χώρα ή το έδαφος αυτό.

Ως εταιρείες που υπάγονται στην νομοθεσία της εν λόγω χώρας ή εδάφους και οι οποίες έχουν εγκατασταθεί σ' αυτό, νοούνται οι εταιρείες που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει σε μια συγκεκριμένη χώρα ή έδαφος και έχουν την καταστατική τους έδρα, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους στη χώρα ή το έδαφος αυτό· σε περίπτωση πάντως που έχουν μόνο την καταστατική τους έδρα σε μια χώρα ή έδαφος, η δραστηριότητά τους πρέπει να παρουσιάζει ένα πραγματικό και διαρκή σύνδεσμο με την οικονομία της χώρας ή του εδάφους αυτού.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΑΠΤΥΓΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΗ

Άρθρο 178

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη, ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες και τα προβλήματά τους, προκειμένου να μπορέσουν να εκμεταλλευτούν πλήρως τις δυνατότητες που προσφέρει η παρούσα απόφαση.

Με το πνεύμα αυτό, το άρθρο 180 περιέχει ειδικές διατάξεις και προσαρμογές των γενικών διατάξεων που εφαρμόζονται σε όλες τις χώρες και εδάφη και διευκρινίζουν, σε διάφορους τομείς, τις παρεκκλίσεις από τις διατάξεις αυτές.

Άρθρο 179

1. Δυνάμει της παρούσας απόφασης ως λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και εδάφη θεωρούνται:

— Ανγκουίλλα
— Μαγιότ
— Μονσερράτ
— Αγία Ελένη
— Νήσοι Τερκς και Κάικος
— Βάλλις και Φουτούνα.

2. Ο πίνακας των χωρών και εδαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Συμβουλίου, σε περίπτωση που η οικονομική κατάσταση μιας χώρας ή εδάφους μεταβληθεί κατά σημαντικό και διαρκή τρόπο, ούτως ώστε να επιβάλλεται η κατάταξή του στην κατηγορία των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών είτε να μη δικαιολογείται πλέον η κατάταξη αυτή.

Άρθρο 180

Οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 178 υπέρ των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και εδαφών περιέχονται στα εξής άρθρα:

— *Γεωργική συνεργασία και επιστιτιστική ασφάλεια*

  Άρθρα 11 και 12

— *Βιομηχανική ανάπτυξη*

  Άρθρο 30 δεύτερο και τρίτο εδάφιο

— *Μεταφορές και επικοινωνίες*

  Άρθρο 46

— *Ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών*

  Άρθρο 49 παράγραφος 3

— *Περιφερειακή συνεργασία*

  Άρθρο 64

— *Σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές γεωργικών βασικών προϊόντων*

  Άρθρο 97 παράγραφος 2, άρθρο 98 παράγραφος 2, άρθρο 107

— *Μεταλλευτικά προϊόντα: ειδική χρηματοδοτική διευκόλυνση (SYSMIN)*

  Άρθρα 114 και 118

— *Οικονομική και τεχνική συνεργασία*

  Άρθρο 119 στοιχείο η), άρθρο 122 παράγραφος 2 στοιχείο γ), άρθρο 124 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, άρθρο 129 παράγραφος 2 στοιχείο γ), άρθρο 130 παράγραφος 11, άρθρο 133 παράγραφος 4, άρθρο 149 παράγραφος 6

— *Κανόνες καταγωγής*

  Παράρτημα II άρθρο 28 παράγραφος 4.

ΤΡΙΤΟ ΜΕΡΟΣ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 181

Με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων ειδικών διατάξεων σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ των χωρών και εδαφών και των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται αφενός στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή, και αφετέρου στα εδάφη των χωρών και εδαφών.

Άρθρο 182

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1986.

Άρθρο 183

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1990.

Άρθρο 184

1. Οι χώρες και τα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα απόφαση απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

2. Το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει ή να συμπληρώσει το παράρτημα αυτό.

Το καθεστώς που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση μπορεί να να συνεχίζει να εφαρμόζεται προσωρινά, υπό τους όρους που καθορίζει το Συμβούλιο για τις χώρες και εδάφη που ανεξαρτοποιούνται.

Άρθρο 185

Αν μια χώρα ή έδαφος ανεξαρτοποιηθούν, το Συμβούλιο, αποφασίζει ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής, τις αναγκαίες προσαρμογές της παρούσας απόφασης, και ιδίως την προσαρμογή των ποσών που προβλέπονται στο άρθρο 128.

Άρθρο 186

Πριν από τη λήξη της παρούσας απόφασης, το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση, ορίζει τις διατάξεις που πρέπει να εκδοθούν, για την εφαρμογή των αρχών που αναγράφονται στα άρθρα 131 έως 135 της συνθήκης.

Άρθρο 187

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Λουξεμβούργο, 30 Ιουνίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. SMIT-KROES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των υπερπόντιων χωρών και εδαφών

(Ο πίνακας αυτός δεν προδικάζει το καθεστώς αυτών των χωρών και εδαφών ούτε και την εξέλιξή του.)

1. Χώρες που διατηρούν ιδιαίτερες σχέσεις με το Βασίλειο της Δανίας: Γροιλανδία.
2. Υπερπόντια εδάφη της Γαλλικής Δημοκρατίας:
   - Νέα Καληδονία και εξαρτώμενα εδάφη,
   - Γαλλική Πολυνησία,
   - Γαλλικές νότιες και ανταρκτικές γαίες,
   - Νήσοι Βάλλις και Φουτούνα.
3. Εδαφική κοινότητα της Γαλλικής Δημοκρατίας:
   - Μαγιότ,
   - Άγιος Πέτρος και Μικελόν.
4. Υπερπόντιες χώρες που υπάγονται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών:
   - Αρούμπα,
   - Ολλανδικές Αντίλλες:
     - Μποναίρ,
     - Κουρασάο,
     - Σάμπα,
     - Άγιος Ευστάθιος,
     - Άγιος Μαρτίνος.
5. Υπερπόντιες χώρες και εδάφη που υπάγονται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας:
   - Ανγκουίλλα,
   - Νήσοι Καϋμάν,
   - Νήσοι Φώλκλαντ
   - Νότιοι Νήσοι Σάντουιτς και εξαρτώμενα εδάφη,
   - Μονσερράτ,
   - Πίτκαιρν,
   - Αγία Ελένη και εξαρτώμενα εδάφη,
   - Βρετανικό ανταρκτικό έδαφος,
   - Βρετανικά εδάφη του Ινδικού Ωκεανού,
   - Νήσοι Τερκς και Κάικος,
   - Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

ΤΙΤΛΟΣ I

Ορισμός της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής»

Άρθρο 1

1. Για την εφαρμογή της απόφασης και με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, θεωρούνται:

α) σαν «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» της Κοινότητας:

1) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα,

2) τα προϊόντα τα παραγόμενα στην Κοινότητα στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από εκείνα που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα προϊόντα απετέλεσαν, σύμφωνα με το άρθρο 3, αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων·

6) σαν προϊόντα καταγωγής των χωρών και εδαφών:

1) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη,

2) τα προϊόντα τα παραγόμενα σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από εκείνα που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στις χώρες και εδάφη, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα προϊόντα απετέλεσαν, σύμφωνα με το άρθρο 3, αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο 6), οι χώρες και εδάφη λογίζονται σαν ένα έδαφος.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο α) σημείο 1, όταν τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου σε μια χώρα ή έδαφος αποτελούν αντικείμενο κατεργασιών ή μεταποιήσεων στην Κοινότητα, θεωρούνται ότι παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα.

Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο α) σημείο 2, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη θεωρούνται ότι έχουν πραγματοποιηθεί στην Κοινότητα, όταν τα παραγόμενα προϊόντα αποτελούν μεταγενέστερα το αντικείμενο κατεργασιών ή μεταποιήσεων στην Κοινότητα.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται υπό τον όρο ότι τα σχετικά προϊόντα έχουν μεταφερθεί απευθείας σύμφωνα με το άρθρο 5.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο 6) σημείο 1, όταν τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα ή σε ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ αποτελούν το αντικείμενο κατεργασιών ή μεταποιήσεων σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη, θεωρούνται ότι παράγονται εξ ολοκλήρου σε αυτή ή σε αυτές τις χώρες ή εδάφη.

Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο 6) σημείο 2, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα ή σε ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ θεωρούνται ότι έχουν πραγματοποιηθεί σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη, όταν τα παραγόμενα προϊόντα αποτελούν μεταγενέστερα το αντικείμενο κατεργασιών ή μεταποιήσεων σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται υπό τον όρο ότι τα σχετικά προϊόντα έχουν μεταφερθεί απευθείας σύμφωνα με το άρθρο 5.

5. Για την εφαρμογή των προηγουμένων παραγράφων και με την προϋπόθεση ότι πληρούνται όλοι οι όροι που προβλέπονται στις παραγράφους αυτές, τα προϊόντα που παράγονται σε δύο ή περισσότερες χώρες ή εδάφη ή στην Κοινότητα λογίζονται σαν προϊόντα καταγωγής της χώρας ή εδάφους όπου πραγματοποιήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση ή σαν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας, όταν η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση πραγματοποιήθηκε εκεί. Προς το σκοπό αυτό, δεν θεωρούνται σαν κατεργασίες ή μεταποιήσεις αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχεία α), 6), γ) και δ), ούτε ο συνδυασμός αυτών των κατεργασιών ή μεταποιήσεων.

6. Τα προϊόντα που αναφέρονται στον πίνακα Γ του παραρτήματος 4 αποκλείονται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος. Ωστόσο, οι διατάξεις για τη διοικητική συνεργασία εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο 1, στοιχείο 6) σημείο 1 και παράγραφοι 3 και 4, θεωρούνται ως παραγόμενα εξ ολοκλήρου σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη ή στην Κοινότητα ή σε ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ:

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφός τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνιο πυθμένα τους·

6) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα·

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα·

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα, τα οποία εκτρέφονται·

ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται·

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα που λαμβάνονται από τη θάλασσα με τα σκάφη τους·

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους, αποκλειστικώς από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·

η) άχρηστα είδη, που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν δύνανται να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών·

θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί·

ι) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα αποκλειστικώς από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι θ).

Άρθρο 3

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο 2 και στοιχείο β) σημείο 2, θεωρούνται ως επαρκείς:

α) οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που έχουν σαν αποτέλεσμα την κατάταξη των παραγομένων προϊόντων σε άλλη δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία ανήκει κάθε ένα από τα χρησιμοποιηθέντα προϊόντα, εξαιρέσει όμως αυτών που απαριθμούνται στον πίνακα Α του παραρτήματος 2 και για τις οποίες εφαρμόζονται οι ειδικές διατάξεις του πίνακα αυτού·

β) οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που απαριθμούνται στον πίνακα Β του παραρτήματος 3.

Ως τμήματα, κεφάλαια και δασμολογικές κλάσεις νοούνται τα τμήματα, κεφάλαια και οι δασμολογικές κλάσεις της ονοματολογίας του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας για την κατάταξη των εμπορευμάτων στο δασμολόγιο.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1 και με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του παρόντος τίτλου, η ενσωμάτωση μη καταγομένων προϊόντων, μερών και μεμονωμένων τεμαχίων, σε συγκεκριμένο παραγόμενο προϊόν, επισύρει την απώλεια της ιδιότητας του καταγόμενου προϊόντος για το παραγόμενο αυτό προϊόν μόνο στην περίπτωση κατά την οποία η αξία των λεγομένων ενσωματωμένων προϊόντων, μερών και μεμονομένων τεμαχίων υπερβαίνει το 5 % της αξίας του τελικού προϊόντος.

3. Όταν, για συγκεκριμένο παραγόμενο προϊόν, δύο ή περισσότεροι κανόνες ποσοστού περιορίζουν είτε στον πίνακα Α και στον πίνακα Β είτε σε έναν από τους πίνακες αυτούς την αξία των προϊόντων και μερών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν στην παραγωγή του, η ολική αξία των προϊόντων και μερών αυτών, ανεξάρτητα αν κατά τις κατεργασίες, τις μεταποιήσεις ή τις συναρμολογήσεις άλλαξαν ή όχι δασμολογική κλάση, εντός των ορίων και υπό τους όρους που προβλέπονται στους εν λόγω πίνακες, δεν δύναται να υπερβεί, σε σχέση με την αξία του παραγομένου προϊόντος, την αξία που αντιστοιχεί είτε στο κοινό ποσοστό, αν στους δύο πίνακες τα ποσοστά είναι τα ίδια, είτε στο υψηλότερο από τα δύο, αν τα ποσοστά είναι διαφορετικά. Αυτές οι διατάξεις εφαρμόζονται και στην περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 2.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο α), οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν την ιδιότητα καταγομένου προϊόντος, ανεξαρτήτως αν υπάρχει ή όχι αλλαγή δασμολογικής κλάσεως:

α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατηρήσεως των εμπορευμάτων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθηκεύσεώς τους (θερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προσετέθησαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·

β) οι απλές εργασίες αφαιρέσεως της κόνεως, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινομήσεως, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της συνθέσεως σειρών εμπορευμάτων), πλύσεως, βαφής, κοπής·

γ) i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κυτία, η στέρωση επί λεπτοσανίδων κλπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·

δ) η επίθεση επί αυτών των ιδίων των προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή άλλων παρομοίων διακριτικών σημείων·

ε) i) η απλή ανάμειξη ίδιων προϊόντων, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν παράρτημα, ώστε να είναι δυνατό να θεωρηθούν ως καταγόμενα από τις χώρες ή εδάφη ή ένα κράτος ΑΚΕ,

ii) η απλή ανάμειξη προϊόντων, διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν παράρτημα, ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τις χώρες ή εδάφη ή ένα κράτος ΑΚΕ, και με την προϋπόθεση ότι αυτό ή αυτά τα συστατικά συντείνουν στον καθορισμό των βασικών χαρακτηριστικών του τελικού προϊόντος·

στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους·

ζ) η σώρευση δύο ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι στ)·

η) η σφαγή ζώων.

Άρθρο 4

Όταν οι πίνακες Α και Β του αναφέρονται στο άρθρο 3 ορίζουν ότι τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στην Κοινότητα ή σε μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη θεωρούνται ως καταγόμενα από τις χώρες αυτές μόνον υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιηθέντων για την παραγωγή τους προϊόντων δεν υπερβαίνει ορισμένο ποσοστό της αξίας των παραγομένων εμπορευμάτων, οι αξίες που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό του ποσοστού αυτού είναι:

— αφενός μεν, όσον αφορά τα προϊόντα των οποίων αποδεικνύεται η εισαγωγή: η δασμολογητέα αξία τους κατά το χρόνο της εισαγωγής, όσον αφορά τα προϊόντα απροσδιόριστης καταγωγής: η πρώτη εξακριβώσιμη τιμή

που κατεβλήθη για τα προϊόντα αυτά στην Κοινότητα ή σε μία χώρα ή έδαφος όπου πραγματοποιείται η κατασκευή,

— αφετέρου δε η τιμή «εκ του εργοστασίου» των παραγόμενων εμπορευμάτων, αφαιρουμένων των επιστραφέντων ή επιστρεπτέων κατά την εξαγωγή εσωτερικών φόρων.

Άρθρο 5

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφοι 1, 3 και 4 θεωρούνται ως μεταφερόμενα απευθείας από χώρες ή εδάφη ή από τα κράτη ΑΚΕ προς την Κοινότητα, ή από την Κοινότητα ή τα κράτη ΑΚΕ προς τις χώρες ή εδάφη, προϊόντα η μεταφορά των οποίων πραγματοποιείται μόνον δι' εδαφών της Κοινότητας των χωρών ή εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ. Πάντως η μεταφορά προϊόντων που συνιστούν μία μόνον αποστολή δύναται να πραγματοποιηθεί δι' εδαφών άλλων από εκείνα της Κοινότητας ή των χωρών και εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ, ενδεχομένως με μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση επί των εδαφών τούτων, εφόσον η διέλευση διά των τελευταίων αυτών εδαφών δικαιολογείται από γεωγραφικούς λόγους ή από ανάγκες της μεταφοράς και εφόσον τα προϊόντα δεν διατεθούν στο εμπόριο ούτε τεθούν σε ανάλωση στις χώρες αυτές και δεν υποστούν, ενδεχομένως, εκεί άλλες εργασίες, εκτός από την εκφόρτωση και την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε εργασία που αποβλέπει στην εξασφάλιση της διατηρήσεώς τους στην ίδια κατάσταση.

Οι διακοπές και αλλαγές μεταφοράς που επέρχονται από θαλάσσια γεγονότα ή περιστάσεις ανωτέρας βίας δεν μπορούν να εμποδίσουν την εφαρμογή του προβλεπόμενου από το παρόν παράρτημα προτιμησιακού καθεστώτος, εφόσον τα προϊόντα δεν διατεθούν στο εμπόριο ή σε ανάλωση, κατά τη διάρκεια αυτών των τροποποιήσεων ή διακοπών, και δεν υποστούν άλλες εργασίες εκτός από εκείνες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατηρήσεώς τους στην ίδια κατάσταση.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Κοινότητας:

α) είτε ενιαίου δικαιολογητικού τίτλου μεταφοράς που εκδίδεται στο κράτος μέλος ή στη χώρα ή στο έδαφος εξαγωγής και βάσει του οποίου πραγματοποιείται η διέλευση δια της χώρας διελεύσεως,

β) είτε βεβαιώσεως που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διελεύσεως και περιέχει:
   — την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,
   — την ημερομηνία εκφορτώσεως ή επαναφορτώσεως των εμπορευμάτων, ή, ενδεχομένως, της επιβιβάσεως ή της αποβιβάσεώς τους και την ένδειξη περί των χρησιμοποιουμένων πλοίων,
   — τις συνθήκες υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διελεύσεως,

γ) είτε, ελλείψει τούτων, όλων των αποδεικτικών εγγράφων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας

Άρθρο 6

1. α) Η απόδειξη της ιδιότητας καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος, παρέχεται με πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα 5.

β) Εντούτοις, η απόδειξη της ιδιότητας καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος, των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ταχυδρομικών αποστολών (περιλαμβανομένων και των ταχυδρομικών δεμάτων), εφόσον πρόκειται για αποστολές που περιέχουν αποκλειστικώς και μόνον καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τις 2 355 ECU κατ' αποστολή, δύναται να παρέχεται με έντυπο EUR 2, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα 5.

γ) Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1987, η ECU η οποία χρησιμοποιείται στο εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους είναι η ισοτιμία της ECU προς το εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας κατά την 1η Οκτωβρίου 1984. Για κάθε επόμενη διετή περίοδο είναι η ισοτιμία της ECU προς το εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του έτους που προηγείται της διετούς περιόδου.

δ) Τα αναθεωρημένα ποσά που αντικαθιστούν τα εκφρασθέντα σε ECU ποσά στο παρόν άρθρο καθώς και στο άρθρο 16 παράγραφος 2 μπορούν να εισαχθούν από την Κοινότητα στην αρχή κάθε επομένης διετούς περιόδου, όταν αυτό είναι αναγκαίο. Πάντως, τα ποσά αυτά πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μη μειώνεται η αξία των ορίων όπως εκφράζεται στο εθνικό νόμισμα ενός δεδομένου κράτους μέλους.

ε) Εάν το εμπόρευμα είναι τιμολογημένο σε νόμισμα άλλου κράτους μέλους, το κράτος μέλος ή η χώρα ή έδαφος εισαγωγής αναγνωρίζει το κοινοποιηθέν από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ποσό.

2. Όταν, κατόπιν αιτήσεως του καταθέτου διασαφήσεως στο τελωνείο, είδος αποσυναρμολογημένο ή μη συναρμολογημένο που υπάγεται στα κεφάλαια 84 και 85 της Ονοματολογίας του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας εισάγεται διά τμηματικών αποστολών, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, θεωρείται ότι αποτελεί ενιαίο είδος και πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων δύναται να προσκομίζεται για το πλήρες είδος, κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

3. Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία που παραδίδονται με συσκευή, μηχανή ή όχημα και αποτελούν τμήμα του κανονικού εξοπλισμού τους και των οποίων η αξία περιέχεται στην αξία των τελευταίων αυτών ή δεν τιμολογούνται χωριστά, θεωρούνται ότι αποτελούν ενιαίο σύνολο με την εν λόγω συσκευή, μηχανή ή το όχημα.

4. Οι συνδυασμοί εμπορευμάτων, κατά την έννοια του γενικού κανόνος 3 της Ονοματολογίας του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, θεωρούνται καταγόμενα με την προϋπόθεση ότι όλα τα αντικείμενα που υπεισέρχονται στη σύνθεσή τους είναι καταγόμενα. Πάντως, ένας συνδυασμός εμπορευμάτων, που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη, θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγομένων ειδών δεν ξεπερνά το 15 % της συνολικής εξίας του συνδυασμού εμπορευμάτων.

Άρθρο 7

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 εκδίδεται κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων, στα οποία αναφέρεται, από τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εξαγωγής. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί η πραγματική εξαγωγή.

2. Κατ' εξαίρεση, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 δύναται ομοίως να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν εξεδόθη τούτο κατά την εξαγωγή αυτή συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ιδιαιτέρων περιστάσεων. Στην περίπτωση αυτή, τούτο περιέχει ειδική μνεία περί των συνθηκών υπό τις οποίες εξεδόθη.

3. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 εδίδεται μόνον κατόπιν γραπτής αιτήσεως του εξαγωγέα. Η αίτηση αυτή συντάσσεται επί του εντύπου, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα 5 και το οποίο συμπληρώνεται σύμφωνα με το παράρτημα αυτό.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 δύναται να εκδοθεί μόνον αν πρόκειται να χρησιμεύσει ως δικαιολογητικός τίτλος για την εφαρμογή της απόφασης.

5. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί τριετία από τις τελεωνειακές αρχές του κράτους μέλους, της χώρας ή εδάφους εξαγωγής.

Άρθρο 8

1. Η έκδοση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 πραγματοποιείται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εξαγωγής, αν τα εμπορεύματα δύνανται να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος παραρτήματος.

2. Για να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι τελωνειακές αρχές δύνανται να απαιτήσουν οποιοδήποτε δικαιολογητικό έγγραφο και να προβούν σε οποιονδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

3. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εξαγωγής μεριμνούν για τη δέουσα συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στο άρθρο 9. Εξακριβώνουν ιδίως αν το πλαίσιο που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα καταχρηστικής προσθήκης. Για το σκοπό αυτό, η περιγραφή των εμπορευμάτων, πρέπει να αναγράφεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν το πλαίσιο δεν συμπληρώνεται εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία σειρά και να διαγράφεται το μη συμπληρωθέν τμήμα.

4. Η ημερομηνία εκδόσεως του πιστοποιητικού πρέπει να αναφέρεται στο μέρος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων που προορίζεται για το τελωνείο.

Άρθρο 9

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 συντάσσεται στο έντυπο, το υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα 5. Το έντυπο αυτό είναι τυπωμένο σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε μία από τις γλώσσες αυτές σύμφωνα με το εσωτερικό δίκαιο του κράτους μέλους της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής. Αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία.

2. Το πιστοποιητικό είναι διαστάσεων 210 × 297 χιλιοστομέτρων, με μεγίστη ανοχή 5 χιλιοστομέτρων επί έλασσον και 8 χιλιοστομέτρων επί πλέον όσον αφορά το μήκος. Τυπώνεται επί χάρτου γραφής χρώματος λευκού, άνευ μηχανικών πολτών, διαβρεγμένου με κόλλα, βάρους τουλάχιστον 25 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει στο βάθος έντυπη κυματοειδή διάταξη συμπλέκτων γραμμών, χρώματος πρασίνου, η οποία καθιστά εμφανή οποιαδήποτε παραχάραξη με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Τα κράτη εξαγωγής και οι αρμόδιες αρχές των χωρών ή εδαφών εξαγωγής δύνανται να επιφυλάξουν εις εαυτά την εκτύπωση των πιστοποιητικών ή να την αναθέσουν σε τυπογραφεία της εγκρίσεώς τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό γίνεται μνεία της εγκρίσεως αυτής. Κάθε πιστοποιητικό φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου. Φέρει επί πλέον αριθμό σειράς, τυπωμένο ή μη, για την εξατομίκευσή του.

Άρθρο 10

1. Εναπόκειται στον εξαγωγέα ή στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του να ζητεί υπ' ευθύνη του την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1.

2. Ο εξαγωγέας ή ο αντιπρόσωπός του προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο δυνάμενο να αποδείξει ότι τα εξαγόμενα εμπορεύματα δικαιολογούν την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1.

Άρθρο 11

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 πρέπει να κατατίθεται, εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία εκδόσεώς του από το τελωνείο του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εξαγωγής, στο τελωνείο του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα.

2. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά EUR. 1 είναι πάντοτε δυνατή, υπό την προϋπόθεση ότι πραγματοποιείται στο τελωνείο όπου ευρίσκονται τα εμπορεύματα.

Άρθρο 12

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή του εδάφους εισαγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις διαδικασίας που ισχύουν στο κράτος ή στη χώρα ή έδαφος αυτό. Οι ανωτέρω αρχές δύνανται να απαιτήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού. Δύνανται, επί πλέον, να απαιτήσουν τη συμπλήρωση της διασαφήσεως εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης.

Άρθρο 13

1. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής, μετά την πάροδο της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στο άρθρο 11, δύνανται να γίνουν αποδεκτά για να εφαρμοσθεί το προτιμησιακό καθεστώς, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

2. Εκτός των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής δύνανται να αποδεχθούν τα πιστοποιητικά, όταν τα εμπορεύματα προσκομίζονται σ' αυτές πριν από την πάροδο της ανωτέρω προθεσμίας.

Άρθρο 14

Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των ενδείξεων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που κατατίθενται στο τελωνείο για την τήρηση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού, αν αποδειχθεί δεόντως ότι αυτό το τελευταίο αντιστοιχεί προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

Άρθρο 15

Το έντυπο EUR. 2, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα IV, συμπληρώνεται από τον εξαγωγέα. Συντάσσεται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας και σύμφωνα με το εσωτερικό δίκαιο της χώρας ή εδάφους εξαγωγής. Αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία.

Το έντυπο EUR. 2 που αποτελείται από ένα μόνο φύλλο είναι διαστάσεων 210 × 118 χιλιοστομέτρων. Τυπώνεται επί χάρτου γραφής χρώματος λευκού, άνευ μηχανικών πολτών, διαβρεγμένου με κόλλα, βάρους τουλάχιστον 64 γραμμαρίων κατά τετραγωνικό μέτρο.

Τα κράτη και οι αρμόδιες αρχές των χωρών ή εδαφών εξαγωγής δύνανται να επιφυλάξουν εις εαυτά την εκτύπωση των εντύπων ή να την αναθέσουν σε τυπογραφεία της εγκρίσεώς τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση σε κάθε έντυπο γίνεται μνεία της εγκρίσεως αυτής. Επιπλέον το έντυπο πρέπει να φέρει το διακριτικό σήμα του εγκεκριμένου τυπογραφείου καθώς και αριθμό σειράς, τυπωμένο ή μη, για την εξατομίκευσή του.

Για κάθε ταχυδρομική αποστολή συντάσσεται ένα έντυπο EUR. 2. Μετά τη συμπλήρωση και την υπογραφή του εντύπου, ο εξαγωγέας, σε περίπτωση ταχυδρομικών αποστολών δειγμάτων, το επισυνάπτει στο δελτίο αποστολής. Στην περίπτωση αποστολής με το ταχυδρομείο επιστολών, ο εξαγωγέας εγκλείει το έντυπο στο δέμα.

Οι διατάξεις αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την εκπλήρωση των άλλων διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς και ταχυδρομικούς κανονισμούς.

Άρθρο 16

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα, για να απολαύουν των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή η συμπλήρωση εντύπου EUR. 2, τα εμπορεύματα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων σε ιδιώτες ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και εφόσον οι εισαγωγές αυτές έχουν δηλωθεί ως ανταποκρινόμενες στις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών και δεν υφίσταται καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της δηλώσεως αυτής.

2. Ως εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα θεωρούνται οι εισαγωγές που παρουσιάζουν περιστασιακό χαρακτήρα και αφορούν αποκλειστικώς εμπορεύματα που προορίζονται για προσωπική ή οικογενειακή χρήση των παραληπτών ή των ταξιδιωτών και τα οποία δεν πρέπει, λόγω του είδους και της ποσότητάς τους, να δίδουν λαβή σε εικασία ότι η εισαγωγή γίνεται για εμπορικούς λόγους. Εξάλλου, η συνολική αξία των εμπορευμάτων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 165 ECU, ως προς τα μικροδέματα, ή τις 470 ECU, ως προς το περιεχόμενο των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

Άρθρο 17

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος ή από μια χώρα ή έδαφος για μια έκθεση σε άλλη χώρα, εκτός από ένα κράτος μέλος ή μία χώρα ή έδαφος ή ένα κράτος ΑΚΕ, και πωλούνται, μετά την έκθεση, για να εισαχθούν στην Κοινότητα ή σε άλλη χώρα ή έδαφος, απολαύουν, κατά την εισαγωγή, των διατάξεων της παρούσας απόφασης, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα για να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από χώρα ή έδαφος εφόσον παρέχεται στις τελωνειακές αρχές η απόδειξη ότι:

α) ο εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή από χώρα ή έδαφος στη χώρα της εκθέσεως και τα εξέθεσε στη χώρα αυτή·

β) ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εμπορεύματα ή τα μεταβίβασε σε παραλήπτη στην Κοινότητα ή σε μία χώρα ή έδαφος·

γ) τα εμπορεύματα απεστάλησαν κατά τη διάρκεια της εκθέσεως ή αμέσως μετά στην Κοινότητα ή σε μια χώρα ή

έδαφος, στην κατάσταση στην οποία απεστάλησαν στην έκθεση·

δ) τα εμπορεύματα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 πρέπει να κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές υπό τις κανονικές συνθήκες. Πρέπει να αναφέρονται σ' αυτό το όνομα και η διεύθυνση της εκθέσεως. Εν ανάγκη, δύναται να ζητηθεί συμπληρωματική έγγραφη απόδειξη περί της φύσεως των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες εξετέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη ή ανάλογη δημόσια εκδήλωση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα —εκτός από εκείνες που διοργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους και έχουν ως αντικείμενο την πώληση αλλοδαπών εμπορευμάτων— κατά τη διάρκεια της οποίας τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

Άρθρο 18

1. Όταν εκδίδεται πιστοποιητικό κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2, μετά την πραγματική εξαγωγή των εμπορευμάτων, τα οποία αυτό αφορά, ο εξαγωγέας οφείλει επί της αιτήσεως που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3:

— να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της αποστολής των εμπορευμάτων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό,

— να βεβαιώνει ότι δεν εξεδόθη πιστοποιητικό EUR. 1 κατά την εξαγωγή του εν λόγω εμπορεύματος, διευκρινίζοντας τους λόγους.

2. Οι τελωνειακές αρχές δύνανται να προβούν στην εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, μόνον αφού ελέγξουν αν οι ενδείξεις που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται προς εκείνες του αντιστοίχου φακέλου.

Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες μνείες: «NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DÉLIVRÉ A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEGEVEN A POSTERIORI», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE», «ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ».

Άρθρο 19

Σε περίπτωση κλοπής, απωλείας ή καταστροφής πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που ευρίσκονται στην κατοχή τους. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες: «DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ».

Άρθρο 20

1. Όταν εφαρμόζεται το άρθρο 1 παράγραφοι 2, 3 και 4 για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, το αρμόδιο τελωνείο του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους, όπου ζητείται η έκδοση του εν λόγω πιστοποιητικού, για τα προϊόντα στην κατασκευή των οποίων υπεισήλθαν προϊόντα προελεύσεως άλλων κρατών μελών ή χωρών και εδαφών ή κρατών ΑΚΕ, λαμβάνει υπόψη του το παραστατικό του οποίου το υπόδειγμα εμφαίνεται στο παράρτημα 7, που παρεσχέθη από τον εξαγωγέα του κράτους, της χώρας ή εδάφους προελεύσεως, είτε βάσει του εμπορικού τιμολογίου σχετικά με τα προϊόντα αυτά είτε βάσει παραρτήματος του τιμολογίου αυτού.

2. Το ενδιαφερόμενο τελωνείο μπορεί να ζητήσει πάντως από τον εξαγωγέα την έκδοση του δελτίου πληροφοριών, όπως εκδόθηκε σύμφωνα με τους όρους τους άρθρου 21 και του οποίου το υπόδειγμα εμφαίνεται στο παράρτημα 8, είτε για τον έλεγχο της γνησιότητος και ακριβείας των πληροφοριών που αναφέρονται στο παραστατικό που προβλέπεται στην παράγραφο 1 είτε για την απόκτηση συμπληρωματικών πληροφοριών.

Άρθρο 21

Το δελτίο πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα που τέθηκαν σε κυκλοφορία εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως του εξαγωγέα των προϊόντων αυτών, είτε στις περιπτώσεις του άρθρου 20 παράγραφος 2 είτε με πρωτοβουλία του εξαγωγέα αυτού, από το αρμόδιο τελωνείο του κράτους, της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής των προϊόντων αυτών. Συντάσσεται σε δύο αντίγραφα· ένα αντίγραφο παραδίδεται στον αιτούντα, και εξαρτάται από τον ίδιο εάν θα το αποστείλει είτε στον εξαγωγέα των παραγομένων τελικών προϊόντων είτε στο τελωνείο όπου ζητείται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR. 1 για τα εν λόγω προϊόντα. Το δεύτερο αντίγραφο κρατείται στο τελωνείο που το εξέδωσε τουλάχιστον για τρία έτη.

Άρθρο 22

Τα κράτη μέλη και οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε τα εμπορεύματα, τα οποία ανταλλάσσονται βάσει πιστοποιητικού EUR. 1 και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους παραμένουν σε ελευθέρα ζώνη που ευρίσκεται στο έδαφός τους, να μην αποτελούν αντικείμενο αντικαταστάσεως ή εργασιών, εκτός των εργασιών που προορίζονται να διασφαλίζουν τη διατήρησή τους στην ίδια κατάσταση.

Άρθρο 23

Για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος τίτλου, τα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές των χωρών και εδαφών και τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν, μέσω των αντιστοίχων τελωνειακών τους διοικήσεων, αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 και της ακριβείας των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων, των δηλώσεων των εξαγωγέων που περιλαμβάνονται στα έντυπα EUR. 2 και τη γνησιότητα και ακρίβεια των δελτίων πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 20.

Άρθρο 24

Κυρώσεις επιβάλλονται εναντίον οποιουδήποτε προσώπου το οποίο καταρτίζει ή προκαλεί την κατάρτιση εγγράφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία για την απόκτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 είτε εντύπου EUR. 2 που περιέχει ανακριβή στοιχεία, για να μπορέσει το εμπόρευμα να απολαύει του προτιμησιακού καθεστώτος.

Άρθρο 25

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή των εντύπων EUR. 2 διενεργείται δειγματοληπτικώς και κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής του εν λόγω εμπορεύματος.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής επαναποστέλλουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή το έντυπο EUR. 2, ή φωτοαντίγραφο αυτών, στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους, της χώρας ή εδάφους εξαγωγής, αναφέροντας τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Επισυνάπτουν στο πιστοποιητικό EUR. 1 ή στο έντυπο EUR. 2 το τιμολόγιο, εφόσον προσεκομίσθη, ή αντίγραφό του και παρέχουν τις πληροφορίες που μπόρεσαν να λάβουν και οι οποίες δημιουργούν την υπόνοια ότι οι μνείες που περιλαμβάνονται στο εν λόγω πιστοποιητικό ή έντυπο είναι ανακριβείς.

Αν αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή της απόφασης, αναμένοντας τα αποτελέσματα του ελέγχου, οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής επιτρέπουν την παράδοση των εμπορευμάτων στον εισαγωγέα, με την επιφύλαξή των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

3. Τα αποτελέσματα του ελέγχου γνωστοποιούνται εντός τριών μηνών το πολύ στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εισαγωγής. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να καθιστούν δυνατή την διαπίστωση αν το αμφισβητούμενο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή το αμφισβητούμενο έντυπο EUR. 2 δύνανται να ισχύσουν για τα εμπορεύματα που έχουν πράγματι εξαχθεί και αν στα εμπορεύματα αυτά δύναται πράγματι να εφαρμοσθεί το προτιμησιακό καθεστώς.

Όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους, της χώρας ή εδάφους εισαγωγής και εκείνες του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους εξαγωγής δεν δύνανται να ρυθμίζουν μεταξύ τους τις αμφισβητήσεις αυτές, ή όταν δημιουργείται από τις αμφισβητήσεις πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος παραρτήματος, οι αμφισβητήσεις αυτές φέρονται ενώπιον της Επιτροπής Καταγωγής, που συστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί του κοινού ορισμού της εννοίας της καταγωγής των εμπορευμάτων [1].

Σε κάθε περίπτωση, η ρύθμιση των διαφορών μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους μέλους της χώρας ή εδάφους εισαγωγής εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους ή της χώρας ή εδάφους.

Άρθρο 26

Ο εκ των υστέρων έλεγχος των δελτίων πληροφοριών του άρθρου 20 διεξάγεται στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 25 σύμφωνα με μια ανάλογη διαδικασία με εκείνη που προβλέπεται στο άρθρο αυτό.

Άρθρο 27

Το Συμβούλιο προβαίνει, κάθε φορά που οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ή μιας χώρας ή εδάφους το ζητήσουν, στην εξέταση της εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος ή των οικονομικών συνεπειών τους για να τις τροποποιήσει ή να τις προσαρμόσει, αν καταστεί αναγκαίο.

Το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη του, μεταξύ άλλων στοιχείων, και την επίπτωση επί των κανόνων καταγωγής των τεχνολογικών εξελίξεων.

Οι αποφάσεις που ελήφθησαν τίθενται το συντομότερο σ' εφαρμογή.

Άρθρο 28

1. Μπορούν να χορηγηθούν εξαιρέσεις στο παρόν παράρτημα από το Συμβούλιο, όταν καθίστανται αναγκαίες λόγω της ανάπτυξης των υφισταμένων βιομηχανιών ή της εγκατάστασης νέων σε μια χώρα ή έδαφος.

Το κράτος μέλος ή ενδεχομένως οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών πληροφορούν την Κοινότητα επί της αιτήσεώς τους, βάσει δικαιολογητικών, σύμφωνα με την επεξηγηματική σημείωση 11.

2. Λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη κατά την εξέταση των αιτήσεων:

α) το επίπεδο αναπτύξεως ή της γεωγραφικής θέσεως της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους·

β) οι περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των υπαρχόντων κανόνων καταγωγής θα εμπόδιζαν αισθητά την ικανότητα για μια υπάρχουσα βιομηχανία σε μια χώρα ή έδαφος να προωθήσει τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, και ιδίως οι περιπτώσεις όπου η εφαρμογή αυτή θα να έχει κατά συνέπεια την παύση των δραστηριοτήτων·

γ) ειδικές περιπτώσεις, για τις οποίες μπορεί σαφώς να αποδειχθεί ότι αξιόλογες επενδύσεις στη βιομηχανία θα μπορούσαν να αποθαρρυνθούν λόγω των κανόνων καταγωγής και όπου μια εξαίρεση που ευνοεί την πραγματοποίηση ενός προγράμματος επενδύσεων θα επέτρεπε τη σταδιακή πλήρωση των κανόνων αυτών.

3. Σε όλες τις περιπτώσεις, πρέπει να εξετάζεται αν οι κανόνες σωρευτικής καταγωγής επιτρέπουν τη λύση του προβλήματος.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1.

4. Εξάλλου, όταν η αίτηση εξαιρέσεως αφορά μία λιγότερο αναπτυγμένη χώρα ή έδαφος, εξετάζεται με ευνοϊκή προδιάθεση λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη:

α) τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες, ιδίως στην απασχόληση, των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν·

6) την ανάγκη εφαρμογής της εξαιρέσεως για χρονική περίοδο που θα λαμβάνει υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση της εν λόγω λιγότερο αναπτυγμένης χώρας ή εδάφους και τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζει.

5. Λαμβάνεται υπόψη όλως ιδιαίτερα, στην ξεχωριστή για κάθε περίπτωση εξέταση των αιτήσεων, η δυνατότητα χαρακτηρισμού της καταγωγής στα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται προϊόντα καταγόμενα από αναπτυσσόμενες γειτονικές χώρες ή από χώρες που κατατάσσονται στις λιγότερο αναπτυγμένες, με την προϋπόθεση ότι μπορεί να δημιουργήθεί μία ικανοποιητική διοικητική συνεργασία.

6. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 4, η παρέκκλιση χορηγείται όταν η προστιθεμένη αξία στα μη καταγόμενα προϊόντα που μεταποιούνται στην ή στις ενδιαφερόμενες χώρες ή εδάφη υπερβαίνει το 60 % της αξίας του τελικού προϊόντος, εφόσον η παρέκκλιση δεν επιφέρει καμία σοβαρή ζημία σε ένα οικονομικό τομέα της Κοινότητας ή ενός ή περισσοτέρων των κρατών μελών της.

7. Το Συμβούλιο, μετά από έκθεση της Επιτροπής Καταγωγής, εξετάζει το συντομότερο δυνατό τις αιτήσεις και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, για να ληφθεί απόφαση το συντομότερο, και πάντως το αργότερο τρεις μήνες από τη λήψη της αίτησης.

8. α) Οι παρεκκλίσεις ισχύουν για μια περίοδο που, κατά γενικό κανόνα, είναι τρία έτη, αλλά μπορεί να παραταθεί μέχρι πέντε έτη, για να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της αιτούσας χώρας ή εδάφους.

6) Η απόφαση για παρέκκλιση μπορεί να παρατείνεται για δύο έτη το πολύ, χωρίς να είναι ποτέ δυνατό να ξεπεραστεί συνολική περίοδος πέντε ετών και χωρίς να χρειάζεται νέα απόφαση της επιτροπής, υπό τον όρο ότι οι αρμόδιες αρχές της ή των ενδιαφερομένων χωρών ή εδαφών θα αποδείξουν, τρεις μήνες πριν τη λήξη κάθε περιόδου, ότι δεν είναι ακόμα σε θέση να εκπληρώσουν τους όρους του παρόντος παραρτήματος στους οποίους αναφέρεται η παρέκκλιση.

Άρθρο 29

Τα παραρτήματα του παρόντος παραρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Παράρτημα 1 του παραρτήματος II

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σημείωση 1 — άρθρα 1 και 2

Οι όροι «κράτη μέλη», «χώρες και εδάφη» και «κράτη ΑΚΕ» καλύπτουν εξίσου τα χωρικά τους ύδατα.

Τα πλοία ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων και των «πλοίων-εργοστασίων», επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους του κράτους μέλους της χώρας ή εδάφους ή του κράτους ΑΚΕ στο οποίο ανήκουν, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην επεξηγηματική σημείωση 7.

Σημείωση 2 — άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο 6) και παράγραφοι 3 και 4

Για να προσδιορισθεί εάν ένα εμπόρευμα κατάγεται από την Κοινότητα ή μια από τις χώρες και εδάφη ή τα κράτη ΑΚΕ, δεν ερευνάται εάν η ηλεκτρική ενέργεια, τα καύσιμα, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός, οι μηχανές και τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των τελικών προϊόντων, καθώς και τα προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή και που δεν προορίζονται ν' αποτελέσουν μέρος της τελικής συνθέσεως των εμπορευμάτων, είναι ή μη καταγωγής τρίτων χωρών.

Σημείωση 3 — άρθρα 1 και 3

Οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις οι οποίες, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, πρέπει να πραγματοποιηθούν προκειμένου να προσλάβει ένα συγκεκριμένο προϊόν το χαρακτηρισμό του προϊόντος καταγωγής αφορούν μόνο τα χρησιμοποιούμενα μη καταγόμενα προϊόντα.

Ένα προϊόν που έχει προσλάβει τον χαρακτηρισμό του προϊόντος καταγωγής και το οποίο χρησιμοποιείται για την κατασκευή άλλου προϊόντος, δεν υπόκειται ούτε στον κανόνα της αλλαγής δασμολογικής κλάσης ούτε στους κανόνες του πίνακα Α ή του πίνακα Β, οι οποίοι ισχύουν για το τελικό προϊόν στο οποίο έχει ενσωματωθεί.

Σημείωση 4 — άρθρο 1

Όταν, για τον καθορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που παράγεται σ' ένα κράτος μέλος ή σε μία χώρα ή έδαφος, εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η υπεραξία, λόγω της κατεργασίας και μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 1, αντιστοιχεί στην εκ του εργοστασίου τιμή του παραγομένου προϊόντος, μετά από αφαίρεση της δασμολογητέας αξίας των προϊόντων τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ή στις χώρες ή εδάφη.

Σημείωση 5 — άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 3 και άρθρο 4

Ο κανόνας ποσοστού συνιστά, όταν το προϊόν περιλαμβάνεται στον πίνακα Α, κριτήριο πρόσθετο εκείνου της αλλαγής της δασμολογικής κλάσεως για το μη καταγόμενο προϊόν που έχει ενδεχομένως χρησιμοποιηθεί.

Σημείωση 6 — άρθρο 1

Για την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής, οι συσκευασίες θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με τα εμπορεύματα τα οποία περιέχουν. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται εντούτοις για τις συσκευασίες μη συνήθους τύπου για το συσκευασμένο προϊόν και οι οποίες έχουν ίδια αξία χρήσεως διαρκούς χαρακτήρα, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποίησή τους στη συσκευασία.

Σημείωση 7

Ο όρος «τα πλοία τους» εφαρμόζεται μόνο για τα πλοία:

— που είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος ή σε χώρα ή έδαφος ή σε κράτος ΑΚΕ,

— με σημαία κράτους μέλους ή χώρας ή εδάφους ή κράτους ΑΚΕ,

— που ανήκουν κατά το 50 % τουλάχιστον σε υπηκόους των κρατών μερών, των χωρών ή εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ ή σε εταιρεία της οποίας η κύρια έδρα ευρίσκεται σ' ένα από τα κράτη μέλη, ή σε μια χώρα ή έδαφος ή κράτος ΑΚΕ, της οποίας ο διαχειριστής ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων αυτών είναι υπήκοοι των κρατών μελών, των χωρών ή εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ και της οποίας, εξάλλου, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το 50 % τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει σε κράτη μέλη, χώρες ή εδάφη ή κράτη ΑΚΕ ή σε νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου ή σε υπηκόους των κρατών μελών, των χωρών ή εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ,

— των οποίων το πλήρωμα, συμπεριλαμβανομένων των αξιωματικών, κατ' αναλογία τουλάχιστον 50 % είναι υπήκοοι των κρατών μελών, των χωρών ή εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ.

Σημείωση 8 — άρθρο 4

Ως «τιμή εκ του εργοστασίου» νοείται η τιμή που καταβάλλεται στον κατασκευαστή, στην επιχείρηση του οποίου πραγματοποιήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση, περιλαμβανομένης και της αξίας όλων των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων.

Ως «δασμολογητέα αξία» νοείται η αξία που καθορίζεται από τη σύμβαση περί δασμολογητέας αξίας των εμπορευμάτων που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Δεκεμβρίου 1950.

Σημείωση 9 — άρθρο 23

Οι αρχές των οποίων ζητείται η γνώμη παρέχουν όλες τις πληροφορίες για τις συνθήκες υπό τις οποίες έγινε η κατεργασία του προϊόντος, και ιδιαίτερα τις συνθήκες υπό τις οποίες λήφθηκαν υπόψη οι κανόνες καταγωγής στα διάφορα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, στις χώρες και τα εδάφη και στα κράτη ΑΚΕ.

Σημείωση 10 — άρθρο 1 παράγραφος 4

Ως «κράτη ΑΚΕ» νοούνται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ οι χώρες που καλούνται κράτη ΑΚΕ στην τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπογράφηκε στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984.

Σημείωση 11 — άρθρο 30 παράγραφος 1

Για να διευκολυνθεί η εξέταση των αιτήσεων παρεκκλίσεων εκ μέρους του Συμβουλίου, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή η αιτούσα χώρα ή έδαφος υποβάλλει, για να υποστηρίξει την αίτησή του, κατά το δυνατό πληρέστερες πληροφορίες, ιδίως επί των ακόλουθων σημείων. Οι ίδιες διατάξεις εφαρμόζονται όσον αφορά ενδεχόμενες παρατάσεις:

— περιγραφή του τελικού προϊόντος,

— φύση και ποσότητα των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών,

— φύση και ποσότητα των προϊόντων καταγωγής της Κοινότητας, των χωρών και εδαφών ή των κρατών ΑΚΕ, ή εκεί όπου υπέστησαν κατεργασία,

— μέθοδοι κατασκευής,

— υπεραξία,

— αριθμός εργαζομένων στην εν λόγω επιχείρηση,

— όγκος προβλεπομένων εξαγωγών προς την Κοινότητα,

— άλλες δυνατότητες εφοδιασμού σε πρώτες ύλες,

— αιτιολόγηση της αιτούμενης διαρκείας σε συνάρτηση με τις έρευνες που διαξάγονται για την ανακάλυψη νέων πηγών εφοδιασμού,

— άλλες παρατηρήσεις.

(Οι αυτές διατάξεις εφαρμόζονται όσον αφορά τις αιτήσεις για παράταση.)

Η προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 5 αρχίζει να τρέχει από τη στιγμή της παραλαβής της αιτήσεως.

Παράρτημα 2 του παραρτήματος II

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

Πίνακας των κατεργασιών ή μεταποιήσεων μη καταγομένων προϊόντων που επιφέρουν αλλαγή δασμολογικής κλάσεως αλλά δεν προσδίδουν την ιδιότητα «καταγομένων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» στα προϊόντα που λαμβάνονται από αυτές τις εργασίες ή προσδίδουν την ιδιότητα αυτή μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
02.06	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, βρώσιμα, (εξαιρέσει των συκωτιών πουλερικών), ηλατισμένα ή εν άλμη, απεξηραμένα ή καπνιστά	Αλάτισμα, τοποθέτηση σε άλμη, αποξήρανση ή κάπνισμα κρεάτων και βρωσίμων παραπροϊόντων σφαγίων των κλάσεων 02.01 και 02.04	
03.02	Ιχθείς απεξηραμένοι, ηλατισμένοι ή εν άλμη. Ιχθείς καπνιστοί έστω και εψημένοι προ ή κατά την διάρκειαν του καπνίσματος	Αποξήρανση, αλάτισμα, τοποθέτηση σε άλμη ιχθύων· κάπνισμα ιχθύων έστω και συνοδευόμενο από ψήσιμο	
04.02	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), διατετηρημένα, συμπεπυκνωμένα ή περιέχοντα σάκχαριν	Τοποθέτηση σε κυτία μεταλλικά ερμητικώς κλεισμένα (κονσέρβες), συμπύκνωση του γάλακτος ή της κρέμας γάλακτος της κλάσεως 04.01 ή προσθήκη σακχάρεως στα προϊόντα αυτά	
04.03	Βούτυρον	Παρασκευή από γάλα ή κρέμα	
04.04	Τυροί και πεπηγμένον διά τυρόν γάλα	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 04.01, 04.02 και 04.03	
07.02	Λαχανικά και φυτά εδώδιμα, βεβρασμένα ή μη, διατετηρημένα εν καταψύξει	Διατήρηση σε κατάψυξη λαχανικών και εδωδίμων φυτών	
07.03	Λαχανικά και φυτά εδώδιμα εν άλμη, εν ύδατι θειωμένω ή τη προσθήκη άλλων ουσιών, σκοπουσών την προσωρινήν των διατήρησιν, αλλ' ουχί ειδικώς παρεσκευασμένα προς άμεσον κατανάλωσιν	Τοποθέτηση σε αλατισμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προσετέθησαν άλλες ουσίες λαχανικών και εδωδίμων φυτών της κλάσεως 07.01	
07.04	Λαχανικά και φυτά εδώδιμα απεξηραμένα, αφυδατωμένα ή υποστάντα εξάτμισιν, έστω και κεκομμένα εις τεμάχια ή εις φέτας ή τετριμμένα ή κονιοποιημένα, αλλ' ουχί άλλως πως παρεσκευασμένα	Αποξήρανση, αφυδάτωση, εξάτμιση, κοπή, σύνθλιψη, κονιοποίηση των λαχανικών και εδωδίμων φυτών των κλάσεων 07.01 μέχρι και 07.03	
08.10	Καρποί και οπώραι, βεβρασμένα ή μη, εν καταψύξει, άνευ προσθήκης σακχάρεως	Διατήρηση σε κατάψυξη οπωρών	
08.11	Καρποί και οπώραι προσωρινώς διατετηρημένοι (π.χ. τη βοηθεία διοξειδίου του θείου ή εν άλμη, εν ύδατι θειωμένω ή εν ύδατι εις ο προσετέθησαν έτεραι ουσίαι χρησιμεύουσαι διά την εξασφάλισιν της προσωρινής διατηρήσεώς των), αλλά ακατάλληλοι προς κατανάλωσιν εις οίαν κατάστασιν ευρίσκονται	Τοποθέτηση σε αλατισμένο ύδωρ ή σε ύδωρ στο οποίο προσετέθησαν άλλες ουσίες καρπών και οπωρών των κλάσεων 08.01 μέχρι και 08.09	

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
08.12	Καρποί και οπώραι απεξηραμένοι (πλην των εις τας κλάσεις 08.01 μέχρι και 08.05 περιλαμβανομένων)	Αποξήρανση καρπών και οπωρών	
11.01	Άλευρα δημητριακών	Παρασκευή από δημητριακά	
11.02	Πλιγούρια, σιμιγδάλια. Σπόροι μετά μερικήν απόξεσιν του περικαρπίου των, μεθ' ολοσχερή σχεδόν απόξεσιν του περικαρπίου των και στρογγύλευσιν αυτών κατά τα δύο άκρα, τεθραυσμένοι, πεπλατυσμένοι ή εις νιφάδας, εξαιρέσει της ορύζης της κλάσεως 10.06. Φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα πεπλατυσμένα, εις νιφάδας ή ηλεσμένα	Παρασκευή από δημητριακά	
11.04	Άλευρα των εις την κλάσιν 07.05 περιλαμβανομένων ξηρών οσπρίων ή των εις το κεφάλαιον 8 περιλαμβανομένων καρπών και οπωρών. Άλευρα και σιμιγδάλια των εις την κλάσιν 07.06 περιλαμβανομένων σάγου και ριζών και κονδύλων	Παρασκευή από όσπρια της κλάσεως 07.05, από προϊόντα της κλάσεως 07.06 ή καρπούς και οπώρας του κεφαλαίου 8	
11.05	Άλευρον, σιμιγδάλιον και νιφάδες γεωμήλων	Παρασκευή από γεώμηλα	
11.07	Βύνη έστω και πεφρυγμένη	Παρασκευή από δημητριακά	
11.08	Παντοειδή άμυλα. Ινουλίνη	Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10, από γεώμηλα ή άλλα προϊόντα του κεφαλαίου 7	
11.09	Γλουτένη σίτου, έστω και εν ξηρά καταστάσει	Παρασκευή από σίτον ή άλευρα σίτου	
15.01	Λίπος χοίρειον υπό την ονομασίαν «saindoux», έτερα χοίρεια λίπη και λίπη πουλερικών, λαμβανόμενα διά πιέσεως, τήξεως ή τη βοηθεία διαλυτών	Παρασκευή από προϊόντα της κλάσεως 02.05	
15.02	Λίπη (βοοειδών, προβατοειδών και αιγοειδών) ακατέργαστα (ξύγκια), τετηγμένα ή λαμβανόμενα τη βοηθεία διαλυτών συμπεριλαμβανομένων και των λιπών των λεγομένων «πρώτης εκθλίψεως»	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 02.01 και 02.06	
15.04	Λίπη και έλαια ιχθύων και θαλασσίων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα	Παρασκευή από ιχθείς ή θαλάσσια θηλαστικά	
15.06	Έτερα λίπη και έλαια ζωικά (ποδέλαιον βοός, λίπη εξ οστών, λίπη εξ απορριμμάτων κλπ).	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 2	

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 15.07	Έλαια φυτικά μόνιμα, ρευστά ή αλοιφώδη, ακαθάριστα, κεκαθαρισμένα ή εξευγενισμένα, εξαιρέσει των ελαίων εκ ξύλων Κίνας του abrasin, του tung, του oléococca, του oïticica, του κηρού myrica και του κηρού Ιαπωνίας και εξαιρέσει των ελαίων των προοριζομένων διά ετέρας τεχνικάς ή βιομηχανικάς χρήσεις εκτός της παρασκευής προϊόντων διατροφής	Εξαγωγή από προϊόντα των κεφαλαίων 7 και 12	
16.01	Αλλάντες, αλλάντια και παρόμοια, εκ κρέατος, παραπροϊόντων σφαγίων ή και εξ αίματος ζώων	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 2	
16.02	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβαι κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 2	
16.04	Παρασκευάσματα και κονσέρβαι ιχθύων, συμπεριλαμβανομένων και του χαβιαρίου και των υποκαταστάτων αυτού	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 3	
16.05	Μαλακόστρακα και μαλάκια (συμπεριλαμβανομένων και των οστρακοφόρων), παρεσκευασμένα ή διατετηρημένα	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 3	
ex 17.01	Σάκχαρις τεύτλων και σακχαροκαλάμου, εις στερεάν κατάστασιν, αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από άλλα προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
ex 17.02	Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν, αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από άλλα προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
ex 17.02	Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν άνευ προσθήκης αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένα	Παρασκευή από προϊόντα οποιουδήποτε είδους	
ex 17.03	Μελάσσαι, αρωματισμέναι ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από άλλα προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
17.04	Σακχαρώδη παρασκευάσματα άνευ κακάου	Παρασκευή από άλλα προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
18.06	Σοκολάτα και λοιπά παρασκευάσματα διατροφής περιέχοντα κακάον	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % του τελικού προϊόντος	
ex 19.02	Εκχυλίσματα βύνης	Παρασκευή από προϊόντα της κλάσεως 11.07	

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 19.02	Παρασκευάσματα προς διατροφήν των παίδων ή διά χρήσεις διαιτητικάς ή μαγειρικάς, με βάσιν τα άλευρα, τα σιμιγδάλια, τα παντοειδή άμυλα ή τα εκχυλίσματα βύνης έστω και περιέχοντα κακάον εις ποσότητα μη υπερβαίνουσαν το 50 % κατά βάρος	Παρασκευή από δημητριακά και τα παράγωγά τους, κρέατα και γάλα ή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
19.03	Ζυμαρικά εν γένει		Παραγωγή από σκληρό σίτο
19.04	Ταπιόκα, συμπεριλαμβανομένης και της εξ αμύλου γεωμήλων τοιαύτης	Παρασκευή από άμυλο γεωμήλων	
19.05	Προϊόντα με βάσιν τα δημητριακά, παραγόμενα διά διογκώσεως ή φρύξεως: διογκωμένη όρυζα (puffed-rice), αραβόσιτος εις νιφάδας (corn-flakes) και παρόμοια	Παρασκευή από προϊόντα διάφορα: — του αραβοσίτου του τύπου Zea indurata — του σκληρού σίτου — των προϊόντων του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος — των βιταμινών, ορυκτών αλάτων, χημικών προϊόντων και φυσικών ή αλλών ουσιών ή των παρασκευασμάτων των χρησιμοποιουμένων ως προσθετικών	
19.07	Άρτος, διπυρίτης (γαλέττα) και έτερα προϊόντα της συνήθους αρτοποιίας, άνευ προσθήκης σακχάρεως, μέλιτος, αυγών, λιπαρών υλών, τυρού ή οπωρών. Όστιαι, κάψυλια διά φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, απεξηραμένοι πολτοί αλεύρου ή παντοειδών αμύλων εις φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 11	
19.08	Προϊόντα της εκλεκτής αρτοποιίας, της ζαχαροπλαστικής και της μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκην κακάου εις πάσαν αναλογίαν	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 11	
20.01	Λαχανικά, φυτά εδώδιμα και οπώραι, παρεσκευασμένα ή διατετηρημένα δι' όξους ή οξεικού οξέος, μετά ή άνευ άλατος, αρτυμάτων, μουστάρδας ή σακχάρεως	Διατήρηση των λαχανικών, νωπών ή σε κατάψυξη ή προσωρινώς διατηρημένων ή διατηρημένων σε ξίδι	
20.02	Λαχανικά και φυτά εδώδιμα παρεσκευασμένα ή διατετηρημένα άνευ όξους ή οξεικού οξέος	Διατήρηση λαχανικών νωπών ή σε κατάψυξη	
20.03	Οπώραι εις κατάστασιν καταψύξεως, μετά προσθήκης σακχάρεως	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
20.04	Οπώραι, φλοιοί οπωρών, φυτά και μέρη φυτών, σακχαρόπηκτα (εστραγγισμένα, στιλπνής ή κρυσταλλικής εμφανίσεως)	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
ex 20.05	Πολτοί και πάσται οπωρών, γλυκά κουταλιού, πηκταί, μαρμελάδαι, άπαντα προκύπτοντα εκ βρασμού, μετά προσθήκης σακχάρεως	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
20.06	Οπώραι άλλως παρεσκευασμέναι ή διατετηρημέναι, μετά ή άνευ προσθήκης σακχάρεως ή αλκοόλης:		

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
20.06 *(συνέχεια)*	A. Καρποί κελυφωτοί		Παρασκευή, χωρίς προσθήκη σακχάρεως ή οινοπνεύματος, για την οποία χρησιμοποιούνται καταγόμενα προϊόντα των κλάσεων 08.01, 08.05 και 12.01, η αξία των οποίων αντιπροσωπεύει το 60 % τουλάχιστον της αξίας του τελικού προϊόντος
	B. Λοιπά	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
ex 20.07	Χυμοί οπωρών (συμπεριλαμβανομένου και του γλεύκους σταφυλών), μη υποστάντες ζύμωσιν, άνευ προσθήκης αλκοόλης, μετά ή άνευ προσθήκης σακχάρεως	Παρασκευή από προϊόντα, του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
ex 21.02	Κιχώριον πεφρυγμένον και τα εκχυλίσματα αυτού	Παρασκευή από κιχώρια νωπά ή αποξηραμένα	
21.05	Παρασκευάσματα διά σούπας και ζωμούς χορταρικών ή κρέατος. Σούπαι και ζωμοί χορταρικών ή κρέατος, παρεσκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα ομογενοποιημένα	Παρασκευή από προϊόντα της κλάσεως 20.02	
ex 21.07	Σιρόπια σακχάρων αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
22.02	Λεμονάδες, αεριούχα ύδατα αρωματισμένα (συμπεριλαμβανομένων των μεταλλικών υδάτων ούτω κατειργασθέντων) και έτερα μη αλκοολούχα ποτά, εξαιρέσει των χυμών οπωρών και λαχανικών της κλάσεως 20.07	Παρασκευή από χυμούς οπωρών [1] ή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα του κεφαλαίου 17, η αξία των οποίων υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος	
22.06	Βερμούτ και έτεροι οίνοι εκ νωπών σταφυλών, παρεσκευασμένοι τη βοηθεία αρωματικών φυτών ή υλών	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 08.04, 20.07, 22.04 ή 22.05	
22.08	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, 80 βαθμών και άνω. Αιθυλική αλκοόλη, μετουσιωμένη, οιουδήποτε βαθμού	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 08.04, 20.07, 22.04 ή 22.05	
22.09	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, κάτω των 80 βαθμών. Αποστάγματα, ηδύποτα και έτερα οινοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα καλούμενα «συμπεπυκνωμένα εκχυλίσματα») διά την παρασκευήν ποτών	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 08.04, 20.07, 22.04 ή 22.05	
22.10	Όξος εδώδιμον και υποκατάστατα αυτού εδώδιμα	Παρασκευή από προϊόντα των κλάσεων 08.04, 20.07, 22.04 ή 22.05	

[1] Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται όταν πρόκειται για χυμό των οπωρών ανανά, λιμέτας και φραπών.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 23.03	Κατάλοιπα αμυλοποιίας αραβοσίτου (εξαιρέσει του συμπεπυκνωμένου εσκληρυμένου ύδατος), περιεκτικότητος εις πρωτεΐνας, υπολογιζομένης επί της ξηράς ύλης, ανωτέρας του 40 % κατά βάρος	Παρασκευή από αραβόσιτο ή άλευρο αραβοσίτου	
23.04	Πλακούντες (πίτται), ελαιοπυρήνες και έτερα υπολείμματα απομένοντα μετά την απόληψιν των φυτικών ελαίων, εξαιρέσει της υποστάθμης (κατακάθια) και της αμόργης	Παρασκευή από διάφορα προϊόντα	
23.07	Παρασκευάσματα κτηνοτροφικά με προσθήκην μελάσσης ή σακχάρων. Έτερα παρασκευάσματα του είδους των χρησιμοποιουμένων προς διατροφήν των ζώων	Παρασκευή από δημητριακά και παράγωγά τους, από κρέατα, γάλα, σάκχαρα και μελάσσες	
ex 24.02	Σιγαρέττα, πούρα και πουράκια, καπνός διά κάπνισμα		Παρασκευή στην οποία το 70 % τουλάχιστον κατά ποσότητα των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων της κλάσεως 24.01 είναι καταγόμενα προϊόντα
30.03	Φάρμακα διά την ιατρικήν επί των ανθρώπων ή την κτηνιατρικήν		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
31.05	Έτερα λιπάσματα. Προϊόντα του παρόντος κεφαλαίου παρουσιαζόμενα είτε εις δισκία, τροχίσκους και έτερα παρόμοια σχήματα, είτε εις συσκευασίας βάρους μικτού μέχρι και 10 χιλιογράμμων		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
32.06	Χρωστικαί λάκκαι	Κάθε παρασκευή από ύλες των κλάσεων 32.04 ή 32.05	
32.07	Έτεραι χρωστικαί ύλαι. Προϊόντα ανόργανα του τύπου των χρησιμοποιουμένων ως «φωτοφόρων»	Ανάμιξη οξειδίων ή αλάτων του κεφαλαίου 28 με προσθήκες, όπως θειικό βάριο, κιμωλία, ανθρακικό άλας του βαρίου και το λευκό satin	
ex 33.06	Ύδατα απεσταγμένα αρωματικά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων, έστω και φαρμακευτικά	Παρασκευή από αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη) υγρά ή πεπηγμένα καθώς και από ρητινοειδή	
35.05	Δεξτρίναι και κόλλαι δεξτρίνης. Άμυλα παντοειδή διαλυτά ή πεφρυγμένα. Κόλλαι εκ παντοειδών αμύλων		Παρασκευή από αραβόσιτο ή γεώμηλα
ex 35.07	Παρασκευάσματα προοριζόμενα να καθιστούν τον ζύθον διαυγή και συνιστάμενα από παπαΐνην και μπεντονίτην. Ενζυματικά παρασκευάσματα διά το αποκολλάρισμα των κλωστοϋφαντουργικών ειδών		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
37.01	Πλάκες φωτογραφικαί και επίπεδοι επιφάνειαι, ευαίσθητοι, μη εκτεθείσαι εις το φως (παρθένοι), εξ άλλων υλών πλην χάρτου, χαρτονίου ή υφάσματος	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 37.02	

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
37.02	Φωτογραφικαί και κινηματογραφικαί ταινίαι ευαίσθητοι, μη εκτεθείσαι εις το φως (παρθένοι), διάτρητοι ή μη εις κυλίνδρους ή λωρίδας	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 37.01	
37.04	Πλάκες και ταινίαι εκτεθείσαι εις το φως και μη υποστάσαι εμφάνισιν, αρνητικαί ή θετικαί	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 37.01 ή 37.02	
38.11	Απολυμαντικά, εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, μυιοκτόνα, ανασχετικά της βλαστήσεως, ρυθμιστικά της βλαστήσεως των φυτών και παρόμοια προϊόντα παρουσιαζόμενα εις κατάστασιν παρασκευασμάτων ή υπό μορφάς ή συσκευασίας λιανικής πωλήσεως ή παρουσιαζόμενα υπό μορφήν ειδών, ως είναι αι ταινίαι, αι θειωμέναι θρυαλλίδες, τα κηρία θείου και ο μυιοκτόνος χάρτης		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
38.12	Είδη κολλαρίσματος παρεσκευασμένα και παρασκευάσματα προστύψεως του είδους των χρησιμοποιουμένων εις την κλωστοϋφαντουργίαν, την βιομηχανίαν του χάρτου, την βιομηχανίαν του δέρματος ή παρομοίας βιομηχανίας		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
38.13	Συνθέσεις διά την επιφανειακήν αποξείδωσιν των μετάλλων. Συλλιπάσματα συγκολλήσεως και έτεραι βοηθητικαί συνθέσεις διά την συγκόλλησιν των μετάλλων. Πολτοί και κόνεις συγκολλήσεως αποτελούμενα από μέταλλον προσθήκης και έτερα προϊόντα. Συνθέσεις διά την επένδυσιν ή το παραγέμισμα ηλεκτροδίων και ραβδίων συγκολλήσεως		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 38.14	Παρασκευάσματα διά την αύξησιν της οκτανικής αποδόσεως υγρών καυσίμων (διά την μείωσιν κτυπήματος μηχανής) ανασχετικά οξειδώσεως, προσθήματα απορρυπάνσεως και κατακερματισμού των καταλοίπων της καύσεως και διασποράς αυτών εις τας μηχανάς εσωτερικής καύσεως, επί τω σκοπώ της μη δημιουργίας σκληρών εναποθέσεων εις το εσωτερικό των κυλίνδρων, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών ελαίων, προσθήματα κατά της διαβρώσεως και έτερα παρόμοια προσθήματα παρεσκευασμένα δι' έλαια ορυκτά, εξαιρέσει των παρεσκευασμένων προσθημάτων διά λιπαντικά		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
38.15	Συνθέσεις λεγόμεναι «επιταχυντικαί βουλκανισμού»		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
38.17	Συνθέσεις και γομώσεις πυροσβεστήρων, εκτοξευόμεναι		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
38.18	Διαλυτικά και αραιωτικά μίγματα διά βερνίκια και παρόμοια προϊόντα		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 38.19	Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα της χημικής βιομηχανίας ή των συναφών βιομηχανιών (περιλαμβανομένων και των αποτελουμένων εκ μιγμάτων φυσικών προϊόντων), μη αλλαχού κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα. Υπολειμματικά προϊόντα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών, μη αλλαχού κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα, εξαιρέσει: — των ζυμελαίων και του οστελαίου — των ναφθενικών οξέων και των αλάτων των αδιαλύτων εν τω ύδατι· των εστέρων ναφθενικών οξέων — των σουλφοναφθενικών οξέων και των αλάτων των αδιαλύτων εν τω ύδατι· των εστέρων των σουλφοναφθενικών οξέων — των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων, των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· των σουλφονικών οξέων, ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφαινικών και των αλάτων των — των αλκυλοβενζολίων ή αλκυλοναφθαλενίων, εν μίγματι — των ιοντοανταλλακτών — των καταλυτών — των απορροφητικών συνθέσεων προς γεφύρωσιν του κενού εις τους ηλεκτρικούς σωλήνας ή τας ηλεκτρικάς λυχνίας — των τσιμέντων, κονιαμάτων και παρομοίων πυριμάχων συνθέσεων — των οξειδίων του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθαρισμόν των αερίων — των ανθράκων (εξαιρέσει των εκ τεχνητού γραφίτου της κλάσεως 38.01) εις συνθέσεις μεταλλογραφιτικάς ή έτέρας, παρουσιαζομένων υπό την μορφήν πλακιδίων, ράβδων ή ετέρων ημιπροϊόντων — του σορβίτου, ετέρου του σορβίτου της κλάσεως 29.04 — των αμμωνιακών υδάτων και των ακαθάρτων αμμωνιακών αλάτων και των ακαθάρτων αμμωνιακών αλάτων των προερχομένων εκ της καθάρσεως του φωταερίου		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 39.02	Προϊόντα πολυμερισμού		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 39.07	Τεχνουργήματα εκ των υλών των κλάσεων 39.01 μέχρι και 39.06, εξαιρέσει των ριπιδίων και αλεξιπύρων χειρός και των σκελετών αυτών και μερών σκελετών, καθώς και των ελασμάτων διά κορσέδες, δι' ενδύματα ή συμπληρώματα ενδυμάτων και τα παρόμοια		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
40.05	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι εκ καουτσούκ φυσικού ή συνθετικού, μη βουλκανισμένου, έτερα των καπνιστών φύλλων και των ερρυτιδωμένων τοιούτων των κλάσεων 40.01 και 40.02. Φυσικόν ή συνθετικόν καουτσούκ εις κόκκους υπό μορφήν μιγμάτων ετοίμων προς βουλκανισμόν. Μίγματα καλούμενα «κύρια μίγματα» συνιστάμενα εκ φυσικού ή συνθετικού καουτσούκ, μη βουλκανισμένου, εις ό προσετέθη, προ της πήξεως ή μετά ταύτην, μέλαν του άνθρακος (μετά ή άνευ ορυκτών ελαίων) ή πυριτικός ανυδρίτης (μετά ή άνευ ορυκτών ελαίων) υφ' οιανδήποτε μορφήν		Παρασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
41.08	Σκύτη και δέρματα βερνικωτά ή επιμεταλλωμένα		Βερνίκωμα ή επιμετάλλωση των δερμάτων των κλάσεων 41.02 μέχρι και 41.06 (πλην των δερμάτων προβάτων μικτογενών των Ινδιών και των δερμάτων των αιγών των Ινδιών απλώς δεψασμένων με τη βοήθεια φυτικών υλών, έστω και αν έχουν υποστεί άλλες κατεργασίες, άλλ' εμφανώς μη δυναμένων να χρησιμοποιηθούν στην κατάσταση που ευρίσκονται για την κατασκευή ειδών εκ δέρματος) εφ' όσον η αξία των χρησιμοποιουμένων δερμάτων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
43.03	Σισυροδέρματα ειργασμένα ή κατεσκευασμένα εις έτοιμα είδη (γουναρικά)	Κατασκευή γουναρικών πραγματοποιουμένη από σισυροδέρματα σε φύλλα, σάκκους, τετράγωνα, σταυρούς και παρόμοιες μορφές (ex 43.02)	
ex 44.21	Κιβώτια παντός μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας εκ ξύλου, πλήρη, εξαιρέσει των εκ πλακών-διαφραγμάτων εξ ινών τοιούτων		Κατασκευή από σανίδες μη κομμένες σε τεμάχια ορισμένων διαστάσεων
ex 44.28	Ξυλεία προετοιμασμένη διά πυρεία. Ξυλόπροκες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από λεπτότατα ραβδία ξύλου	
45.03	Τεχνουργήματα εκ φυσικού φελλού		Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 45.01
ex 48.07	Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμάς ή με τετραγωνίδια, εις κυλίνδρους ή φύλλα		Κατασκευή από χαρτόμαζες
48.14	Είδη αλληλογραφίας: χάρτης επιστολών εις δεσμίδας, φάκελλοι, έντυπα διά βραχείας επιστολάς, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας. Κυτία, θύλακες και παρεμφερείς συσκευασίαι εκ χάρτου ή χαρτονίου, περιέχουσαι συνδεδυασμένα είδη αλληλογραφίας		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
48.15	Έτεροι χάρται και χαρτόνια κεκομμένα εις μεγέθη και σχήματα δι' ορισμένην χρήσιν		Κατασκευή από χαρτόμαζες
ex 48.16	Κυτία, σάκκοι, θύλακες, χωνία και έτεραι συσκευασίαι, εκ χάρτου ή χαρτονίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
49.09	Ταχυδρομικά δελτάρια, δελτάρια ευχετήρια, δελτάρια Χριστουγέννων και τα παρόμοια, εικονογραφημένα, παραχθέντα καθ' οιονδήποτε τρόπον, έστω και φέροντα στολίσματα ή επικολλήσεις	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 49.11	
49.10	Ημερολόγια παντοειδή εκ χάρτου ή χαρτονίου, συμπεριλαμβανομένων και των αποφυλλιζομένων	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 49.11	
50.04 (1)	Νήματα εκ μετάξης, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα άλλα από εκείνα της κλάσεως 50.04
50.05 (1)	Νήματα εκ γναφάλων μετάξης ή εξ απορριμμάτων γναφάλων μετάξης (γναφαλιδίων), μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 50.03
ex 50.07 (1)	Νήματα εκ μετάξης εκ γναφάλων μετάξης ή εξ απορριμμάτων γναφάλων μετάξης (γναφαλιδίων), συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03
ex 50.07 (1)	Απομιμήσεις ραμμάτων χειρουργικών εκ μετάξης		Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 50.01 ή της κλάσεως 50.03 μη λαναρισμένα ούτε κτενισμένα
50.09 (2)	Υφάσματα εκ μετάξης, εκ γναφάλων μετάξης ή εξ απορριμμάτων γναφάλων μετάξης (γναφαλιδίων)		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.02 ή 50.03
51.01 (1)	Νήματα εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών συνεχών, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για τα νήματα που παράγονται από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο νήμα όσο και ως προς τις δασμολογικές κλάσεις στις οποίες θα κατετάσσετο το νήμα από καθεμία των άλλων υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου νήματος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

(2) Για τα υφάσματα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο ύφασμα όσο και ως προς τις κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το ύφασμα από καθεμία των λοιπών υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου υφάσματος. Παρά ταύτα, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή που συνίσταται είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη με κόνη αλουμινίου. Η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί δι' επικολλήσεως, με τη βοήθεια διαφανούς ή χρωματισμένης κόλλας, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους ουχί ανωτέρου των 5 χιλιοστομέτρων.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
51.02 (1)	Νήματα μονόινα, λωρίδες και παρόμοιαι μορφαί (τεχνητόν άχυρον), ως και απομιμήσεις ραμμάτων χειρουργικών, εξ υφαντικών υλών συνθετικών ή τεχνητών		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
51.03 (1)	Νήματα εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών συνεχών συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
51.04 (2)	Νήματα εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών συνεχών (συμπεριλαμβανομένων και των υφασμάτων εκ μονοϊνων νημάτων ή εκ λωρίδων των κλάσεων 51.01 ή 51.02)		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
52.01 (1)	Νήματα εκ μετάλλου συνδεδυασμένα μετά νημάτων εξ υφαντικών υλών συμπεριλαμβανομένων και των εξ υφαντικών υλών νημάτων των περιελιγμένων διά νήματος εκ μετάλλου και νήματα υφαντικά επιμεταλλωμένα		Κατασκευή από χημικά προϊόντα από υφαντικούς πολτούς ή από υφαντικές ίνες, από συνθετικές και τεχνιτές υφαντικές ίνες μη συνεχείς ή τα απορρίμματά τους, μη λαναρισμένα ούτε κτενισμένα
52.02 (2)	Υφάσματα εκ νημάτων εκ μετάλλου, εκ νημάτων εκ μετάλλου συνδεδυασμένων μετά νημάτων εξ υφαντικών υλών, ή εκ νημάτων υφαντικών επιμεταλλωμένων της κλάσεως, 52.01, δι' ενδύματα, δι' επιπλώσεις και διά παρομοίας χρήσεις		Κατασκευή από χημικά προϊόντα από υφαντικούς πολτούς ή από φυσικές υφαντικές ίνες, από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς ή τα απορρίμματά τους
53.06 (1)	Νήματα εξ ερίου λαναρισμένου, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 53.01 ή 53.03
53.07 (1)	Νήματα εξ ερίου κτενισμένου, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 53.01 ή 53.03
53.08 (1)	Νήματα εκ τριχών εκλεκτής ποιότητος λαναρισμένων ή κτενισμένων, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από ακατέργαστες τρίχες εκλεκτής ποιότητος της κλάσεως 53.02
53.09 (1)	Νήματα εκ τριχών χονδροειδών, εξ ιππείων τριχών και παρεμφερών ταύταις, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από χονδροειδείς τρίχες της κλάσεως 53.02 ή από ίππειες και παρεμφερείς προς αυτές τρίχες της κλάσεως 05.03, ακατέργαστες
53.10 (1)	Νήματα εξ ερίου, εκ τριχών (εκλεκτής ποιότητος και μη), ιππείων τριχών και παρεμφερών ταύταις, συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 05.03 και 53.01 μέχρι και 53.04

(1) Για τα νήματα που παράγονται από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο νήμα όσο και ως προς τις δασμολογικές κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το νήμα από καθεμία των άλλων υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου νήματος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

(2) Για τα υφάσματα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο ύφασμα όσο και ως προς τις κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το ύφασμα από καθεμία των λοιπών υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου υφάσματος. Παρά ταύτα, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή που συνίσταται είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη με κόνη αλουμινίου. Η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί δι' επικολλήσεως, με τη βοήθεια διαφανούς ή χρωματισμένης κόλλας, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους ουχί ανωτέρου των 5 χιλιοστομέτρων.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
53.11 (1)	Υφάσματα εξ ερίου ή τριχών εκλεκτής ποιότητος		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 53.01 μέχρι και 53.05
53.12 (1)	Υφάσματα εκ χονδροειδών τριχών ή εξ ιππείων τριχών και παρεμφερών ταύταις		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 53.02 μέχρι και 53.05 ή από ίππειες και παρεμφερείς προς αυτές τρίχες της κλάσεως 05.03
54.03 (2)	Νήματα εκ λίνου ή ραμί, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 54.01 μη λαναρισμένα ούτε κτενισμένα ή από προϊόντα της κλάσεως 54.02
54.04 (2)	Νήματα εκ λίνου ή ραμί, συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 54.01 ή 54.02
54.05 (1)	Υφάσματα εκ λίνου ή ραμί		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 54.01 ή 54.02
55.05 (2)	Νήματα εκ βάμβακος, μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 55.01 ή 55.03
55.06 (2)	Νήματα εκ βάμβακος, συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 55.01 ή 55.03
55.07 (1)	Υφάσματα βαμβακερά με ύφανσιν γάζης		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 55.01, 55.03 ή 55.04
55.08 (1)	Υφάσματα βαμβακερά φλοκωτά σπογγώδους μορφής		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 55.01, 55.03 ή 55.04
55.09 (1)	Έτερα υφάσματα βαμβακερά		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 55.01, 55.03 και 55.04
56.01	Ίναι υφαντικαί, συνθετικαί και τεχνηταί, μη συνεχείς (βραχείαι) εις τολύπας		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
56.02	Δέσμαι διά την κατασκευήν μη συνεχών συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
56.03	Απορρίμματα υφαντικών ινών, συνθετικών και τεχνητών (συνεχών ή μη συνεχών), εις τολύπας, περιλαμβανομένων και των απορριμμάτων της κλάσεως και των προερχομένων εκ της ξάνσεως νημάτων υφασμάτων ή ρακών		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για τα υφάσματα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο ύφασμα όσο και ως προς τις κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το ύφασμα από καθεμία των λοιπών υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου υφάσματος. Παρά ταύτα, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή που συνίσταται είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη με κόνη αλουμινίου. Η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί δι' επικολλήσεως, με τη βοήθεια διαφανούς ή χρωματισμένης κόλλας, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους ουχί ανωτέρου των 5 χιλιοστομέτρων.

(2) Για τα νήματα που παράγονται από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο νήμα όσο και ως προς τις δασμολογικές κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το νήμα από καθεμία των άλλων υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου νήματος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
56.04	Ίνες υφαντικαί, συνθετικαί και τεχνηταί, μη συνεχείς και απορρίμματα συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών (συνεχών ή μη), άπαντα λαναρισμένα, κτενισμένα ή κατ' άλλον τρόπον παρεσκευασμένα προς κλώσιν		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
56.05 (1)	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών (ή εξ απορριμμάτων συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών), μη συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
56.06 (1)	Νήματα εκ μη συνεχών συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών (ή εξ απορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών υφαντικών ινών), συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν		Κατασκευή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
56.07 (2)	Υφάσματα εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών μη συνεχών		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 56.01 μέχρι και 56.03
57.06 (1)	Νήματα εξ ιούτης ή εξ άλλων υφαντικών ινών προερχομένων εκ της βύβλου (ενδοτέρου φλοιού) της κλάσεως 57.03		Κατασκευή από ακατέργαστη ιούτη ή άλλες ακατέργαστες υφαντικές ίνες προερχόμενες εκ της βύβλου της κλάσεως 57.03
ex 57.07 (1)	Νήματα εκ καννάβεως		Κατασκευή από ακατέργαστη κάνναβιν
ex 57.07 (1)	Νήματα εξ ετέρων φυτικών υφαντικών ινών, εξαιρέσει των νημάτων εκ καννάβεως		Κατασκευή από ακατέργαστες φυτικές υφαντικές ίνες των κλάσεων 57.02 μέχρι και 57.04
ex 57.07	Νήματα εκ χάρτου		Κατασκευή από προϊόντα του κεφαλαίου 47, από χημικά προϊόντα, υφαντικούς πολτούς ή φυσικές υφαντικές ίνες, συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς ή τα απορρίμματά τους, μη λαναρισμένα ούτε κτενισμένα
57.10 (2)	Υφάσματα εξ ιούτης ή εξ άλλων υφαντικών ινών προερχομένων εκ της βύβλου της (ενδοτέρου φλοιού) της κλάσεως 57.03		Κατασκευή από ακατέργαστη ιούτη ή άλλες ακατέργαστες υφαντικές ίνες προερχόμενες από τη βύβλο της κλάσεως 57.03
ex 57.11 (2)	Υφάσματα εξ ετέρων φυτικών υφαντικών ινών		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 57.01, 57.02, 57.04 ή από ίνας κοκκοφοίνικος της κλάσεως 57.07

(1) Για τα νήματα που παράγονται από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο για την κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο νήμα όσο και ως προς τις δασμολογικές κλάσεις στις οποίες θα κατετάσσετο το νήμα από καθεμία των άλλων υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου νήματος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

(2) Για τα υφάσματα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, πρέπει να τύχουν εφαρμογής σωρευτικώς οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον παρόντα πίνακα, τόσο ως προς τη δασμολογική κλάση στην οποία κατατάσσεται το σύμμεικτο ύφασμα όσο και ως προς τις κλάσεις στις οποίες θα κατατασσόταν το ύφασμα από καθεμία των λοιπών υφαντικών υλών που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου υφάσματος. Παρά ταύτα, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες των συμμείκτων υφαντικών υλών, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό ανέρχεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή που συνίσταται είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη με κόνη αλουμινίου. Η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί δι' επικολλήσεως, με τη βοήθεια διαφανούς ή χρωματισμένης κόλλας, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους ουχί ανωτέρου των 5 χιλιοστομέτρων.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 57.11	Υφάσματα εκ νημάτων εκ χάρτου		Κατασκευή από χάρτη από χημικά προϊόντα, υφαντικούς πολτούς ή φυσικές υφαντικές ίνες, συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς ή από τα απορρίμματά τους
58.01 (1)	Τάπητες των οποίων η θυσσανωτή επιφάνεια αποτελείται εκ νημάτων δεδεμένων διά κόμβων ή απλώς περιελιγμένων εις τα νήματα του στήμονος, έστω και έτοιμοι		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 51.01, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03 ή 57.01 μέχρι και 57.04
58.02 (1)	Έτεροι τάπητες, έστω και έτοιμοι προς χρήσιν. Υφάσματα, ως τα λεγόμενα «κιλίμια», «σουμάκ», «καραμανίας» και τα παρόμοια, έστω και έτοιμα		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 51.01, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από νήματα κοκκοφοίνικος της κλάσεως 57.07
58.04 (1)	Βελούδα, πλούσσαι, υφάσματα φλοκωτά κατσαρωτά και υφάσματα εκ νημάτων σενίλλης, εξαιρέσει των ειδών των κλάσεων 55.08 και 58.05		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
58.05 (1)	Είδη κορδελλοποιίας και ταινίαι άνευ κρόκης εκ παραλληλισμένων και κεκολλημένων νημάτων ή ινών, εξαιρέσει των ειδών της κλάσεως 58.06		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
58.06 (1)	Ετικέτται, εμβλήματα και παρόμοια είδη, άπαντα υφασμένα, αλλ' ουχί κεντημένα, εις τόπια, εις ταινίας ή κεκομμένα εις τεμάχια		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
58.07 (1)	Νήματα σενίλλης. Νήματα περιελιγμένα δι' ετέρων νημάτων εξ υφαντικών υλών (έτερα των της κλάσεως 52.01 και των εξ ιππείων τριχών και παρεμφερών τοιούτων των περιελιγμένων διά νημάτων εξ υφαντικών υλών). Ταινιοπλέγματα εις τόπια. Λοιπά είδη ταινιοπλεκτικής και έτερα ανάλογα είδη κατάλληλα διά στολισμόν, εις τόπια. Κόμβοι βαλανοειδείς, θύσσανοι, κόμβοι ωοειδείς, θύσσανοι σφαιρικοί και παρόμοια είδη υφαντικών υλών		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
58.08 (1)	Τούλια και υφάσματα δροχιδωτά διά κόμβων (δικτυωτά), απλής υφάνσεως		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03 ή από χημικά προϊόντα ή από υφαντικούς πολτούς
58.09 (1)	Τούλια και υφάσματα δροχιδωτά διά κόμβων (δικτυωτά), άπαντα φέροντα σχέδια ή ποικίλματα. Τρίχαπτα (διά μηχανής ή χειρός) εις τόπια, εις ταινίας ή εις αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03 ή από χημικά προϊόντα ή από υφαντικούς πολτούς

(1) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, οι διατάξεις που αναφέρονται στη στήλη 4 εφαρμόζονται για καθεμία από τις υφαντικές ύλες που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου προϊόντος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό αυξάνεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή συνιστάμενη είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη από σκόνη αλουμινίου, και ενσωματωμένη δι' επικολλήσεως με διαφανή ή χρωματισμένη κόλλα, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 5 χιλιοστόμετρα.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
58.10	Κεντήματα εις τόπια, εις λωρίδας ή εις αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια		Κατασκευή διά την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
59.01 (1)	Στιβάδες (βάται) και είδη εξ αυτών. Χνούδιον εκ της επεξεργασίας των υφασμάτων. Κόμβοι και σφαιρίδια εξ υφαντικών υλών		Κατασκευή είτε από φυσικές υφαντικές ίνες είτε από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
ex 59.02 (1)	Πιλήματα και είδη εξ αυτών, εξαιρέσει των πιλημάτων διά βελόνης, έστω και εμπεποτισμένα ή επικεχρισμένα		Κατασκευή από φυσικές ίνες ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
ex 59.02 (1)	Πιλήματα διά βελόνης, έστω και εμπεποτισμένα ή επικεχρισμένα		Κατασκευή από φυσικές ίνες ή χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς· κατασκευή από ίνας ή συνεχείς δέσμας εκ πολυπροπυλενίου, των οποίων οι απλές ίνες είναι κάτω των 8 ντενιέ και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
59.03 (1)	Υφάσματα «μη υφασμένα» και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων» έστω και εμπεποτισμένα ή επικεχρισμένα		Κατασκευή είτε από φυσικές ίνες, είτε από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
59.04 (1)	Σπάγγοι, σχοινία και χονδρά σχοινία, άπαντα πλεκτά ή μη		Κατασκευή είτε από φυσικές ίνες είτε από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς ή από νήματα κοκκοφοίνικος της κλάσεως 57.07
59.05 (1)	Δίκτυα, κατεσκευασμένα εκ των εις την κλάσιν 59.04 περιλαμβανομένων υλών, εις τόπια, εις τεμάχια ή εις καθωρισμένα σχήματα. Δίχτυα έτοιμα διά την αλιείαν εκ νημάτων, σπάγγων ή σχοινίων		Κατασκευή είτε από φυσικές ίνες, είτε από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς ή από νήματα κοκκοφοίνικος της κλάσεως 57.07
59.06 (1)	Έτερα είδη κατεσκευασμένα εκ νημάτων, σπάγγων, σχοινίων ή χονδρών σχοινίων, εξαιρέσει, των υφασμάτων και των ειδών εξ υφασμάτων		Κατασκευή είτε από φυσικές ίνες, είτε από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς ή από νήματα κοκκοφοίνικος της κλάσεως 57.07
59.07	Υφάσματα επικεχρισμένα διά κόλλας ή δι' αμυλωδών ουσιών, του είδους των χρησιμοποιουμένων εις την βιβλιοδεσίαν, χαρτοδεσίαν, κατασκευήν θηκών και παρομοίας χρήσεις (επικεχρισμένη περκαλίνη, κλπ.). Υφάσματα διαφανή δι' αντιγραφάς ή σχέδια. Υφάσματα παρεσκευασμένα διά την ζωγραφικήν. Υφάσματα καταστάντα δύσκαμπτα διά κόλλας, κόμμεος κλπ. και παρόμοια χρησιμοποιούμενα εις την πιλοποιίαν		Κατασκευή από νήματα
59.08	Υφάσματα εμπεποτισμένα, επικεχρισμένα ή επικεκαλυμμένα διά παραγώγων της κυτταρίνης, ή δι' ετέρων τεχνητών πλαστικών υλών και υφάσματα με επαλλήλους στρώσεις εκ των υλών τούτων		Κατασκευή από νήματα
59.10 (1)	Λινοτάπητες διά πάσαν χρήσιν κεκομμένοι ή μη. Επιστρώματα δαπέδων αποτελούμενα από επίχρισμα επί υποθέματος εξ υφαντικών υλών, κεκομμένα ή μη		Κατασκευή είτε από νήματα είτε από υφαντικές ίνες

(1) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, οι διατάξεις που αναφέρονται στη στήλη 4 εφαρμόζονται για καθεμία από τις υφαντικές ύλες που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου προϊόντος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό αυξάνεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή συνιστάμενη είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη από σκόνη αλουμινίου, και ενσωματωμένη δι' επικολλήσεως, με διαφανή ή χρωματισμένη κόλλα, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 5 χιλιοστόμετρα.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 59.11	Υφάσματα συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, έτερα των πλεκτών εξαιρέσει εκείνων που αποτελούνται εξ υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών συνεχών ή εκ φύλλων από παραλληλισμένα νήματα εκ συνθετικών υφαντικών ινών συνεχών, εμπεποτισμένα ή επικεκαλυμμένα δι' οπού καουτσούκ, περιέχοντα κατά βάρος τουλάχιστον 90 % υφαντικάς ύλας και χρησιμοποιούμενα διά την κατασκευήν αεροθαλάμων ή δι' άλλας τεχνικάς χρήσεις		Κατασκευή από νήματα
ex 59.11	Υφάσματα συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, έτερα των πλεκτών, αποτελούμενα εξ υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών συνεχών ή εκ φύλλων από παραλληλισμένα νήματα εκ συνθετικών υφαντικών ινών συνεχών, εμπεποτισμένα ή επικεκαλυμμένα δι' οπού καουτσούκ, περιέχοντα κατά βάρος τουλάχιστον 90 % υφαντικάς ύλας και χρησιμοποιούμενα διά την κατασκευήν αεροθαλάμων ή δι' άλλας τεχνικάς χρήσεις		Κατασκευή από χημικά προϊόντα
59.12	Έτερα υφάσματα διαπότιστα ή επικεχρισμένα. Οθόναι εζωγραφισμέναι διά σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων ή δι' αναλόγους χρήσεις		Κατασκευή από νήματα
59.13 (1)	Υφάσματα (πλην των πλεκτών) ελαστικά, κατεσκευασμένα εξ υφαντικών υλών συνυφασμένων μετά νημάτων εκ καουτσούκ		Κατασκευή από νήματα μονόκλωνα
59.15 (1)	Σωλήνες αντλιών και παρόμοιοι σωλήνες εξ υφαντικών υλών, έστω και αν φέρουν οπλισμόν ή εξαρτήματα εξ άλλων υλών		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
59.16 (1)	Ιμάντες, μεταφοράς ή μεταδόσεως κινήσεως, εξ υφαντικών υλών, έστω και ωπλισμένοι		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
59.17 (1)	Υφάσματα και είδη εξ υφαντικών υλών διά τεχνικάς χρήσεις		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 50.01 μέχρι και 50.03, 53.01 μέχρι και 53.05, 54.01, 55.01 μέχρι και 55.04, 56.01 μέχρι και 56.03, 57.01 μέχρι και 57.04 ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, οι διατάξεις που αναφέρονται στη στήλη 4 εφαρμόζονται για καθεμία από τις υφαντικές ύλες που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου προϊόντος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό αυξάνεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή συνιστάμενη είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη από σκόνη αλουμινίου, και ενσωματωμένη δι' επικολλήσεως, με διαφανή ή χρωματισμένη κόλλα, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 5 χιλιοστόμετρα.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex κεφάλαιο 60 (1)	Είδη πλεκτικής εξαιρέσει των παραγομένων διά ραφής ή συναρμολογήσεως τεμαχίων εκ των ειδών τούτων (κεκομμένων εις τεμάχια ή παραγομένων ευθέως εις σχήματα)		Κατασκευή από φυσικές ίνες λαναρισμένες ή κτενισμένες, από ύλες των κλάσεων 56.01 μέχρι και 56.03, από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς
ex 60.02	Χειρόκτια πλεκτά, μη ελαστικά, ουδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, παραγόμενα διά ραφής ή συναρμολογήσεως τεμαχίων ειδών πλεκτικής (κεκομμένων εις τεμάχια ή παραγομένων ευθέως, εις σχήματα)		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 60.03	Περικνημίδες εν γένει, περιπόδια, περιπόδια κοντά (σοσόνια), προστατευτικά των περικνημίδων και παρόμοια πλεκτά είδη, μη ελαστικά, ουδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, παραγόμενα διά ραφής ή συναρμολογήσεως τεμαχίων ειδών πλεκτικής (κεκομμένων εις τεμάχια ή παραγομένων ευθέως εις σχήματα)		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 60.04	Έτοιμα ενδύματα εσωτερικά (εσώρουχα) πλεκτά, μη ελαστικά ουδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, παραγόμενα διά ραφής ή διά συναρμολογήσεως τεμαχίων ειδών πλεκτικής (κεκομμένων, εις τεμάχια ή παραγομένων ευθέως εις σχήματα)		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 60.05	Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά πλεκτά, συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά, είδη, άπαντα μη ελαστικά, ουδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, παραγόμενα διά ραφής ή συναρμολογήσεως τεμαχίων πλεκτών ειδών (κεκομμένων ή παραγομένων ευθέως εις σχήματα)		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 60.06	Έτερα είδη πλεκτά (περιλαμβανομένων των επιγονατίδων και των περικνημίδων διά φλεβίτιδα), άπαντα ελαστικά ή συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ, παραγόμενα διά ραφής, ή συναρμολογήσεως τεμαχίων ειδών πλεκτικής (κεκομμένων ή παραγομένων ευθέως εις σχήματα)		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 61.01	Εξωτερικά ενδύματα ανδρών και παίδων, εξαιρέσει του αντιπυρικού εξοπλισμού εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλου πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από νήματα (2)
ex 61.01	Εξοπλισμός αντιπυρικός εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλου πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από υφάσματα μη επικεχρισμένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (2)

(1) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, οι διατάξεις που αναφέρονται στη στήλη 4 εφαρμόζονται για καθεμία από τις υφαντικές ύλες που υπεισέρχονται στη σύνθεση του συμμείκτου προϊόντος. Εντούτοις, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν. Το ποσοστό αυτό αυξάνεται:

— σε 20 %, όταν πρόκειται για νήματα από πολυουρεθάνη, κομμένα, με εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρες, έστω και περιελιγμένα, των κλάσεων ex 51.01 και ex 58.07,

— σε 30 %, όταν πρόκειται για νήματα αποτελούμενα από ψυχή συνιστάμενη είτε από λεπτή ταινία αλουμινίου είτε από ταινία τεχνητής πλαστικής ύλης καλυμμένης ή μη από σκόνη αλουμινίου, και ενσωματωμένη δι' επικολλήσεως, με διαφανή ή χρωματισμένη κόλλα, μεταξύ δύο ταινιών από τεχνητή πλαστική ύλη, πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 5 χιλιοστόμετρα.

(2) Τα χρησιμοποιούμενα είδη στολισμού (διακοσμήσεις) και τα συμπληρώματα (εξαιρέσει των φοδρών και των υφασμάτων για ράπτες), τα οποία αλλάζουν δασμολογική κλάση, δεν αφαιρούν την ιδιότητα της καταγωγής από το παραγόμενο προϊόν, εάν το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 61.02	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών κορασίδων και μικρών παιδιών μη κεντημένα, εξαιρέσει του αντιπυρικού εξοπλισμού εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλου πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από νήματα (1)
ex 61.02	Εξοπλισμός αντιπυρικός εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλων πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από υφάσματα μη επικεχρισμένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (1)
ex 61.02	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδίων, κεντημένα		Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικοί προϊόντος (1)
61.03	Εσώρουχα ανδρών και παίδων, συμπεριλαμβανομένων και των περιλαιμίων, περιτραχηλίων, επιστηθίων και μανικετίων		Κατασκευή από νήματα (1)
61.04	Εσώρουχα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδίων		Κατασκευή από νήματα (1)
ex 61.05	Ρινόμακτρα και μανδηλάκια θυλακίου, μη κεντημένα		Κατασκευή από αλεύκαστα μονόκλωνα νήματα (1) (2)
ex 61.05	Ρινόμακτρα και μανδηλάκια θυλακίου, κεντημένα		Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (1)
ex 61.06	Επώμια εν γένει (σάλια, εσάρπαι), μανδήλια λαιμού, ρινοσκέπαι, κασκόλ, μανδήλαι, θέλλα, θελλάκια και παρόμοια, μη κεντημένα		Κατασκευή από αλεύκαστα μονόκλωνα νήματα εκ φυσικών υφαντικών ινών ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών μη συνεχών ή από τα απορρίμματά τους ή από χημικά προϊόντα ή υφαντικούς πολτούς (1)
ex 61.06	Επώμια εν γένει (σάλια, εσάρπαι), μανδήλια λαιμού, ρινοσκέπαι, κασκόλ, μανδήλαι, θέλλα, θελλάκια και παρόμοια, κεντημένα		Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (1)
61.07	Λαιμοδέται (γραβάται)		Κατασκευή από νήματα (1)
61.09	Κορσέδες, ζώναι-κορσέδες, κορσέδες άνευ ελασμάτων, στηθόδεσμοι, τιράνται και παντοειδή συγκρατήματα περιποδίων και περικνημίδων και παρόμοια είδη, άπαντα εξ υφάσματος πλεκτού ή μη, έστω και ελαστικού διά καουτσούκ		Κατασκευή από νήματα (1)
ex 61.10	Χειρόκτια, περικνημίδες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια), έτερα των πλεκτών, εξαιρέσει του αντιπυρικού εξοπλισμού εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλου πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από νήματα (1)

(1) Τα χρησιμοποιούμενα είδη στολισμού (διακοσμήσεις) και τα συμπληρώματα (εξαιρέσει των φοδρών και των υφασμάτων για ράπτες), τα οποία αλλάζουν δασμολογική κλάση, δεν αφαιρούν την ιδιότητα της καταγωγής από το παραγόμενο προϊόν, εάν το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

(2) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex 61.10	Εξοπλισμός αντιπυρικός εξ υφασμάτων επικεκαλυμμένων διά φύλλου πολυεστέρος επαργιλιωμένου		Κατασκευή από υφάσματα μη επικεχρισμένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (1)
ex 61.11	Έτερα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος, ως υπομασχάλια, παραγεμίσματα και ωμίται διά ράπτας, ζώναι παντοειδείς, περιχειρίδες, προστατευτικά μανίκια κλπ., εξαιρέσει των περιλαιμίων (κολλάρων) ορθίων και χαμηλών, των επιστηθίων, των επιστηθίων φιόγκων, των μανικετίων και παρομοίων μικροστολισμάτων δι' ενδύματα γυναικών, κεντημένα		Κατασκευή από νήματα (1)
ex 61.11	Περιλαίμια (κολλάρα) όρθια και χαμηλά, επιστήθια, επιστήθιοι φιόγκοι, μανικέτια και παρόμοια μικροστολίσματα δι' ενδύματα και εσώρουχα γυναικών, κεντημένα		Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος (1)
62.01	Κλινοσκεπάσματα		Κατασκευή από αλεύκαστα νήματα των κεφαλαίων 50 μέχρι και 56 (2)
ex 62.02	Οθόναι κλίνης, τραπέζης, καθαριότητος, υπηρεσίας ή μαγειρείου. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή υαλοπινάκων θυρών και παραθύρων και έτερα είδη επιπλώσεως, μη κεντημένα		Κατασκευή από αλεύκαστα νήματα μονόκλωνα (2)
ex 62.02	Οθόναι κλίνης, τραπέζης, καθαριότητος, υπηρεσίας ή μαγειρείου. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή υαλοπινάκων θυρών και παραθύρων και έτερα είδη επιπλώσεως, κεντημένα		Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
62.03	Σάκκοι και σακκίδια συσκευασίας		Κατασκευή από χημικά προϊόντα, υφαντικούς πολτούς ή φυσικές υφαντικές ίνες, συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς ή από τα απορρίμματά τους (2)
62.04	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κλπ. Ιστία εν γένει, εξωτερικά παραπετάσματα διά θυρώματα καταστημάτων κλπ., σκηναί και είδη κατασκηνώσεως		Κατασκευή από αλεύκαστα νήματα μονόκλωνα (2)
ex 62.05	Έτερα είδη έτοιμα εξ υφασμάτων, συμπεριλαμβανομένων και των ιχναρίων ενδυμάτων, εξαιρέσει των ριτιδίων και αλεξιπύρων χειρός, των σκελετών τούτων και μερών των σκελετών		Κατακευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
64.01	Υποδήματα έχοντα το εξωτερικόν πέλμα και το άνω μέρος αυτών εκ καουτσούκ ή εκ τεχνητής πλαστικής ύλης	Κατασκευή από συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από άνω μέρη (φόντια) υποδημάτων στερεωμένα επί του πρώτου πέλματος ή επί άλλων κατωτέρων μερών και στερούμενα εξωτερικών πελμάτων, από οποιαδήποτε ύλη πλην μετάλλου	

(1) Τα χρησιμοποιούμενα είδη στολισμού (διακοσμήσεις) και τα συμπληρώματα (εξαιρέσει των φοδρών και των υφασμάτων για ράπτες), τα οποία αλλάζουν δασμολογική κλάση, δεν αφαιρούν την ιδιότητα της καταγωγής από το παραγόμενο προϊόν, εάν το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

(2) Για τα προϊόντα στη σύνθεση των οποίων υπεισέρχονται δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες, ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες από τις σύμμεικτες υφαντικές ύλες, εάν το βάρος της ή το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
64.02	Υποδήματα, έχοντα το εξωτερικόν πέλμα εκ δέρματος φυσικού, τεχνητού ή ανεσχηματισμένου. Υποδήματα (έτερα των της κλάσεως 64.01) μετά πέλματος εξωτερικού εκ καουτσούκ ή εκ τεχνητής πλαστικής ύλης	Κατασκευή από συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από άνω μέρη (φόντια) υποδημάτων, στερεωμένα επί του πρώτου πέλματος ή επί άλλων κατωτέρων μερών και στερούμενα εξωτερικών πελμάτων, από οποιαδήποτε ύλη, πλην μετάλλου	
64.03	Υποδήματα εκ ξύλου ή μετά πέλματος εξωτερικού εκ ξύλου ή φελλού	Κατασκευή από συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από άνω μέρη (φόντια) υποδημάτων στερεωμένα επί του πρώτου πέλματος ή επί άλλων κατωτέρων μερών και στερούμενα εξωτερικών πελμάτων, από οποιαδήποτε ύλη, πλην μετάλλου	
64.04	Υποδήματα μετά πέλματος εξωτερικού εξ άλλων υλών (σχοινίου, χαρτονίου, υφάσματος, πιλήματος, ειδών καλαθοπλεκτικής κλπ.).	Κατασκευή από συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από άνω μέρη (φόντια) υποδημάτων στερεωμένα επί του πρώτου πέλματος ή επί άλλων κατωτέρων μερών και στερούμενα εξωτερικών πελμάτων, από οποιαδήποτε ύλη, πλην μετάλλου	
65.03	Πίλοι και έτερα καλύμματα κεφαλής εκ πιλήματος, κατεσκευασμένα εκ των κωδώνων ή των δίσκων της κλάσεως 65.01, εστολισμένοι ή μη		Κατασκευή από υφαντικές ίνες (1)
65.05	Πίλοι και έτερα καλύμματα κεφαλής (περιλαμβανομένων και των δικτύων και φιλέδων, προς συγκράτησιν της κόμης), πλεκτά ή κατεσκευασμένα εξ υφάσματος, τριχάπτων ή πιλήματος (εκ τεμαχίων ουχί όμως εκ ταινιών), εστολισμένα ή μη		Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1)
66.01	Αλεξιβρόχια και αλεξήλια, περιλαμβανομένων και των υπό μορφήν ράβδων παρουσιαζομένων αλεξιβροχίων, των μονίμων αλεξηλίων εξοχής και των παρομοίων		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 70.07	Ύαλος χυτή ή κυλινδρισμένη και «υαλοπίνακες» (ισοπεδωμένοι ή εστιλβωμένοι ή μη), κεκομμένα εις σχήμα έτερον του τετραγώνου ή ορθογωνίου ή και κυρτά ή άλλως πως κατειργασμένα λοξότμητα, κεχαραγμένα κλπ.). Μονωτικαί πλάκες εξ υάλου πολλαπλών επιφανειών	Κατασκευή από ύαλο ελκυστή, χυτή ή κυλινδρισμένη των κλάσεων 70.04 μέχρι και 70.06	
70.08	Ύαλοι ασφαλείας, έστω και επεξειργασμέναι, συγκείμεναι εξ υάλου εσκληρυμένης διά βαφής ή εσχηματισμέναι εκ δύο ή περισσοτέρων συγκεκολλημένων φύλλων	Κατασκευή από ύαλο ελκυστή, χυτή ή κυλινδρισμένη των κλάσεων 70.04 μέχρι και 70.06	
70.09	Κάτοπτρα εξ υάλου, μετά πλαισίου ή μη, περιλαμβανομένων και των οπισθοσκοπικών κατόπτρων	Κατασκευή από ύαλο ελκυστή, χύτη ή κυλινδρισμένη των κλάσεων 70.04 μέχρι και 70.06	

(1) Τα χρησιμοποιούμενα είδη στολισμού (διακοσμήσεις) και τα συμπληρώματα (εξαιρέσει των φοδρών και των υφασμάτων για ράπτες), τα οποία αλλάζουν δασμολογική κλάση, δεν αφαιρούν την ιδιότητα της καταγωγής από το παραγόμενο προϊόν, εάν το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του ολικού βάρους όλων των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
71.15	Είδη εκ μαργαριτών, εκ πολυτίμων ή ημιπολυτίμων λίθων ή εκ λίθων συνθετικών ή ανεσχηματισμένων		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
73.07	Σίδηρος και χάλυψ εις κορμούς πρίσματα, πλατέα και πλατίνας. Σίδηρος και χάλυψ χονδροειδώς κατειργασμένοι διά σφυρηλατήσεως εν θερμώ ή εν ψυχρώ (ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως)	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 73.06	
73.08	Ημικατειργασμένα προϊόντα εις ρόλλους διά λαμαρίνας, εκ σιδήρου ή χάλυβος	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 73.07	
73.09	Μεγάλα πλατέα εκ σιδήρου ή χάλυβος	Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 73.07 ή 73.08	
73.10	Ράβδοι εκ σιδήρου ή χάλυβος, ελασματοποιηθείσαι ή εφελκυσθείσαι εν θερμώ ή σφυρηλατηθείσαι (περιλαμβανομένου και του χονδροσύρματος). Ράβδοι εκ σιδήρου ή χάλυβος ληφθείσαι ή αποπερατωθείσαι εν ψυχρώ. Ράβδοι κοίλαι εκ χάλυβος διά γεωτρήσεις	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 73.07	
73.11	Είδη καθωρισμένης μορφής εκ σιδήρου ή χάλυβος, ελασματοποιηθέντα ή εφελκυσθέντα εν θερμώ, σφυρηλατηθέντα ή και ληφθέντα ή αποπερατωθέντα εν ψυχρώ. Σιδηροπάσσαλοι πεπλατυσμένοι εκ σιδήρου ή χάλυβος, έστω και διάτρητοι ή κατεσκευασμένοι εκ συναρμολογημένων στοιχείων	Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 73.07 μέχρι και 73.10, 73.12 μέχρι και 73.13	
73.12	Φύλλα εκ σιδήρου ή χάλυβος, ελασματοποιηθέντα εν θερμώ ή ψυχρώ	Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 73.07 μέχρι και 73.09 ή 73.13	
73.13	Λαμαρίναι εκ σιδήρου ή χάλυβος, ελασματοποιηθείσαι εν θερμώ ή ψυχρώ	Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 73.07 μέχρι και 73.09	
73.14	Σύρματα εκ σιδήρου ή χάλυβος, γυμνά ή επενδεδυμένα, εξαιρέσει των μετά μονώσεως τοιούτων διά την ηλεκτροτεχνίαν	Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 73.10	
73.16	Στοιχεία σιδηροδρομικών τροχιών εκ χυτοσιδήρου, σιδήρου ή χάλυβος: σιδηροτροχιαί, αντιτροχιαί, βελόναι, καρδίαι, διασταυρώσεις και αλλαγαί τροχιάς, ράβδοι χειρισμού των βελονών-κλειδιών, οδοντώματα, στρώματα, αμφιδέται, έδρανα και σφήνες, πλάκες εδράσεως, πλάκες συσφίξεως, πλάκες και ράβδοι κανονισμού πλάτους και έτερα τεμάχια ειδικώς κατεσκευασμένα διά την τοποθέτησιν, την σύζευξιν ή την στερέωσιν των τροχιών		Κατασκευή από προϊόντα της κλάσεως 73.06
73.18	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων) εκ σιδήρου ή χάλυβος, εξαιρέσει των ειδών της κλάσεως 73.19		Κατασκευή από προϊόντα των κλάσεων 73.06, 73.07 ή της κλάσεως 73.15 υπό μορφές που αναφέρονται στις κλάσεις 73.06 και 73.07
74.03	Ράβδοι, είδη καθορισμένης μορφής και σύρματα εκ χαλκού, άπαντα τομής πλήρους		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
74.04	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι εκ χαλκού, πάχους ανωτέρου των 0,15 του χιλιοστομέτρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.05	Φύλλα και ταινίαι λεπταί εκ χαλκού (έστω και έκτυπα, κεκομμένα εις σχήματα, διάτρητα, επενδεδυμένα, τετυπωμένα ή επικεκολλημένα επί χάρτου, χαρτονίου, τεχνητών πλαστικών υλών ή παρομοίων υποθεμάτων), πάχους 0,15 του χιλιοστομέτρου και ολιγώτερον (μη συμπεριλαμβανομένου του υποθέματος)		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.06	Κόνις και ψήγματα χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.07	Παντοειδείς σωλήνες (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων) και ράβδοι κοίλαι, εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.08	Εξαρτήματα σωληνώσεων εκ χαλκού (συναρμογαί, γωνίαι, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.).		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.10	Καλώδια, σχοινία, πλεξίδες και παρόμοια, εκ συρμάτων χαλκού, εξαιρέσει των ειδών των φερόντων μόνωσιν διά την ηλεκτροτεχνίαν		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.11	Μεταλλικά υφάσματα (συμπεριλαμβανομένων και των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων) πλέγματα και δικτυωτά, εκ συρμάτων χαλκού. Λαμαρίναι ή ταινίαι αναπεπταμέναι, εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.15	Καρφία, ήλοι, συνοχείς αιχμηροί, καρφοβελόναι αγκυλωταί και καρφία διά σχεδιάσεις, άπαντα εκ χαλκού ή μετά στελέχους εκ σιδήρου ή χάλυβος και κεφαλής εκ χαλκού· κοχλίαι και περικόχλια (μετά ή άνευ ελικοτομής), έλικες, καρφία ελικοτομημένα με κεφαλήν εν σχήματι κρίκου και καρφία ελικοτομημένα μετά κεφαλής κεκομμένης εις σχήμα ορθής γωνίας, καζανόκαρφα, κοπίλιαι, σφήνες, περόναι συνδέσεως και παρόμοια είδη κοχλιοποιίας και ελικοποιίας εκ χαλκού. Δακτύλιοι (συμπεριλαμβανομένων και των τετμημένων δακτυλίων, και ετέρων προοριζομένων να ενεργούν ως ελατήρια) εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.16	Ελατήρια εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
74.17	Συσκευαί εψήσεως και θερμάνσεως μη ηλεκτρικαί, των τύπων των χρησιμοποιουμένων εις οικιακάς χρήσεις, ως και τα μέρη και τα μεμονωμένα τεμάχια αυτών, άπαντα εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.18	Είδη οικιακής χρήσεως, υγιεινής και οικιακής οικονομίας και τα μέρη αυτών, άπαντα εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
74.19	Έτερα τεχνουργήματα εκ χαλκού		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
75.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής και σύρματα, άπαντα τομής πλήρους εκ νικελίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
75.03	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι οιουδήποτε πάχους εκ νικελίου. Κόνις και ψήγματα νικελίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
75.04	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων), ράβδοι κοίλαι, ως και εξαρτήματα σωληνώσεων εκ νικελίου (συναρμογαί, γωνίαι, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.)		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
75.05	Άνοδοι δι' επινικέλωσιν, συμπεριλαμβανομένων και των ληφθεισών δι' ηλεκτρολύσεως, ακατέργαστοι ή κατειργασμέναι		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
75.06	Έτερα τεχνουργήματα εκ νικελίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής και σύρματα, άπαντα τομής πλήρους, εξ αργιλίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.03	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι εξ αργιλίου, πάχους ανωτέρου των 0,20 χιλιοστομέτρων		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.04	Φύλλα και ταινίαι λεπταί εξ αργιλίου (έστω και έκτυπα, κεκομμένα εις σχήματα, διάτρητα, επενδεδυμένα τετυπωμένα ή επικεκολλημένα επί χάρτου ή χαρτονίου, τεχνητών πλαστικών υλών ή παρομοίων υποθεμάτων), πάχους 0,20 του χιλιοστομέτρου και ολιγώτερον (μη περιλαμβανομένου του υποθέματος)		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
76.05	Κόνις και ψήγματα αργιλίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.06	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων) και ράβδοι κοίλαι, εξ αργιλίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.07	Εξαρτήματα σωληνώσεων εξ αργιλίου (συναρμογαί, γωνίαι, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.)		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.08	Μεταλλικαί κατασκευαί και μέρη αυτών (υπόστεγα, γέφυραι και ουσιώδη μέρη αυτών, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγαι, πλαίσια θυρών και παραθύρων, κιγκλιδώματα κλπ.), εξ αργιλίου. Λαμαρίναι, ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής, σωλήνες κλπ., εξ αργιλίου, προετοιμασμένα διά την χρησιμοποίησίν των εις τας κατασκευάς		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.09	Δεξαμεναί, βαρέλια, κάδοι και έτερα ανάλογα δοχεία διά την εναπόθεσιν υλών πάσης φύσεως (εξαιρέσει των πεπιεσμένων ή υγροποιημένων αερίων) εξ αργιλίου, χωρητικότητος ανωτέρας των 300 λίτρων, άνευ μηχανικών ή θερμικών διατάξεων, έστω και μετά εσωτερικής επενδύσεως ή θερμομονώσεως		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.10	Βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κυτία και έτερα παρόμοια δοχεία μεταφοράς ή συσκευασίας εξ αργιλίου, περιλαμβανομένων και των ακάμπτων ή ευκάμπτων σωληνωτών θηκών		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.11	Δοχεία εξ αργιλίου δι' αέρια πεπιεσμένα ή υγροποιημένα		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.12	Καλώδια, σχοινία, πλεξίδες και παρόμοια εκ συρμάτων αργιλίου, εξαιρέσει των μεμονωμένων τοιούτων διά την ηλεκτροτεχνίαν		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
76.15	Είδη οικιακής χρήσεως, υγιεινής και οικιακής οικονομίας, ως και τα μέρη αυτών, άπαντα εξ αργιλίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
76.16	Έτερα τεχνουργήματα εξ αργιλίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
77.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής, σύρματα, λαμαρίναι, φύλλα, ταινίαι, αποτορνεύματα ισοδιαμετρημένα, κόνεις και ψήγματα, σωλήνες παντοειδείς (συμπεριλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων), ράβδοι κοίλαι, εκ μαγνησίου. Έτερα τεχνουργήματα εκ μαγνησίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
78.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής και σύρματα, άπαντα τομής πλήρους, εκ μολύβδου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
78.03	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι εκ μολύβδου, βάρους υπερβαίνοντος τα 1,7 χιλιόγραμμα ανά τετραγωνικόν μέτρον		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
78.04	Φύλλα και ταινίαι λεπταί εκ μολύβδου (έστω και έκτυπα, κεκομμένα εις σχήματα, διάτρητα, επενδεδυμένα, τετυπωμένα ή κεκολλημένα επί χάρτου, χαρτονίου, τεχτητών πλαστικών υλών ή παρομοίων υποθεμάτων), βάρους 1,7 χιλιογράμμων και ολιγώτερον ανά τετραγωνικόν μέτρον (μη συμπεριλαμβανομένου του υποθέματος). Κόνις και ψήγματα μολύβδου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
78.05	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων), ράβδοι κοίλαι και εξαρτήματα σωληνώσεων (συναρμογαί, γωνίαι, σωλήνες εν σχήματι S διά σίφωνας, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.), εκ μολύβδου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
78.06	Έτερα τεχνουργήματα εκ μολύβδου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
79.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής και σύρματα, άπαντα τομής πλήρους, εκ ψευδαργύρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
79.03	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι, παντός πάχους, εκ ψευδαργύρου. Κόνις και ψήγματα ψευδαργύρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
79.04	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων), ράβδοι κοίλαι και εξαρτήματα σωληνώσεων (συναρμογαί, γωνίαι, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.) εκ ψευδαργύρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
79.06	Έτερα τεχνουργήματα εκ ψευδαργύρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
80.02	Ράβδοι, είδη καθωρισμένης μορφής και σύρματα, άπαντα τομής πλήρους, εκ κασσιτέρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
80.03	Πλάκες, φύλλα και ταινίαι εκ κασσιτέρου, βάρους ανωτέρου του ενός χιλιογράμμου κατά τετραγωνικόν μέτρον		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
80.04	Φύλλα και ταινίαι λεπτά εκ κασσιτέρου (έστω και έκτυπα, κεκομμένα εις σχήματα, διάτρητα, επενδεδυμένα, τετυπωμένα ή κεκολλημένα επί χάρτου, χαρτονίου, τεχνητών πλαστικών υλών ή παρομοίων υποθεμάτων), βάρους ανά τετραγωνικόν μέτρον ενός χιλιογράμμου και ολιγώτερον (μη περιλαμβανομένου του υποθέματος). Κόνις και ψήγματα κασσιτέρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
80.05	Σωλήνες παντοειδείς (περιλαμβανομένων και των ημιτελών τοιούτων), ράβδοι κοίλαι και εξαρτήματα σωληνώσεων (συναρμογαί, γωνίαι, φλάντζαι, περιβλήματα, ενισχύσεις κλπ.), εκ κασσιτέρου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
82.05	Εργαλεία εναλλασσόμενα διά μηχανάς-εργαλεία και δι' εργαλεία χειρός, λειτουργούντα διά μηχανικής δυνάμεως ή μη (διά κοίλανσιν, αποτύπωσιν, ελικοτόμησιν, διεύρυνσιν οπών, ελίκωσιν, εκγλυφάς, διστομώσεις, λάξευσιν, τόρνευσιν, εγκοχλίωσιν κλπ.) περιλαμβανομένων των συρματωτήρων (φιλλιερών) εφελκυσμού και κλώσεως των μετάλλων εν θερμώ, ως και των εργαλείων διατρήσεως		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
82.06	Μάχαιραι και λεπίδες κοπτεραί διά μηχανάς και μηχανικάς συσκευάς		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex κεφάλαιο 84	Λέβητες, μηχαναί, συσκευαί και μηχανήματα, εξαιρέσει των μηχανών, συσκευών και διατάξεων διά την παραγωγήν ψύχους, μετά ηλεκτρικού ή ετέρου εξοπλισμού (κλάσεως 84.15) και των ραπτομηχανών, περιλαμβανομένων και των επίπλων διά ραπτομηχανάς (ex 84.41)		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
84.15	Μηχαναί, συσκευαί και διατάξεις διά την παραγωγήν ψύχους, μετά ηλεκτρικού ή ετέρου εξοπλισμού		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν είναι καταγόμενα προϊόντα
ex 84.41	Ραπτομηχαναί (δι' υφάσματα, δέρματα, υποδήματα κλπ.) περιλαμβανομένων και των επίπλων διά ραπτομηχανάς		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι: — το 50 % τουλάχιστον κατ' αξίαν των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς τον κινητήρα) είναι καταγόμενα προϊόντα, και — ο μηχανισμός τανύσεως του νήματος, ο μηχανισμός αγκιστροβελόνης και ο μηχανισμός ζικ-ζακ είναι καταγόμενα προϊόντα
ex κεφάλαιο 85	Μηχαναί και συσκευαί ηλεκτρικαί και αντικείμενα ηλεκτροτεχνικών χρήσεων, εξαιρέσει των προϊόντων των κλάσεων 85.14 και 85.15		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
85.15	Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνίαν και ραδιοτηλεγραφίαν. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνίαν και την τηλεόρασιν (περιλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδυασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόρασιν. Συσκευαί ραδιοναυτιλίας, ραδιοφωράσεως, ραδιοβολίσεως και ραδιοτηλεχειρισμού		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) είναι καταγόμενα προϊόντα
κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό διά σιδηροδρομικάς γραμμάς. Συσκευαί σηματοδοτήσεως μη ηλεκτρικαί διά γραμμάς συγκοινωνίας		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Άμαξαι αντοκίνητοι, ελκυστήρες, ποδήλατα και έτερα σχήματα χερσαίων μεταφορών, εξαιρέσει των προϊόντων της κλάσεως 87.09		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος

(1) Για τον καθορισμό της αξίας των προϊόντων, μερών και τεμαχίων, πρέπει να ληφθούν υπόψη:

α) για τα καταγόμενα προϊόντα, μέρη και τεμάχια, η πρώτη εξακριβώσιμη τιμή που κατεβλήθη ή θα έπρεπε να καταβληθεί για τα προϊόντα αυτά σε περίπτωση πωλήσεώς τους επί του εδάφους της χώρας όπου πραγματοποιείται η κατεργασία, η μεταποίηση ή η συναρμολόγηση·

β) για τα λοιπά προϊόντα, μέρη και τεμάχια, οι διατάξεις του άρθρου 4 του παραρτήματος ΙΙ που ορίζουν:

— την αξία των εισαγομένων προϊόντων,

— την αξία των προϊόντων απροσδιόριστης καταγωγής.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
87.09	Αυτοκίνητα ποδήλατα (μοτοσυκλέτται) και ποδήλατα μετά βοηθητικού κινητόρος μετά ή άνευ πλαγίου κιβωτίου. Πλάγια κιβώτια διά μοτοσυκλέττας και ποδήλατα, μεμονωμένως εισαγόμενα		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν είναι καταγόμενα προϊόντα
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευαί οπτικής, φωτογραφίας και κινηματογραφίας, μετρήσεως, ελέγχου, ακριβείας, όργανα και συσκευαί ιατροχειρουργικής, εξαιρέσει των προϊόντων των κλάσεων 90.08, 90.12 και 90.26		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 90.08	Κινηματογραφικά μηχανήματα (μηχανήματα κινηματογραφικής λήψεως και ηχοληψίας έστω και συνδεδυασμένα αλλήλοις, μηχανήματα προβολής μετά ή άνευ παραγωγής του ήχου) για ταινίες 16 χιλιοστομέτρων και άνω		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν είναι καταγόμενα προϊόντα
90.12	Μικροσκόπια οπτικά, περιλαμβανομένων και των συσκευών διά την εν σμικρώ φωτογράφησιν (μικροφωτογραφία) την εν σμικρώ κινηματογράφησιν (μικροκινηματογραφία) και την εν σμικρώ προβολήν (μικροπροβολή)		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν είναι καταγόμενα προϊόντα
90.26	Μετρηταί φωταερίου, υγρών και ηλεκτρισμού, περιλαμβανομένων των μετρητών παραγωγής, ελέγχου και των μετρητών των εν παραβολή μετρήσεων		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία, εξαιρέσει των προϊόντων των κλάσεων 91.04 και 91.08		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος

(1) Για τον καθορισμό της αξίας των προϊόντων, μερών και τεμαχίων, πρέπει να ληφθούν υπόψη:

α) για τα καταγόμενα προϊόντα, μέρη και τεμάχια, η πρώτη εξακριβώσιμη τιμή που κατεβλήθη ή θα έπρεπε να καταβληθεί για τα προϊόντα αυτά σε περίπτωση πωλήσεώς τους επί του εδάφους της χώρας όπου πραγματοποιείται η κατεργασία, η μεταποίηση ή η συναρμολόγηση·

β) για τα λοιπά προϊόντα, μέρη και τεμάχια, οι διατάξεις του άρθρου 4 του παραρτήματος II που ορίζουν:

— την αξία των εισαγομένων προϊόντων,

— την αξία των προϊόντων απροσδιόριστης καταγωγής.

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»	Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής» οσάκις πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή		
ex κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου εις την τηλεόρασιν. Μέρη καὶ εξαρτήματα των οργάνων και συσκευών τούτων, εξαιρέσει των προϊόντων της κλάσεως 92.11		Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
Κεφάλαιο 93	Όπλα και πυρομαχικά		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 96.01	Είδη ψηκτροποιίας (ψήκτραι, ψήκτραι-σάρωθρα, χρωστήρες και παρόμοια), συμπεριλαμβανομένων και των ψηκτρών των αποτελουσών στοιχεία μηχανών. Κύλινδροι διά βαφήν, ξυστρίδες εκ καουτσούκ ή άλλων αναλόγων ευκάμπτων υλών		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
97.03	Έτερα αθύρματα. Μικροκατασκευάσματα διαφόρων αντικειμένων προς διασκέδασιν		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
98.01	Κομβία, κομβία διά πιέσεως, κομβία μανικετιών και παρόμοια (περιλαμβανομένων και των ημιτελών κομβίων, των σκελετών των προοριζομένων προς επένδυσιν και των μερών των κομβίων)		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
98.08	Ταινίαι εμπεποτισμέναι διά μελάνης διά γραφομηχανάς και παρόμοιαι ταινίαι εμπεποτισμέναι διά μελάνης, προσηρμοσμέναι ή μη επί πηνίων. Μελανωτήρια εμπεποτισμένα ή μη, μετά ή άνευ κυτίου		Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παράρτημα 3 του παραρτήματος II

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

Πίνακας των κατεργασιών ή μεταποιήσεων μη καταγομένων προϊόντων που δεν επιφέρουν αλλαγή δασμολογικής κλάσεως, αλλά προσδίδουν εντούτοις την ιδιότητα «καταγομένων προϊόντων» στα προϊόντα που υποβάλλονται σ' αυτές

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
		Η ενσωμάτωση προϊόντων, μερών και μεμονωμένων τεμαχίων μη καταγομένων, σε λέβητες, μηχανές, συσκευές κλπ. των κεφαλαίων 84 μέχρι 92, σε λέβητες και ακτινοβόλους θερμαντήρες της κλάσεως 73.37 καθώς και στα προϊόντα των κλάσεων 97.07 και 98.03, δεν επιφέρει για τα προϊόντα αυτά απώλεια της ιδιότητος καταγομένων προϊόντων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία αυτών των προϊόντων, μερών και τεμαχίων δεν υπερβαίνει το 10 % της αξίας του τελικού προϊόντος
13.02	Γομμαλάκα, έστω και λελευκασμένη. Κόμμεα, κομμεορητίναι, ρητίναι και φυσικά βάλσαμα	Κατεργασίες ή μεταποιήσεις για τις οποίες χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 15.05	Λανολίνη εξευγενισμένη	Παρασκευή από εριόλιπο
ex 15.10	Λιπαραί αλκοόλαι βιομηχανικαί	Παρασκευή από βιομηχανικά λιπαρά οξέα
ex 17.01	Σάκχαρις τεύτλων και σακχαροκαλάμου, εις στερεάν κατάστασιν, αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από ζάχαρη τεύτλων ή σακχαροκαλάμου, σε στερεά κατάσταση, χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 17.02	Γαλακτοσάκχαρον, αμυλοσάκχαρον σάκχαρον σφενδάμνου και λοιπά σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν, αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από άλλα σάκχαρα σε στερεά κατάσταση χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 17.03	Μελάσσαι αρωματισμέναι ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	Παρασκευή από προϊόντα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 21.03	Μουστάρδα παρεσκευασμένη	Παρασκευή από άλευρον σινάπεως
ex 22.09	Ουίσκυ του οποίου η περιεκτικότης εις οινόπνευμα είναι κάτω των 50 βαθμών εκατονταβάθμου	Παρασκευή από οινόπνευμα προερχόμενο αποκλειστικώς εξ αποστάξεως δημητριακών και στην οποία το 15 % κατ' ανώτατο όριο της αξίας του τελικού προϊόντος αποτελείται από μη καταγόμενα προϊόντα
ex 25.15	Μάρμαρα απλώς κεκομμένα εις τεμάχια διά πρίονος, πάχους ίσου ή μικροτέρου των 25 εκατοστομέτρων	Πριονισμός σε πλάκες ή σε στοιχεία, λείανση, χονδροειδής στίλβωση και καθαρισμός ακατεργάστων μαρμάρων, εκχονδρισμένων, απλώς κομμένων σε τεμάχια με πριόνι, και πάχους μεγαλύτερου των 25 εκατοστομέτρων
ex 25.16	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και έτεροι λίθοι λαξεύσεως και δομής απλώς κεκομμένοι εις τεμάχια διά πρίονος, πάχους ίσου ή μικροτέρου των 25 εκατοστομέτρων	Πριονισμός γρανίτη, πορφυρίτη, βασάλτη, ψαμμίτη και άλλων λίθων δομής ακατεργάστων, εκχονδρισμένων, απλώς κομμένων σε τεμάχια με πριόνι, και πάχους μεγαλύτερου των 25 εκατοστομέτρων
ex 25.18	Δολομίτης κεκαυμένος. Δολομίτης πεφρυγμένος και χονδροαλεσμένος, μεμιγμένος μετά πίσσης ή άλλων συνδετικών υλών	Πύρωση ακατέργαστου δολομίτη
ex 25.19	Έτερον οξείδιον του μαγνησίου, έστω και χημικώς καθαρόν	Παρασκευή από φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτη)

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 25.19	Ανθρακικόν μαγνήσιον φυσικόν (μαγνησίτης), έστω και κεκαυμένον, εξαιρέσει του οξειδίου του μαγνησίου τεθραυσμένου και τεθέντος εντός δοχείων ερμητικώς κεκλεισμένων	Άλεση και τοποθέτηση εντός δοχείων ερμητικώς κεκλεισμένων ανθρακικού μαγνησίου φυσικού (μαγνησίτου), έστω και κεκαυμένου, εξαιρέσει του οξειδίου του μαγνησίου
ex 25.24	Ακατέργασται ίναι αμιάντου	Επεξεργασία ορυκτού αμιάντου (συμπύκνωση ασβέστου)
ex 25.26	Απορρίμματα μαρμαρυγίου κονιοποιημένα και ομογενοποιημένα	Κονιοποίηση και ομογενοποίηση απορριμμάτων μαρμαρυγίου
ex 25.32	Χρωστικαί γαίαι κεκαυμέναι ή κονιοποιημέναι	Άλεση και πύρωση ή κονιοποίηση χρωστικών γαιών
ex κεφάλαιο 28 μέχρι 37	Προϊόντα των χημικών βιομηχανιών και των συναφών βιομηχανιών, εξαιρέσει του θειικού ανυδρίτου (ex 28.13), των φυσικών φωσφορικών αργιλασβεστίων θερμικώς κατειργασμένων, ηλεσμένων και κονιοποιημένων (31.03), των ταννινών (ex 32.01), των αιθερίων ελαίων, ρητινοειδών και τερπενικών υποπροϊόντων (ex 33.01) των παρασκευασμάτων των προοριζομένων να καθιστούν τρυφερότερον το κρέας, των παρασκευασμάτων, των προοριζομένων διά να καθιστούν τον ζύθον διαυγή και συνισταμένων από παπαΐνην και μπεντονίτην και των ενζυματικών παρασκευασμάτων διά το αποκολλάρισμα των κλωστοϋφαντουργικών ειδών (ex 35.07)	Κατεργασίες ή μεταποιήσεις για τις οποίες χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 28.13	Θειικός ανυδρίτης	Παρασκευή από θειώδη ανυδρίτη
ex 31.03	Φυσικά φωσφορικά αργιλασβέστια θερμικώς κατειργασμένα, ήλεσμένα και κονιοποιημένα	Άλεση και κονιοποίηση φυσικών φωσφορικών αργιλασβεστίων θερμικώς κατειργασμένων
ex 32.01	Ταννίναι (ταννικά οξέα), συμπεριλαμβανομένης και της ταννίνης των κηκιδίων εν ύδατι, ως και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και έτερα παράγωγα αυτών	Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προελεύσεως
ex 33.01	Αιθέρια έλαια (αποτερπενώμενα ή μη), υγρά ή πεπηγμένα. Ρητινοειδή. Τερπενικά υποπροϊόντα, υπολείμματα της αποτερπενώσεως των αιθερίων ελαίων	Παρασκευή από συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων εντός λιπών, μονίμων ελαίων, κηρών ή αναλόγων υλών, λαμβανόμενα με ενάνθιση ή έμβροχή
ex 35.07	Παρασκευάσματα προοριζόμενα να καθιστούν τρυφερότερον το κρέας, παρασκευάσματα προοριζόμενα να καθιστούν τον ζύθον διαυγή και συνιστάμενα από παπαΐνην και μπεντονίτην. Ένζυματικά παρασκευάσματα διά το αποκολλάρισμα των κλωστοϋφαντουργικών ειδών	Παρασκευή από ένζυμα η παρασκευασμένα ένζυμα η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών, εξαιρέσει του εξηυγενισμένου ταλλελαίου (ex 38.05), του κεκαθαρμένου αιθερίου ελαίου, που προκύπτει εκ της κατεργασίας των ξύλων διά θειικών αλάτων προς παρασκευήν χαρτομάζης (ex 38.07) και της μελαίνης πίσσης (ασφαλτίου ή πίσσης εκ φυτικού κατραμίου) (ex 38.09)	Κατεργασίες ή μεταποιήσεις για τις οποίες χρησιμοποιούνται καταγόμενα προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 38.05	Ταλλέλαιον εξηυγενισμένον	Εξευγενισμός του ακατεργάστου ταλλελαίου
ex 38.07	Αιθέριον έλαιον προκύπτον εκ της κατεργασίας των ξύλων διά θειικών αλάτων προς παρασκευήν χαρτομάζης, κεκαθαρμένον	Καθαρισμός που περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακαθάρτου αιθερίου ελαίου, που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με θειικά άλατα για την παρασκευή χαρτομάζης
ex 38.09	Πίσσα μέλαινα (ασφάλτιον ή πίσσα εκ φυτικού κατραμίου)	Απόσταξη ξυλοπίσσης
ex κεφάλαιο 39	Πλαστικαί ύλαι τεχνηταί, αιθέρες και εστέρες της κυτταρίνης, ρητίναι τεχνηταί και τεχνουργήματα εκ των υλών τούτων, εξαιρέσει των μεμβρανών ιοντομερών (ex 39.02)	Κατεργασίες ή μεταποιήσεις για τις οποίες χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 39.02	Μεμβράναι ιοντομερών	Παραγωγή από άλας μερικώς θερμοπλαστικό που είναι προϊόν συμπολυμερισμού αιθυλενίου και μεθακρυλικού οξέος μερικώς ουδετεροποιημένου μετά μεταλλικών ιόντων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 40.01	Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ διά πέλματα υποδημάτων	Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ
ex 40.07	Νήματα και σχοινία εκ καουτσούκ βουλκανισμένου επικεκαλυμμένων διά κλωστικών υλών	Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινία από καουτσούκ βουλκανισμένο
ex 41.01	Δέρματα προβάτων, αποψιλωμένα	Αποψίλωση δερμάτων προβάτων
ex 41.02	Δέρματα βοοειδών (συμπεριλαμβανομένων και των βουβάλων) και δέρματα ιπποειδών, άπαντα κατειργασμένα, αλλά ουχί περγαμηνοειδή, έτερα των εις τας κλάσεις 41.06 και 41.08 αναφερομένων, επαναδεψασμένα	Επανάδεψη δερμάτων βοοειδών (συμπεριλαμβανομένων και των βουβάλων) και δερμάτων ιπποειδών, απλώς δεψασμένων
ex 41.03	Δέρματα προβάτων κατειργασμένα, αλλά ουχί περγαμηνοειδή, έτερα των εις τας κλάσεις 41.06 και 41.08 περιλαμβανομένων, επαναδεψασμένα	Επανάδεψη δερμάτων προβάτων, απλώς δεψασμένων
ex 41.04	Δέρματα αιγών, κατειργασμένα, έτερα των εις τας κλάσεις 41.06 και 41.08 περιλαμβανομένων, επαναδεψασμένα	Επανάδεψη δερμάτων αιγών, απλώς δεψασμένων
ex 41.05	Δέρματα κατειργασμένα αλλ' ουχί περγαμηνοειδή ετέρων ζώων, εξαιρέσει των εις τας κλάσεις 41.06 και 41.08 περιλαμβανομένων, επαναδεψασμένα	Επανάδεψη δερμάτων άλλων ζώων, απλώς δεψασμένων
ex 43.02	Σισυροδέρματα συνερραμμένα	Λεύκανση, βαφή, κατεργασία, κοπή και συναρμολόγηση των δεψασμένων ή κατεργασμένων σισυροδερμάτων
ex 44.22	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και μέρη αυτών	Κατασκευή από δούγες, έστω και πριονισμένες στις δύο κύριες επιφάνειες, αλλά όχι επεξεργασμένες με άλλο τρόπο
ex 50.03	Απορρίμματα μετάξης, γνάφαλα, γναφαλίδια και αποκτενίδια μετάξης, λαναρισμένα ή κτενισμένα	Λανάρισμα ή κτένισμα των απορριμμάτων μετάξης, των γναφάλων, γναφαλιδίων και αποκτενιδίων μετάξης
ex 50.09 ex 51.04 ex 53.11 ex 53.12 ex 54.05 ex 55.07 ex 55.08 ex 55.09 ex 56.07	Υφάσματα τυπωτά	Εκτύπωση συνοδευομένη από εργασίες αποπερατώσεως ή τελειώσεως (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός, σανφοριζάρισμα, μερσεριζάρισμα) υφασμάτων, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει κατά ποσοστό το 47,5 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 59.14	Αμίαντα φωτισμού	Κατασκευή από υφάσματα σωληνωτά πλεκτά
ex 67.01	Εκκονιστήρια εκ πτερών παντός μεγέθους	Κατασκευή από πτερά, μέρη πτερών και πτίλα
ex 68.03	Τεχνουργήματα εκ φυσικού σχιστολίθου ή εκ συσσωματωμένου σχιστολίθου (ardoisine)	Κατασκευή τεχνουργημάτων από σχιστόλιθο

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 68.04	Ακόναι δι' ακόνισμα ή στίλβωσιν διά της χειρός, εκ λίθων φυσικών, εκ λειαντικών υλών ή εξ οπτής γης	Κοπή, προσαρμογή και συγκόλληση λειαντικών σωμάτων που εξαιτίας της μορφής τους δεν αναγνωρίζονται ότι προορίζονται διά χρήση με το χέρι
ex 68.13	Τεχνουργήματα εξ αμιάντου. Τεχνουργήματα εκ μιγμάτων με βάσιν τον αμίαντον ή με βάσιν τον αμίαντον και τον μαγνησίτην	Κατασκευή τεχνουργημάτων από αμίαντο, από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη
ex 68.15	Τεχνουργήματα εκ μαρμαρυγίου, περιλαμβανομένου και του μαρμαρυγίου επί χάρτου ή υφάσματος	Κατασκευή τεχνουργημάτων από μαρμαρυγία
ex 70.10	Φιάλαι και φιαλίδια, λαξευτά	Λάξευση φιαλών και φιαλιδίων η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
70.13	Υάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακοσμήσεως διαμερισμάτων ή παρομοίων χρήσεων, εξαιρέσει των ειδών της κλάσεως 70.19	Λάξευση υαλίνων αντικειμένων, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος, ή διακόσμηση, εξαιρέσει της εκτυπώσεως για σηρογραφίες, πραγματοποιουμένη εξ ολοκλήρου με το χέρι, υαλίνων αντικειμένων φυσητών με το στόμα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 70.20	Τεχνουργήματα εξ ινών εξ υάλου	Κατασκευή από ακατέργαστες, ίνες εξ υάλου
ex 71.02	Λίθοι πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι, εξεσμένοι ή άλλως κατειργασμένοι, μη δεδεμένοι εις κοσμήματα, έστω και εις ορμαθούς διά την ευκολίαν της μεταφοράς, αλλ' ουχί διατεταγμένοι κατά τρόπον ώστε να αποτελέσωσιν έτοιμον κόσμημα	Κατασκευή από ακατέργαστους πολύτιμους ή ημιπολύτιμους λίθους
ex 71.03	Λίθοι συνθετικοί ή ανεσχηματισμένοι, εξεσμένοι ή άλλως κατειργασμένοι, μη δεδεμένοι εις κοσμήματα, έστω και εις ορμαθούς διά την ευκολίαν της μεταφοράς, αλλ' ουχί διατεταγμένοι κατά τρόπον ώστε να αποτελέσωσιν έτοιμον κόσμημα	Κατασκευή από ακατέργαστους λίθους συνθετικούς ή ανασχηματισμένους
ex 71.05	Άργυρος και κράματα αργύρου (περιλαμβανομένου και του επιχρυσωμένου και επιπλατινωμένου αργύρου), ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση αργύρου και κραμάτων αργύρου, ακατεργάστων
ex 71.05	Άργυρος και κράματα αργύρου (περιλαμβανομένου και του επιχρυσωμένου και επιπλατινωμένου αργύρου), ακατέργαστα	Σύμμιξη ή διαχωρισμός δι' ηλεκτρολύσεως αργύρου και κραμάτων αργύρου, ακατεργάστων
ex 71.06	Μέταλλα κοινά επεστρωμένα αργύρω ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση μετάλλων κοινών επεστρωμένων δι' αργύρου, ακατεργάστων
ex 71.07	Χρυσός και κράματα χρυσού (περιλαμβανομένου και του επιπλατινωμένου χρυσού), ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση χρυσού και κραμάτων χρυσού (περιλαμβανομένου και του επιπλατινωμένου χρυσού), ακατεργάστων
ex 71.07	Χρυσός και κράματα χρυσού (περιλαμβανομένου και του επιπλατινωμένου χρυσού), ακατέργαστα	Σύμμιξη ή διαχωρισμός δι' ηλεκτρολύσεως χρυσού και κραμάτων χρυσού, ακατεργάστων
ex 71.08	Μέταλλα κοινά ή άργυρος, επεστρωμένα χρυσώ, ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση μετάλλων κοινών ή αργύρου επιστρωμένων διά χρυσού, ακατεργάστων

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 71.09	Πλατίνη και μέταλλα της ομάδος της πλατίνης, ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση λευκόχρυσου (πλατίνης) και μετάλλων της ομάδος της πλατίνης, ακατεργάστων
ex 71.09	Πλατίνη και μέταλλα της ομάδος της πλατίνης ως και τα κράματα αυτών ακατέργαστα	Σύμμιξη ή διαχωρισμός δι' ηλεκτρολύσεως της πλατίνης και των μετάλλων της ομάδος της πλατίνης και των κραμάτων τους, ακατεργάστων
ex 71.10	Μέταλλα κοινά ή πολύτιμα, επεστρωμένα πλατίνη ή ετέρω μετάλλω της ομάδος της πλατίνης, ημικατειργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση, σφυροκόπηση και άλεση μετάλλων κοινών ή πολυτίμων επεστρωμένων διά πλατίνης ή δι' άλλων μετάλλων της ομάδος της πλατίνης, ακατεργάστων
ex 73.15	Χαλυβοκράματα και εκλεκτός χάλυψ δι' άνθρακος:	
	— υπό τας μορφάς τας περιγραφομένας εις τας κλάσεις 73.07 μέχρι και 73.13	Κατασκευή από προϊόντα υπό τις μορφές τις περιγραφόμενες στην κλάση 73.06
	— υπό τας μορφάς τας περιγραφομένας εις την κλάσιν 73.14	Κατασκευή από προϊόντα υπό τις μορφές τις περιγραφόμενες στις κλάσεις 73.06 και 73.07
ex 73.29	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατεργασίες ή μεταποιήσεις για τις οποίες χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 74.01	Χαλκός προς κάθαρσιν (χαλκός blister και λοιποί)	Μετατροπή θειούχων συμπηγμάτων χαλκού
ex 74.01	Χαλκός κεκαθαρμένος	Καθαρισμός θερμικός ή ηλεκτρολυτικός του χαλκού προς κάθαρσιν (χαλκού blister και λοιπών), των απορριμμάτων και θραυσμάτων χαλκού
ex 74.01	Κράματα χαλκού	Τήξη και θερμική κατεργασία του κεκαθαρμένου χαλκού, των απορριμμάτων και των θραυσμάτων χαλκού
ex 75.01	Νικέλιον ακατέργαστον (εξαιρέσει των ανόδων της κλάσεως 75.05)	Καθαρισμός δι' ηλεκτρολύσεως, διά τήξεως ή διά χημικής μεθόδου θειούχων συμπηγμάτων νικελίου, αρσενικούχων συμπηγμάτων νικελίου και άλλων ενδιαμέσων προϊόντων της μεταλλουργίας του νικελίου
ex 75.01	Νικέλιον ακατέργαστον, εξαιρέσει των κραμάτων του νικελίου	Καθαρισμός δι' ηλεκτρολύσεως, δια τήξεως ή διά χημικής μεθόδου απορριμμάτων και θραυσμάτων
ex 76.01	Αργίλιον ακατέργαστον	Κατασκευή διά θερμικής ή ηλεκτρολυτικής κατεργασίας αργιλίου άνευ ενώσεων, απορριμμάτων και θραυσμάτων
76.16	Έτερα τεχνουργήματα εξ αργιλίου	Κατασκευή από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες, από αργίλιο, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 77.02	Έτερα τεχνουργήματα εκ μαγνησίου	Κατασκευή από ράβδους, είδη καθορισμένης μορφής, σύρματα, λαμαρίνες, φύλλα, ταινίες, ισοδιαμετρημένα αποτορνεύματα, κόνεις και ψήγματα, σωλήνες παντοειδείς (συμπεριλαμβανομένων και των ημιτελών), κοίλες ράβδους, από μαγνήσιο, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 77.04	Βηρύλλιον (γλυκίνιον) κατειργασμένον	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση και άλεση ακατεργάστου βηρυλλίου, η αξία του οποίου δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 78.01	Μόλυβδος κεκαθαρμένος	Κατασκευή διά θερμικού καθαρισμού μολύβδου προοριζομένου για κάθαρση

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 81.01	Βολφράμιον κατειργασμένον	Κατασκευή από ακατέργαστο βολφράμιο, η αξία του οποίου δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 81.02	Μολυβδαίνιον κατειργασμένον	Κατασκευή από ακατέργαστο μολυβδαίνιο, η αξία του οποίου δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 81.03	Ταντάλιον κατειργασμένον	Κατασκευή από ακατέργαστο ταντάλιο, η αξία του οποίου δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 81.04	Έτερα κοινά μέταλλα κατειργασμένα	Κατασκευή από άλλα κοινά μέταλλα ακατέργαστα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 82.09	Μάχαιραι με λεπίδα κοπτερή ή πριονοειδή (συμπεριλαμβανομένων και των πτυσσομένων μαχαιρών), έτεραι των μαχαιρών της κλάσεως 82.06	Κατασκευή από λεπίδες μαχαιρών
ex 83.06	Είδη διά τον εσωτερικόν στολισμόν και διακόσμησιν εκ κοινών μετάλλων, έτερα των αγαλματιδίων	Κατεργασία ή μεταποίηση για την οποία χρησιμοποιούνται μη καταγόμενα προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 30 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 84.05	Μετακινούμεναι ατμομηχαναί (εξαιρέσει των ελκυστήρων της κλάσεως 87.01) και μηχαναί ημιμόνιμοι	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
84.06	Κινητήρες εκρήξεως ή εσωτερικής καύσεως, εμβολοφόροι	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 84.08	Έτεροι κινητήρες και κινητήριοι μηχαναί, εξαιρέσει των συσκευών προώσεως δι' αντιδράσεως και των στροβίλων δι' αερίου	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
84.16	Καλάνδραι και έλαστρα έτερα των ελάστρων μετάλλων και των μηχανημάτων ελασματοποιήσεως της υάλου. Κύλινδροι διά τα μηχανήματα ταύτα	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 84.17	Συσκευαί και διατάξεις, έστω και θερμαινόμεναι δι' ηλεκτρισμού, διά την επεξεργασίαν υλών, δι' εργασιών απαιτουσών αλλαγήν θερμοκρασίας διά τας βιομηχανίας ξύλου, χαρτομάζης, χάρτου και χαρτονίου	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος
84.31	Μηχαναί και συσκευαί διά την παρασκευή της χαρτομάζης, ως και διά την παρασκευήν και την τελικήν επεξεργασίαν του χάρτου και του χαρτονίου	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος
84.33	Έτεραι μηχαναί και συσκευαί διά την κατεργασίαν της χαρτομάζης, του χάρτου και του χαρτονίου, περιλαμβανομένων και των πάσης φύσεως μηχανών κοπής	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος

Παραγόμενα προϊόντα		Επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει το χαρακτήρα «προϊόντων καταγωγής»
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Είδος	
ex 84.41	Ραπτομηχαναί (δι' υφάσματα, δέρματα, υποδήματα κλπ.), περιλαμβανομένων και των επίπλων διά ραπτομηχανάς	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι: — το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων (1) που εχρησιμοποιήθησαν για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς τον κινητήρα) είναι καταγόμενα προϊόντα, και — ο μηχανισμός τανύσεως του νήματος, ο μηχανισμός αγκιστροβελόνης και ο μηχανισμός ζικ-ζακ είναι καταγόμενα προϊόντα
85.14	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματα αυτών, μεγάφωνα και ηλεκτρικοί ενισχυταί χαμηλής συχνότητος	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος
85.15	Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνίαν και ραδιοτηλεγραφίαν. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνίαν και την τηλεόρασιν (περιλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδυασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόρασιν. Συσκευαί ραδιοναυτιλίας, ραδιοφωράσεως, ραδιοβολίσεως και ραδιοτηλεχειρισμού	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια μη καταγόμενα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 40 % της αξίας του τελικού προϊόντος και υπό την προϋπόθεση ότι το 50 % τουλάχιστον κατ' αξία των προϊόντων, μερών και τεμαχίων που εχρησιμοποιήθησαν είναι καταγόμενα προϊόντα
87.06	Μέρη, μεμονωμένα τεμάχια και εξαρτήματα αυτοκινήτων οχημάτων των κλάσεων 87.01 μέχρι και 87.03	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, μέρη και μεμονωμένα τεμάχια, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 15 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 94.01	Καθίσματα, έστω και μετατρεπόμενα εις κλίνας (εξαιρέσει των τοιούτων της κλάσεως 94.02), εκ κοινών μετάλλων	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται υφάσματα μη γναφαλωμένα εκ βάμβακος, βάρους μέχρι 300 g ανά m^2 σε σχήματα έτοιμα προς χρήση, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος (2)
ex 94.03	Έτερα έπιπλα, εκ κοινών μετάλλων	Κατεργασία, μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται υφάσματα μη γναφαλωμένα εκ βάμβακος, βάρους μέχρι 300 g ανά m^2, σε σχήματα έτοιμα προς χρήση, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος (2)
ex 95.05	Τεχνουργήματα εκ χελωνοστράκου, μαρμαροκόγχης, ελεφαντοστού, οστού παντοειδών κεράτων ζώων, κοραλλίου φυσικού ή ανεσχηματισμένου και ετέρων ζωικών υλών προς λάξευσιν	Κατασκευή από χελωνόστρακα, μαρμαροκόγχη, ελεφαντόδοντο, οστά, παντοειδή κέρατα ζώων, φυσικό ή ανασχηματισμένο κοράλλι και από άλλες ζωικές ύλες προς λάξευση, κατεργασμένα
ex 95.08	Τεχνουργήματα εκ φυτικών υλών καταλλήλων προς λάξευσιν (κορόζο, καρύων, σκληρών σπόρων κλπ.). Τεχνουργήματα εκ σηπίου και ηλέκτρου φυσικών ή ανεσχηματισμένων, εκ γαγάτου και εκ παρομοίων προς γαγάτην ορυκτών υλών	Κατασκευή από φυτικές ύλες προς λάξευση (κορόζο, κάρυα, σκληρούς σπόρους κλπ.) κατεργασμένες, ή από σήπιο και ήλεκτρο, φυσικά ή ανασχηματισμένα, από γαγάτη και από παρόμοιες προς τον γαγάτη ορυκτές ύλες, κατεργασμένα
ex 96.01	Χρωστήρες και ανάλογα είδη	Κατασκευή για την οποία χρησιμοποιούνται παρασκευασμένες κεφαλές για είδη ψηκτροποιίας, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 97.06	Κεφαλαί ράβδων του γκολφ εκ ξύλου ή άλλων υλών	Κατασκευή από υποδείγματα
ex 97.07	Άγκιστρα αλιείας προσηρμοσμένα με τεχνητό δόλωμα. Προσηρμοσμένα ορμίδια συμπεριλαμβανομένου και του κάτω μέρους της κάθετης	Κατεργασία μεταποίηση ή συναρμολόγηση, για την οποία χρησιμοποιούνται προϊόντα, των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 25 % της αξίας του τελικού προϊόντος
ex 98.11	Καπνοσύριγγες, περιλαμβανομένων και των κεφαλών	Κατασκευή από ημιτελείς καπνοσύριγγες

(1) Για τον καθορισμό της αξίας των προϊόντων, μερών και τεμαχίων, πρέπει να ληφθούν υπόψη:

α) για τα καταγόμενα προϊόντα, μέρη και τεμάχια, η πρώτη εξακριβώσιμη τιμή που κατεβλήθη ή θα έπρεπε να καταβληθεί για τα προϊόντα αυτά σε περίπτωση πωλήσεώς τους επί του εδάφους της χώρας, όπου πραγματοποιείται η κατεργασία, η μεταποίηση ή η συναρμολόγηση·

β) για τα λοιπά προϊόντα, μέρη και τεμάχια, οι διατάξεις του άρθρου 4 του παραρτήματος II που ορίζουν:

— την αξία των εισαγομένων προϊόντων,

— την αξία των προϊόντων απροσδιόριστης καταγωγής.

(2) Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται όταν εφαρμόζεται ο γενικός κανόνας της αλλαγής δασμολογικής κλάσεως για τα άλλα μη καταγόμενα μέρη και μεμονωμένα τεμάχια που υπεισέρχονται στη σύνθεση του τελικού προϊόντος.

Παράρτημα 4 του παραρτήματος II

ΠΙΝΑΚΑΣ Γ

Πίνακας των προϊόντων που εξαιρούνται της εφαρμογής του παραρτήματος II

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή
ex 27.07	Αρωματικά έλαια ανάλογα, υπό την έννοιαν της σημειώσεως 2 του κεφαλαίου 27, αποστάζοντα πλέον του 65 % του όγκου των μέχρι 250° Κελσίου (περιλαμβανομένων των μιγμάτων των αποσταγμάτων του πετρελαίου και της βενζόλης), προοριζόμενα να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
27.09 μέχρι 27.16	Ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών. Ασφαλτώδεις ύλαι. Κηροί ορυκτοί
ex 29.01	Υδρογονάνθρακες: — Άκυκλοι — Κυκλανικοί και κυκλενικοί, εξαιρέσει των αζουλενίων — Βενζένιον, τολουένιον, ξυλένιον προοριζόμενοι να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 34.03	Παρασκευάσματα λιπαντικά περιέχοντα έλαια του πετρελαίου ή ασφαλτούχα ορυκτά, εξαιρέσει εκείνων άτινα περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερον έλαιον πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών
ex 34.04	Κηροί με βάσιν την παραφίνην, τους κηρούς του πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών, τα κατάλοιπα της παραφίνης
ex 38.14	Προσθήματα παρεσκευασμένα διά λιπαντικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Παράρτημα 5 του παραρτήματος II

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. **A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπισθίας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

.....

και

.....

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων ([1]). **Περιγραφή των εμπορευμάτων**

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως.

Έγγραφο εξαγωγής ([2])

Υπόδειγμα..... Αριθ. .....

.....

Τελωνείο .....

Χώρα ή έδαφος εκδόσεως ..... Σφραγίδα

.....

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

.....

(Υπογραφή)

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

.....

(Υπογραφή)

([1]) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

([2]) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:	14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
	Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(1) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις)
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού ..... (Τόπος και ημερομηνία)	..... (Τόπος και ημερομηνία)
Σφραγίδα	Σφραγίδα
..... (Υπογραφή)	..... (Υπογραφή)
	(1) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**EUR.1** Αριθ. **A** 000.000 **Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπισθίας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου**
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	**2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ** ..... **και** ..... (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα / **5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού**
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	**7. Παρατηρήσεις**

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων ([1]). **Περιγραφή των εμπορευμάτων**	**9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)**	**10. Τιμολόγια** (προαιρετική μνεία)

([1]) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....

.....

.....

.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1):

.....

.....

.....

.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

.....

(Υπογραφή)

---

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστού κλπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

Παράρτημα 6 του παραρτήματος II

Προ της συμπληρώσεως του εντύπου να διαβασθούν με προσοχή οι οδηγίες της οπισθίας όψεως.

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2 Αριθ.

1 **Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ** (1) ..... **και**.....

2 **Εξαγωγέας** (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

3 **Δήλωση του εξαγωγέα**

Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.

4 **Παραλήπτης** (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

5 **Τόπος και ημερομηνία**

6 **Υπογραφή του εξαγωγέα**

7 **Παρατηρήσεις** (2)

8 **Χώρα καταγωγής** (3)

9 **Χώρα προορισμού** (4)

10 **Μεικτό βάρος (χιλ/μα)**

11 **Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων**

12 **Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής** (4) **επιφορτισμένη με τον έλεγχο εκ των υστέρων της δηλώσεως του εξαγωγέα**

(1) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη. (2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία. (3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα. (4) Ως χώρα νοείται μία χώρα, μία ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

(ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ)

13	**Αίτηση ελέγχου**

Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*)

....., ...19.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

.....
(Υπογραφή)

14	**Αποτέλεσμα του ελέγχου**

Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (1)

☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ανακριβείς

☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις)

....., ...19.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

.....
(Υπογραφή)

(1) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει

(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR. 2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων.

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR. 2

1. Έντυπο EUR. 1 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στον χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη ετικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2/ΓΠ3, τη μνεία EUR. 2 συνοδευομένη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.
3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.
4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

Παράρτημα 7 του παραρτήματος II

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΗΛΩΣΕΩΣ

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα περιγραφόμενα στο παρόν τιμολόγιο εμπορεύματα παράχθηκαν ή λήφθηκαν .....

[να αναγραφεί το (τα) κράτος(η) ή έδαφος(η) τα συνδεδεμένα με σύμβαση, στα οποία παράχθηκαν τα προϊόντα]

και (κατά περίπτωση):

α) (*) ανταποκρίνονται στους κανόνες περί ορισμού της εννοίας των «εξ ολοκλήρου λαμβανομένων ή παραγομένων προϊόντων»

ή

β) (*) παράχθηκαν από τα ακόλουθα προϊόντα:

Περιγραφή	Χώρα καταγωγής	Αξία (*)
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

και υποβλήθηκαν στις ακόλουθες διαδικασίες:

..... (να αναφερθεί η κατεργασία)

στο

..... [να αναφερθεί το (τα) κράτος(η) τα συνδεδεμένα με σύμβαση στα οποία παράχθηκαν ή λήφθηκαν τα προϊόντα]

....

(Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή)

(*) Να συμπληρωθεί αν χρειάζεται.

Παράρτημα 8 του παραρτήματος II

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

1. Αποστολέας (1)

2. Παραλήπτης (1)

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

για την απόκτηση

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

που προβλέπεται στις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές μεταξύ

ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
και ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΕΔΑΦΩΝ

3. Μεταποιητής (1)

4. Κράτος στο οποίο έλαβαν χώρα οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις

6. Τελωνείο, εισαγωγή (2)

5. Για υπηρεσιακή χρήση

7. Παραστατικό εισαγωγής (2)

Τύπος ..... αριθ. .....

Σειρά .....

της | | | |

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑ Ή ΕΔΑΦΗ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

8. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων	9. Κλάση της ονοματολογίας των Βρυξελλών και περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Ποσότητα (3)
		11. Αξία (4)

ΕΙΣΑΧΘΕΝΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΤΕΘΗΚΑΝ ΣΕ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

12. Κλάση της ονοματολογίας των Βρυξελλών και περιγραφή των εμπορευμάτων	13. Χώρα καταγωγής	14. Ποσότητα (3)	15. Αξία (2) (5)

16. Φύση των κατεργασιών και μεταποιήσεων που πραγματοποιήθηκαν

17. Παρατηρήσεις

18. **ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ**

Πιστοποιείται η ακρίβεια της δηλώσεως

Παραστατικό .....

Τύπος ..... Αριθ. .....

Τελωνείο .....

Ημερομηνία | | | |

Σφραγίδα του τελωνείου

.....
(Υπογραφή)

19. **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ**

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι ακριβείς

..... | | | |
(Τόπος) (Ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

(1) (2) (3) (4) (5) Βλέπε τις σημειώσεις στην οπίσθια όψη.

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ο υπογεγραμμένος τελωνειακός υπάλληλος ζητώ τον έλεγχο της κανονικότητας του παρόντος δελτίου πληροφοριών

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα του τελωνείου

.....

(Υπογραφή του υπαλλήλου)

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Βάσει του ελέγχου που διενήργησε ο κάτωθι υπογεγραμμένος τελωνειακός υπάλληλος διεπιστώθη ότι το παρόν δελτίο πληροφοριών:

α) εξεδόθη κανονικώς από το τελωνείο που αναφέρεται στο παραστατικό και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή (*)

β) δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις παρατηρήσεις που προσαρτώνται στο παρόν) (*)

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα του τελωνείου

.....

(Υπογραφή του υπαλλήλου)

(*) Διαγράφεται η περιττή μνεία.

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑΣ ΟΨΕΩΣ

(1) Όνομα ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση.

(2) Δυνητική ένδειξη.

(3) Χιλιόγραμμο, εκατόλιτρο, κυβικό μέτρο και άλλα μέτρα μετρήσεως.

(4) Οι συσκευασίες θεωρούνται ένα σύνολο με τα εμπορεύματα που περιέχουν. Αυτή η διάταξη δεν εφαρμόζεται πάντως στις συσκευές που δεν είναι συνήθους χρήσεως για το συσκευασμένο προϊόν και που έχουν αξία χρησιμοποιήσεως διαρκούς χαρακτήρα, ανεξάρτητα από τη λειτουργικότητα της συσκευασίας.

(5) Η αξία πρέπει να αναφέρεται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανόνων καταγωγής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

για την εφαρμογή του άρθρου 79 (ρήτρα διασφάλισης)

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή με ιδία πρωτοβουλία, μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόσει, για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών και εδαφών, τα μέτρα διασφαλίσεως τα οποία η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να λάβει δυνάμει του άρθρου 79 της απόφασης, και ιδίως την προσωρινή αναστολή εν όλω ή εν μέρει των δασμολογικών και άλλων μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση υπέρ των χωρών και εδαφών.

Αν ένα κράτος μέλος προσφύγει με σχετική αίτηση στην Επιτροπή, αυτή αποφασίζει εντός των τριών εργασίμων ημερών που ακολουθούν την παραλαβή της αιτήσεως.

Τα μέτρα διασφαλίσεως ανακοινώνονται στα κράτη μέλη και εφαρμόζονται αμέσως.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο το οποίο λαμβάνει η Επιτροπή εντός προθεσμίας δέκα εργασίμων ημερών από την ημέρα της ανακοινώσεως αυτού του μέτρου. Το Συμβούλιο συνέρχεται αμέσως. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.

Άρθρο 2

1. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1, η Επιτροπή, προκειμένου να επιτρέψει σε ένα κράτος μέλος να αντιμετωπίσει τις διαταραχές ή τις δυσχέρειες που μνημονεύονται στο άρθρο 79 της απόφασης, μπορεί να επιτρέψει στο κράτος μέλος αυτό να λάβει μέτρα διασφαλίσεως.

Αν ένα κράτος μέλος προσφύγει στην Επιτροπή με σχετική αίτηση, αυτή αποφασίζει εντός των τριών εργασίμων ημερών που ακολουθούν την παραλαβή της αιτήσεως.

Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται σε όλα τα κράτη μέλη.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός προθεσμίας δέκα εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποιήσεως της σχετικής αποφάσεως. Το Συμβούλιο συνέρχεται αμέσως. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής με ειδική πλειοψηφία.

Άρθρο 3

Προτού να λάβει με ιδία πρωτοβουλία τα μέτρα ή να χορηγήσει την άδεια που προβλέπονται στο άρθρο 1 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή διαβουλεύεται με μια επιτροπή η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από εκπρόσωπο της Επιτροπής.

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή πληροφορεί αμέσως τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τις αιτήσεις οι οποίες έχουν κατατεθεί ενώπιόν της.

Άρθρο 4

1. Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 2, το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν, σε περίπτωση ανάγκης, να λάβουν μέτρα διασφαλίσεως, κοινοποιούν αμέσως τα μέτρα αυτά στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή αποφασίζει, με επείγουσα διαδικασία και εντός προθεσμίας πέντε εργασίμων ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, αν τα μέτρα πρέπει να διατηρηθούν, να τροποποιηθούν ή να καταργηθούν.

Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται σε όλα τα κράτη μέλη. Καθίσταται αμέσως εκτελεστή.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο το οποίο λαμβάνει η Επιτροπή εντός προθεσμίας δέκα εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησης της απόφασης αυτής. Το Συμβούλιο συνέρχεται αμέσως. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής με ειδική πλειοψηφία.

Εφόσον το μέτρο ετέθη υπόψη του Συμβουλίου εκ μέρους του κράτους μέλους το οποίο έλαβε τα μέτρα διασφαλίσεως, η απόφαση της Επιτροπής αναστέλλεται. Η αναστολή αυτή παύει τριάντα ημέρες μετά την προσφυγή στο Συμβούλιο, εάν τούτο δεν έχει ακόμη τροποποιήσει η ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου επιλέγονται κατά προτεραιότητα τα μέτρα τα οποία επιφέρουν τη μικρότερη δυνατή διαταραχή στη λειτουργία της κοινής αγοράς.

Άρθρο 5

Το παρόν παράρτημα δεν εμποδίζει την εφαρμογή των κανονιστικών διατάξεων περί κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών και των διοικητικών εθνικών ή κοινοτικών διατάξεων που απορρέουν από αυτές, καθώς και την εφαρμογή των οριζομένων δυνάμει του άρθρου 235 της συνθήκης ειδικών ρυθμίσεων που ισχύουν για τα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων· εφαρμόζεται κατά τρόπο συμπληρωματικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

για τις μπανάνες

Συμφωνούνται οι ακόλουθοι στόχοι βελτίωσης των συνθηκών παραγωγής και εμπορίας μπανανών στις χώρες και εδάφη και διατήρησης των πλεονεκτημάτων που έχουν οι παραδοσιακοί προμηθευτές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 του παρόντος παραρτήματος και συμφωνούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Άρθρο 1

Όσον αφορά τις εξαγωγές των μπανανών στις αγορές της Κοινότητας, καμία χώρα ή έδαφος δεν θα βρεθεί σε λιγότερο ευνοϊκή θέση απ' ό,τι στο παρελθόν ή στο παρόν, όσον αφορά την πρόσβασή της στις παραδοσιακές αγορές του και τα πλεονεκτηματά της στις αγορές αυτές.

Άρθρο 2

Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών και η Κοινότητα θα συνεννοούνται για τον καθορισμό των δράσεων που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για να βελτιωθούν οι όροι παραγωγής και εμπορίας μπανανών. Για την επίτευξη αυτού του στόχου θα χρησιμοποιηθούν όλα τα μέσα που προβλέπονται στα πλαίσια των διατάξεων σχετικά με την οικονομική, την τεχνική, τη γεωργική, τη βιομηχανική και την περιφερειακή συνεργασία. Οί δράσεις αυτές προγραμματίζονται έτσι ώστε να επιτρέπουν στις χώρες και εδάφη, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασής τους, να αποκτήσουν μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα, τόσο στις παραδοσιακές τους αγορές όσο και στις κοινοτικές αγορές. Οι δράσεις θα εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια, από την παραγωγή έως την κατανάλωση, και θα έχουν ως στόχο τους εξής τομείς:

— βελτίωση της ποιότητας και των όρων παραγωγής, μέσω δράσεων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής, της συσκευασίας και του χειρισμού,

— εσωτερικές μεταφορές και αποθήκευση,

— εμπορία και εμπορική προώθηση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

για το ρούμι

Άρθρο 1

Μέχρι να αρχίσει να ισχύει κοινή οργάνωση της αγοράς των οινοπνευματωδών ποτών, το ρούμι, το αράκ και η τάφια, της δασμολογικής διακρίσεως 22.09 Γ Ι του κοινού δασμολογίου, καταγωγής των χωρών και εδαφών, εισάγονται στην Κοινότητα άνευ δασμών εντός των ορίων κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως οριζομένης συμφώνως προς τις ακόλουθες διατάξεις.

Άρθρο 2

Η δασμολογική ποσόστωση του άρθρου 1 ορίζεται κάθε έτος για τη χρονική περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου.

Άρθρο 3

1. Η ετήσια δασμολογική ποσόστωση ορίζεται με αφετηρία μια ετήσια βασική ποσότητα, υπολογιζόμενη σε εκατόλιτρα καθαρού οινοπνεύματος, ίση προς ύψος των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του καλυτέρου από τα τρία τελευταία έτη για τα οποία υφίστανται διαθέσιμες στατιστικές.

2. Η ετήσια δασμολογική ποσόστωση είναι ίση με την ετήσια βασική ποσότητα, οριζόμενη κατά την παράγραφο 1, προσαυξημένη με συντελεστή αυξήσεως 27 %. Η ποσόστωση ορίζεται μ' αυτή τη βάση.

3. Πάντως το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομοφώνως προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιήσει κάθε έτος επί μείζον ή επί έλασσον το συντελεστή αυξήσεως της παραγράφου 2, υπό το φως της καταναλώσεως και της παραγωγής στο πλαίσιο της Κοινότητας, της αναπτύξεως των ρευμάτων συναλλαγών στο πλαίσιο της Κοινότητας, καθώς και μεταξύ αυτής, των χωρών και εδαφών και των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 4

Κατά τον καθορισμό της ετήσιας εισαγωγικής ποσόστωσης, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, ορίζει την κατανομή της μεταξύ των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη την πραγματική εξέλιξη των οικείων αγορών, τις ανάγκες των κρατών μελών και τις οικονομικές προβλέψεις για την υπόψη περίοδο.

Άρθρο 5

Η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και οι σχετικές με αυτή μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας, για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, ορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 6

Τα προϊόντα του άρθρου 1 υπόκεινται σε κοινοτική επιτρήρηση της οποίας οι λεπτομέρειες καθορίζονται από το Συμβούλιο κατά τη θέσπιση των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3.

Άρθρο 7

Η Κοινότητα, κατόπιν αιτήσεως των αρμοδίων αρχών των χωρών και εδαφών, στο πλαίσιο των διατάξεων του δεύτερου μέρους, τίτλος I κεφάλαιο 2, της απόφασης, παρέχει βοήθεια στις χώρες και εδάφη για την προώθηση και ανάπτυξη των πωλήσεών τους σε ρούμι στις παραδοσιακές και μη παραδοσιακές αγορές της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

για την καταγωγή των αλιευτικών προϊόντων

Προς το παρόν, όσον αφορά τις δραστηριότητες μεταποιήσεως αλιευτικών προϊόντων στις χώρες και εδάφη, η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να εξετάσει, με ευρύ πνεύμα, τις αιτήσεις για παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής μεταποιημένων προϊόντων αυτού του τομέα παραγωγής, οι οποίες βασίζονται στην ύπαρξη υποχρεωτικών εκφορτώσεων αλιευμάτων προβλεπομένων από αλιευτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Η εξέταση της Κοινότητας θα λάβει ιδίως υπόψη το γεγονός ότι οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα πρέπει να εξασφαλίζουν την κανονική αγορά για τα προϊόντα αυτά, ύστερα από επεξεργασία, στο βαθμό που τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται για εθνική ή περιφερειακή κατανάλωση.

Στα πλαίσια αυτά, σχετικά με τις κονσέρβες τόνου, η Κοινότητα εξετάζει, με ευρύτητα πνεύματος, κάθε συγκεκριμένη αίτηση των αρμόδιων αρχών των χωρών και εδαφών, εφόσον ο φάκελος οικονομικών στοιχείων που είναι συνημμένος σε κάθε αίτηση καταδεικνύει σαφώς ότι πρόκειται πράγματι για μια από τις περιπτώσεις που αναφέρει η προηγούμενη παράγραφος. Η απόφαση, η οποία λαμβάνεται μέσα στις προθεσμίες που προβλέπονται από το άρθρο 28 του παραρτήματος II, καθορίζει τις επιλεγείσες ποσότητες και τη διάρκεια ισχύος της, λαμβανομένης υπόψη της παραγράφου 8 του άρθρου 28 του εν λόγω παραρτήματος.

Οι παρεκκλίσεις που χορηγούνται στα πλαίσια του παρόντος παραρτήματος δεν θίγουν τα δικαιώματα των αρμοδίων αρχών των χωρών και εδαφών να ζητούν να τους χορηγούνται παρεκκλίσεις, δυνάμει του άρθρου 28 του παραρτήματος II.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

για το φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόζεται στις χώρες και εδάφη για τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα

Άρθρο 1

1. Για τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, οι χώρες και εδάφη εφαρμόζουν φορολογικό και δασμολογικό καθεστώς όχι λιγότερο ευνοϊκό από το καθεστώς του μάλλον ευνοουμένου κράτους ή της μάλλον ευνοουμένης διεθνούς αναπτυξιακής οργανώσεως.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου δεν λαμβάνεται υπόψη το καθεστώς που εφαρμόζεται έναντι των άλλων αναπτυσσομένων χωρών.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οι χώρες και εδάφη εφαρμόζουν για τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα το καθεστώς των άρθρων 2 έως 12.

Άρθρο 2

Οι συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα δεν υπόκεινται, εντός της δικαιούχου χώρας ή εδάφους, σε τέλη χαρτοσήμου και καταχωρίσεως ούτε σε υφιστάμενες ή μελλοντικές φορολογικές εισφορές ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Πάντως, οι συμβάσεις δύνανται να υπόκεινται σε διατυπώσεις καταχωρίσεως σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία των χωρών και εδαφών. Οι διατυπώσεις αυτές δύνανται να συνεπάγονται την καταβολή των τελών τα οποία αντιστοιχούν στην αμοιβή των παρεχόμενων υπηρεσιών και τα οποία δεν υπερβαίνουν το κόστος της πράξεως, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο σε κάθε ενδιαφερόμενη χώρα ή έδαφος.

Άρθρο 3

1. Οι συμβάσεις μελέτης, επιθεωρήσεως ή επιβλέψεως, που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, απαλλάσσονται του φόρου κύκλου εργασιών στη δικαιούχο χώρα ή έδαφος.

2. Τα κέρδη από την εκτέλση συμβάσεων έργων, μελετών, επιθεωρήσεων ή επιβλέψεων, οι οποίες χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, φορολογούνται σύμφωνα με το εσωτερικό φορολογικό καθεστώς της χώρας ή εδάφους, εφόσον τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που πραγματοποίησαν κέρδη στο κράτος αυτό διαθέτουν μόνιμες εγκαταστάσεις εκεί, ή εφόσον η εκτέλεση των συμβάσεων αυτών διαρκεί περισσότερο από έξι μήνες.

Άρθρο 4

1. Η διέλευση της τελωνειακής μεθορίου της δικαιούχου χώρας ή εδάφους δεν συνεπάγεται την καταβολή δασμών, εισαγωγικών δικαιωμάτων, φορολογικών ή οικονομικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος, για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στα πλαίσια συμβάσεων προμηθειών χρηματοδοτουμένων από την Κοινότητα.

2. Εφόσον μια σύμβαση προμηθειών, χρηματοδοτούμενη από την Κοινότητα, αφορά προϊόν καταγωγής της δικαιούχου χώρας ή εδάφους, η σύμβαση συνάπτεται με βάση την τιμή «εξόδου εκ του εργοστασίου» των προμηθευομένων ειδών, προσαυξημένη με την εσωτερική φορολογία που επιβάλλεται στα προμηθευόμενα είδη στη χώρα ή έδαφος.

3. Οι απαλλαγές προβλέπονται ρητά στο κείμενο της συμβάσεως.

Άρθρο 5

Οι αγορές καυσίμων, λιπαντικών και συνδετικών εξ υδρογονανθράκων και γενικά όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται κατά την εκτέλεση μιας συμβάσεως έργων, χρηματοδοτουμένης από την Κοινότητα, θεωρούνται ότι έγιναν στην τοπική αγορά και υπόκεινται στο φορολογικό καθεστώς που ισχύει σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της δικαιούχου χώρας ή εδάφους.

Άρθρο 6

Επιχειρήσεις οι οποίες, προκειμένου να εκτελέσουν συμβάσεις έργων, πρέπει να εισάγουν επαγγελματικό εξοπλισμό, απολαύουν, ως προς τα υλικά αυτά, κατόπιν αιτήσεώς τους, του συστήματος προσωρινής εισαγωγής, όπως αυτό καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία της δικαιούχου χώρας ή εδάφους.

Άρθρο 7

Τα αναγκαία επαγγελματικά υλικά για την εκτέλεση των υποχρεώσεων που προσδιορίζονται σε συμβάσεις μελετών, επιθεωρήσεων ή επιβλέψεως, εισάγονται προσωρινά στη δικαιούχο ή στις δικαιούχους χώρες ή εδάφη απαλλαγμένα φορολογικών τελών, εισαγωγικών δασμών, τελωνειακών δασμών και άλλων φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος, εφόσον οι δασμοί και οι φόροι αυτοί δεν αποτελούν ανταπόδοση μιας παροχής υπηρεσιών.

Άρθρο 8

1. Προσωπικά και οικιακά είδη εισαγόμενα για προσωπική χρήση από φυσικά πρόσωπα, εκτός των επιτοπίως προσλαμβανομένων, επιφορτισμένα με την εκτέλεση των υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις μελετών, επιβλέψεως ή ελέγχου, απαλλάσσονται των δασμών, εισαγωγικών δικαιωμάτων, τελών και άλλων φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος, στα πλαίσια της εθνικής νομοθεσίας της δικαιούχου χώρας ή εδάφους.

2. Οι διατάξεις αυτές ισχύουν επίσης για τα μέλη της οικογενείας των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 9

1. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής και το προσωπικό των αντιπροσωπειών, εκτός του επιτοπίως προσλαμβανομένου, απαλλάσσονται της καταβολής άμεσων φόρων στη χώρα ή έδαφος στην οποία ασκούν τα καθήκοντά τους.

2. Το προσωπικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 απολαύει επίσης των διατάξεων του άρθρου 8.

Άρθρο 10

Οι χώρες και τα εδάφη απαλλάσσουν παντός εθνικού ή τοπικού φόρου ή φορολογικής εισφοράς τους οφειλόμενους τόκους, προμήθειες και αποσβέσεις για τις ενισχύσεις τις οποίες χορηγεί η Κοινότητα υπό μορφή ειδικών δανείων, εξαρτωμένων δανειών ή δανείων υπό αίρεση δια επισφαλών κεφαλαίων ή δανείων από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας, υπό τις προϋποθέσεις των άρθρων 127 και 131 της αποφάσεως.

Άρθρο 11

Κάθε ζήτημα, μη ρυθμιζόμενο στο παρόν παράρτημα, εξακολουθεί να υπόκειται στην εθνική νομοθεσία των χωρών και εδαφών που περιλαμβάνονται στην απόφαση.

Άρθρο 12

Οι ανωτέρω διατάξεις ισχύουν για την εκτέλεση όλων των συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και συνάπτονται μετά την έναρξη ισχύος της αποφάσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. **Δήλωση σχετικά με το πρώτο μέρος, τίτλος Ι, κεφάλαιο 1**
(Γεωργική συνεργασία και επισιτιστική ασφάλεια)

Σε ό,τι αφορά τα διαθέσιμα γεωργικά προϊόντα, το καθεστώς που θα εφαρμόζεται έναντι των ΥΧΕ θα εμπνέεται από τις αρχές στις οποίες βασίζεται το καθεστώς που εφαρμόζεται έναντι των κρατών ΑΚΕ (άρθρο 34 της τρίτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ).

2. **Δήλωση σχετικά με το πρώτο μέρος, τίτλος V**
(Μεταφορές και επικοινωνίες)

Στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, η συνεργασία θα στηρίζεται στις αρχές που αναφέρονται στο δεύτερο μέρος, τίτλος V της τρίτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

3. **Δήλωση σχετικά με το άρθρο 71**

Το καθεστώς εισαγωγών στην Κοινότητα που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 70 παράγραφος 2 σημείο 2 στοιχείο α) ii), θα αντιστοιχεί στο εφαρμοζόμενο έναντι των προϊόντων προελεύσεως κρατών ΑΚΕ (άρθρο 130 και παράρτημα XIII της τελικής πράξης της τρίτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ).

4. **Δήλωση της κυβερνήσεως του Βασιλείου των Κάτω Χωρών**

Η κυβέρνηση του Βασιλείου των Κάτω Χωρών επισύρει την προσοχή στη συνταγματική διάρθρωση του Βασιλείου, όπως προκύπτει από τον οργανισμό της 29ης Δεκεμβρίου 1954, και ιδίως στην αυτονομία των μη ευρωπαϊκών τμημάτων του Βασιλείου, όσον αφορά ορισμένες διατάξεις της αποφάσεως και στο γεγονός ότι η απόφαση ελήφθη, κατά συνέπεια, σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις των Ολλανδικών Αντιλλών και της Αρούμπα δυνάμει των συνταγματικών διαδικασιών που ισχύουν στο Βασίλειο.

Δηλώνει ότι, ως εκ τούτου και με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών της εκ της συνθήκης και της αποφάσεως, οι κυβερνήσεις των Ολλανδικών Αντιλλών και της Αρούμπα θα ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους εκ της αποφάσεως αυτής.